

HT-MD-300B

MINI DUMPER

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

DE	Produktname	RADDUMPER
EN	Product name	MINI DUMPER
PL	Nazwa produktu	MINI WYWROTKA
CZ	Název výrobku	MOTOROVÝ TRAKAŘ
FR	Nom du produit	MINI DUMPER
IT	Nome del prodotto	CARRIOLA A MOTORE
ES	Nombre del producto	CARRETILLA CON MOTOR
HU	Termék neve	MOTOROS TALICSKA
DA	Produktnavn	MOTORTRILLEBØR
FI	Tuotteen nimi	MINIDUMPPERI
NL	Productnaam	MOTORKRUIWAGEN
NO	Produktnavn	MOTORTRILLEBÅR
SE	Produktnamn	MINIDUMPER
PT	Nome do produto	CARRINHO DE MÃO A COMBUSTÃO
SK	Názov produktu	MOTOROVÝ FÚRIK
DE	Modell	HT-MD-300B
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Produtor	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do produtor	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Raddumper
Modell	HT-MD-300B
Motorleistung [kW]	4,1
Motortyp	Einzyylinder, 4-Takt, luftgekühlt (OHV)
Motordrehzahl [U/min]	3600
Tragfähigkeit [kg]	300
Übertragung	3F+1R (3 Gänge vorwärts + 1 Rückwärtsgang)
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	3,6
Fassungsvermögen des Öltanks [l]	0,55
Eingeschränkte Neigungsfähigkeit [°]	15
Neigungswinkel des Kippbehälters [°]	82
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1000 x 700 x 900
Gewicht [kg]	168

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.



Schutzbrille tragen.



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



Tragen Sie einen Kopfschutz.



Tragen Sie Fußschutz. Rutschfeste, feste Schuhe sind obligatorisch.



Wache benutzen.



Halten Sie es verschlossen.



Tragen Sie Schutzkleidung - lange Hosen sind obligatorisch.



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Warnung vor lauter Lärm!



ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!



ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!



WARNUNG: Giftige Substanzen, Vergiftungsgefahr - den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Räumen starten und laufen lassen!



ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.



Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20° und achten Sie auf eine gleichmäßige Verteilung der Last. Fahren Sie beim Befahren von Hängen nur bergauf/bergab, niemals quer.



ACHTUNG: Es besteht die Gefahr des Herausschleuderns von Gegenständen aus der Maschine!



Schalten Sie vor jeder Wartung der Maschine IMMER den Motor aus.



VORSICHT: Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu umstehenden Personen ein (mindestens 20 m).



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Raddumper

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie eine Beschädigung oder einen unregelmäßigen Betrieb feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- f) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, Unbeteiligte vor ihren schädlichen Auswirkungen zu schützen.
- j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- k) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- l) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- n) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
- c) Die Maschine ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder von Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse gehandhabt zu werden.

- d) Benutzen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- i) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- j) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- k) Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen. Gehen Sie zu Fuß, laufen Sie niemals mit der Maschine und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine rückwärts fahren.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem gut belüfteten Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
- j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
- k) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- l) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- m) Die angegebene Schwingungsemission wurde mit Standardmessverfahren gemessen. Die Vibrationsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.
- n) Wenn Sie ein Leck am Gerät oder an den Schläuchen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung und beheben Sie die Mängel.

- o) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- q) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Passen Sie die Geschwindigkeit an die Arbeitsbedingungen an - Topografie, Oberfläche und Last.
- r) Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie den heißen Motor nicht, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- s) Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Laub, Gras und andere brennbare Materialien vom heißen Motor und Auspuff fern.
- t) Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf Motoröl bis zur vollen Markierung nach, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Das Arbeiten mit zu wenig Öl kann zu Überhitzung oder sogar zu Motorschäden führen!
- u) Aus der Maschine austretendes Öl ist den zuständigen Stellen zu melden oder den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen.
- v) In den Motorabgasen ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer Kohlenmonoxidumgebung kann zur Bewusstlosigkeit oder sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen.
- w) Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts.
- x) Benzin ist brennbar und explosiv. Vor dem Tanken sollte der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
- y) Warnung! Gefahr von Motorschäden durch falschen Kraftstoff.
- z) Die Batterie steht unter Spannung. Berühren oder kreuzen Sie nicht die Pole und Batterieanschlüsse. Das Abklemmen der Batterieanschlüsse muss in der richtigen Reihenfolge erfolgen.
- aa) Das Gerät ist nicht für den Einsatz auf Straßen im öffentlichen Verkehr zugelassen.
- bb) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Maschine auf rutschigem und/oder instabilem Untergrund fahren, insbesondere mit Lasten.
- cc) Achtung! Variabler Schwerpunkt - Vorsicht beim Fahren mit Last und beim Entladen!



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

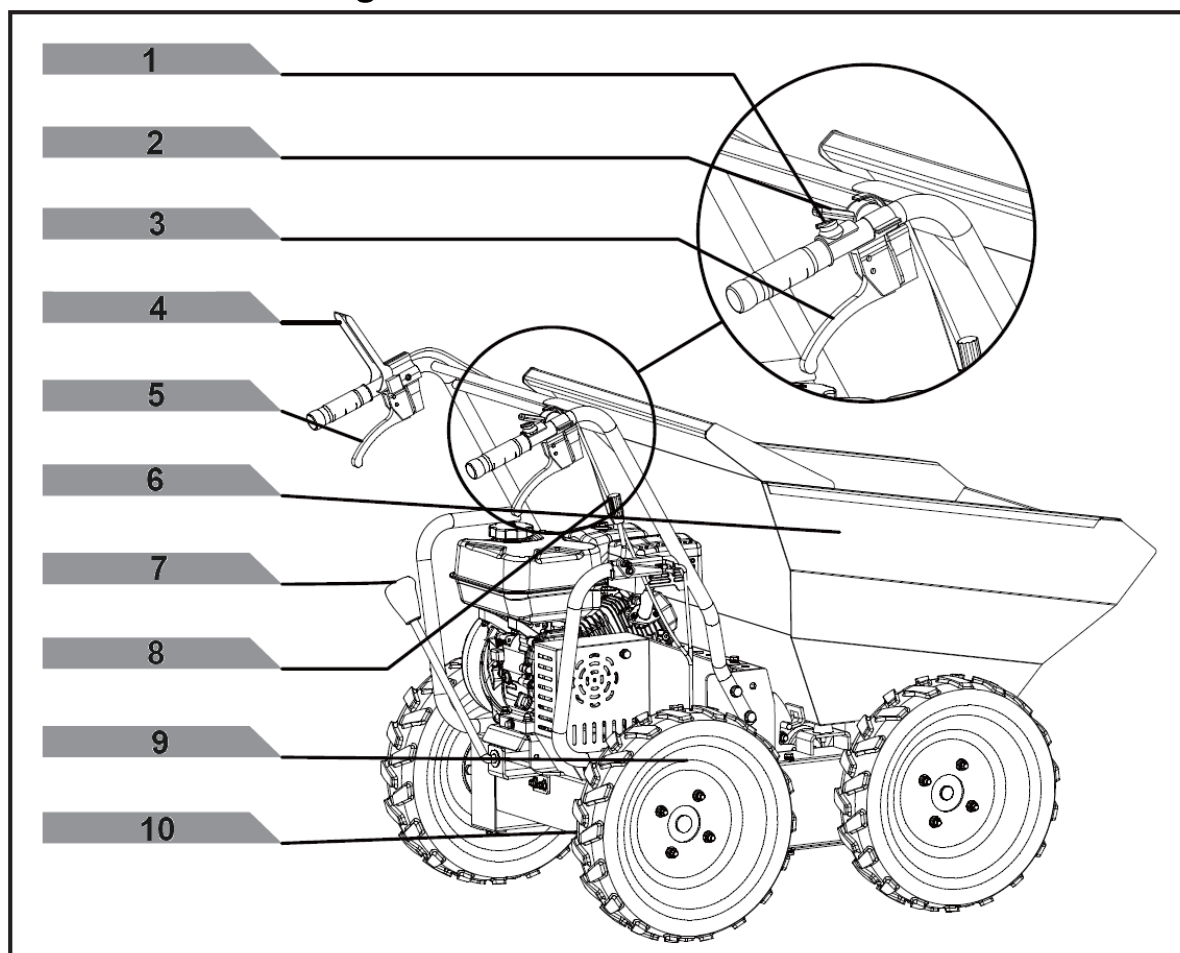
3. Leitlinien verwenden

Die Maschine ist für den Transport von Erde, Schutt, Steinen und großformatigen Materialien oder Baugeräten mit einem Gesamtgewicht von bis zu 300 kg sowohl im Garten- und Landschaftsbau als auch auf Baustellen vorgesehen.

Die Maschine ist für den Transport von "kalten Waren" bestimmt, andere Verwendungen sind nicht zulässig. Es ist verboten, diese Maschine auf öffentlichen Straßen oder in einer explosionsgefährdeten Umgebung zu benutzen.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



1	Motorschalter
2	Drosselklappensteuerung
3	Rechter Lenkstockhebel
4	Kupplungsbetätigungshebel
5	Linker Lenkstockhebel
6	Abwurfbox
7	Gangwahl-Hebel
8	Kippbarer Handgriff
9	Rad
10	Getriebe

Motorschalter

Der Motorschalter aktiviert und deaktiviert das Zündsystem.

Der Motorschalter muss sich in der Stellung ON befinden, damit der Motor läuft.

Durch Drehen des Motorschalters in die Stellung OFF wird der Motor abgestellt.

Kupplungsbetätigungshebel

Betätigen Sie den Steuerhebel, die Kupplung ist eingerückt.

Lassen Sie den Hebel los, die Kupplung ist ausgerastet.

Drosselklappensteuerung

Er steuert die Motordrehzahl. Stellen Sie den Gashebel auf niedrige Geschwindigkeit (L) oder hohe Geschwindigkeit (H) oder eine Zwischenstellung zwischen L und H, um die Motordrehzahl zu erhöhen oder zu verringern.

Linker Lenkhebel

Betätigen Sie den Hebel, um nach links abzubiegen.

Rechter Lenkhebel

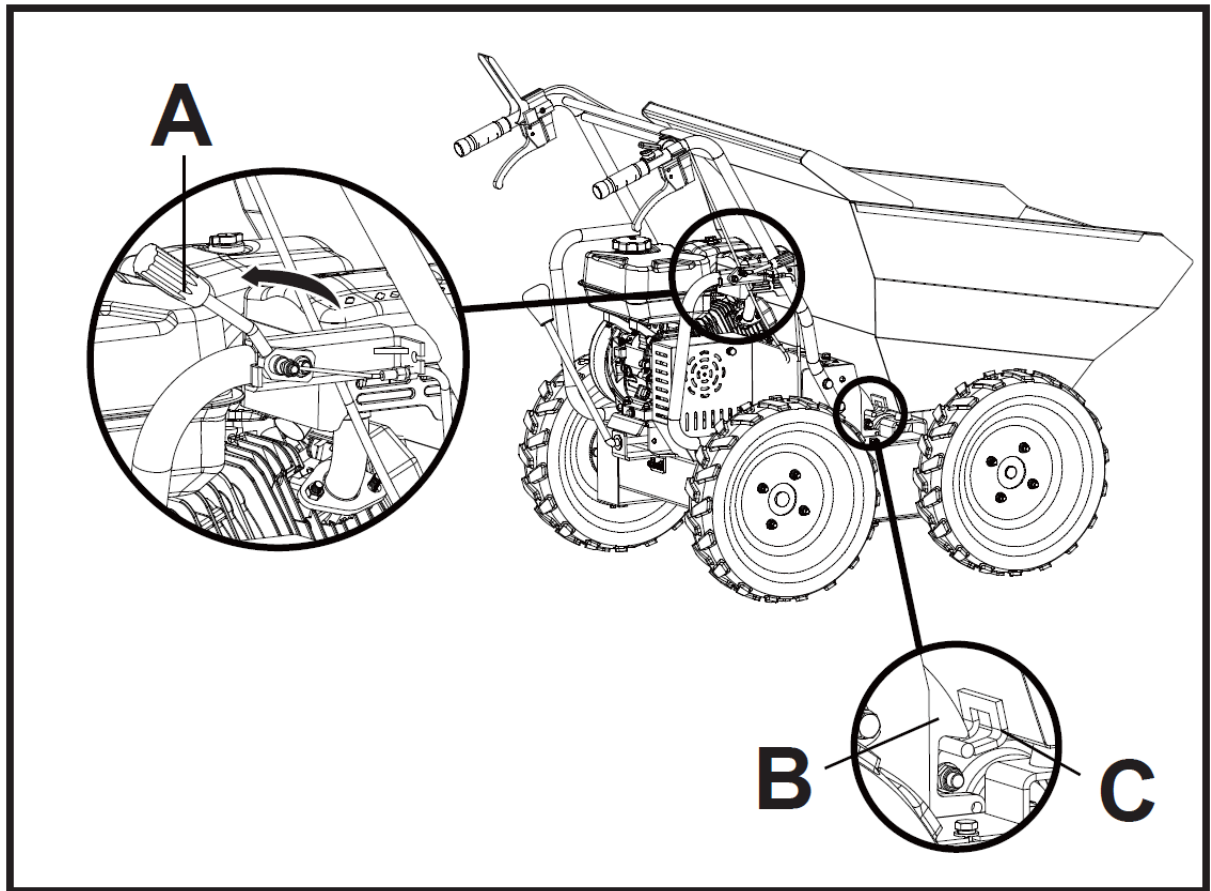
Betätigen Sie den Hebel, um nach rechts abzubiegen.

Wählhebel

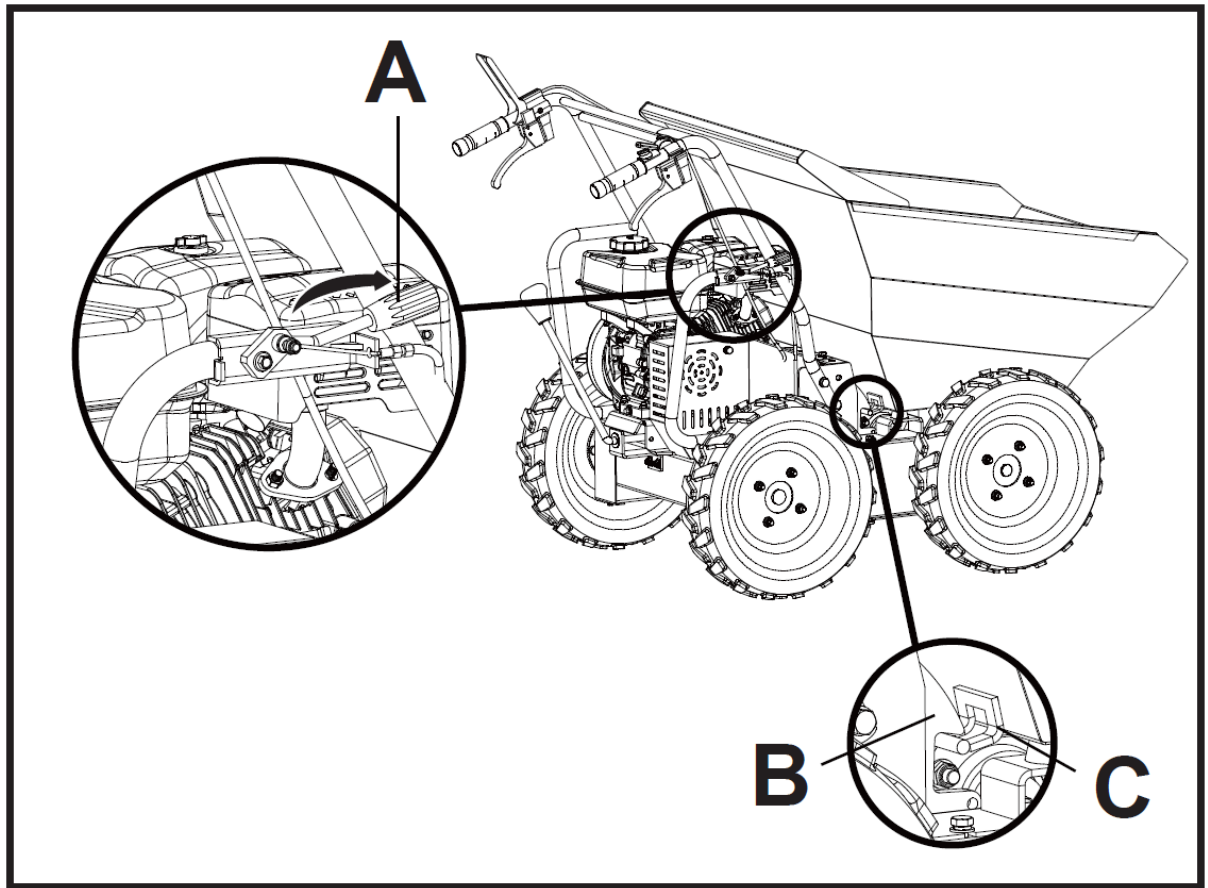
Er steuert die Vorwärts- oder Rückwärtsbewegung der Maschine.

Kippbarer Griff

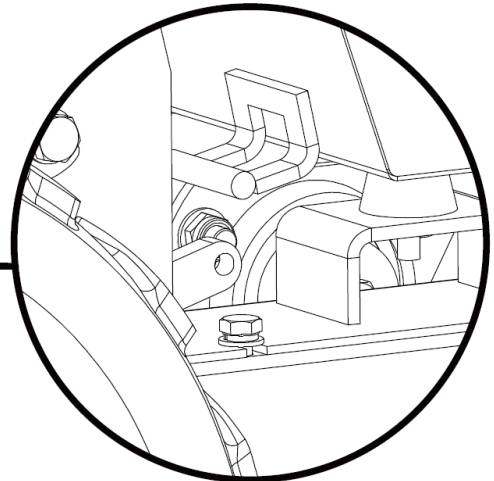
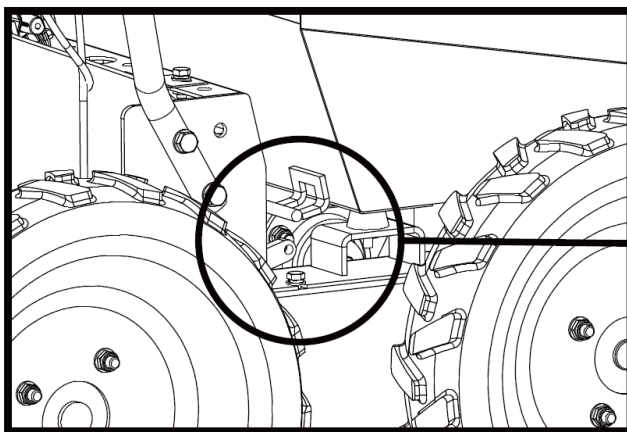
Sie kontrolliert das Kippen der Kippmulde. Schwenken Sie den Kipphebel A in Pfeilrichtung, um den Begrenzer B aus dem Haken C zu lösen. Die Kippbox wird freigegeben.



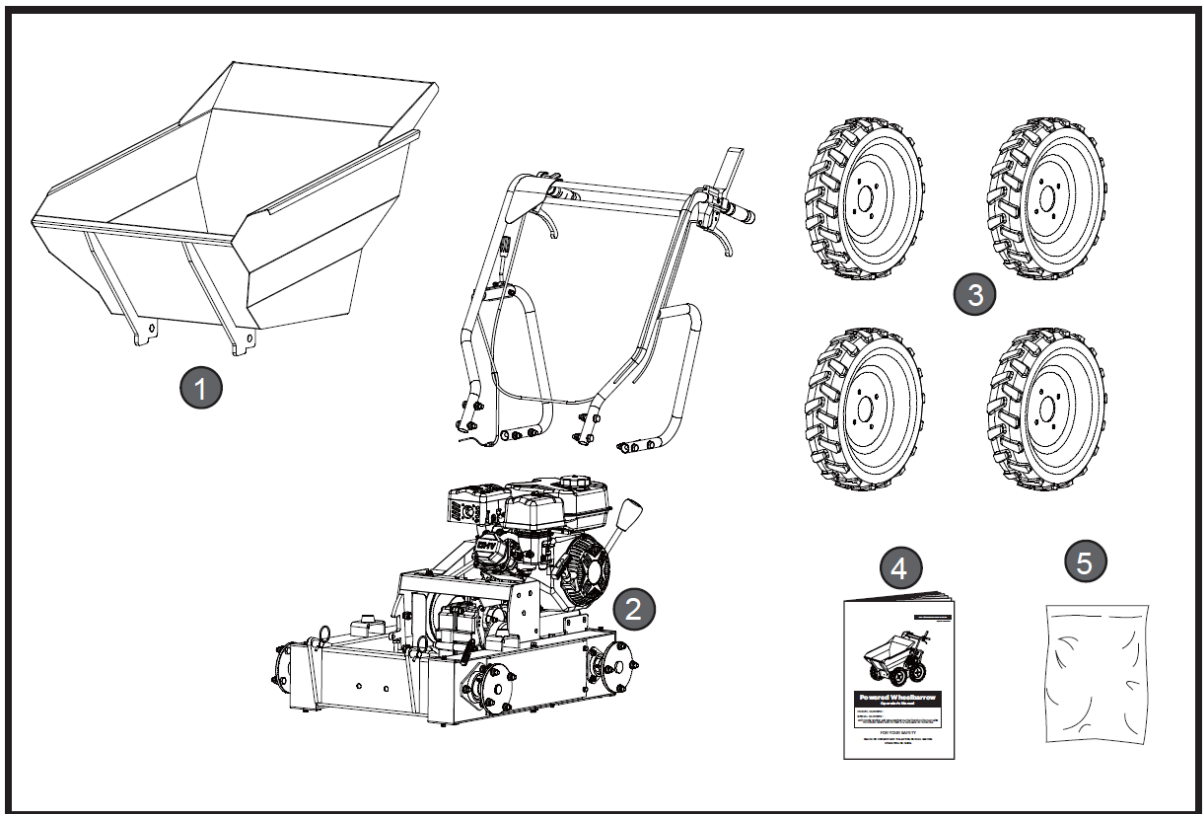
Schwenken Sie nach dem Kippen der Last den Griff A zurück, um den Begrenzer B in den Haken C zurückzustellen, wodurch die Kippbox verriegelt wird.



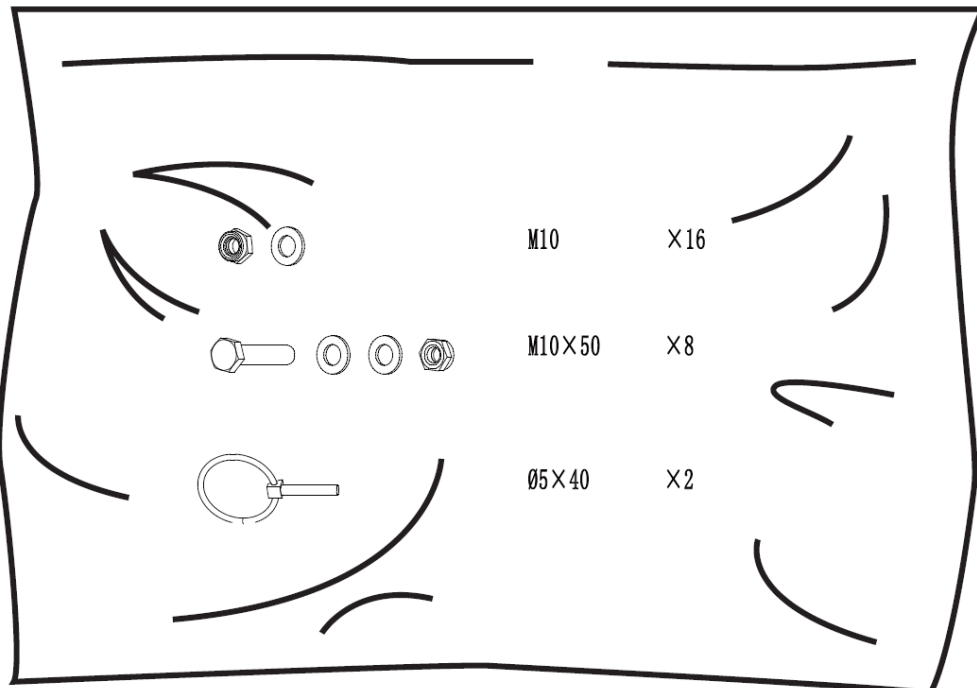
Bevor Sie den Kipper in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte, ob die Kippbox verriegelt ist, wie in der Abbildung unten dargestellt.

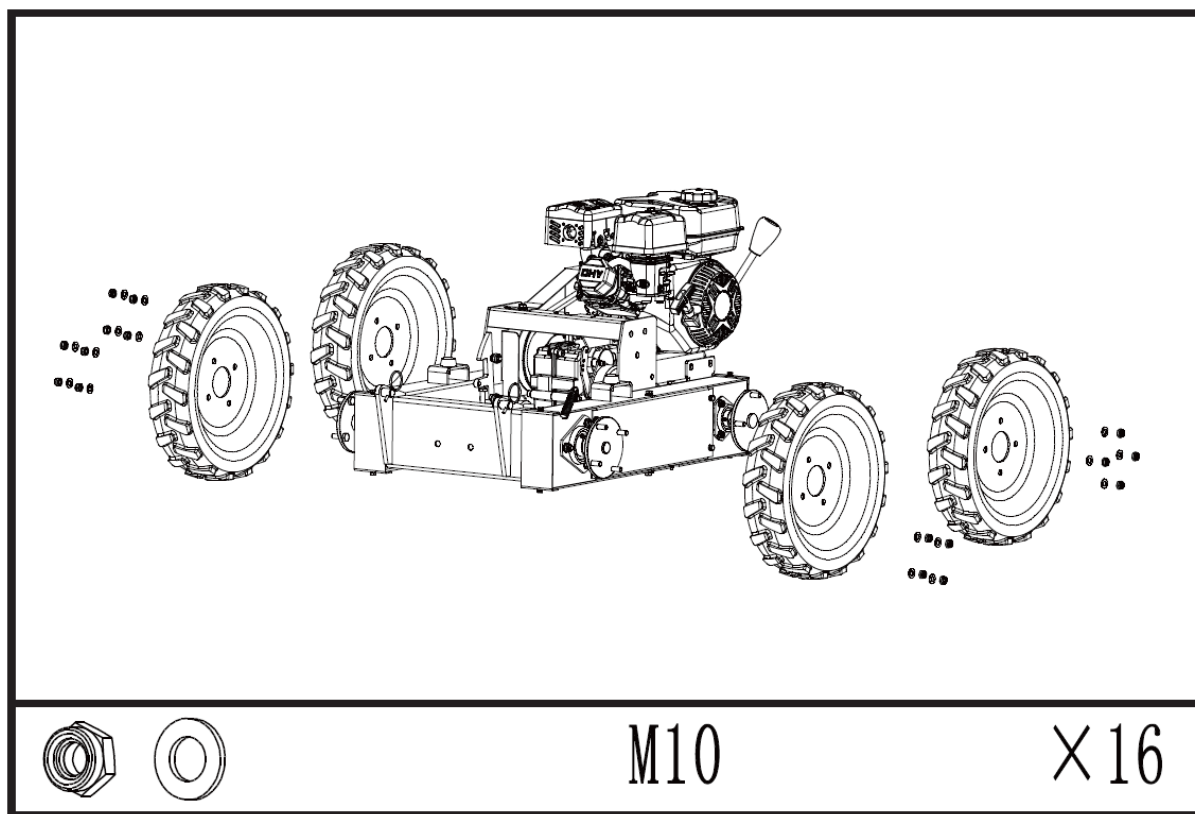


3.2. Zusammenbau des Geräts

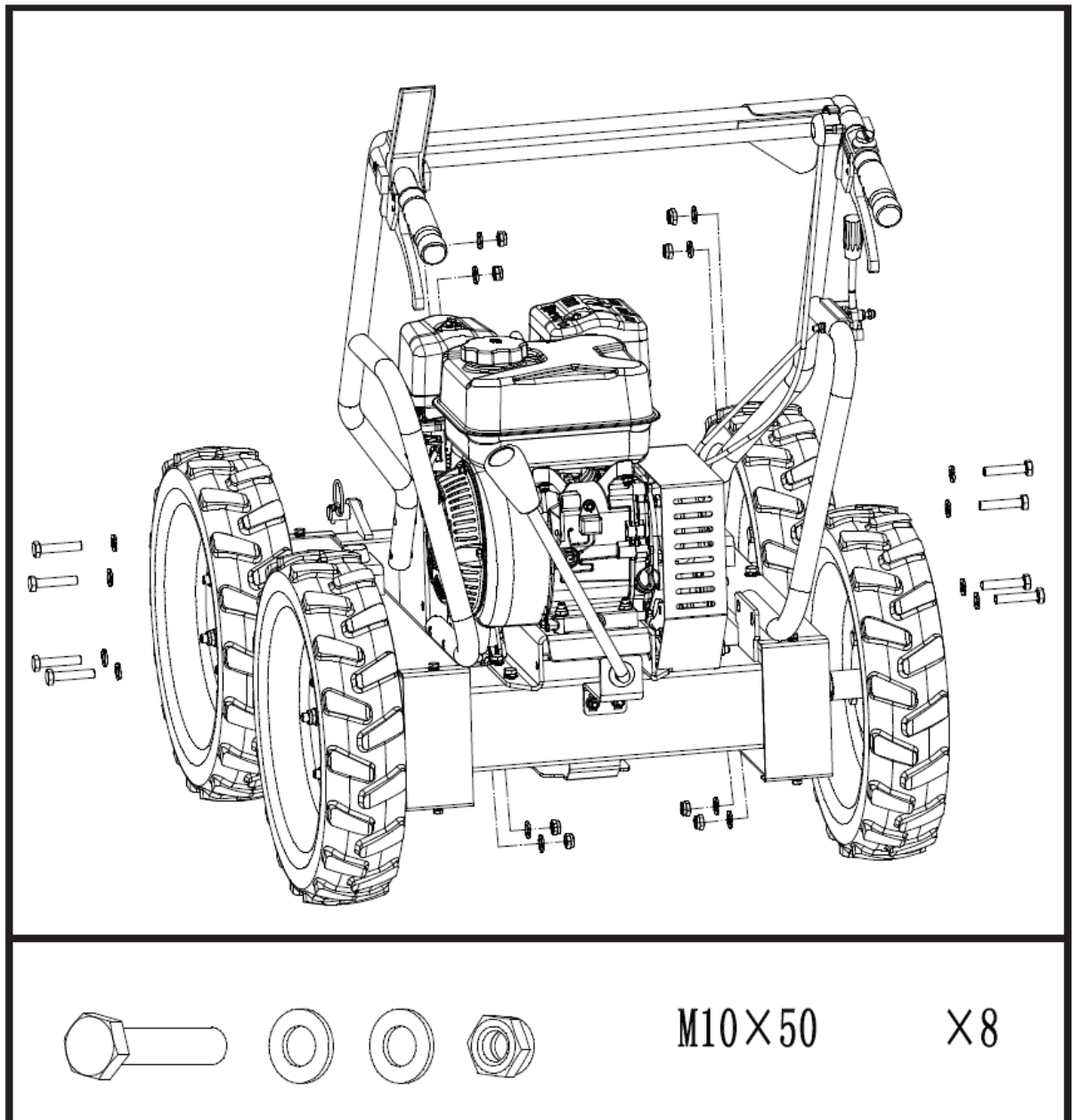


1. Dump Box
2. Haupttrahmen
3. Räder
4. Benutzerhandbuch
5. Hardware-Tasche, einschließlich:

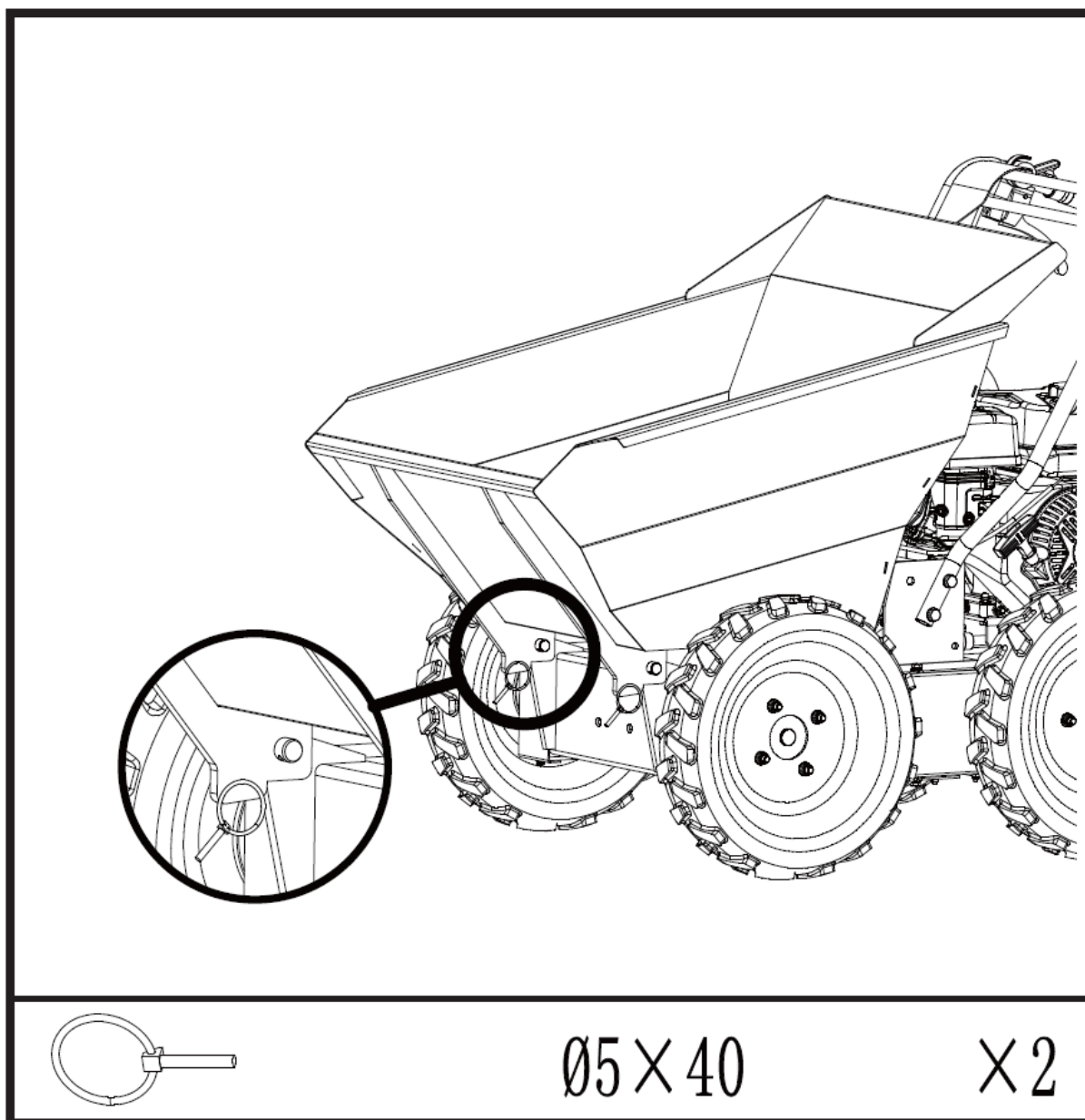


Montage:

Montieren Sie die Räder und befestigen Sie sie mit M10-Muttern.



Montieren Sie die Griffrahmenbaugruppe am Fahrgestell und sichern Sie sie mit M10X25-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der Vorderseite und M10X45-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der Rückseite.



Montieren Sie die Kippmulde und befestigen Sie die Vorderseite mit zwei Ø5X40 R-Clips.

Motoröl



Das Öl wurde für den Versand abgelassen. Wird die Motorölwanne vor dem Starten des Motors nicht mit Öl gefüllt, führt dies zu dauerhaften Schäden und zum Erlöschen der Motorgarantie. Füllen Sie das Öl gemäß dem Motorhandbuch ein, das separat mit Ihrem Gerät geliefert wurde.

3.3. Verwendung des Geräts

Hinzufügen von Kraftstoff

Füllen Sie den Kraftstofftank gemäß den Anweisungen im separaten Motorhandbuch, das der Maschine beiliegt.



Füllen Sie den Tank bis maximal 12,5 mm (1/2") unter den Boden des Einfüllstutzens, um Raum für die Ausdehnung zu schaffen.

Motor starten

Eine detailliertere Beschreibung des Motorbetriebs und aller damit verbundenen Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren finden Sie im Motorhandbuch, das separat mit der Schubkarre verpackt ist. Gehen Sie beim Kaltstart wie unten beschrieben vor:

1. Drehen Sie den Chokehebel am Motor in die volle Chokeposition.
2. Stellen Sie den Gasbedienungshebel am Lenker auf die mittlere Position.
3. Schalten Sie den Motorschalter ein.
4. Ziehen Sie mehrere Male langsam am Startseil, damit das Benzin in den Vergaser des Motors fließen kann. Halten Sie dann den Startgriff fest und ziehen Sie das Seil ein kurzes Stück heraus, bis Sie einen Widerstand spüren. Ziehen Sie dann sanft und zügig am Seil, und lassen Sie es sanft zurücklaufen. Lassen Sie das Seil nicht zurückschnellen. Ziehen Sie gegebenenfalls mehrmals am Seil, bis der Motor anspringt.
5. Lassen Sie den Motor einige Sekunden lang laufen, um ihn warmlaufen zu lassen. Bewegen Sie dann den Unterlegkeilhebel schrittweise in die Position "OPEN".

Das Wiederanlassen eines bereits warmgelaufenen Motors erfordert in der Regel keine Betätigung des Chokes.

1. Stellen Sie den Gasbedienungshebel am Lenker auf die mittlere Position.

Das Wiederanlassen eines bereits warmgelaufenen Motors erfordert in der Regel keine Betätigung des Chokes. Halten Sie den Startgriff fest und ziehen Sie das Seil ein kurzes Stück heraus, bis Sie einen Widerstand spüren. Ziehen Sie dann sanft und zügig am Seil, und lassen Sie es sanft zurücklaufen. Lassen Sie das Seil nicht zurückschnellen.

Betrieb

Nachdem der Motor warmgelaufen ist, ziehen Sie den Gashebel, um die Motordrehzahl zu erhöhen.

Legen Sie den gewünschten Gang ein und betätigen Sie langsam den Kupplungshebel. Wenn der Gang nicht sofort einrastet, lassen Sie den Kupplungshebel langsam los und versuchen Sie es erneut. Auf diese Weise wird die Schubkarre in Bewegung gesetzt.

Die motorisierte Schubkarre hat die Lenkhebel an der Lenkstange, was das Lenken sehr einfach macht. Um nach rechts oder links abzubiegen, betätigen Sie einfach den entsprechenden rechten oder linken Lenkhebel.

Die Empfindlichkeit der Lenkung nimmt proportional zur Geschwindigkeit der Maschine zu, so dass bei leerer Maschine ein leichter Druck auf den Hebel genügt, um zu lenken. Wenn die Maschine beladen ist, wird mehr Druck benötigt.

Die Schubkarre hat eine maximale Tragfähigkeit von 300 kg. Es ist jedoch ratsam, die Belastung abzuschätzen und sie an den Untergrund anzupassen, auf dem die Maschine eingesetzt wird.

Es ist daher ratsam, solche Strecken im niedrigen Gang und mit besonderer Vorsicht zurückzulegen. In solchen Situationen sollte die Maschine während der gesamten Strecke im niedrigen Gang gehalten werden.

Vermeiden Sie scharfe Kurven und häufige Richtungswechsel während der Fahrt auf der Straße, insbesondere auf rauem, hartem Gelände mit scharfen, unebenen Stellen und hohem Reibungsgrad.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie bei ungünstigen Wetterbedingungen (Eis, starker Regen und Schnee) oder auf Böden arbeiten, die die Schubkarre instabil machen könnten.

Wenn der Kupplungshebel losgelassen wird, stoppt und bremst die Maschine automatisch.

Wenn die Maschine an einem steilen Abhang angehalten wird, sollte ein Keil gegen eines der Räder gelegt werden.

Leerlaufdrehzahl

Stellen Sie den Gasbedienungshebel auf die Position "SLOW", um die Belastung des Motors zu verringern, wenn nicht gearbeitet wird. Eine niedrigere Motordrehzahl für den Leerlauf trägt dazu bei, die Lebensdauer des Motors zu verlängern, Kraftstoff zu sparen und den Geräuschpegel der Maschine zu senken.

Motor abstellen

Um den Motor in einem Notfall abzustellen, drehen Sie den Motorschalter einfach in die Position OFF. Unter normalen Bedingungen ist wie folgt vorzugehen.

1. Bringen Sie den Gashebel in die SLOW-Position.
2. Lassen Sie den Motor ein bis zwei Minuten im Leerlauf laufen.
3. Schalten Sie den Motorschalter in die Stellung OFF.
4. Drehen Sie den Hebel des Kraftstoffventils in die Position OFF.



Stellen Sie den Chokeregler nicht auf CHOKE, um den Motor abzustellen. Es kann zu Fehlzündungen oder Motorschäden kommen.

3.4. Reinigung und Wartung

Vorbeugende Wartung

Stellen Sie den Motor ab und kuppeln Sie alle Steuerhebel aus. Der Motor muss kühl sein.

Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand des Geräts. Überprüfen Sie das Gerät auf lose Schrauben, falsch ausgerichtete oder festsitzende bewegliche Teile, gerissene oder gebrochene Teile und alle anderen Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.

Entfernen Sie alle Verschmutzungen und andere Materialien, die sich auf der Schiene und dem Gerät angesammelt haben. Nach jedem Gebrauch reinigen. Verwenden Sie dann ein hochwertiges leichtes Maschinenöl, um alle beweglichen Teile zu schmieren.



Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Geräts niemals einen Hochdruckreiniger. Wasser kann in enge Bereiche der Maschine und des Getriebegehäuses eindringen und Schäden an Spindeln, Zahnradern, Lagern oder dem Motor verursachen. Die Verwendung von Hochdruckreinigern führt zu einer verkürzten Lebensdauer und einer geringeren Wartungsfähigkeit.

Einstellen der Kupplung

Wenn sich die Kupplung abnutzt, könnte derselbe Hebel eine größere Öffnung haben, da er so unangenehm zu bedienen ist. Das bedeutet, dass das Kabel eingestellt werden muss, indem der

Kupplungshebel in seine ursprüngliche Position gebracht wird und auf die Einstellvorrichtung und die Gegenmutter wirkt.

Einstellen der Lenkung

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, das Gerät zu lenken, müssen Sie die Lenkhebel mit den speziellen Einstellvorrichtungen anpassen. Lösen Sie die Kontermutter und schrauben Sie die Einstellvorrichtungen ab, um das Spiel im Kabel zu beseitigen, das nach dem ersten Gebrauch oder durch normalen Verschleiß auftreten kann. Achten Sie darauf, die Einstellvorrichtungen nicht zu weit herauszuschrauben, da dies zu einem weiteren Problem führen kann: dem Verlust der Bodenhaftung. Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest, wenn Sie fertig sind.

Schmierung

Das Getriebe ist werkseitig vorgeschmiert und versiegelt.

Prüfen Sie den Ölstand alle 50 Betriebsstunden. Entfernen Sie den Stopfen und prüfen Sie bei waagrecht stehender Maschine, ob das Öl die beiden Kerben erreicht. Falls erforderlich, Öl hinzufügen.

Getriebeöl GL-5 oder GL-6. Empfohlen wird SAE80W-90. Verwenden Sie kein synthetisches Öl.

Das Öl muss in heißem Zustand durch Abschrauben des Einfülldeckels und des mit einem Ölmesstab versehenen Stopfens gewechselt werden. Wenn das Öl vollständig abgelassen ist, bringen Sie den Einfülldeckel wieder an und füllen Sie neues Öl ein.

Reifendruck

Prüfen Sie regelmäßig den Reifendruck, um sicherzugehen, dass die Reifen richtig aufgepumpt sind. Der empfohlene Reifendruck beträgt 30 psi für alle Reifen.



Bei unsachgemäßer Wartung können sich Reifen- und Felgenteile ablösen.

- 1. Versuchen Sie nicht, einen Reifen zu montieren, wenn Sie nicht über die entsprechende Ausrüstung und Erfahrung verfügen, um diese Arbeit auszuführen.**
- 2. Pumpen Sie die Reifen nicht über den empfohlenen Druck hinaus auf.**
- 3. Schweißen oder erhitzen Sie die Rad- und Reifeneinheit nicht. Das Schweißen kann das Rad strukturell schwächen oder verformen. Durch die Erwärmung kann sich der Luftdruck erhöhen, was zum Platzen führt.**
- 4. Stellen Sie sich beim Aufpumpen nicht vor oder über die Reifenbaugruppe.**

Wartung des Motors

Informationen zur Wartung des Motors finden Sie im Motorhandbuch, das Ihrem Gerät beiliegt. In Ihrem Motorhandbuch finden Sie ausführliche Informationen und einen Wartungsplan für die Durchführung der Aufgaben.

Lagerung

Wenn die Schubkarre länger als 30 Tage nicht benutzt wird, befolgen Sie die folgenden Schritte, um Ihr Gerät für die Lagerung vorzubereiten.

- 1. Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig. Gelagerter Kraftstoff, der Ethanol oder MTBE enthält, kann innerhalb von 30 Tagen verderben. Abgestandener Kraftstoff hat einen hohen Zahnfleischanteil und kann den Vergaser verstopfen und den Kraftstofffluss behindern.**

2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn bis zum Stillstand laufen. Dadurch wird sichergestellt, dass kein Kraftstoff im Vergaser zurückbleibt. Lassen Sie den Motor laufen, bis er abstellt. Dadurch wird verhindert, dass sich Zahnfleischablagerungen im Vergaser bilden und der Motor möglicherweise beschädigt wird.
3. Lassen Sie das Öl ab, solange der Motor noch warm ist. Füllen Sie frisches Öl der im Motorhandbuch empfohlenen Sorte ein.
4. Verwenden Sie saubere Tücher, um die Außenseite des Geräts zu reinigen und die Lüftungsöffnungen frei zu halten.



Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffteilen keine scharfen Reinigungsmittel oder Reiniger auf Petroleumbasis. Chemikalien können Kunststoffe beschädigen.

5. Prüfen Sie auf lose oder beschädigte Teile. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Teile und ziehen Sie lose Schrauben, Muttern oder Bolzen nach.
6. Lagern Sie Ihr Gerät auf ebenem Boden in einem sauberen, trockenen Gebäude mit guter Belüftung.



Lagern Sie die Maschine mit Kraftstoff nicht in einem unbelüfteten Bereich, in dem die Kraftstoffdämpfe Flammen, Funken, Zündflammen oder andere Zündquellen erreichen können.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

FEHLERBEHEBUNG:

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor lässt sich nicht starten.	1. Zündkerzenkabel abgeklemmt 2. Kein Kraftstoff oder verbrauchter Kraftstoff. 3. Choke nicht in offener Stellung. 4. Verstopfte Kraftstoffleitung. 5. Verschmutzte Zündkerze. 6. Überschwemmung des Motors.	1. Befestigen Sie das Zündkerzenkabel sicher am Zündkerze. 3. Füllen Sie sauberes, frisches Benzin ein. 4. Die Drosselklappe muss auf Choke stehen für einen Kaltstart. 6. Reinigen Sie die Kraftstoffleitung. 7. Reinigen, Spalt einstellen oder ersetzen. 8. Warten Sie ein paar Minuten, um neu zu starten, aber tun Sie nicht primär.
Der Motor läuft unregelmäßig.	1. Zündkerzenkabel lose. 2. Gerät läuft auf CHOKE. 3. Verstopfte Kraftstoffleitung oder verbrauchter Kraftstoff. 4. Entlüftung verstopft.	1. Zündkerzenkabel anschließen und festziehen. 2. Den Chokehebel auf OFF stellen. 3. Kraftstoffleitung reinigen. Füllen Sie den Tank mit sauberem,

	5. Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem. 6. Verschmutzter Luftfilter. 7. Unsachgemäße Einstellung des Vergasers.	- frischem Benzin 4. Entlüftung. 5. Kraftstofftank entleeren. Tanken Sie frischen Kraftstoff. 6. Luftfilter reinigen oder ersetzen. 7. Siehe Motorhandbuch.
Der Motor überhitzt.	1. Motorölstand niedrig. 2. Verschmutzter Luftfilter. 3. Der Luftstrom ist eingeschränkt. 4. Der Vergaser ist nicht richtig eingestellt.	1. Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit dem richtigen Öl. 2. Luftfilter reinigen. 3. Gehäuse entfernen und reinigen. 4. Siehe Motorhandbuch. 5.
Die Maschine bewegt sich nicht, während der Motor läuft.	1. Der Gang ist nicht richtig eingelegt. 2. Antriebsriemen nicht straff genug.	1. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalthebel nicht zwischen zwei verschiedenen Gängen befindet. 2. Antriebsriemen spannen.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Mini dumper
Model	HT-MD-300B
Engine power [kW]	4.1
Engine type	Single cylinder, 4-stroke, air-cooled (OHV)
Engine speed [rpm]	3600
Loading capacity [kg]	300
Transmission	3F+1R (3 gears forward + 1 reverse gear)
Fuel tank capacity [l]	3.6
Oil tank capacity [l]	0.55
Limited grade ability [°]	15
Tipping container tilt angle [°]	82
Dimensions [width x depth x height; mm]	1000 x 700 x 900
Weight [kg]	168

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear protective goggles.



Wear protective gloves.



Wear head protection.



Wear foot protection. Anti-slip full shoes obligatory.



Use guard.



Keep it locked.



Wear protective clothing – obligatory long pants.



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Loud noise warning!



ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!



ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!



WARNING! Toxic substances, danger of poisoning – never start and run the engine indoor or in poor ventilated areas!



ATTENTION! Hand crush hazard!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.



Do not use on slopes with a gradient greater than 20° and ensure that the load is evenly distributed. When driving on slopes, drive only upwards / downwards slopes, never across.



CAUTION: There is the risk of ejection of objects from the machine!



ALWAYS turn the engine off before any maintenance on the machine.



CAUTION: Observe a safe distance from nearby bystanders (at least 20 m)



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Mini dumper

2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- k) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- m) Keep the device away from children and animals.
- n) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend).
The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- g) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- h) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

- i) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- j) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- k) Always hold the machine with both hands. Walk, never run holding the machine and pay extra caution while reversing it towards yourself.

2.3. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- c) When not in use, store in a good ventilated place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- i) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- m) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
- n) If you notice a leak from the device or hoses, immediately disconnect the power supply and resolve the defects.
- o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- p) Keep the device away from sources of fire and heat.
- q) Do not overload the device. Adapt the speed to the work conditions - topography, surface and load.
- r) The engine gets very hot during operation. Do not touch the hot engine because it may cause burns.
- s) In order to avoid fire hazard, keep leaves, grass and other combustible materials away from the hot engine and muffler.
- t) Check level and if needed add engine oil till the full marking before start using the device. Working with too low oil can cause overheating or even damage the engine!
- u) Oil leaking from the machine should be reported to the appropriate services or comply with legal requirements applicable in the area of use.
- v) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death. Do not run the engine in a closed or poor ventilated space.
- w) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke in the vicinity of the machine.
- x) Petrol is flammable and explosive. Before refuelling the engine should be turned off and cooled down.
- y) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.
- z) The battery is live. Do not touch or cross the terminals and battery connectors. Disconnecting the battery connectors should be carried out in the correct order.
- aa) The device is not approved for use on roads in public traffic.

- bb) Use extreme caution when driving the machine on slippery and / or unstable surfaces, especially with loads.
- cc) Caution! Variable center of gravity - be careful when driving with a load and when unloading!



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

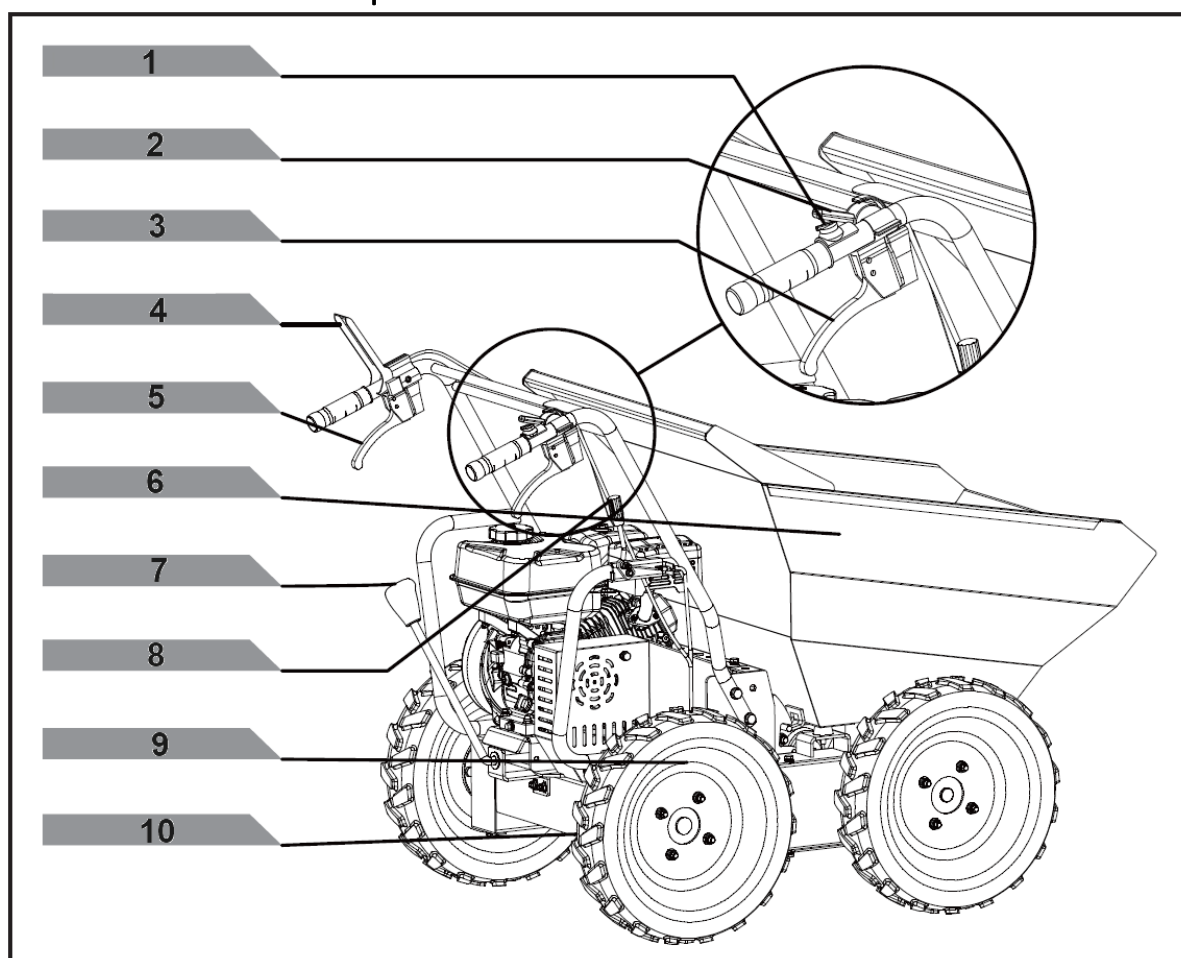
3. Use guidelines

The machine is intended for transporting soil, rubble, stones and large-sized materials or construction equipment with a total weight of up to 300 kg, both in gardening and landscape architecture, as well as on construction sites.

The machine is intended for the transport of "cold goods", other uses are not permitted. It is prohibited to use this machine on public roads or in an explosive environment.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1	Engine Switch
2	Throttle Control
3	Right Steering Lever
4	Clutch Control Lever
5	Left Steering Lever
6	Dump Box
7	Gear Selection Lever
8	Tipping Handle
9	Wheel
10	Gearbox

Engine switch

The engine switch enables and disables the ignition system.

The engine switch must be in the ON position for the engine to run.

Turning the engine switch to the OFF position stops the engine.

Clutch control lever

Squeeze the control lever, clutch engaged.

Release the lever, clutch disengaged.

Throttle control

It controls engine speed. Put the throttle control on low speed (L) or high speed (H) or an intermediary position between L and H to increase or decrease the speed of engine.

Left steering lever

Operate the lever to turn left.

Right steering lever

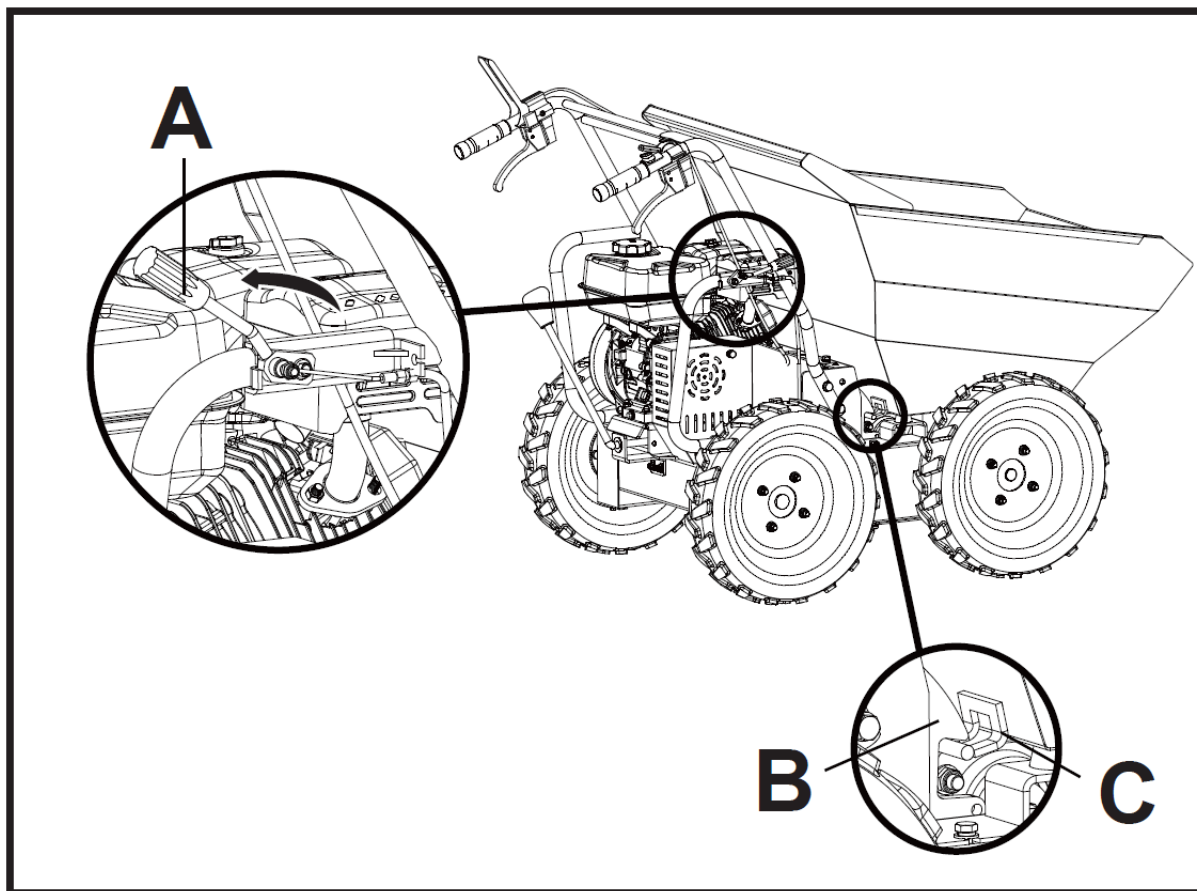
Operate the lever to turn right.

Gear selection lever

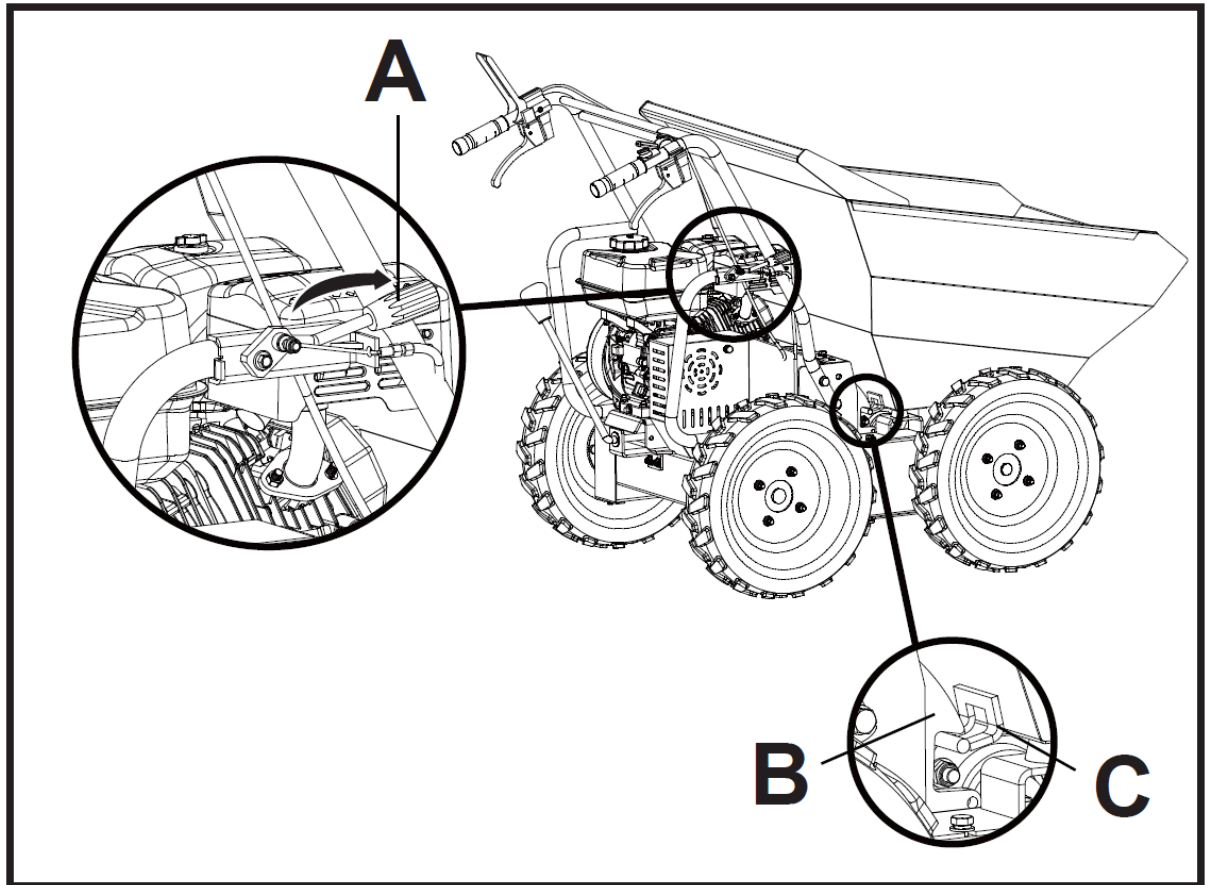
It controls forward or reverse movements of the machine.

Tipping handle

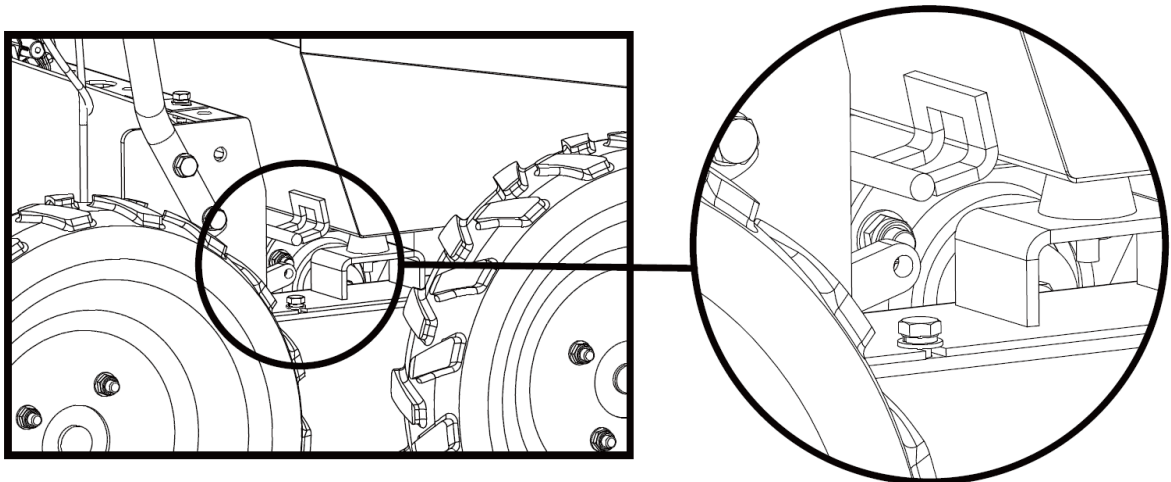
It controls tipping of the dump box. Swing tipping handle A in the direction of the arrow to release limiter B out of hook C. The dump box will be released.



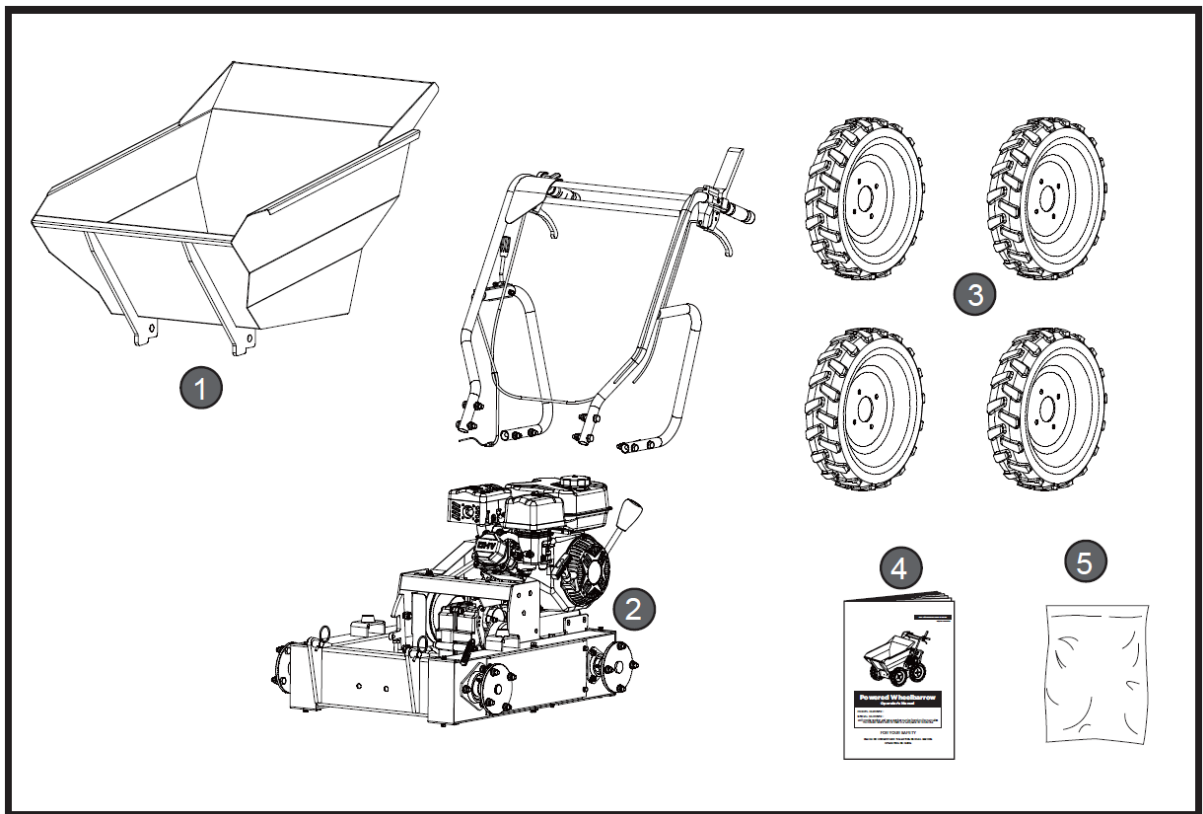
After tipping the load, swing handle A back to reset limiter B into hook C, which will lock the dump box.



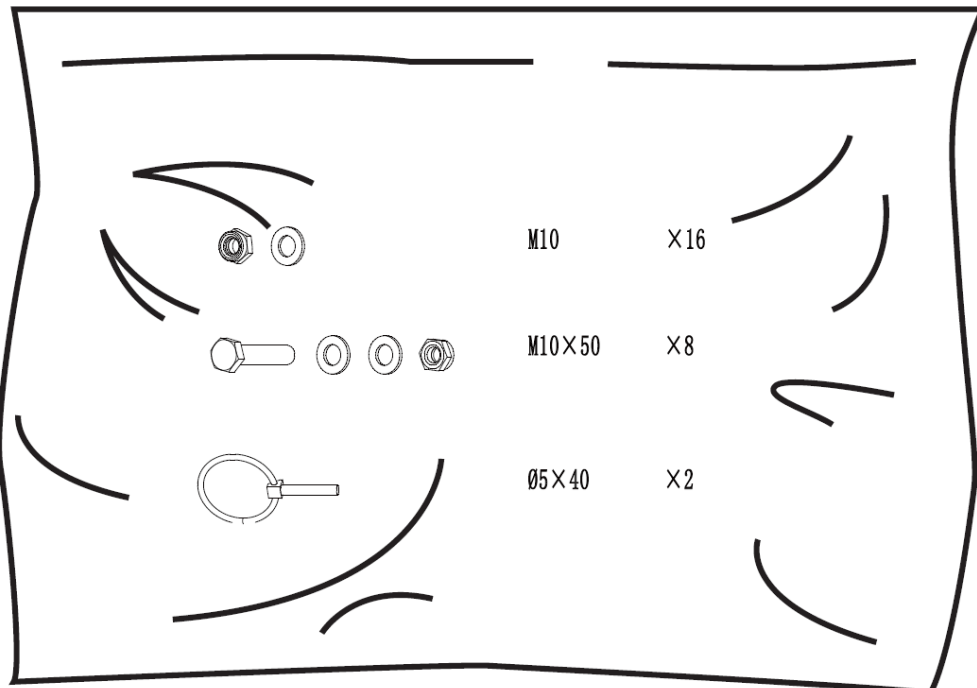
Before you start to use the dumper, please check the dump box to make sure it is locked as shown in the diagram below.

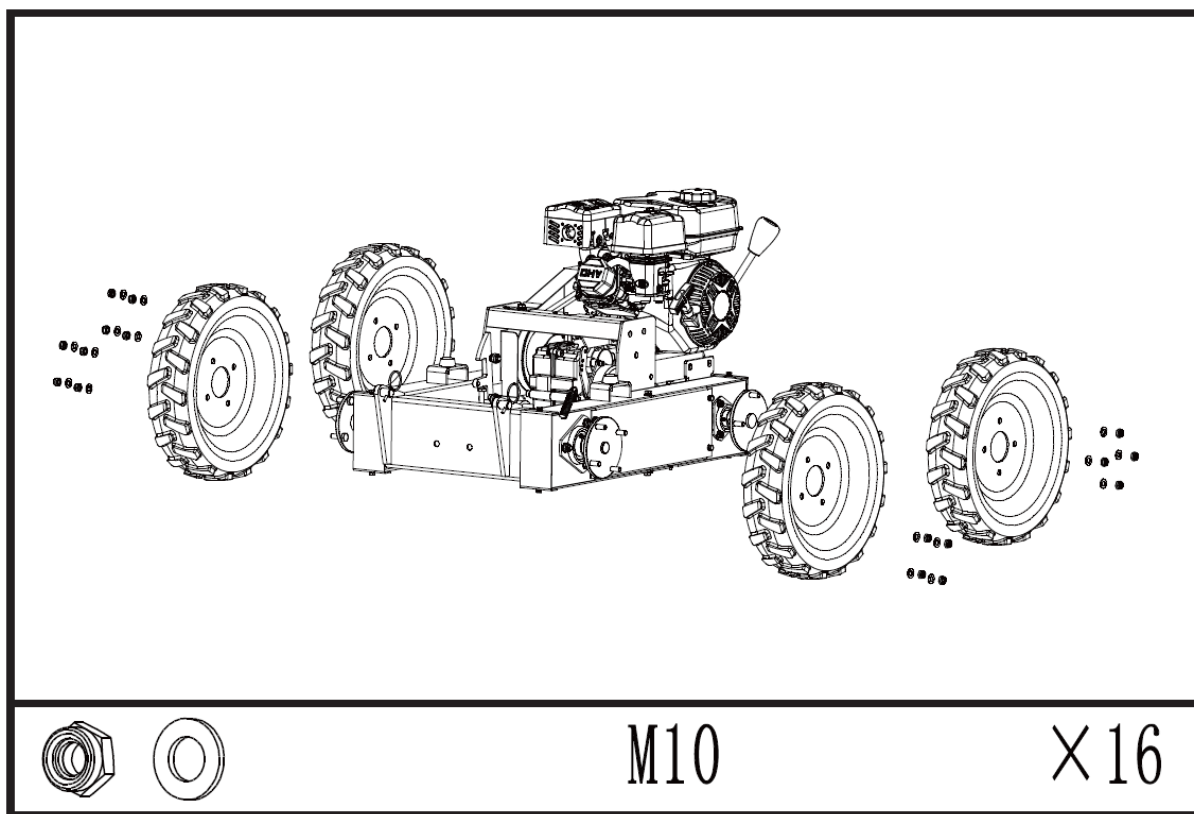


3.2. Assembling the device

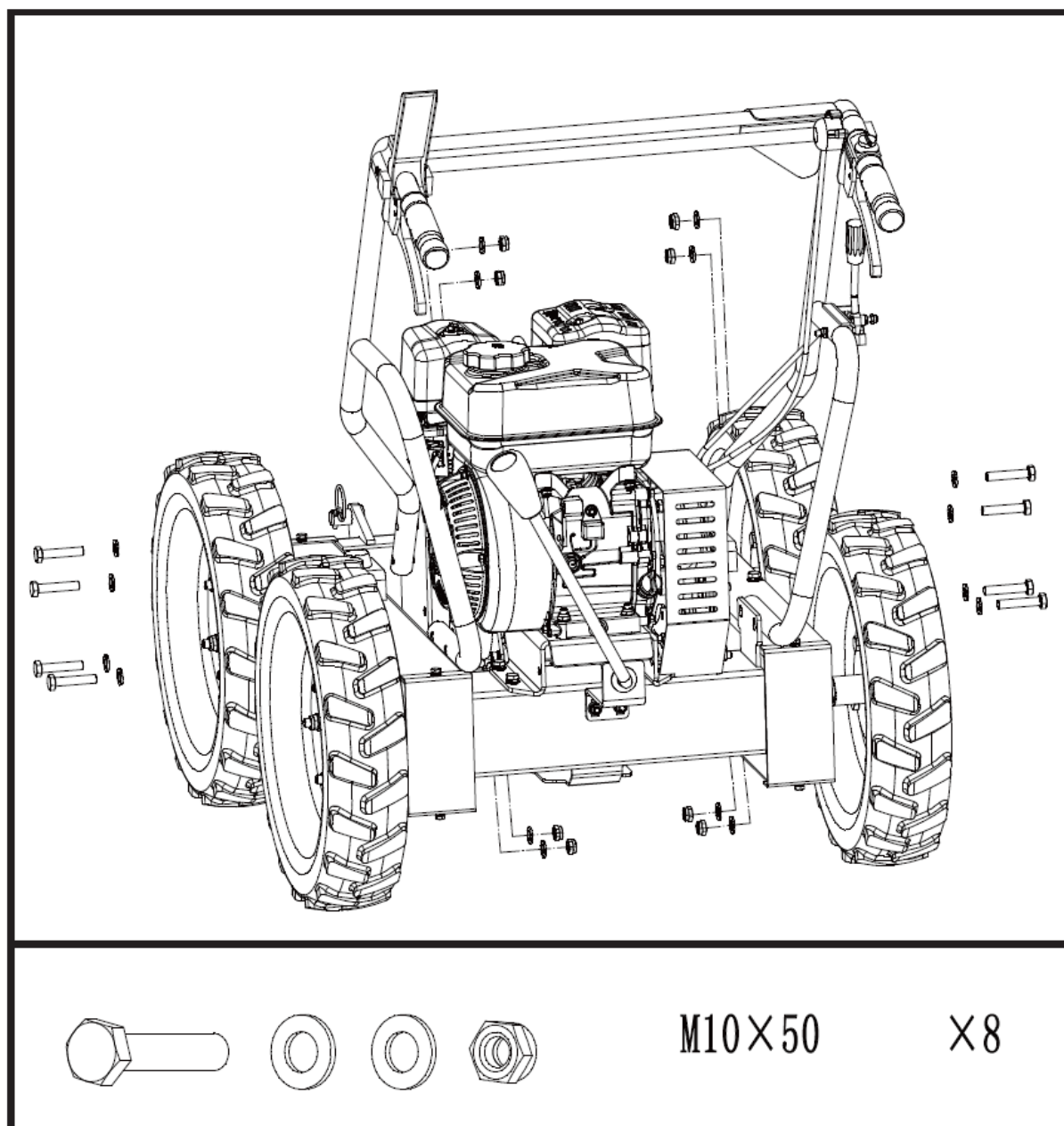


1. Dump Box
2. Main Frame
3. Wheels
4. Operator's Manual
5. Hardware Bag, including:

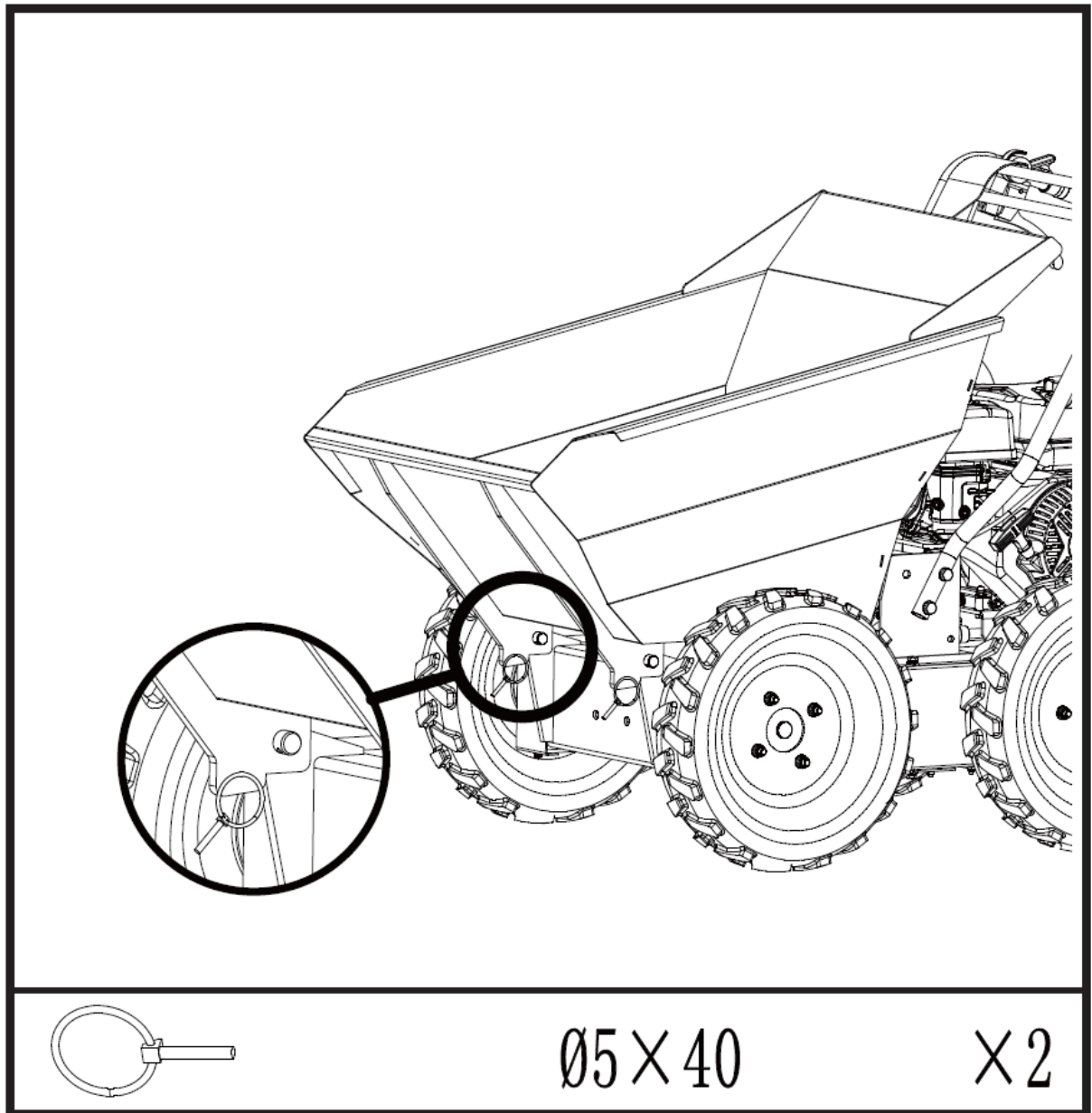


Assembly:

Mount the wheels and fasten them with M10 nuts.



Mount the handle frame assembly to the chassis and secure it with M10X25bolts, washers and nuts at the front and M10X45 bolts, washers and nuts at the rear.



Install the dump box and fasten the front with two $\Phi 5 \times 40$ R-clips.

Engine oil



Oil has been drained for shipping. Failure to fill engine sump with oil before starting engine will result in permanent damage and will void engine warranty.

Add oil according to Engine Manual packed separately with your unit.

3.3. Device use

Adding fuel

Fill the fuel tank as instructed in the separate Engine Manual packed with the machine.



Fill tank to no more than 12.5mm(1/2") below the bottom of the filler neck to provide space for expansion.

Starting engine

A more detailed description of the engine operation and all related precautions and procedures can be found in the Engine Manual packed separately with the powered wheelbarrow. Follow the procedure below for cold starts:

1. Turn choke lever on the engine to full choke position.
2. Set the throttle lever on the handlebar at halfway position.
3. Turn the engine switch on.
4. Pull the starting rope slowly several times to allow the gasoline to flow into the engine's carburetor. Then hold the start handle firmly and pull rope out a short distance until you feel some resistance. Then pull the rope smoothly and briskly, and allow rope to return gently. Do not let the rope snap back. If necessary, pull the rope several times until the engine starts.
5. Allow the engine to run for several seconds to warm up. Then, gradually move choke lever to "OPEN" position.

Restarting an engine that is already warm from previous running does not normally requires use of the choke.

1. Set the throttle lever on the handlebar at halfway position.

Restarting an engine that is already warm from previous running does not normally requires use of the choke. Hold the start handle firmly and pull rope out a short distance until you feel some resistance. Then pull the rope smoothly and briskly, and allow rope to return gently. Do not let the rope snap back.

Operating

After engine warms up, pull throttle lever to accelerate engine speed.

Engage the required gear and slowly squeeze the clutch control lever. If the gear does not engage straight away, slowly release the clutch lever and try again. In this way the powered wheelbarrow will start moving.

The powered wheelbarrow has the steering levers on the handlebars and this makes steering very easy. To turn right or left, simply operate the corresponding right or left steering lever.

The sensitivity of the steering increases in proportion to the speed of the machine and that with the empty machine, a light pressure on the lever is all that is needed to turn. While when the machine is loaded, more pressure is required.

The powered wheelbarrow has a maximum capacity of 300kg. However, it is advisable to assess the load and adjust it according to the ground on which the machine will be used.

It is therefore advisable to cover such stretches using low gear and taking extra care. In such situations, the machine should be kept in low gear for the whole stretch.

Avoid sharp turns and frequent changes of direction while driving on the road, in particularly on rough, hard terrains full of sharp, uneven points with a high degree of friction.

Remember to be careful when working in adverse weather conditions(ice, heavy rain and snow)or on types of ground that could make the powered wheelbarrow unstable.

When the clutch control lever is released, the machine will stop and brake automatically.

If the machine is stopped on a steep slope, a wedge should be placed against one of the wheels.

Idle speed

Set throttle control lever to its "SLOW" position to reduce stress on the engine when working is not being performed. Lowering the engine speed to idle the engine will help extend the life of the engine, as well as conserve fuel and reduce the noise level of the machine.

Stopping engine

To stop the engine in an emergency, simply turn the engine switch to the OFF position. Under normal conditions, use the following procedure.

1. Move the throttle lever to the SLOW position.
2. Let engine idle for one or two minutes.
3. Turn the engine switch to the OFF position.
4. Turn the fuel valve lever to the OFF position.



Do not move choke control to CHOKe to stop engine. Backfire or engine damage may occur.

3.4. Cleaning and maintenance

Preventive maintenance

Turn off engine and disengage all command levers. Engine must be cool.

Inspect the general condition of the unit. Check for loose screws, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, and any other condition that may affect its safe operation.

Remove all debris and other materials that may have accumulated to the track and unit. Clean after each use. Then use a premium quality lightweight machine oil to lubricate all moving parts.



Never use a "pressure washer" to clean your unit. Water can penetrate tight areas of the machine and its transmission case and cause damage to spindles, gears, bearings, or the engine. The use of pressure washers will result in shortened life and reduce serviceability.

Adjusting clutch

As clutch wears out, the same lever could have a wider opening, being so uneasy to use. This means that it is necessary to adjust the cable, setting clutch lever on its original position acting on the adjustment device and on counter-nut.

Adjusting steering

If you have difficulty steering the unit, you will need to adjust the steering levers with the special adjusters. Slacken off the locknut and unscrew the adjusters to eliminate the play in the cable, which can occur after initial use or normal wear. Be very careful not to unscrew the adjusters too much because this can create another problem the loss of traction Remember to tighten the locknut when you have finished.

Lubrication

The gearbox is pre-lubricated and sealed at the factory.

Check oil level every 50 hours of working. Remove the plug and check, with machine horizontal, oil reaches the two notches. If necessary, add the oil.

Gear oil GL-5 or GL-6. SAE80W-90 is recommended. Do not use synthetic oil.

Oil must be replaced when hot by unscrewing filler cap and plug equipped with an oil dipstick. When oil is completely drained, replace filler cap and fill up with new oil.

Tire pressure

Check the pressure of tires periodically to make sure they are properly inflated. Recommended pressure is 30 psi for all the tires.



Separation of tire and rim parts is possible when they are serviced incorrectly.

1. **Do not attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.**
2. **Do not inflate the tires above the recommended pressure.**
3. **Do not weld or heat a wheel and tire assembly. Welding can structurally weaken or deform the wheel. Heating can cause an increase in the air pressure resulting in burst.**
4. **Do not stand in front or over the tire assembly while inflating.**

Engine maintenance

Refer to the Engine Manual included in your unit for the information on engine maintenance. Your engine manual provides detailed information and a maintenance schedule for performing the tasks.

Storage

If the powered wheelbarrow will not be used for a period longer than 30 days, follow the steps below to prepare your unit for storage.

1. Drain the fuel tank completely. Stored fuel containing ethanol or MTBE can start to go stale in 30 days. Stale fuel has high gum content and can clog the carburettor and restrict fuel flow.
2. Start the engine and allow it to run until it stops. This ensures no fuel is left in the carburettor. Run the engine until it stops. This helps prevent gum deposits from forming inside the carburettor and possible engine damage.
3. While the engine is still warm, drain the oil from the engine. Refill with fresh oil of the grade recommended in the Engine Manual.
4. Use clean cloths to clean off the outside of the machine and to keep the air vents free of obstructions.



Do not use strong detergents or petroleum based cleaners when cleaning plastic parts. Chemicals can damage plastics.

5. Inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts.
6. Store your unit on flat ground in a clean, dry building that has good ventilation.



Do not store the machine with fuel in a non-ventilated area where fuel fumes may reach flame, sparks, pilot lights or any ignition sources.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

TROUBLESHOOTING:

Problem	Possible cause	Solution
Engine fails to start.	1. Spark plug wire disconnected 2. Out of fuel or stale fuel. 3. Choke not in open position. 4. Blocked fuel line. 5. Fouled spark plug. 6. Engine flooding.	1. Attach spark plug wire securely to spark plug. 3. Fill with clean, fresh gasoline. 4. Throttle must be positioned at choke for a cold start. 6. Clean the fuel line. 7. Clean, adjust gap, or replace. 8. Wait a few minutes to restart, but do not prime.
Engine runs erratically.	1. Spark plug wire loose. 2. Unit running on CHOKE. 3. Blocked fuel line or stale fuel. 4. Vent plugged. 5. Water or dirt in fuel system. 6. Dirty air cleaner. 7. Improper carburettor adjustment.	1. Connect and tighten spark plug wire. 2. Move choke lever to OFF. 3. Clean fuel line. Fill tank with clean, fresh gasoline 4. Clear vent. 5. Drain fuel tank. Refill with fresh fuel. 6. Clean or replace air cleaner. 7. Refer to Engine Manual.
Engine overheats.	1. Engine oil level low. 2. Dirty air cleaner. 3. Air flow restricted. 4. Carburettor not adjusted properly.	1. Fill crankcase with proper oil. 2. Clean air cleaner. 3. Remove housing and clean. 4. Refer to Engine Manual. 5.
Machine does not move while engine is running.	1. Gear is not properly selected. 2. Drive belt not tight enough.	1. Ensure gear lever is not in-between two different gears. 2. Tighten drive belt.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Mini wywrotka
Model	HT-MD-300B
Moc silnika [kW]	4.1
Typ silnika	Jednocyldrowy, czterosuwowy, chłodzony powietrzem (OHV)
Prędkość obrotowa silnika [rpm]	3600
Ładowność [kg]	300
Przełożenie	3F+1R (3 biegi do przodu + 1 bieg wsteczny)
Pojemność zbiornika paliwa [l]	3.6
Pojemność zbiornika oleju [l]	0.55
Dopuszczalne nachylenie terenu [°]	15
Kąt pochylenia skrzyni ładunkowej [°]	82
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	1000 x 700 x 900
Ciężar [kg]	168

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Założyć okulary ochronne.



Stosować rękawice ochronne.



Stosować ochronę głowy.



Stosować ochronę stóp. Pełne obuwie antypoślizgowe obowiązkowe.



Stosować osłonę.



Stosować zamknięcie.



Stosować strój ochronny – obowiązkowo długie spodnie.



UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!



UWAGA! Wirujące elementy!



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi - nigdy nie uruchamiać i używać silnika w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach!



UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.



Nie używać na zboczach o pochyleniu ponad 20° oraz dbać o równomierne rozłożenie ładunku. W przypadku jazdy po zboczach poruszać się tylko w górę/dół zbocza, nigdy w poprzek.



UWAGA: Istnieje ryzyko wyrzucenia ciał obcych przez maszynę w trakcie użytku!



Przed jakąkolwiek konserwacją urządzenia należy ZAWSZE wpierw wyłączyć silnik.



UWAGA: Przestrzegać bezpiecznej odległości od znajdujących się w pobliżu osób postronnych (przynajmniej 20 m).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Mini wywrotka

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- i) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- j) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- k) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- n) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
- i) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- j) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- k) Zawsze trzymać maszynę obydwoma rękami. Iść, nigdy nie biec prowadząc maszynę i zachować szczególną ostrożność podczas cofania w swoim kierunku.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu i niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- m) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
- n) W przypadku zauważenia wycieku z urządzenia lub węży należy natychmiast odłączyć zasilanie i usunąć usterki.
- o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- q) Nie należy przeciążać urządzenia. Dostosować prędkość do warunków pracy – ukształtowania terenu, nawierzchni oraz ładunku.
- r) W trakcie pracy silnik ulega mocnemu nagrzaniu. Nie dotykać rozgrzanego silnika ponieważ grozi to poparzeniem.
- s) Aby uniknąć ryzyka pożaru, utrzymuj liście, trawę i inne łatwopalne materiały z dala od gorącego silnika i tłumika.

- t) Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić poziom oleju silnikowego i w razie potrzeby dolać do odpowiedniego poziomu. Pracy na zbyt niskim poziomie oleju może prowadzić do przegrzania, a nawet uszkodzenia silnika!
- u) Wycieku olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- v) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub słabo wentylowanym.
- w) Chronić silnik od ciepła, isker i ognia. Nie palić w pobliżu maszyny.
- x) Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- y) Uwaga! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
- z) Akumulator maszyny znajduje się pod napięciem. Nie wolno dotykać lub krzyżować ze sobą zacisków i złączy akumulatora. Odłączanie złączy od akumulatora należy przeprowadzać w odpowiedniej kolejności.
- aa) Urządzenie nie jest homologowane do poruszania się po drogach w ruchu publicznym.
- bb) Zachować szczególną ostrożność prowadząc maszynę na śliskiej i/lub niestabilnej nawierzchni, w szczególności z ładunkiem.
- cc) Uwaga! Zmienny środek ciężkości – zachować ostrożność podczas jazdy z ładunkiem i przy rozładunku!



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

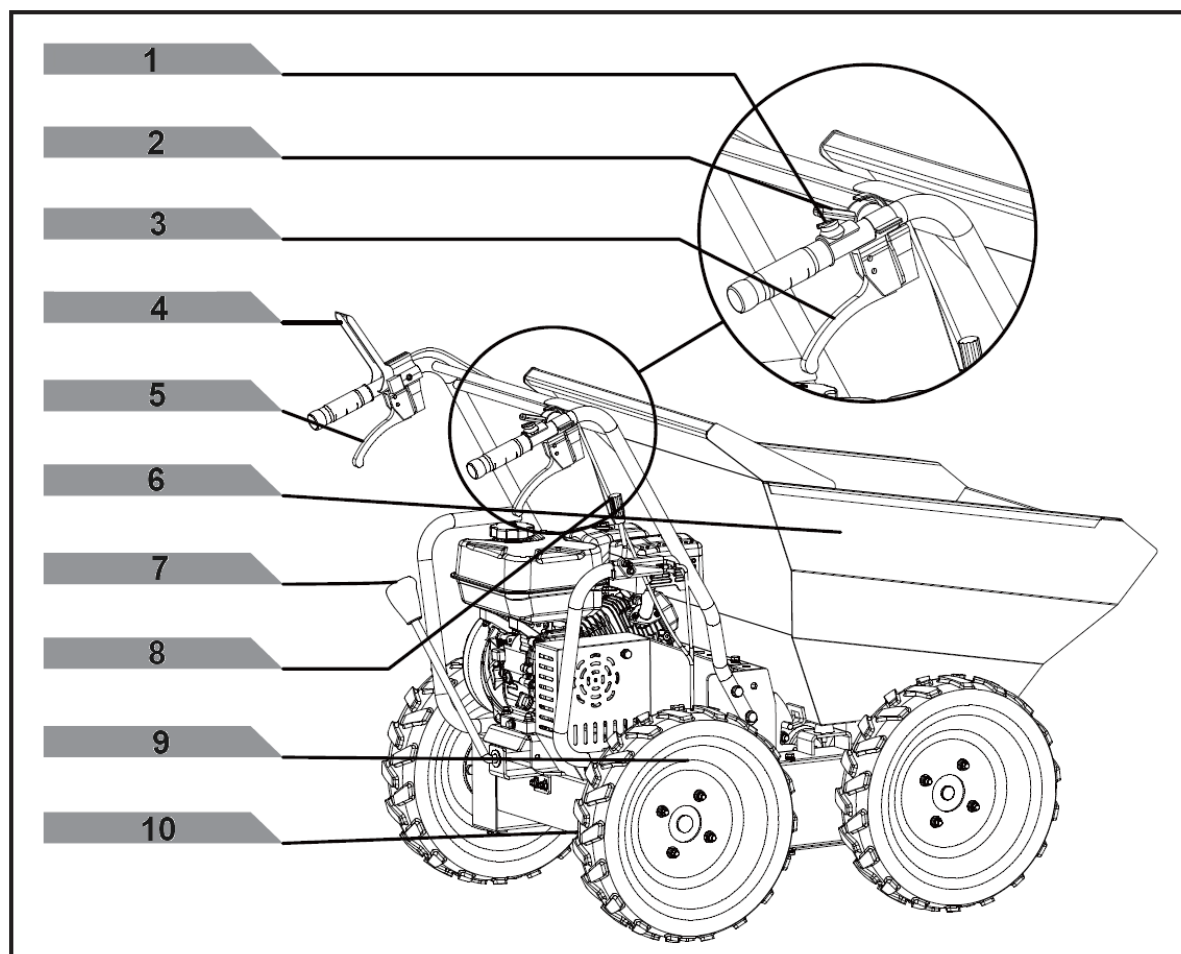
3. Zasady użytkowania

Maszyna jest przeznaczona do transportu ziemi, gruzu, kamieni i materiałów wielkogabarytowych lub sprzętu budowlanego o łącznej masie do 300 kg, zarówno w ogrodnictwie i architekturze krajobrazu, jak i na placach budowy.

Maszyna jest przeznaczona do transportu "towarów zimnych", inne zastosowania są niedozwolone. Zabrania się używania tej maszyny na drogach publicznych lub w środowisku zagrożonym wybuchem.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1	Przełącznik silnika
2	Sterowanie przepustnicą
3	Prawa dźwignia kierownicy
4	Dźwignia sterowania sprzęgłem
5	Lewa dźwignia kierownicy
6	Skrzynia ładunkowa
7	Dźwignia zmiany biegów
8	Uchwyt wywrotu
9	Koło
10	Skrzynia biegów

Wyłącznik silnika

Wyłącznik silnika włącza i wyłącza układ zapłonowy.

Przełącznik silnika musi znajdować się w pozycji ON, aby silnik mógł pracować.

Obrócenie przełącznika silnika do pozycji OFF powoduje wyłączenie silnika.

Dźwignia sterująca sprzęgła

Ścisnąć dźwignię sterującą – sprzęgło załączone.

Zwolnienie dźwigni spowoduje rozłączenie sprzęgła.

Dźwignia sterowania przepustnicą

Kontroluje prędkość obrotową silnika. Ustawić dźwignię przepustnicy w położeniu niskiej prędkości (L) lub wysokiej prędkości (H) lub w położeniu pośrednim między L i H, aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość silnika.

Lewa dźwignia kierowania

Nacisnąć dźwignię, aby skręcić w lewo.

Prawa dźwignia kierowania

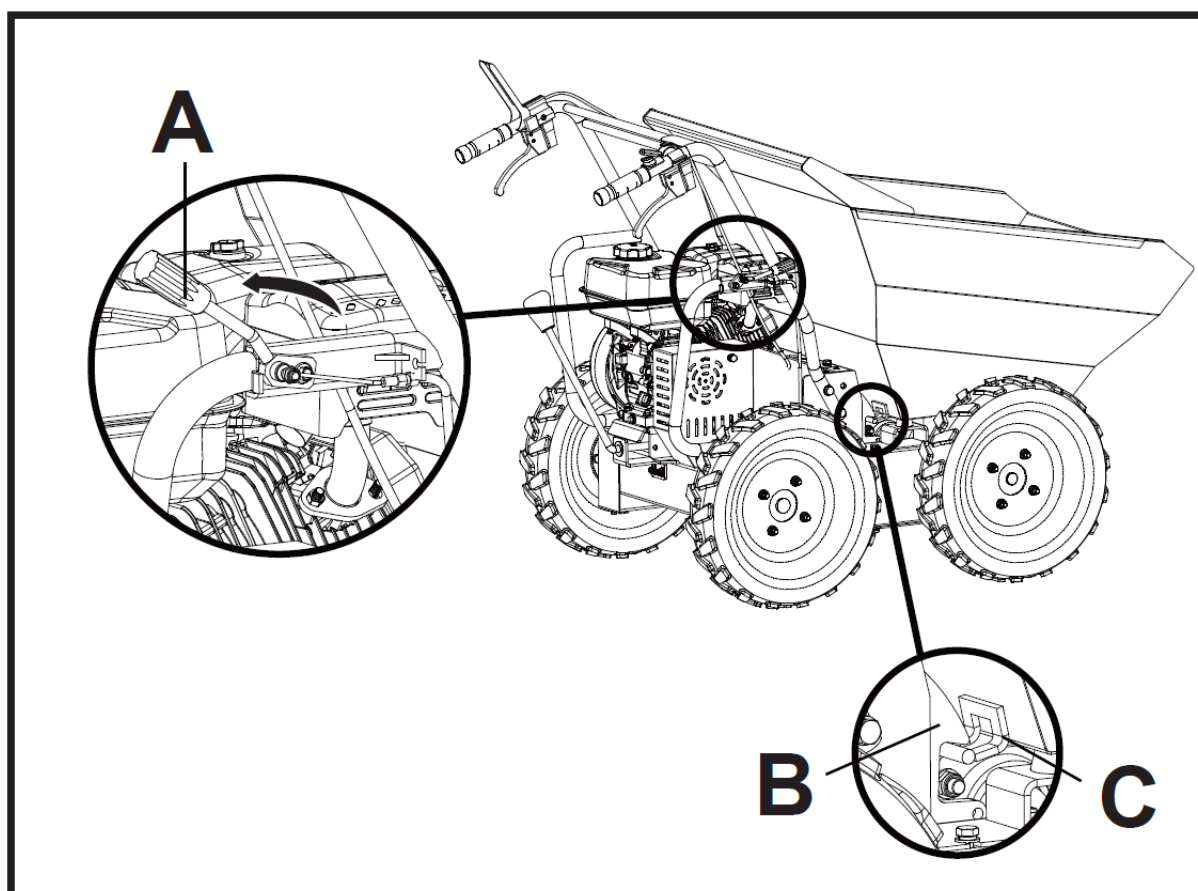
Nacisnąć dźwignię, aby skręcić w prawo.

Dźwignia wyboru biegów

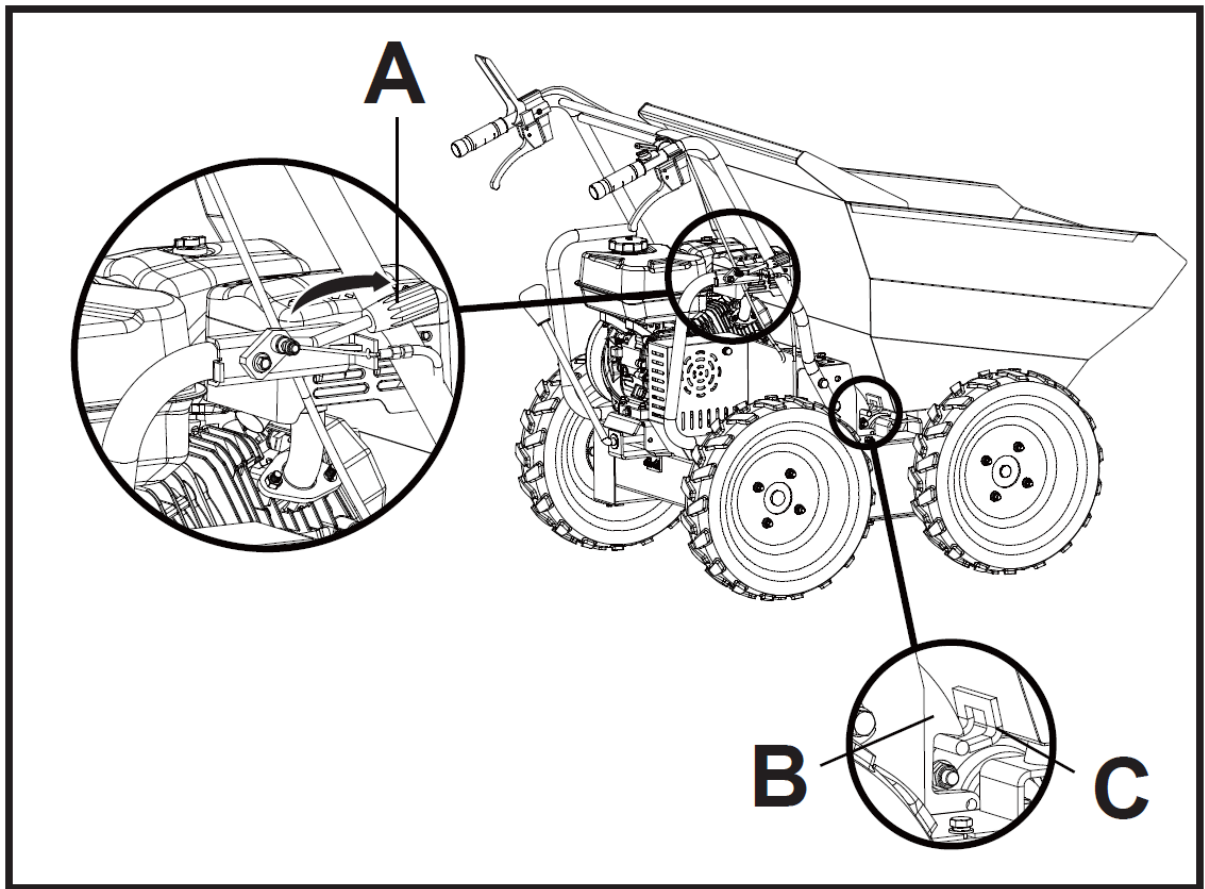
Steruje ruchem maszyny do przodu lub do tyłu.

Uchwyt wywrotu

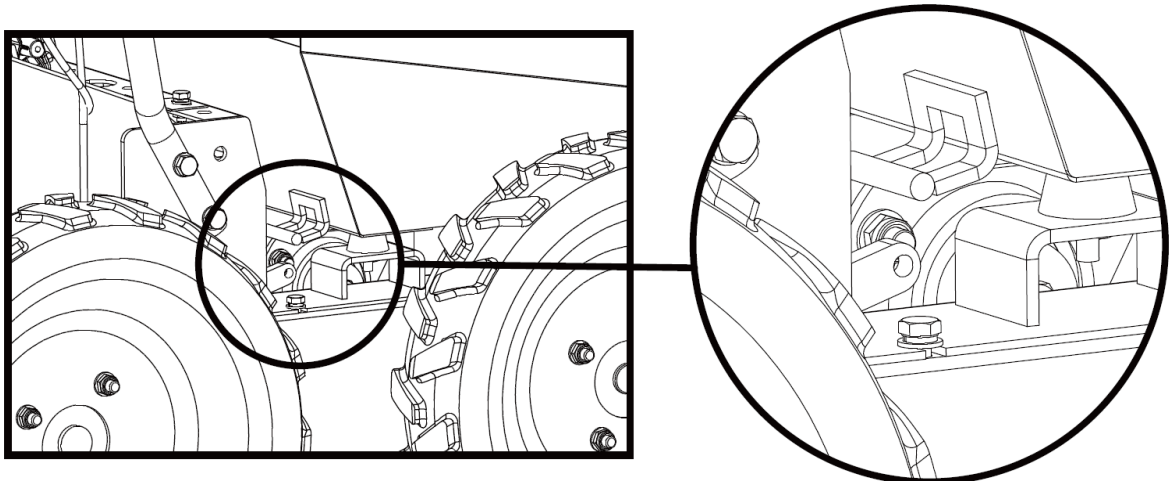
Steruje przechylaniem skrzyni ładunkowej. Obrócić dźwignię wywrotu A w kierunku wskazanym strzałką, aby zwolnić ogranicznik B z haka C. Skrzynia ładunkowa zostanie zwolniona.



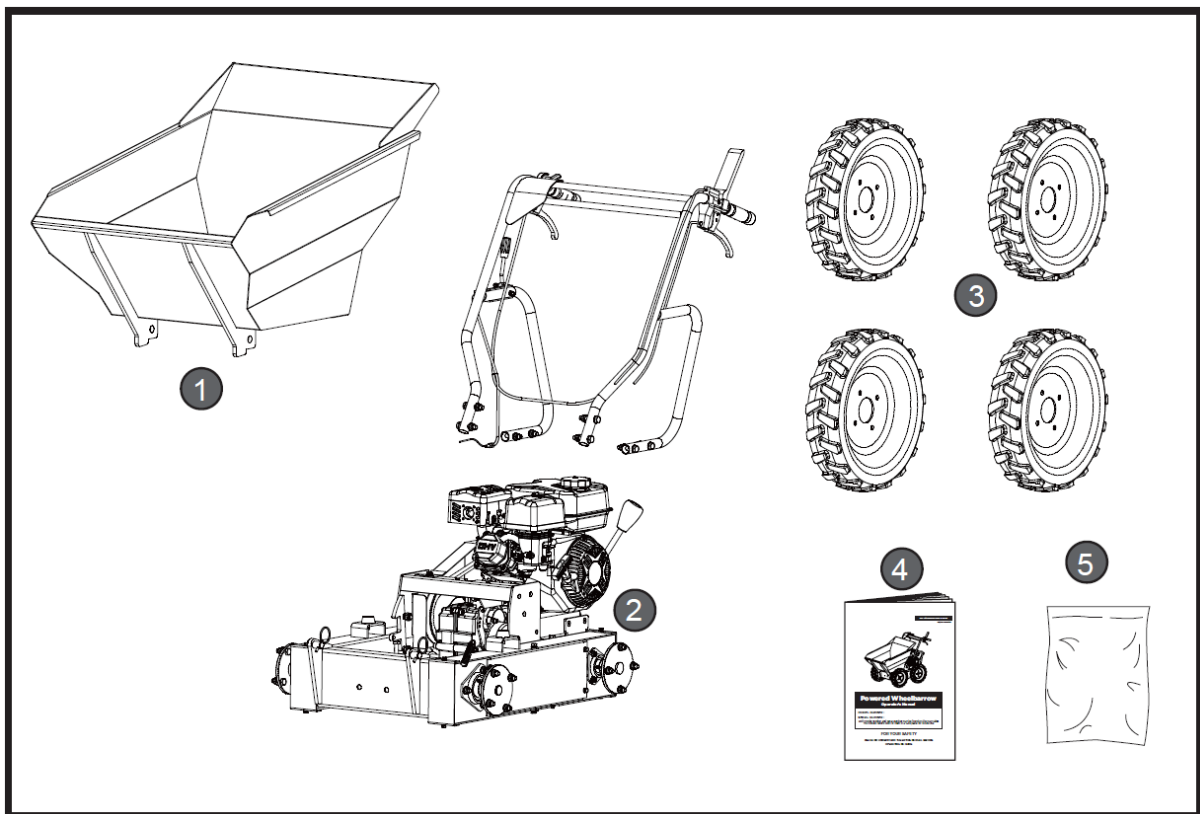
Po przechyleniu ładunku odchylić dźwignię A do tyłu, aby zresetować ogranicznik B do haka C, co spowoduje zablokowanie skrzyni ładunkowej.



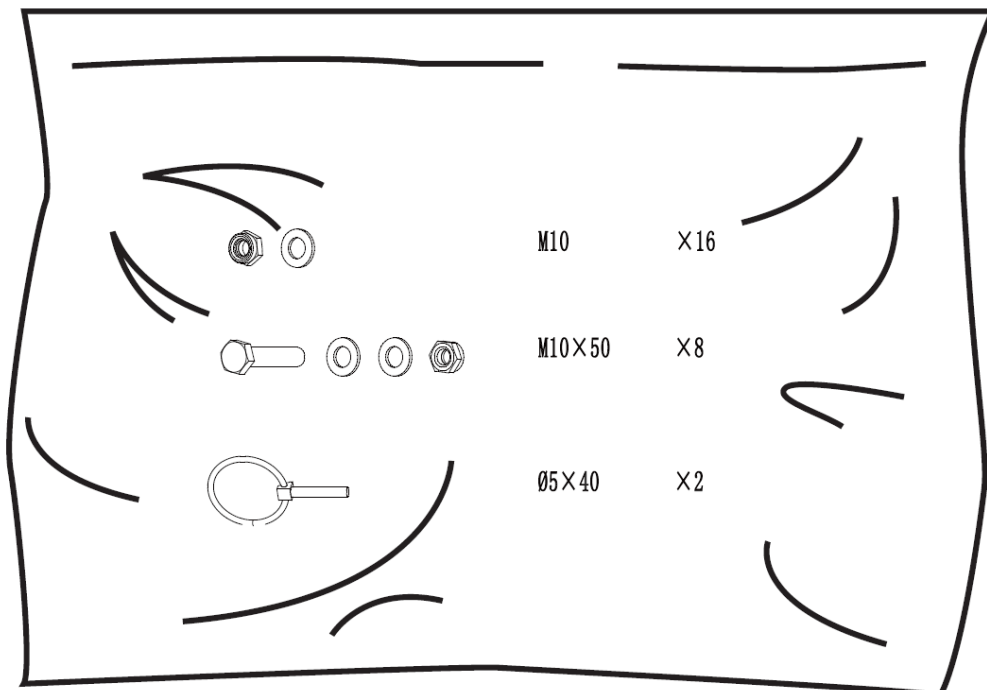
Przed rozpoczęciem korzystania z wywrotki należy sprawdzić skrzynkę wywrotki, aby upewnić się, że jest zablokowana, jak pokazano na poniższym schemacie.

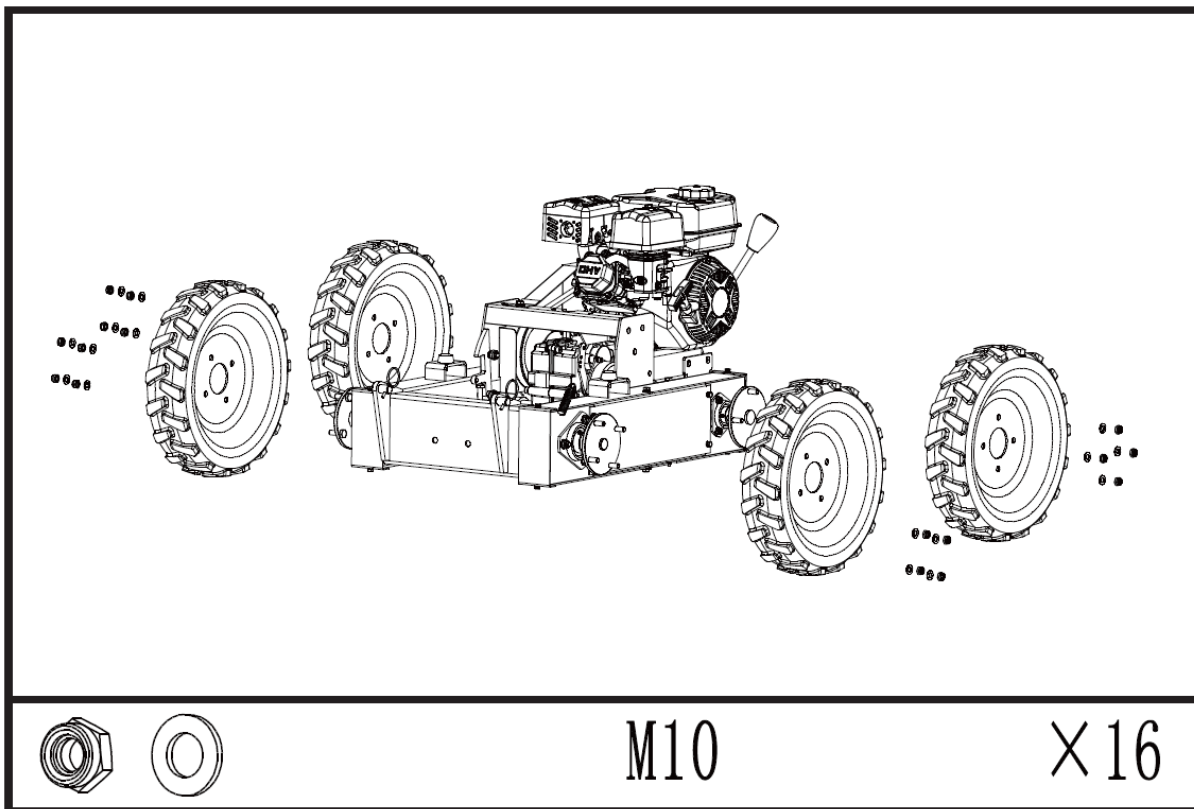


3.2. Montaż urządzenia

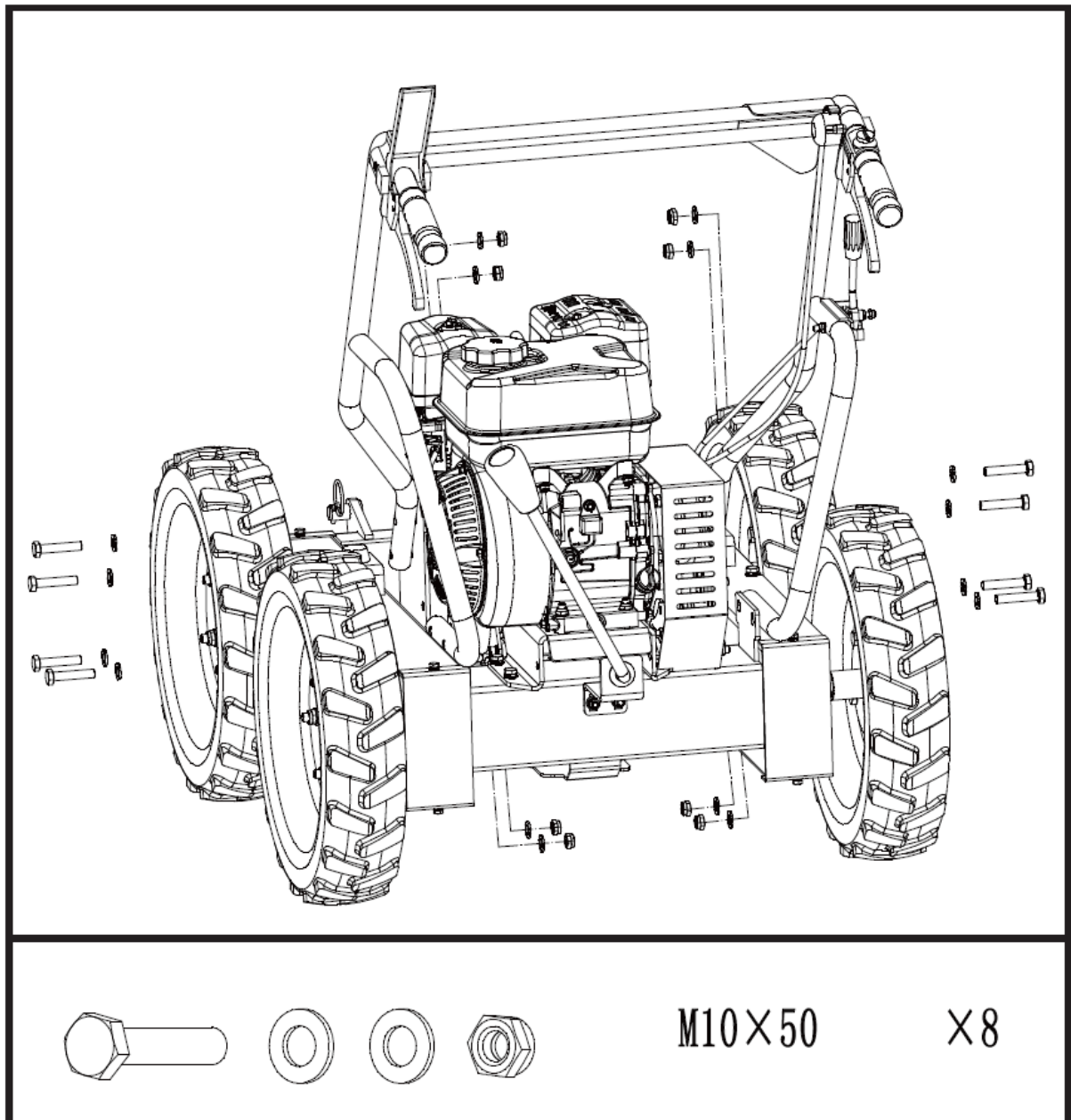


1. Skrzynia ładunkowa
2. Rama główna
3. Koła
4. Instrukcja obsługi
5. Torba na sprzęt, w tym:

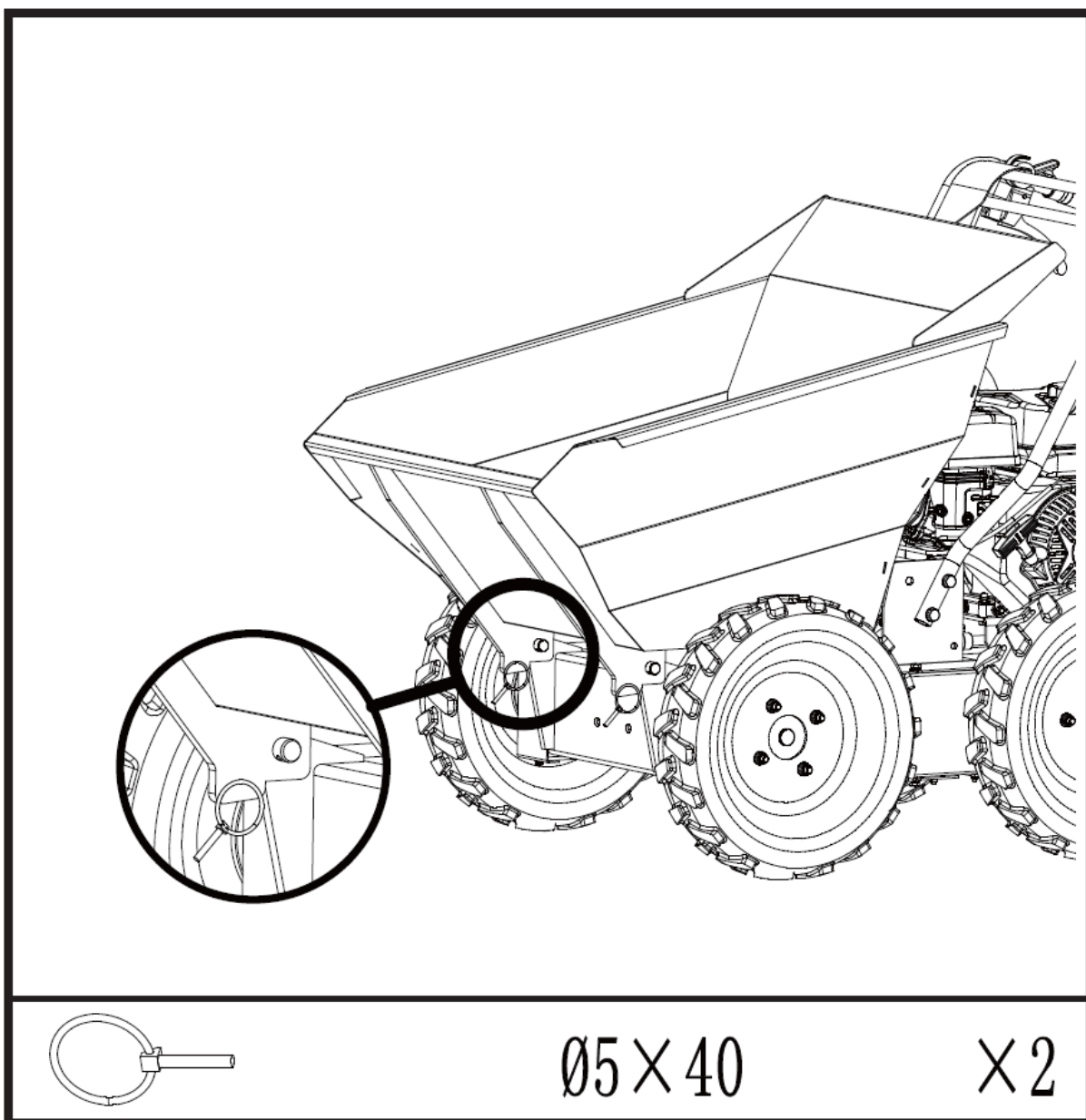


Montaż:

Zamontować koła i przykręcić je nakrętkami M10.



Zamontować zespół ramy uchwyty do podwozia i zabezpieczyć go śrubami M10X25, podkładkami i nakrętkami z przodu oraz śrubami M10X45, podkładkami i nakrętkami z tyłu.



Zamontować skrzynię ładunkową i przymocować ją z przodu za pomocą dwóch zacisków R Ø5X40.

Olej silnikowy



Olej został spuszczony na czas transportu. Nieuzupełnienie miski olejowej przed uruchomieniem silnika spowoduje jego trwałe uszkodzenie i unieważnienie gwarancji na silnik.

Olej należy dodawać zgodnie z instrukcją obsługi silnika dołączoną oddzielnie do urządzenia.

3.3. Praca z urządzeniem

Dolewanie paliwa

Zbiornik paliwa należy napełniać zgodnie z instrukcjami zawartymi w oddzielnej instrukcji obsługi silnika dołączonej do maszyny.



Napełnić zbiornik paliwa nie więcej niż 12,5 mm (1/2") poniżej dolnej części szyjki wlewu, aby zapewnić miejsce na rozszerzenie.

Uruchamianie silnika

Bardziej szczegółowy opis działania silnika oraz wszystkich powiązanych środków ostrożności i procedur można znaleźć w instrukcji obsługi silnika dołączonej do maszyny. W przypadku rozruchu zimnego silnika należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:

1. Ustawić dźwignię ssania na silniku w pozycji pełnego ssania.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy na kierownicy pośrodku.
3. Włączyć przełącznik silnika.
4. Pociągnąć powoli linkę rozruchową kilka razy, aby umożliwić dopływ benzyny do gaźnika silnika. Następnie mocno przytrzymać uchwyt rozrusznika i wyciągnąć linkę na niewielką odległość, do wyczucia oporu. Następnie płynnie i energicznie pociągnąć linkę i pozwolić jej delikatnie powrócić. Nie dopuścić do tego, aby lina zerwała się z powrotem. W razie potrzeby pociągnąć linkę kilka razy, aż silnik się uruchomi.
5. Pozwolić silnikowi pracować przez kilka sekund, aby się rozgrzał. Następnie stopniowo przesuwając dźwignię ssania do pozycji "OPEN".

Ponowne uruchomienie silnika, który jest już rozgrzany od poprzedniej pracy, zwykle nie wymaga użycia ssania.

1. Ustawić dźwignię przepustnicy na kierownicy pośrodku.

Ponowne uruchomienie silnika, który jest już rozgrzany po wcześniejszym uruchomieniu, zwykle nie wymaga użycia ssania. Przytrzymać mocno dźwignię rozruchu i wyciągnąć linkę na niewielką odległość, do wyczucia oporu. Następnie płynnie i energicznie pociągnąć linkę i pozwolić jej delikatnie powrócić. Nie dopuścić do tego, aby lina zerwała się z powrotem. W razie potrzeby pociągnąć linkę kilka razy, aż silnik się uruchomi.

Działanie

Po rozgrzaniu silnika pociągnąć dźwignię przepustnicy, aby przyspieszyć obroty silnika.

Włączyć wymagany bieg i powoli wcisnąć dźwignię sprzęgła. Jeśli bieg nie włączy się od razu, powoli zwolnić dźwignię sprzęgła i spróbować ponownie. W ten sposób maszyna zacznie się poruszać.

Maszyna ma dźwignie kierowania na kierownicy, co bardzo ułatwia kierowanie. Aby skrócić w prawo lub w lewo, wystarczy nacisnąć odpowiednią prawą lub lewą dźwignię kierowania.

Czułość układu kierowniczego wzrasta proporcjonalnie do prędkości maszyny, a przy pustej maszynie do skrętu wystarczy lekki nacisk na dźwignię. Gdy maszyna jest załadowana, wymagany jest większy nacisk.

Maksymalna ładowność maszyny wynosi 300 kg. Zaleca się jednak ocenę obciążenia i dostosowanie go do podłoża, na którym maszyna będzie używana.

Dlatego zaleca się pokonywanie odcinków na niskim biegu i z zachowaniem szczególnej ostrożności. W takich sytuacjach maszyna powinna pracować na niskim biegu przez cały odcinek.

Unikać ostrych zakrętów i częstych zmian kierunku podczas jazdy po drodze, w szczególności na nierównym, twardym terenie pełnym ostrych, nierównych punktów o wysokim stopniu tarcia.

Należy pamiętać o zachowaniu ostrożności podczas pracy w niekorzystnych warunkach pogodowych (lód, ulewny deszcz i śnieg) lub na podłożu, które może spowodować niestabilność taczki.

Po zwolnieniu dźwigni sprzęgła maszyna zatrzyma się i zahamuje automatycznie.

Jeśli maszyna zostanie zatrzymana na stromym zboczu, należy podłożyć klin pod jedno z kół.

Prędkość biegu jałowego

Ustawić dźwignię sterowania przepustnicą w położeniu "SLOW", aby zmniejszyć obciążenie silnika, gdy praca nie jest wykonywana. Obniżenie prędkości obrotowej silnika do biegu jałowego pomoże wydłużyć żywotność silnika, a także pozwoli zaoszczędzić paliwo i obniżyć poziom hałasu maszyny.

Zatrzymywanie silnika

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, wystarczy ustawić przełącznik silnika w pozycji OFF. W normalnych warunkach należy wykonać następującą procedurę.

1. Przesunąć dźwignię przepustnicy do pozycji SLOW.
2. Pozostawić silnik na biegu jałowym przez jedną lub dwie minuty.
3. Ustawić przełącznik silnika w pozycji OFF.
4. Ustawić dźwignię zaworu paliwa w pozycji OFF.



Nie przesuwaj dźwigni ssania w położenie CHOKE w celu zatrzymania silnika. Może dojść do zapłonu wstecznego lub uszkodzenia silnika.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

Konserwacja zapobiegawcza

Wyłączyć silnik i odłączyć wszystkie dźwignie sterujące. Silnik musi być zimny.

Sprawdzić ogólny stan urządzenia. Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych śrub, niewspółosiowości lub zablokowania ruchomych części, pękniętych lub złamanych części oraz wszelkich innych elementów, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia.

Usunąć wszelkie zanieczyszczenia i inne materiały, które mogły nagromadzić się na kołach i urządzeniu. Czyścić po każdym użyciu. Następnie użyć najwyższej jakości lekkiego oleju maszynowego do nasmarowania wszystkich ruchomych części.



Nigdy nie używać myjki ciśnieniowej do czyszczenia urządzenia. Woda może przedostać się do ciasnych obszarów maszyny i obudowy przekładni, powodując uszkodzenie wrzecion, kół zębatach, łożysk lub silnika. Użycie myjki ciśnieniowej spowoduje skrócenie żywotności i ograniczenie możliwości serwisowania.

Regulacja sprzęgła

W miarę zużywania się sprzęgła dźwignia może mieć szerszy otwór, przez co jest niewygodna w użyciu. Oznacza to, że należy wyregulować linkę, ustawiając dźwignię sprzęgła w pierwotnym położeniu, działając na przrząd regulacyjny i przeciwnakrętkę.

Regulacja układu kierowniczego

Jeśli występują trudności z kierowaniem maszyną, należy wyregulować dźwignie kierownicy za pomocą specjalnych regulatorów. Poluzować nakrętkę zabezpieczającą i odkręcić regulatory, aby wyeliminować luz na linie, który może wystąpić po pierwszym użyciu lub normalnym zużyciu. Należy bardzo uważać, aby nie odkręcić regulatorów zbyt mocno, ponieważ może to spowodować kolejny problem - utratę przyczepności. Po zakończeniu należy pamiętać o dokręceniu nakrętki zabezpieczającej.

Smarowanie

Przekładnia jest fabrycznie nasmarowana i uszczelniona.

Poziom oleju należy sprawdzać co 50 godzin pracy. Zdjąć korek i sprawdzić, czy przy poziomej maszynie olej dociera do dwóch nacięć. W razie potrzeby dolać oleju.

Olej przekładniowy GL-5 lub GL-6. Zalecany jest olej SAE80W-90. Nie używać oleju syntetycznego.

Olej należy wymieniać, gdy jest gorący, odkręcając korek wlewu i korek wyposażony w bagnet oleju. Po całkowitym spuszczeniu oleju należy założyć korek wlewu i wlać nowy olej.

Ciśnienie w oponach

Okresowo sprawdzać ciśnienie w oponach, aby upewnić się, że są odpowiednio napompowane. Zalecane ciśnienie wynosi 30 psi dla wszystkich opon.



W przypadku nieprawidłowego serwisowania możliwe jest oddzielenie się części opony i obręczy.

1. Nie należy podejmować prób montażu opony bez odpowiedniego sprzętu i doświadczenia.
2. Nie pompować opon powyżej zalecanego ciśnienia.
3. Nie wolno spawać ani podgrzewać koła i opony. Spawanie może osłabić konstrukcję lub zdeformować koło. Podgrzewanie może spowodować wzrost ciśnienia powietrza, a w konsekwencji pęknięcie opony.
4. Podczas pompowania nie wolno stać przed ani nad oponą.

Konserwacja silnika

Informacje na temat konserwacji silnika można znaleźć w instrukcji obsługi silnika dołączonej do urządzenia. Instrukcja obsługi silnika zawiera szczegółowe informacje i harmonogram konserwacji.

Przechowywanie

Jeśli maszyna nie będzie używana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wykonać poniższe czynności, aby przygotować ją do przechowywania.

1. Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa. Przechowywane paliwo zawierające etanol lub MTBE może stężeć w ciągu 30 dni. Stęchłe paliwo ma wysoką zawartość gumy i może zatkać gaźnik oraz ograniczyć przepływ paliwa.
2. Uruchomić silnik i pozwól mu pracować aż do zatrzymania. Dzięki temu w gaźniku nie pozostaną resztki paliwa. Uruchomić silnik, aż się zatrzyma. Pomoże to zapobiec tworzeniu się osadów gumy wewnątrz gaźnika i możliwemu uszkodzeniu silnika.
3. Gdy silnik jest jeszcze ciepły, spuścić z niego olej. Uzupełnić świeży olej o jakości zalecanej w instrukcji obsługi silnika.
4. Używać czystych szmatek do czyszczenia zewnętrznej części maszyny i utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości.



Do czyszczenia plastikowych części nie należy używać silnych detergentów ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej. Substancje chemiczne mogą uszkodzić plastik.

5. Sprawdzić, czy nie ma luźnych lub uszkodzonych części. Naprawić lub wymienić uszkodzone części i dokręcić poluzowane śruby, nakrętki lub wkręty.

6. Urządzenie należy przechowywać na płaskim podłożu w czystym, suchym budynku z dobrą wentylacją.



Nie należy przechowywać urządzenia z paliwem w niewentylowanym miejscu, w którym opary paliwa mogą dostać się do płomieni, iskier, lampek kontrolnych lub innych źródeł zapłonu.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Silnik nie uruchamia się.	1. Odłączony przewód świecy zapłonowej 2. Brak paliwa lub nieświeże paliwo. 3. Dławik nie jest w pozycji otwartej. 4. Zablockowany przewód paliwowy. 5. Zablockowana świeca zapłonowa. 6. Zalanie silnika.	1. Podłączyć przewód świecy zapłonowej do świecy zapłonowej. 2. Zatankować czystą, świeżą benzyną. 3. Przepustnica musi być ustawiona w pozycji ssania w celu uruchomienia zimnego silnika. 4. Wyczyścić przewód paliwowy. 5. Wyczyścić, wyregulować szczelinę lub wymienić. 6. Począkać kilka minut na ponowne uruchomienie, ale nie zalewać silnika.
Silnik pracuje nierówno.	1. Poluzowany przewód świecy zapłonowej. 2. Jednostka pracuje na ssaniu. 3. Zablockowany przewód paliwowy lub nieświeże paliwo. 4. Zatkany odpowietrznik. 5. Woda lub zanieczyszczenia w układzie paliwowym. 6. Zanieczyszczony filtr powietrza. 7. Nieprawidłowa regulacja gaźnika.	1. Podłączyć i dokręcić przewód świecy zapłonowej. 2. Ustawić dźwignię ssania w pozycji OFF. 3. Oczyszczyć przewód paliwowy. Napełnić zbiornik czystą, świeżą benzyną. 4. Wyczyścić odpowietrznik. 5. Opróżnić zbiornik paliwa. Wlać świeże paliwo. 6. Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza. 7. Patrz instrukcja obsługi silnika.
Silnik przegrzewa się.	1. Niski poziom oleju silnikowego. 2. Zanieczyszczony filtr powietrza. 3. Ograniczony przepływ powietrza. 4. Nieprawidłowo wyregulowany gaźnik	1. Napełnić skrzynię korbową odpowiednim olejem. 2. Oczyszczyć filtr powietrza. 3. Zdjąć obudowę i wyczyścić. 4. Patrz instrukcja obsługi silnika.
Maszyna nie porusza się, gdy silnik pracuje.	1. Bieg nie został prawidłowo wybrany. 2. Pasek napędowy nie jest wystarczająco napięty.	1. Upewnić się, że dźwignia zmiany biegów nie znajduje się pomiędzy dwoma różnymi biegami. 2. Napiąć pasek napędowy.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Motorový trakař
Model	HT-MD-300B
Výkon motoru [kW]	4,1
Typ motoru	Jednoválec, 4-taktní, vzduchem chlazený (OHV)
Otáčky motoru [ot./min]	3600
nosnost [kg]	300
Přenos	3F+1R (3 rychlostní stupně vpřed + 1 vzad)
Objem palivové nádrže [l]	3,6
Objem olejové nádrže [l]	0,55
Omezená schopnost sklonu [°]	15
Úhel sklonu vyklápěcí nádoby [°]	82
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1000 x 700 x 900
Hmotnost [kg]	168

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranu hlavy.



Používejte ochranu nohou. Protiskluzové celé boty povinné.



Použijte stráž.



Nechte to zamčené.



Noste ochranný oděv – povinné dlouhé kalhoty.



POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZORNOST! Upozornění na hlasitý hluk!



POZORNOST! Rotující části, nebezpečí zachycení!



POZORNOST! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy – nikdy nespouštějte a neprovozujte motor uvnitř nebo ve špatně větraných prostorech!



POZORNOST! Nebezpečí rozdrčení rukou!



POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!



V blízkosti zařízení nekuřte. Zařízení obsahuje hořlavé látky.



Nepoužívejte na svazích se sklonem větším než 20 ° a zajistěte rovnoměrné rozložení zátěže. Při jízdě po svahu jezděte pouze po svahu nahoru / dolů, nikdy ne napříč.



POZOR: Hrozí nebezpečí vymrštění předmětů ze stroje!



Před jakoukoli údržbou stroje VŽDY vypněte motor.



POZOR: Dodržujte bezpečnou vzdálenost od okolních osob (nejméně 20 m)



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Motorový trakař

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlase nadřízenému.
- d) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- e) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- h) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
- i) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- j) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- k) Uchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- l) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- n) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Stroj není určen k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda).
Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- g) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- h) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.

- i) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
- j) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- k) Stroj vždy držte oběma rukama. Chodte, nikdy neběhejte a stroj držte a dbejte zvýšené opatrnosti při couvání směrem k sobě.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na dobře větraném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem a nečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- i) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
- j) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- k) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- l) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- m) Stanovená emise vibrací byla měřena standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou změnit, pokud je zařízení používáno v jiném prostředí.
- n) Pokud si všimnete úniku z přístroje nebo hadic, okamžitě odpojte napájení a závady vyřešte.
- o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- p) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- q) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Rychlost přizpůsobte podmínkám práce – topografii, povrchu a zatížení.
- r) Motor se během provozu velmi zahřívá. Nedotýkejte se horkého motoru, protože může způsobit popáleniny.
- s) Abyste předešli nebezpečí požáru, držte listí, trávu a další hořlavé materiály v dostatečné vzdálenosti od horkého motoru a tlumiče výfuku.
- t) Než začnete zařízení používat, zkontrolujte hladinu a v případě potřeby doplňte motorový olej po značku. Práce s příliš malým množstvím oleje může způsobit přehřátí nebo dokonce poškození motoru!
- u) Únik oleje ze stroje je třeba nahlásit příslušnému servisu nebo splnit zákonné požadavky platné v oblasti použití.
- v) Ve výfukových plynech motoru je přítomen jedovatý oxid uhelnatý. Pobyť v prostředí s oxidem uhelnatým může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce smrti. Nenechávejte běžet motor v uzavřeném nebo špatně větraném prostoru.
- w) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti stroje nekuřte.
- x) Benzín je hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva by měl být motor vypnutý a vychladlý.
- y) Varování! Nebezpečí poškození motoru v důsledku nesprávného paliva.
- z) Baterie je pod napětím. Nedotýkejte se ani nepřekračujte svorky a konektory baterie. Odpojení konektorů baterie by mělo být provedeno ve správném pořadí.
- aa) Zařízení není schváleno pro použití na pozemních komunikacích ve veřejném provozu.

- bb) Při jízdě se strojem na kluzkém a/nebo nestabilním povrchu, zejména s nákladem, buďte mimořádně opatrní.
- cc) Upozornění! Variabilní těžiště - pozor při jízdě s nákladem a při vykládání!



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

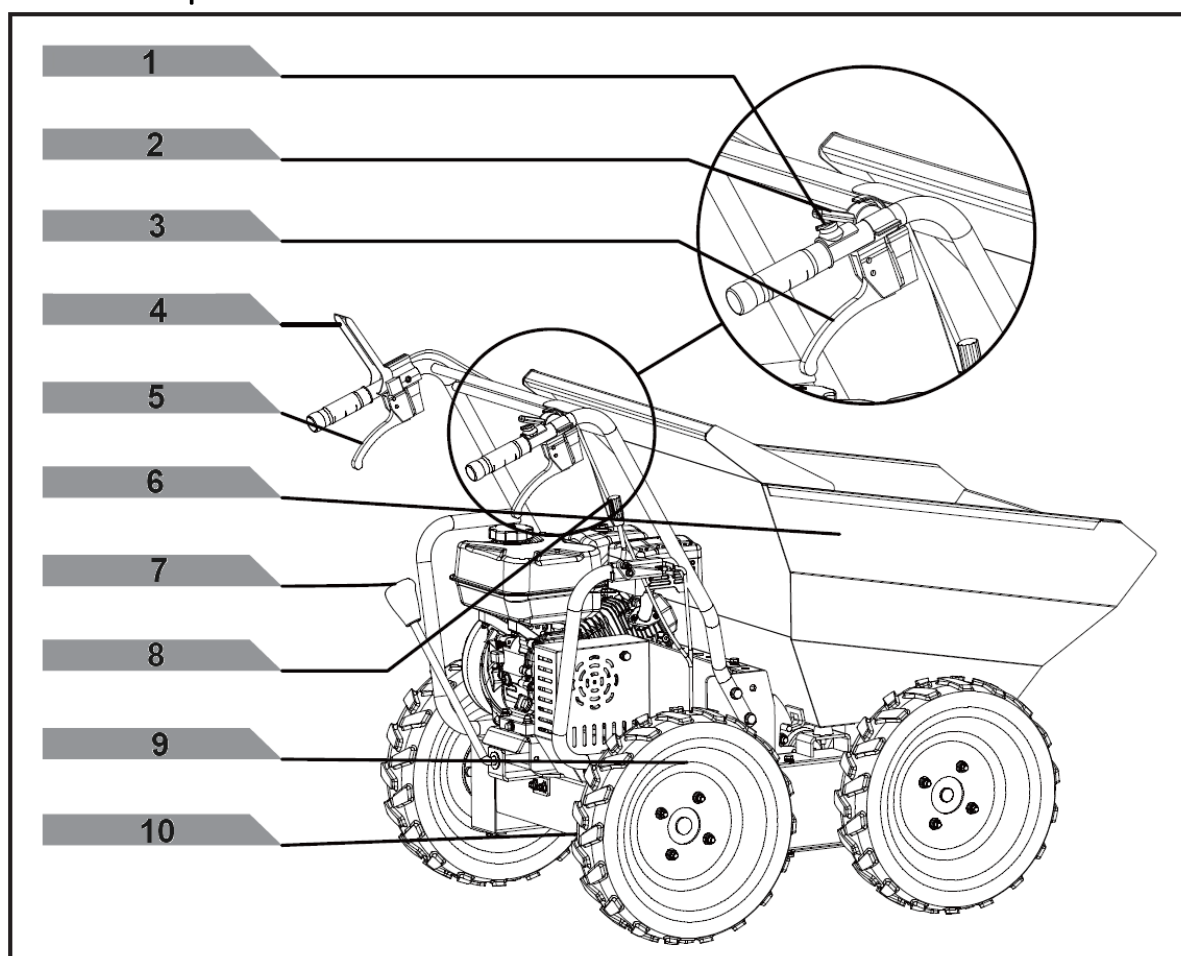
3. Použijte pokyny

Stroj je určen pro přepravu zeminy, suti, kamení a velkorozměrových materiálů nebo stavební techniky o celkové hmotnosti do 300 kg jak v zahradní a krajinářské architektuře, tak i na stavbách.

Stroj je určen pro přepravu "chlazeného zboží", jiné použití není povoleno. Je zakázáno používat tento stroj na veřejných komunikacích nebo ve výbušném prostředí.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



1	Spínač motoru
2	Ovládání škrticí klapky
3	Pravá páka řízení
4	Ovládací páka spojky
5	Levá páka řízení
6	Dump Box
7	Páka pro výběr převodovky
8	Sklápěcí rukojeť
9	Kolo
10	Převodovka

Spínač motoru

Spínač motoru aktivuje a deaktivuje zapalovací systém.

Aby motor běžel, musí být spínač motoru v poloze ON.

Otočením spínače motoru do polohy OFF se motor zastaví.

Ovládací páka spojky

Stiskněte ovládací páku, spojka zapnuta.

Uvolněte páku, spojka je vypnutá.

Ovládání škrticí klapky

Řídí otáčky motoru. Chcete-li zvýšit nebo snížit otáčky motoru, nastavte ovladač plynu na nízkou rychlost (L) nebo vysokou rychlost (H) nebo do střední polohy mezi L a H.

Levá páka řízení

Pomocí páky zahněte doleva.

Pravá páka řízení

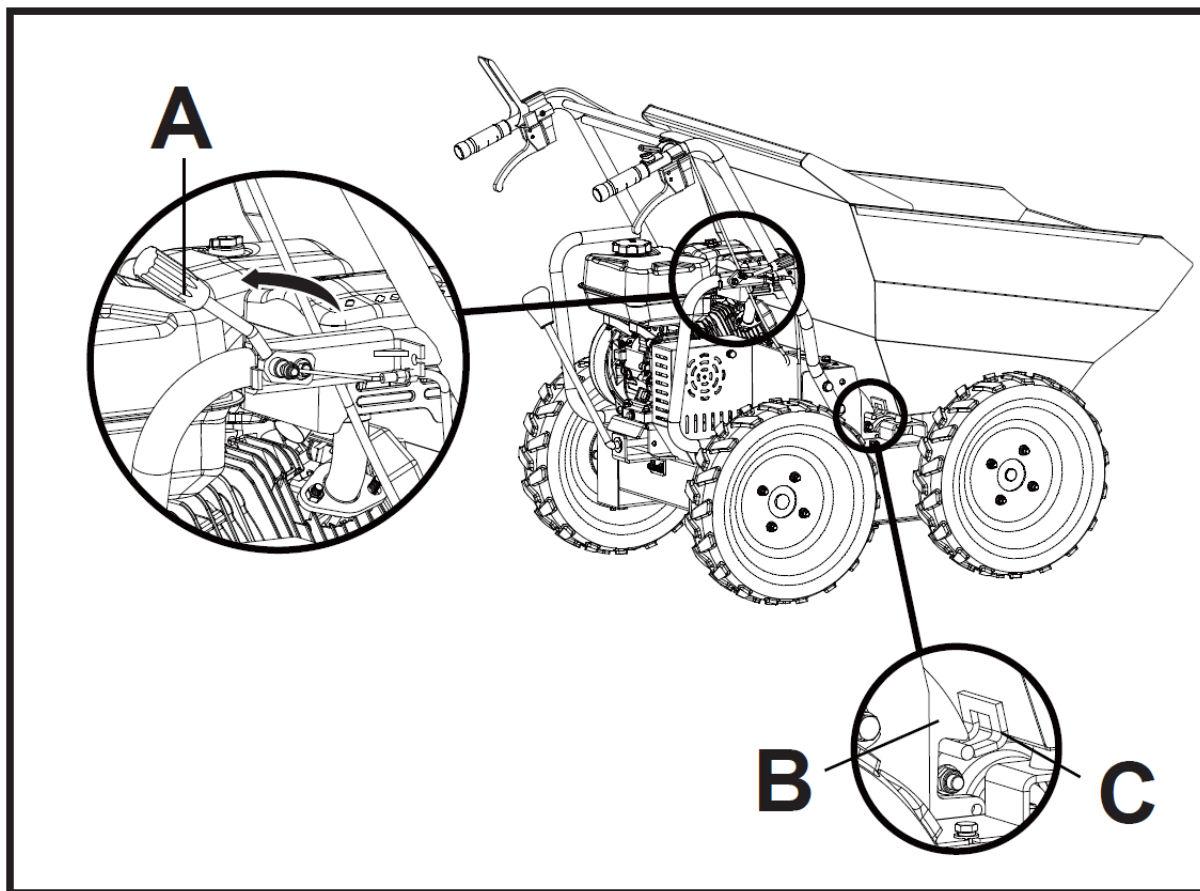
Pomocí páky zahněte doprava.

Řadicí páka

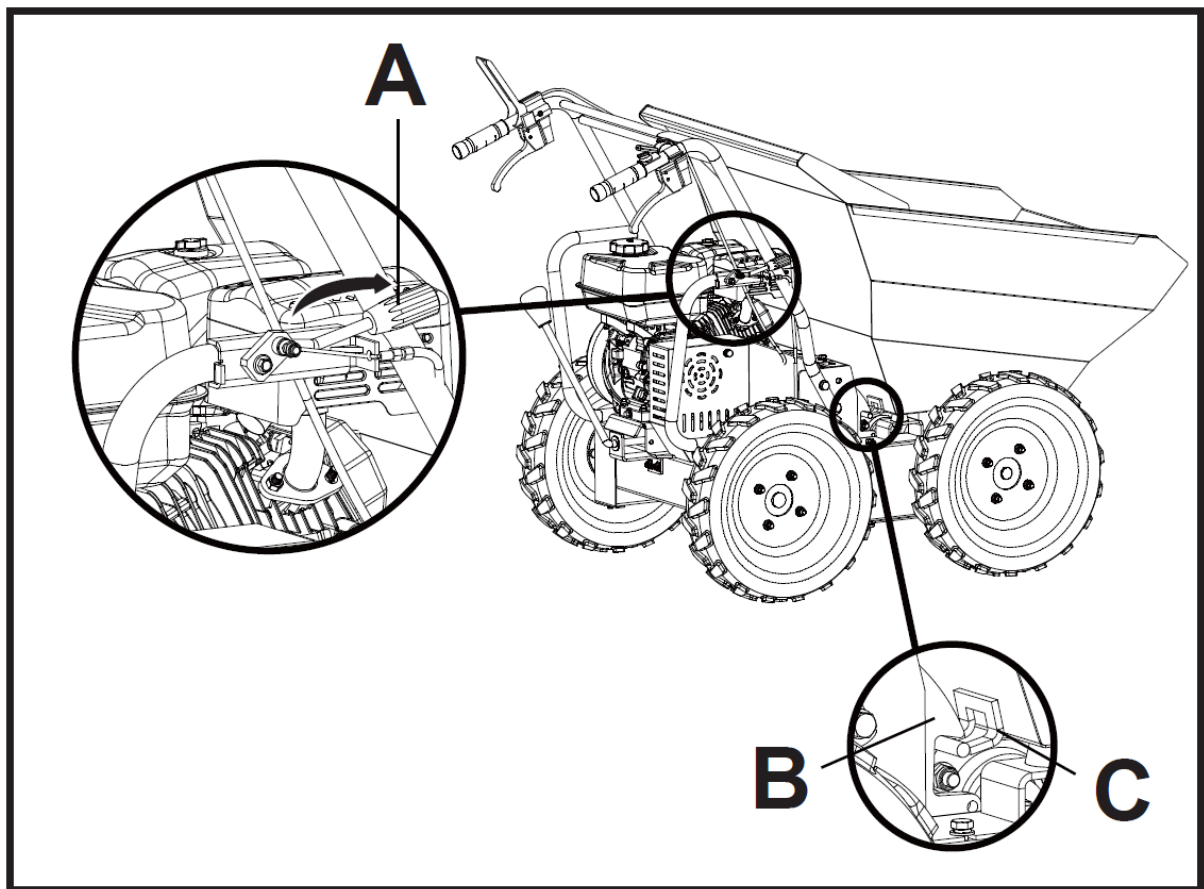
Řídí pohyby stroje vpřed nebo vzad.

Sklápěcí rukojeť

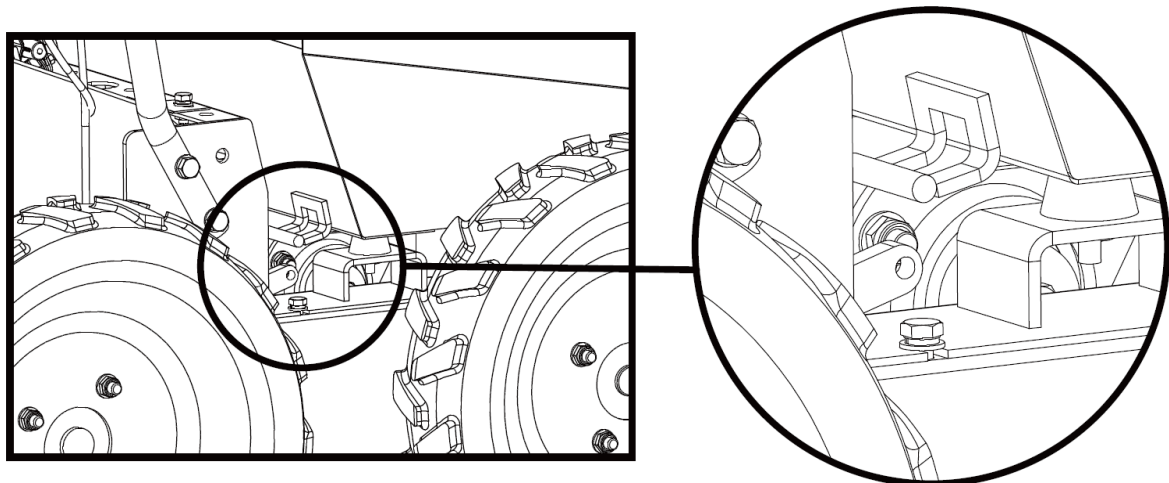
Ovládá vyklápění vyklápěcího boxu. Otočte vyklápěcí rukojeť A ve směru šipky, abyste uvolnili omezovač B z háku C. Vysypávací box se uvolní.



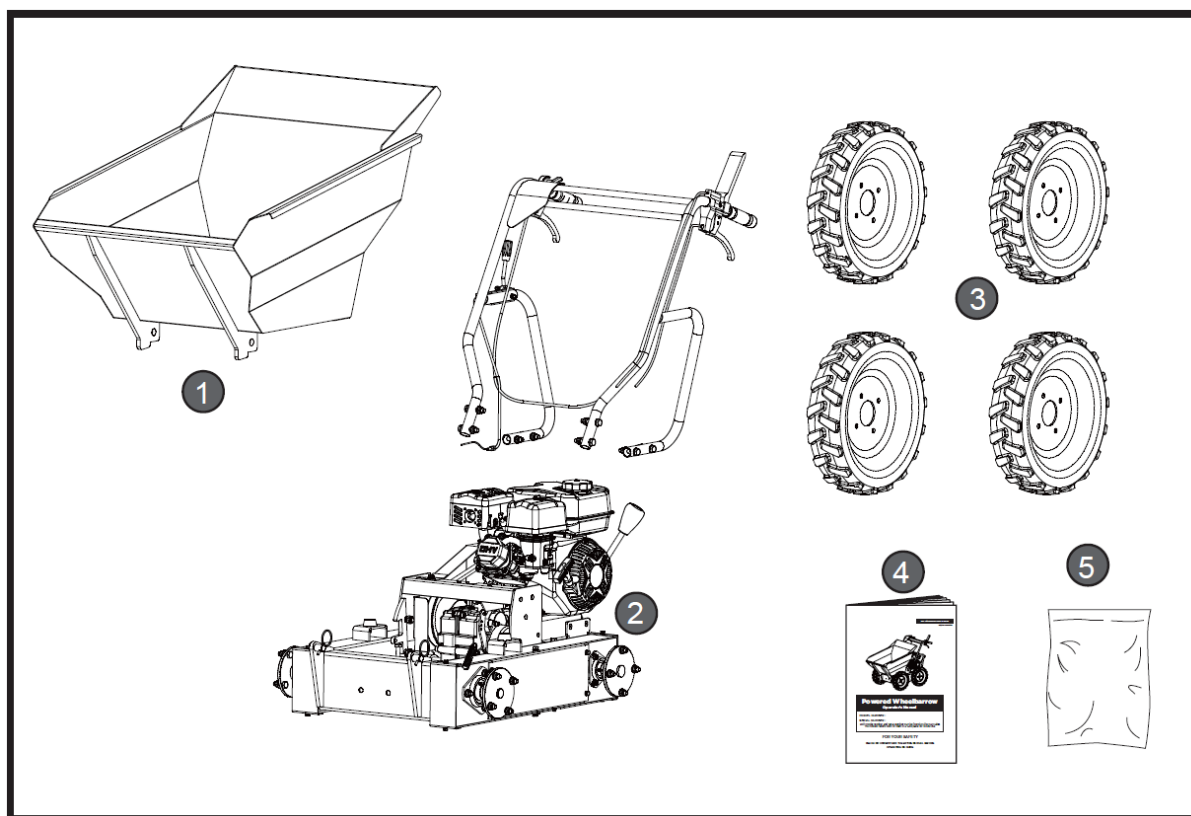
Po naklonění nákladu otočte rukojetí A zpět, abyste resetovali omezovač B do háku C, který uzamkne vyklápěcí skříň.



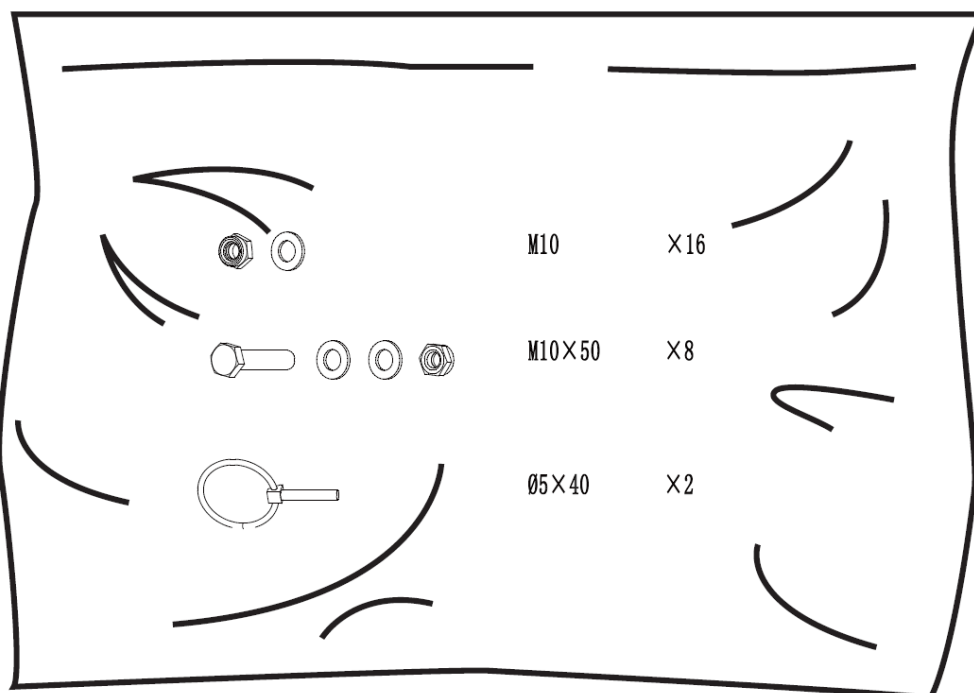
Než začnete vyklápěč používat, zkontrolujte, zda je vyklápěcí box uzamčen, jak je znázorněno na obrázku níže.

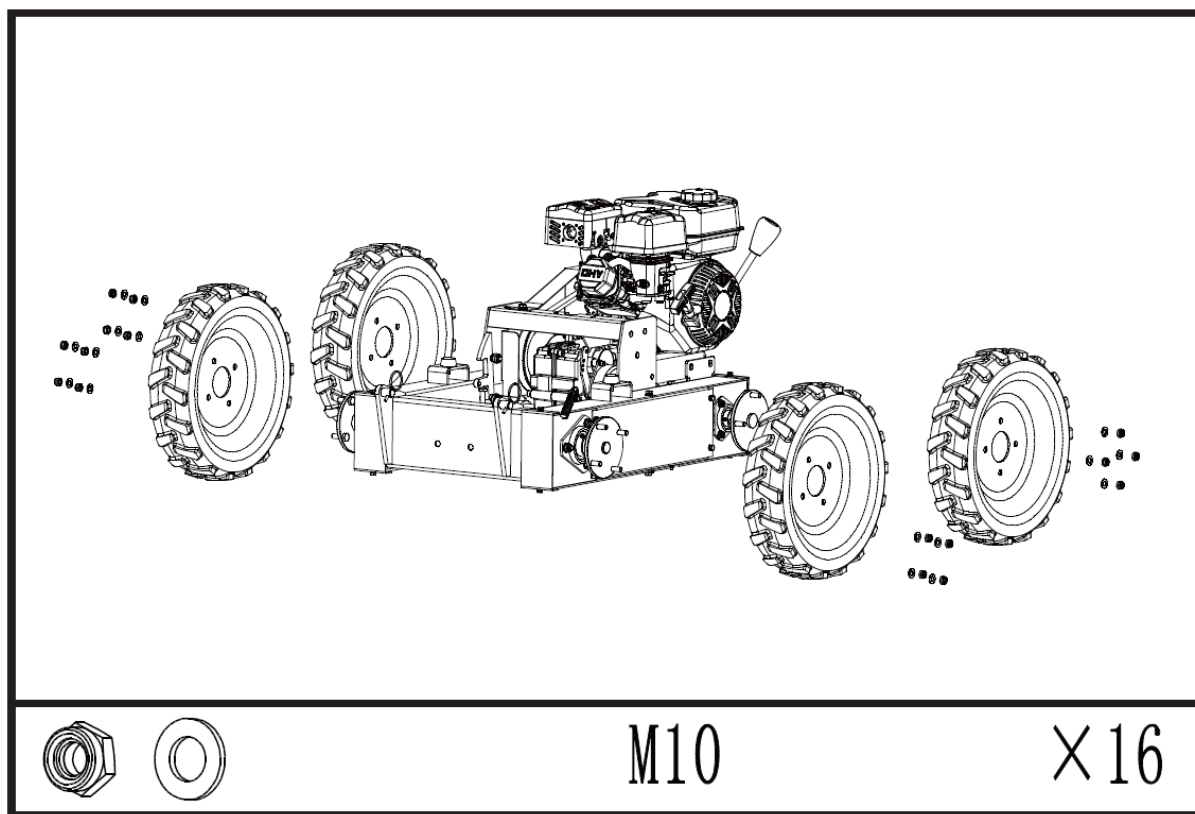


3.2. Sestavení zařízení

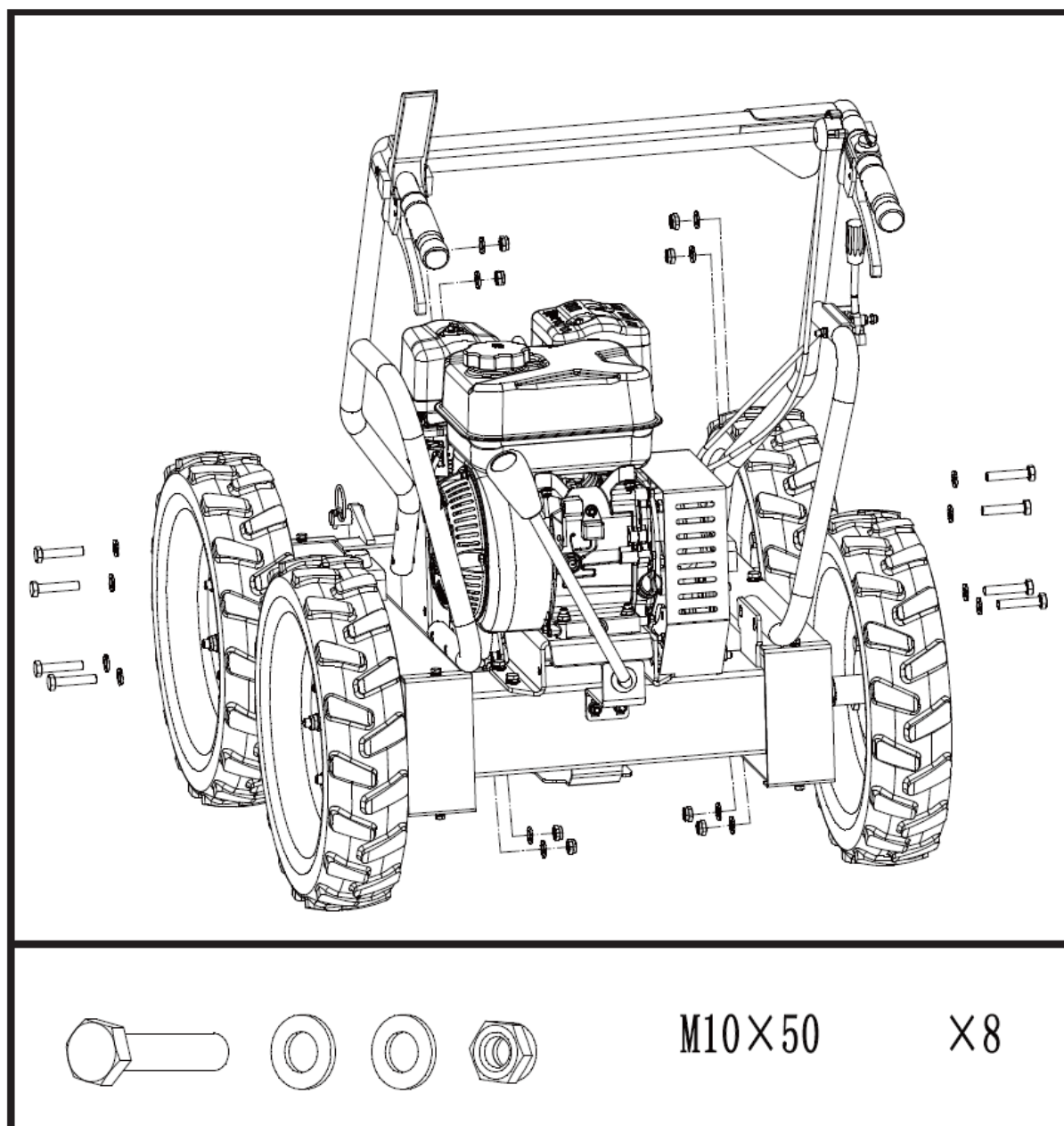


- 1 . Dump Box
- 2 . Hlavní rám
- 3 . Kola
- 4 . Návod k obsluze
- 5 . Hardwarová brašna, včetně:

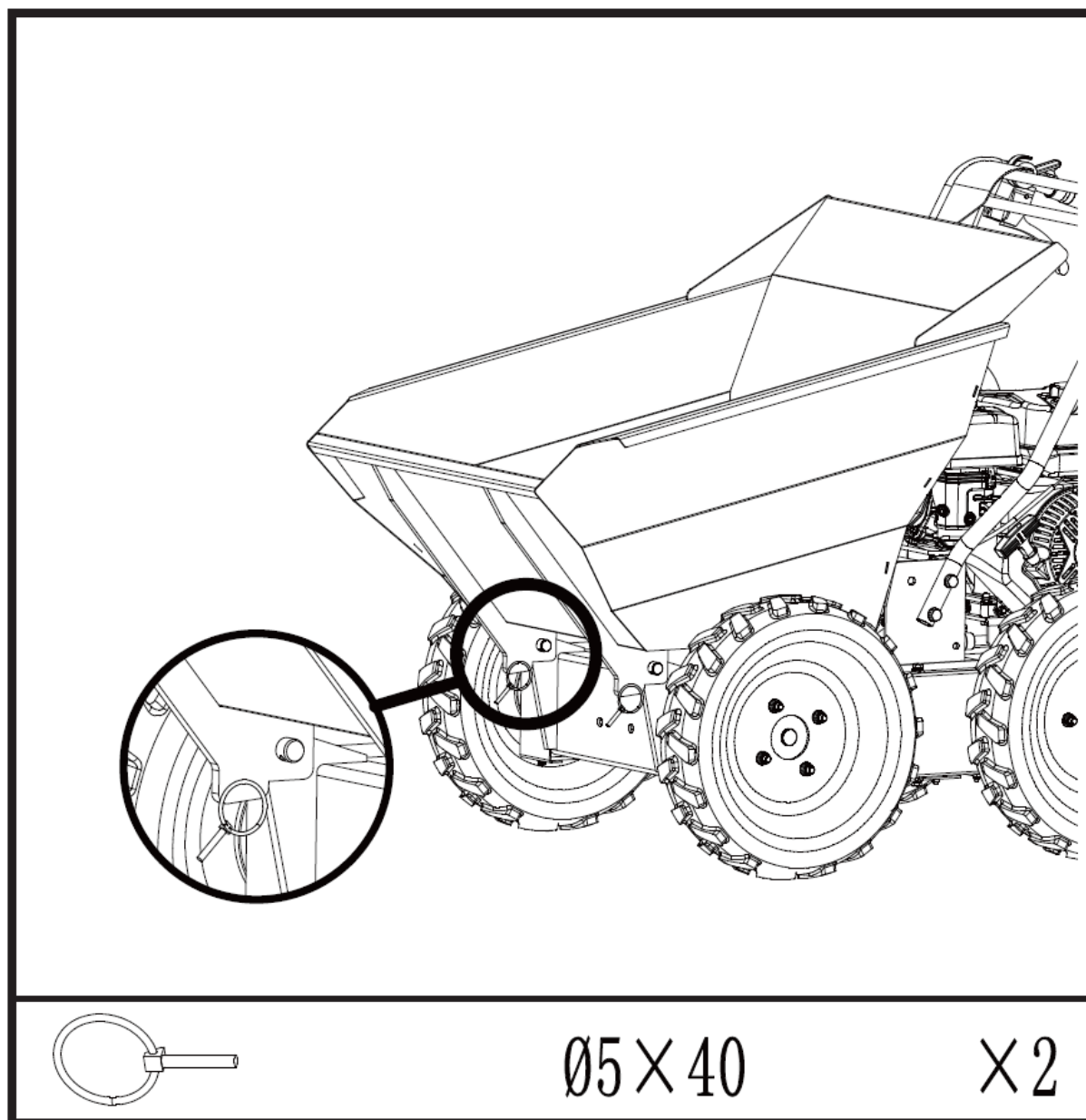


Montáž:

Namontujte kola a upevněte je maticemi M10.



Namontujte sestavu rámu rukojeti k podvozku a zajistěte ji šrouby, podložkami a maticemi M10X25 vpředu a šrouby, podložkami a maticemi M10X45 vzadu.



Nainstalujte vyklápecí skříň a upevněte přední část pomocí dvou R-spon $\Phi 5 \times 40$.

Motorový olej



Olej byl vypuštěn pro přepravu. Nenaplnění olejové vany oleje před nastartováním motoru bude mít za následek trvalé poškození a ztrátu záruky na motor.

Doplňte olej podle příručky k motoru přibalené samostatně s vaší jednotkou.

3.3. Použití zařízení

Doplnění paliva

Naplňte palivovou nádrž podle pokynů v samostatné příručce k motoru přibalené ke stroji.



Naplňte nádrž maximálně 12,5 mm (1/2") pod spodní část plnicího hrdla, abyste získali prostor pro expanzi.

Startování motoru

Podrobnější popis provozu motoru a všech souvisejících opatření a postupů naleznete v příručce k motoru přibalené samostatně k poháněnému kolečku. Pro studené starty postupujte podle níže uvedeného postupu:

1. Otočte páčku sytiče na motoru do polohy plného sytiče.
2. Nastavte páčku plynu na řídítkách do poloviční polohy.
3. Zapněte spínač motoru.
4. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby benzín mohl stéct do karburátoru motoru. Poté pevně uchopte startovací rukojeť a vytáhněte lano na krátkou vzdálenost, dokud neucítíte odpor. Poté plynule a svižně zatáhněte za lano a nechte lano jemně vrátit. Nedovolte, aby lano prasklo zpět. V případě potřeby několikrát zatáhněte za lano, dokud motor nenaskočí.
5. Nechte motor několik sekund běžet, aby se zahřál. Poté postupně přesuňte páku klínu do polohy „OPEN“.

Restartování motoru, který je již zahřátý z předchozího chodu, normálně nevyžaduje použití sytiče.

1. Nastavte páčku plynu na řídítkách do poloviční polohy.

Restartování motoru, který je již zahřátý z předchozího chodu, normálně nevyžaduje použití sytiče. Držte pevně startovací rukojeť a vytáhněte lano na krátkou vzdálenost, dokud neucítíte odpor. Poté plynule a svižně zatáhněte za lano a nechte lano jemně vrátit. Nedovolte, aby lano prasklo zpět.

Provozní

Po zahřátí motoru zatáhněte za plynovou páku pro zvýšení otáček motoru.

Zařaďte požadovaný rychlostní stupeň a pomalu stiskněte ovládací páku spojky. Pokud rychlostní stupeň nezařadí ihned, pomalu uvolněte páčku spojky a zkuste to znovu. Tímto způsobem se poháněný trakař začne pohybovat.

Poháněný trakař má ovládací páky na řídítkách a díky tomu je řízení velmi snadné. Chcete-li zatočit doprava nebo doleva, jednoduše použijte odpovídající pravou nebo levou páku řízení.

Citlivost řízení se zvyšuje úměrně s rychlostí stroje a že s prázdným strojem k otočení stačí jen lehký tlak na páku. Když je stroj zatížen, je vyžadován větší tlak.

Poháněný trakař má maximální nosnost 300 kg. Je však vhodné posoudit zátěž a upravit ji podle terénu, na kterém bude stroj používán.

Proto je vhodné takové úseky absolvovat s nízkým převodem a se zvýšenou opatrností. V takových situacích by měl být stroj po celou dobu jízdy udržován na nízkém převodovém stupni.

Vyhnete se ostrým zatáčkám a častým změnám směru při jízdě po silnici, zejména na nerovném, tvrdém terénu plném ostrých, nerovných bodů s vysokým stupněm tření.

Nezapomeňte být opatrní při práci v nepříznivých povětrnostních podmínkách (led, silný déšť a sníh) nebo na typech povrchu, které by mohly způsobit nestabilitu poháněného trakaře.

Po uvolnění ovládací páky spojky se stroj automaticky zastaví a zabrzdí.

Pokud je stroj zastaven na strmém svahu, měl by být na jedno z kol umístěn klín.

Volnoběžné otáčky

Nastavte páku ovládání plynu do polohy „POMALU“, abyste snížili namáhání motoru, když není prováděna práce. Snížením otáček motoru na volnoběh pomůžete prodloužit životnost motoru, ušetřit palivo a snížit hladinu hluku stroje.

Zastavení motoru

Chcete-li motor v případě nouze zastavit, jednoduše otočte spínač motoru do polohy OFF. Za normálních podmínek použijte následující postup.

1. Posuňte páčku plynu do polohy SLOW.
2. Nechte motor běžet na volnoběh jednu nebo dvě minuty.
3. Otočte spínač motoru do polohy OFF.
4. Otočte páčku palivového ventilu do polohy OFF.



K zastavení motoru neposouvajte ovladač sytiče do polohy CHOKE. Může dojít ke zpětnému vzplanutí nebo poškození motoru.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Preventivní údržba

Vypněte motor a uvolněte všechny ovládací páky. Motor musí být chladný.

Zkontrolujte celkový stav jednotky. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby, vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, prasklé nebo zlomené části a další stav, který může ovlivnit jeho bezpečný provoz. Odstraňte všechny nečistoty a další materiály, které se mohly nashromáždit na kolejnici a jednotce. Vyčistěte po každém použití. Poté použijte lehký strojový olej prvotřídní kvality k promazání všech pohyblivých částí.



K čištění jednotky nikdy nepoužívejte „tlakovou myčku“. Voda může proniknout do těsných oblastí stroje a jeho převodové skříně a způsobit poškození vřeten, převodů, ložisek nebo motoru. Použití tlakových myček bude mít za následek zkrácení životnosti a snížení provozuschopnosti.

Seřizovací spojka

Jak se spojka opotřebovává, stejná páka by mohla mít širší otvor, takže použití je tak nesnadné. To znamená, že je nutné seřídit lanko, nastavení páky spojky do původní polohy působící na seřizovací zařízení a kontramatici.

Seřízení řízení

Pokud máte potíže s řízením jednotky, budete muset upravit páky řízení pomocí speciálních seřizovacích prvků. Povolte pojistnou matici a odšroubujte seřizovací prvky, abyste odstranili vůli v lanku, která se může objevit po prvním použití nebo běžném opotřebení. Buďte velmi opatrní, abyste seřizovače příliš neodšroubovali, protože to může způsobit další problém – ztrátu trakce. Po dokončení nezapomeňte utáhnout pojistnou matici.

Mazání

Převodovka je předmazána a utěsněna z výroby.

Kontrolujte hladinu oleje každých 50 hodin provozu. Odstraňte zátku a při vodorovné poloze stroje zkontrolujte, zda olej dosahuje ke dvěma zářezům. V případě potřeby přidejte olej.

Převodový olej GL-5 nebo GL-6. Doporučuje se SAE80W-90. Nepoužívejte syntetický olej.

Olej je nutné vyměnit za tepla odšroubováním uzávěru plnicího hrdla a zátky vybavené měrkou oleje. Po úplném vypuštění oleje nasadte víčko plnicího hrdla a doplňte nový olej.

Tlak v pneumatice

Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách, abyste se ujistili, že jsou správně nahuštěné. Doporučený tlak je 30 psi pro všechny pneumatiky.



Oddělení částí pneumatiky a ráfku je možné při nesprávné údržbě.

1. **Nepokoušejte se namontovat pneumatiku bez náležitého vybavení a zkušeností pro provedení dané práce.**
2. **Nehustěte pneumatiky nad doporučený tlak.**
3. **Nesvařujte ani nezahřívejte sestavu kola a pneumatiky. Svařování může konstrukčně oslabit nebo deformovat kolo. Zahřívání může způsobit zvýšení tlaku vzduchu, což má za následek prasknutí.**
4. **Při huštění nestůjte před nebo nad sestavou pneumatiky.**

Údržba motoru

Informace o údržbě motoru naleznete v příručce k motoru, která je součástí vaší jednotky. Váš návod k motoru poskytuje podrobné informace a plán údržby pro provádění úkolů.

Skladování

Nebudete-li poháněný trakař používat po dobu delší než 30 dní, připravte jednotku na uskladnění podle níže uvedených kroků.

1. Úplně vypusťte palivovou nádrž. Skladované palivo obsahující etanol nebo MTBE může začít ztvrdnout za 30 dní. Zastaralé palivo má vysoký obsah gumy a může ucpat karburátor a omezit průtok paliva.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví. Tím je zajištěno, že v karburátoru nezůstane žádné palivo. Nechte motor běžet, dokud se nezastaví. To pomáhá zabránit tvorbě usazenin dásní uvnitř karburátoru a možnému poškození motoru.
3. Dokud je motor ještě teplý, vypusťte olej z motoru. Doplňte čerstvým olejem třídy doporučené v návodu k motoru.
4. K čištění vnějšku stroje používejte čisté hadříky a udržujte větrací otvory bez překážek.



Při čištění plastových dílů nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo čističe na bázi ropy. Chemikálie mohou poškodit plasty.

5. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné nebo poškozené části. Opravte nebo vyměňte poškozené díly a utáhněte uvolněné šrouby, matice nebo šrouby.
6. Jednotku skladujte na rovné zemi v čisté, suché budově s dobrou ventilací.



Neskladujte stroj s palivem v nevětraném prostoru, kde by se výpary paliva mohly dostat do plamenů, jisker, zapalovacích kontrollek nebo jiných zdrojů vznícení.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor se nedaří naskočit.	1. Odpojený kabel zapalovací svíčky 2. Dochází palivo nebo je staré palivo. 3. Sytič není v otevřené poloze. 4. Zablikované palivové potrubí. 5. Znečištěná zapalovací svíčka. 6. Zaplavení motoru.	1. Kabel zapalovací svíčky pevně připojte k 2. zapalovací svíčka. 3. Naplňte čistým, čerstvým benzínem. 4. Plyn musí být v poloze sytiče 5. pro studený start. 6. Vyčistěte palivové potrubí. 7. Vyčistěte, upravte mezeru nebo vyměňte. 8. Počkejte několik minut, než se restartuje, ale udělejte to 9. ne prvotřídní.
Motor běží nepravidelně.	1. Uvolněný kabel zapalovací svíčky. 2. Jednotka běží na CHOKE. 3. Ucpané palivové potrubí nebo staré palivo. 4. Větrací otvor ucpaný. 5. Voda nebo nečistoty v palivovém systému. 6. Špinavý čistič vzduchu. 7. Nesprávné seřízení karburátoru.	1. Připojte a utáhněte kabel zapalovací svíčky. 2. Přesuňte páčku sytiče do polohy OFF. 3. Vyčistěte palivové potrubí. Naplňte nádrž čistým, čerstvým benzínem 4. Vyčistit větrací otvor. 5. Vypusťte palivovou nádrž. Doplňte čerstvé palivo. 6. Vyčistěte nebo vyměňte čistič vzduchu. 7. Viz příručka k motoru.
Motor se přehřívá.	1. Nízká hladina motorového oleje. 2. Špinavý čistič vzduchu. 3. Omezený proud vzduchu. 4. Karburátor není správně seřízen.	1. Naplňte klikovou skříň správným olejem. 2. Čistý čistič vzduchu. 3. Vyjměte kryt a vyčistěte. 4. Viz příručka k motoru. 5.
Stroj se při běžícím motoru nepohybuje.	1. Převodovka není správně zvolena. 2. Hnací řemen není dostatečně napnutý.	1. Ujistěte se, že řadicí páka není mezi dvěma různými rychlostními stupni. 2. Utáhněte hnací řemen.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Mini dumper
Modèle	HT-MD-300B
Puissance du moteur [kW]	4,1
Type de moteur	Monocylindre, 4 temps, refroidi par air (OHV)
Régime moteur [tr/min]	3600
Capacité de chargement [kg]	300
Transmission	3F+1R (3 vitesses avant + 1 marche arrière)
Capacité du réservoir de carburant [l]	3,6
Capacité du réservoir d'huile [l]	0,55
Capacité de note limitée [°]	15
Angle d'inclinaison du conteneur basculant [°]	82
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1000 x 700 x 900
Poids [kg]	168

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Applicable à la situation donnée.
(panneau d'avertissement général)



Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit intense peut entraîner une perte auditive.



Portez des lunettes de sécurité.



Porter des gants de protection.



Portez un casque de protection.



Portez des protections pour les pieds. Chaussures intégrales antidérapantes obligatoires.



Utilisez la garde.



Gardez-le verrouillé.



Portez des vêtements de protection – pantalons longs obligatoires.



ATTENTION! Avertissement de choc électrique !



ATTENTION! Avertissement de bruit fort !



ATTENTION! Pièces en rotation, risque d'emmêlement !



ATTENTION! Risque d'incendie - matériaux inflammables !



AVERTISSEMENT : Substances toxiques, risque d'empoisonnement – ne démarrez et ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur ou dans des endroits mal ventilés !



ATTENTION! Risque d'écrasement des mains !



ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !



Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.



Ne pas utiliser sur des pentes avec une pente supérieure à 20 ° et veiller à ce que la charge soit uniformément répartie. Lorsque vous conduisez sur des pentes, conduisez uniquement vers le haut ou vers le bas des pentes, jamais en travers.



ATTENTION : Il existe un risque d'éjection d'objets de la machine !



Coupez TOUJOURS le moteur avant tout entretien sur la machine.



ATTENTION : respectez une distance de sécurité avec les passants à proximité (au moins 20 m)



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Mini dumper

2.1. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- e) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- i) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les spectateurs de leurs effets néfastes.
- j) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- k) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- l) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- n) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne forme physique, capables de manipuler la machine, correctement formées, qui ont lu ce manuel d'utilisation et ont reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.

- c) La machine n'est pas conçue pour être manipulée par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes.
- d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende). L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
- f) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- g) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- i) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- j) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- k) Tenez toujours la machine à deux mains. Marchez, ne courez jamais en tenant la machine et soyez particulièrement prudent lorsque vous la faites reculer vers vous.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit bien aéré, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- i) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- j) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
- k) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- m) L'émission de vibrations spécifiée a été mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. Les émissions de vibrations peuvent changer si l'appareil est utilisé dans un environnement différent.
- n) Si vous constatez une fuite de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation électrique et résolvez les défauts.

- o) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- p) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- q) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Adaptez la vitesse aux conditions de travail - topographie, surface et charge.
- r) Le moteur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas le moteur chaud car cela pourrait provoquer des brûlures.
- s) Afin d'éviter tout risque d'incendie, éloignez les feuilles, l'herbe et autres matériaux combustibles du moteur chaud et du silencieux.
- t) Vérifiez le niveau et si nécessaire ajoutez de l'huile moteur jusqu'au marquage complet avant de commencer à utiliser l'appareil. Travailler avec trop peu d'huile peut provoquer une surchauffe ou même endommager le moteur !
- u) Les fuites d'huile de la machine doivent être signalées aux services compétents ou respecter les exigences légales applicables dans le domaine d'utilisation.
- v) Du monoxyde de carbone toxique est présent dans les gaz d'échappement du moteur. Rester dans un environnement de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans un espace fermé ou mal ventilé.
- w) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Ne fumez pas à proximité de la machine.
- x) L'essence est inflammable et explosive. Avant de faire le plein, le moteur doit être arrêté et refroidi.
- y) Avertissement! Risque d'endommagement du moteur en raison d'un mauvais carburant.
- z) La batterie est sous tension. Ne touchez pas et ne croisez pas les bornes et les connecteurs de la batterie. La déconnexion des connecteurs de la batterie doit être effectuée dans le bon ordre.
- aa) L'appareil n'est pas homologué pour une utilisation sur les routes à circulation publique.
- bb) Soyez extrêmement prudent lorsque vous conduisez la machine sur des surfaces glissantes et/ou instables, en particulier avec des charges.
- cc) Attention ! Centre de gravité variable - soyez prudent lorsque vous conduisez avec une charge et lors du déchargement !



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

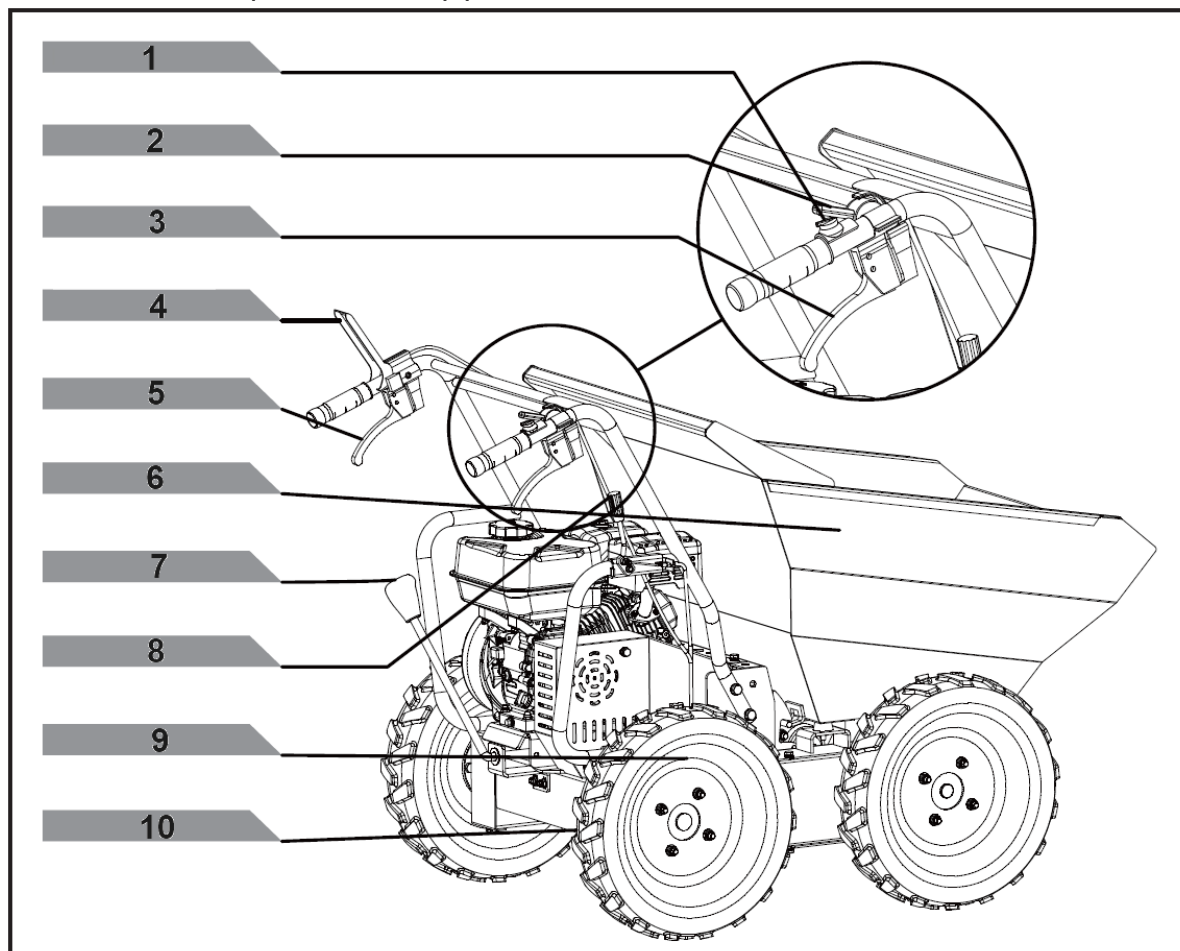
3. Utiliser les lignes directrices

La machine est destinée au transport de terre, de gravats, de pierres et de matériaux de grande taille ou d'engins de construction d'un poids total allant jusqu'à 300 kg, aussi bien dans le domaine du jardinage et de l'architecture paysagère que sur les chantiers de construction.

La machine est destinée au transport de « marchandises froides », d'autres utilisations ne sont pas autorisées. Il est interdit d'utiliser cette machine sur la voie publique ou dans un environnement explosif.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1	Commutateur moteur
2	Commande des gaz
3	Levier de direction droit
4	Levier de commande d'embrayage
5	Levier de direction gauche
6	Boîte de décharge
7	Levier de sélection de vitesse
8	Poignée basculante
9	Roue
10	Engrenage

Interrupteur moteur

Le commutateur du moteur active et désactive le système d'allumage.

Le commutateur du moteur doit être en position ON pour que le moteur tourne.

Tourner le commutateur du moteur sur la position OFF arrête le moteur.

Levier de commande d'embrayage

Pressez le levier de commande, embrayage engagé.

Relâchez le levier, embrayage débrayé.

Commande des gaz

Il contrôle le régime moteur. Mettez la commande des gaz sur petite vitesse (L) ou grande vitesse (H) ou sur une position intermédiaire entre L et H pour augmenter ou diminuer le régime du moteur.

Levier de direction gauche

Actionnez le levier pour tourner à gauche.

Levier de direction droit

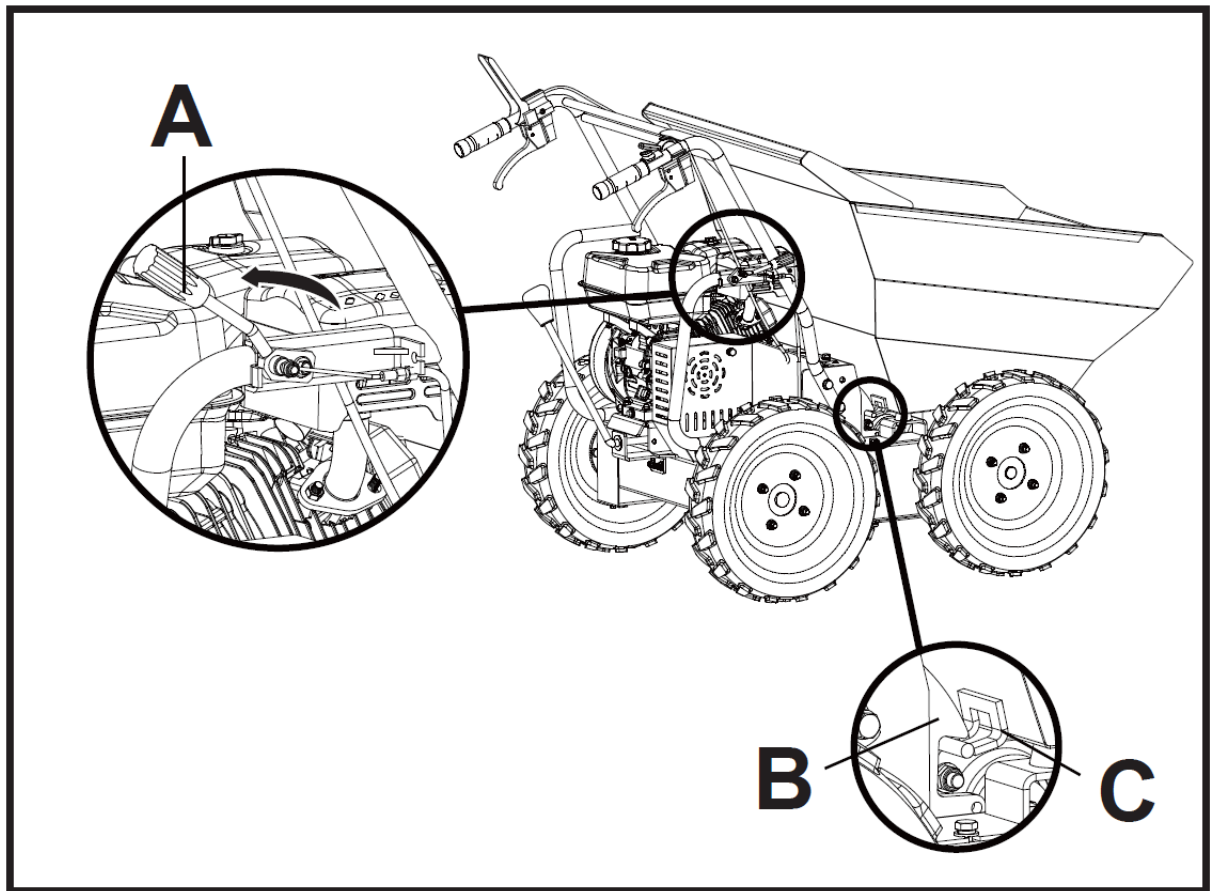
Actionnez le levier pour tourner à droite.

Levier de sélection des vitesses

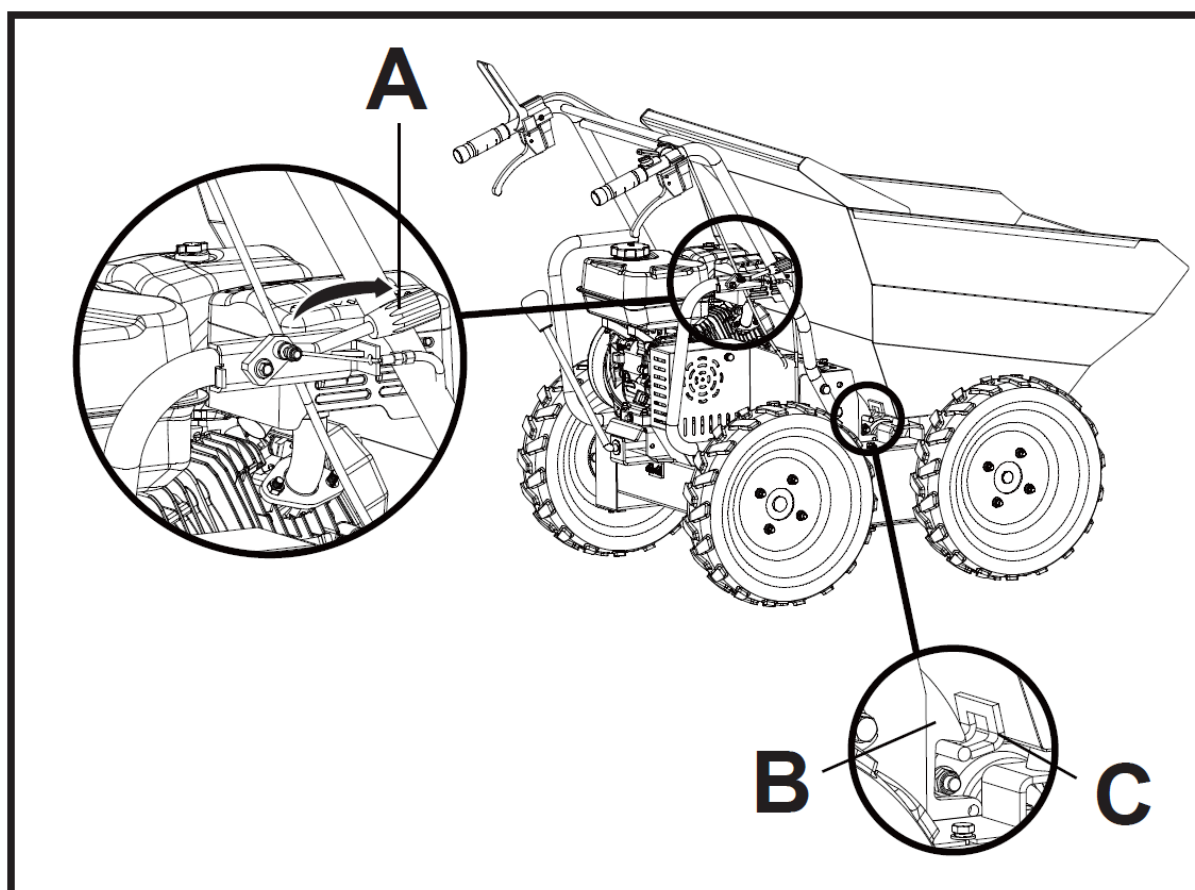
Il contrôle les mouvements en avant ou en arrière de la machine.

Poignée basculante

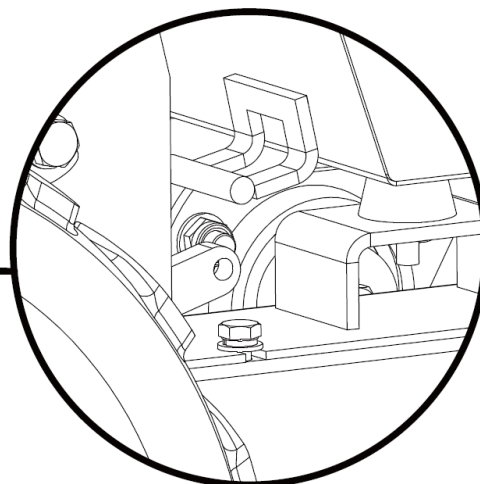
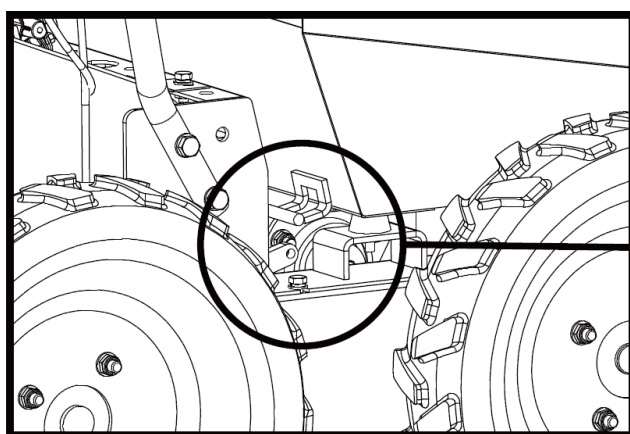
Il contrôle le basculement de la benne. Faites pivoter la poignée de basculement A dans le sens de la flèche pour libérer le limiteur B du crochet C. La benne basculante sera libérée.



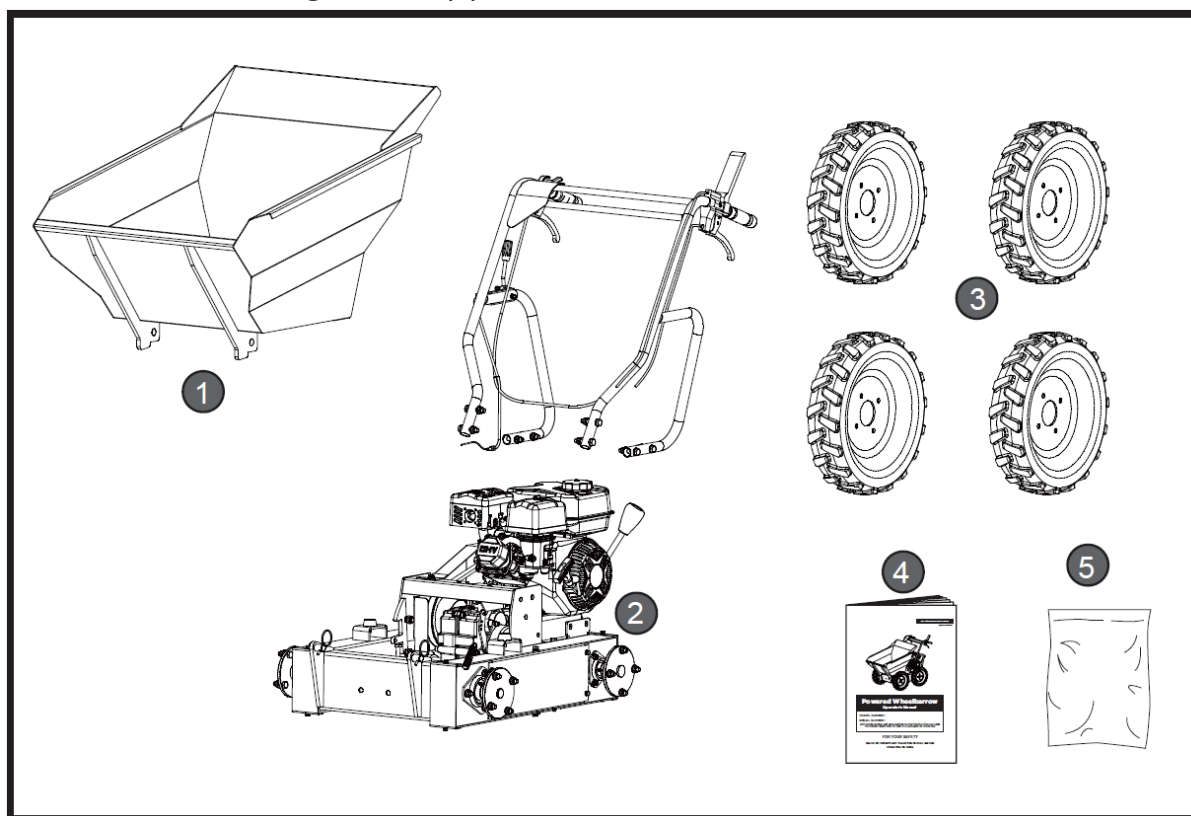
Après avoir basculé la charge, faites pivoter la poignée A vers l'arrière pour réinitialiser le limiteur B dans le crochet C, ce qui verrouillera la benne basculante.



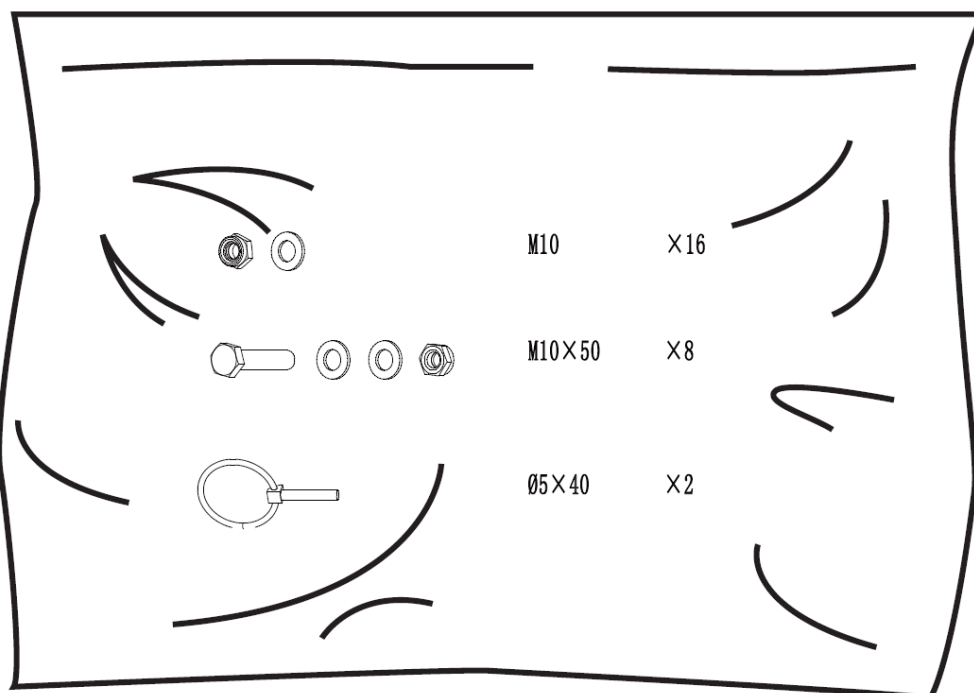
Avant de commencer à utiliser le dumper, veuillez vérifier la boîte de déchargement pour vous assurer qu'elle est verrouillée comme indiqué dans le schéma ci-dessous.

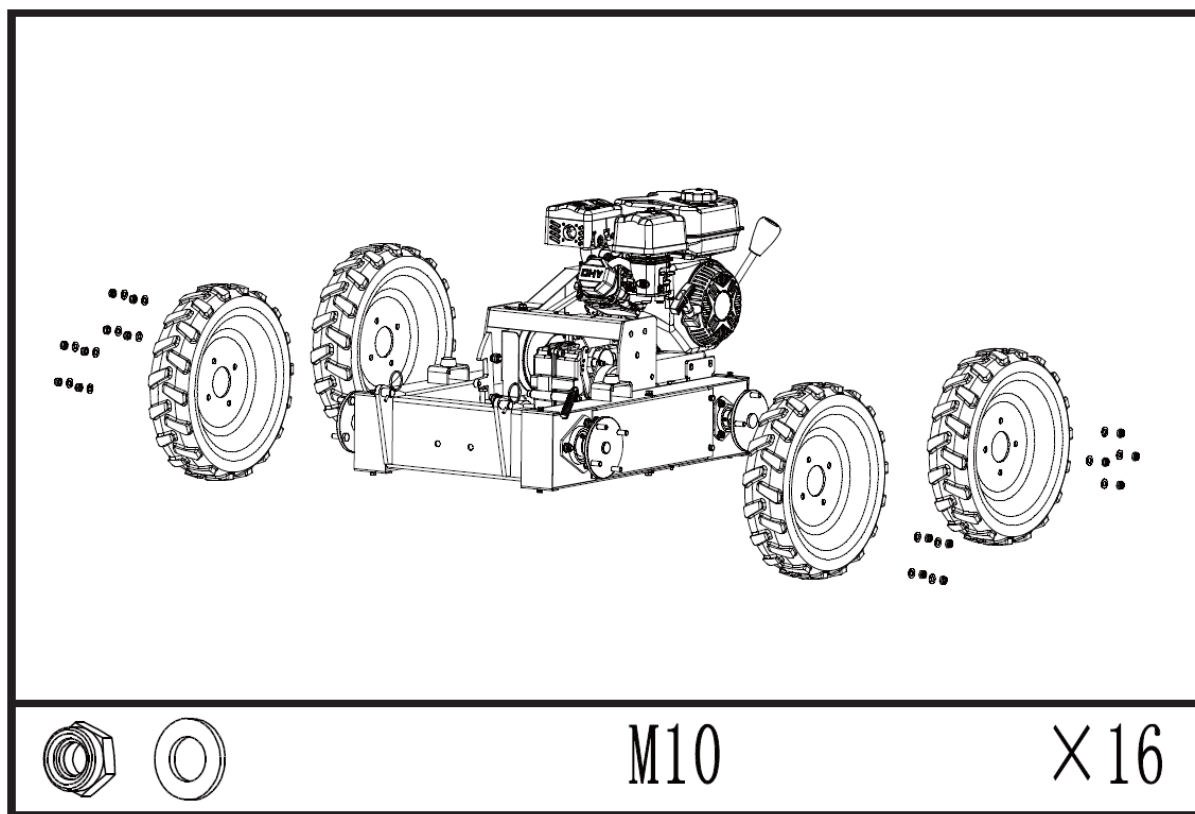


3.2. Assemblage de l'appareil

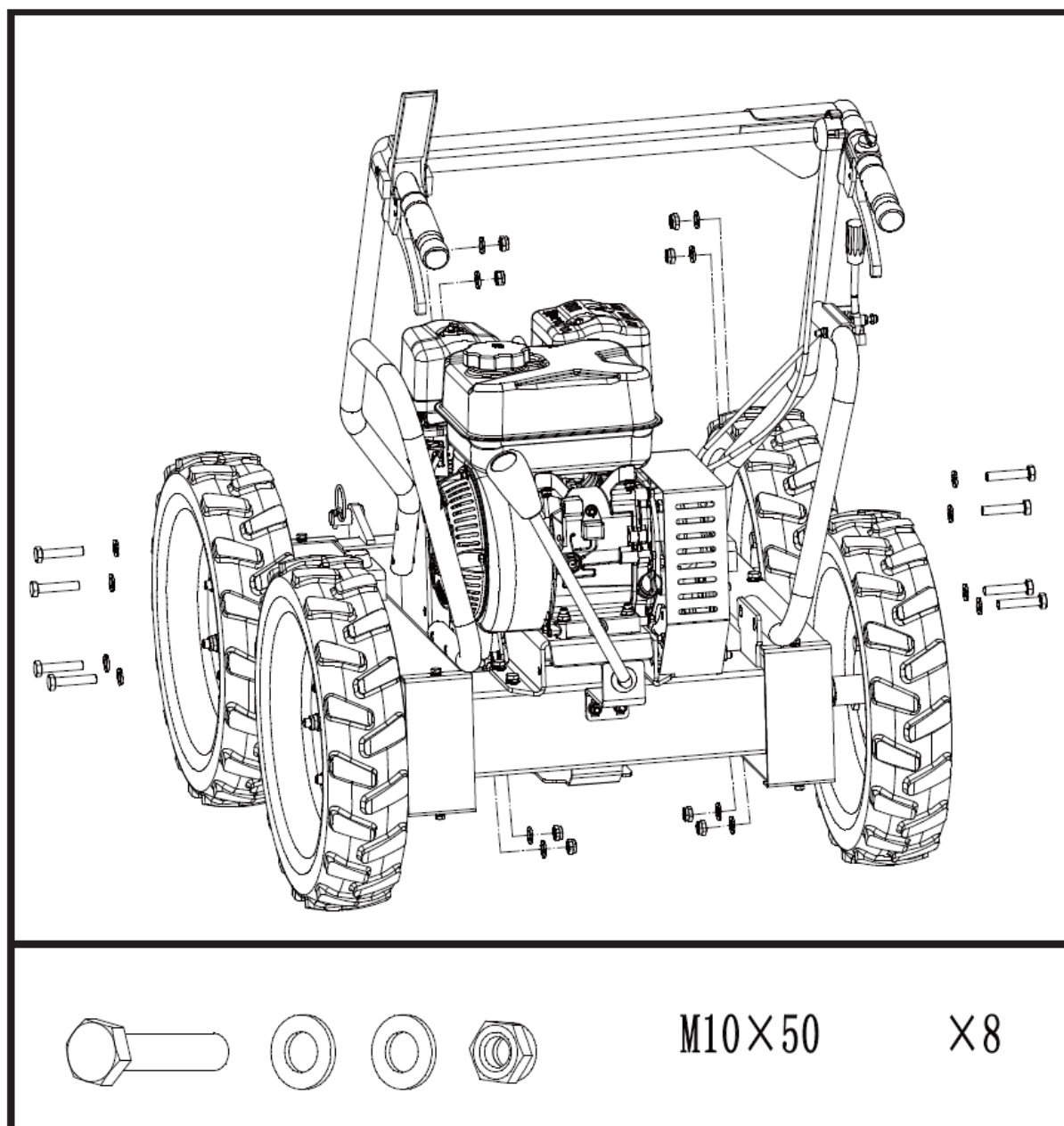


- 1 . Boîte de décharge
- 2 . Cadre principal
- 3 . roues
- 4 . Manuel de l'opérateur
- 5 . Sac de quincaillerie comprenant :

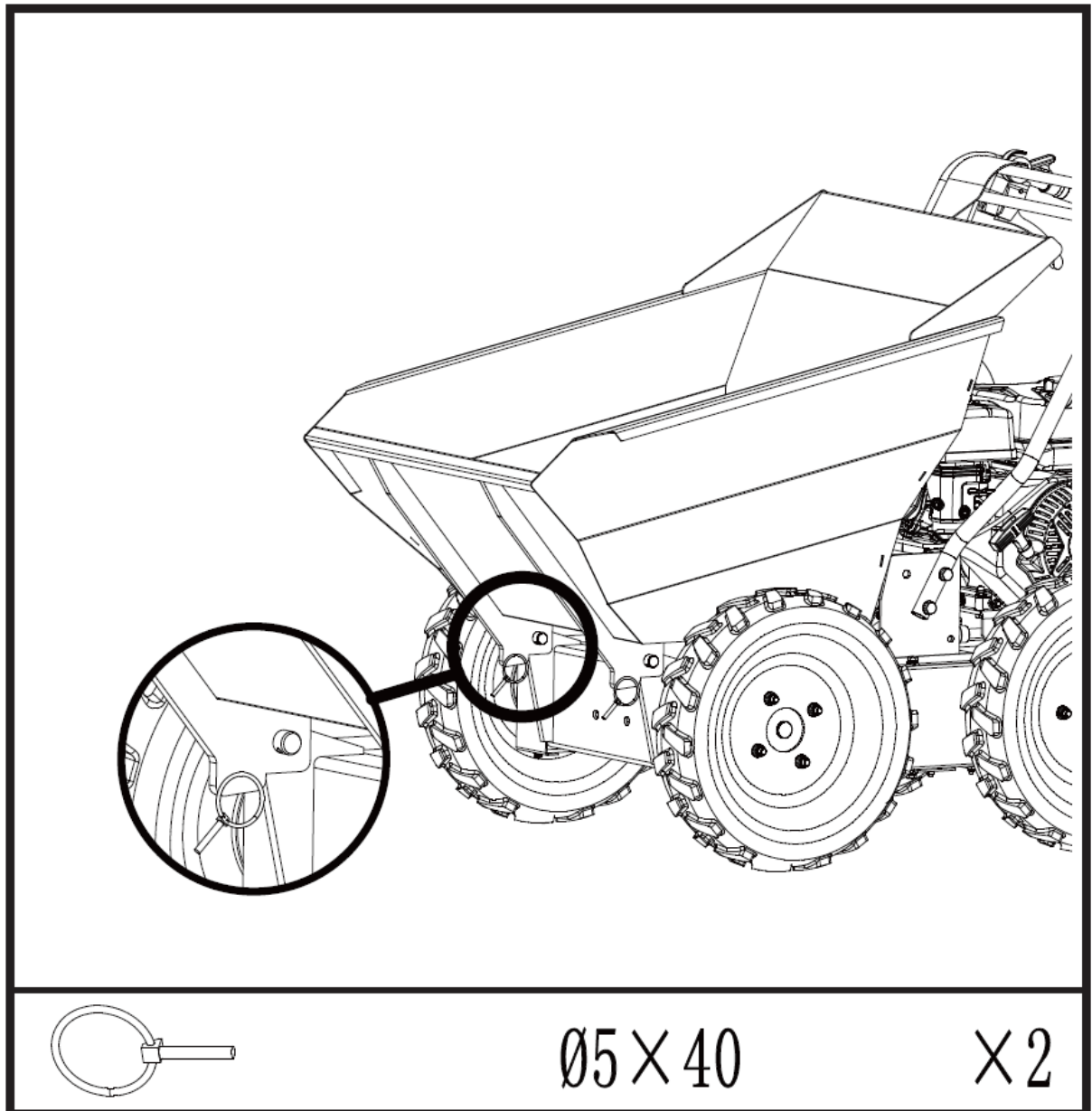


Installation :

Montez les roues et fixez-les avec des écrous M10.



Montez l'ensemble de cadre de poignée sur le châssis et fixez-le avec des boulons, rondelles et écrous M10X25 à l'avant et des boulons, rondelles et écrous M10X45 à l'arrière.



Installez la benne basculante et fixez l'avant avec deux clips R $\emptyset 5 \times 40$.

Huile moteur



L'huile a été vidangée pour l'expédition. Le fait de ne pas remplir le carter moteur avec de l'huile avant de démarrer le moteur entraînera des dommages permanents et annulera la garantie du moteur. Ajoutez de l'huile conformément au manuel du moteur emballé séparément avec votre appareil.

3.3. Utilisation de l'appareil

Ajout de carburant

Remplissez le réservoir de carburant comme indiqué dans le manuel du moteur séparé fourni avec la machine.



Remplissez le réservoir jusqu'à pas plus de 12,5 mm (1/2") sous le bas du goulot de remplissage pour laisser de l'espace pour l'expansion.

Démarrage du moteur

Une description plus détaillée du fonctionnement du moteur et de toutes les précautions et procédures associées se trouve dans le manuel du moteur emballé séparément avec la brouette motorisée. Suivez la procédure ci-dessous pour les démarrages à froid :

1. Tournez le levier de starter du moteur en position starter complet.
2. Réglez le levier d'accélérateur sur le guidon à mi-course.
3. Allumez le contacteur du moteur.
4. Tirez lentement plusieurs fois sur la corde de démarrage pour permettre à l'essence de s'écouler dans le carburateur du moteur. Tenez ensuite fermement la poignée de démarrage et tirez sur la corde sur une courte distance jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance. Tirez ensuite sur la corde doucement et vigoureusement, et laissez la corde revenir doucement. Ne laissez pas la corde revenir en arrière. Si nécessaire, tirez plusieurs fois sur la corde jusqu'à ce que le moteur démarre.
5. Laissez le moteur tourner pendant quelques secondes pour se réchauffer. Ensuite, déplacez progressivement le levier de cale vers la position « OUVERT ».

Le redémarrage d'un moteur déjà chaud après un fonctionnement précédent ne nécessite normalement pas l'utilisation du starter.

1. Réglez le levier d'accélérateur sur le guidon à mi-course.

Le redémarrage d'un moteur déjà chaud après un fonctionnement précédent ne nécessite normalement pas l'utilisation du starter. Tenez fermement la poignée de démarrage et tirez sur la corde sur une courte distance jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance. Tirez ensuite sur la corde doucement et vigoureusement, et laissez la corde revenir doucement. Ne laissez pas la corde revenir en arrière.

en fonctionnement

Une fois le moteur réchauffé, tirez sur la manette des gaz pour accélérer le régime moteur.

Engagez le rapport souhaité et appuyez lentement sur le levier de commande d'embrayage. Si la vitesse ne s'engage pas immédiatement, relâchez lentement le levier d'embrayage et réessayez. De cette façon, la brouette motorisée commencera à bouger.

La brouette motorisée a les leviers de direction sur le guidon, ce qui rend la direction très facile. Pour tourner à droite ou à gauche, actionnez simplement le levier de direction droit ou gauche correspondant.

La sensibilité de la direction augmente proportionnellement à la vitesse de la machine et qu'avec la machine vide, une légère pression sur le levier suffit pour tourner. Tandis que lorsque la machine est chargée, plus de pression est nécessaire.

La brouette motorisée a une capacité maximale de 300 kg. Il est toutefois conseillé d'évaluer la charge et de l'ajuster en fonction du terrain sur lequel la machine sera utilisée.

Il est donc conseillé de parcourir ces tronçons à vitesse réduite et en faisant particulièrement attention. Dans de telles situations, la machine doit rester en vitesse basse pendant toute la durée du trajet.

Évitez les virages serrés et les changements de direction fréquents lorsque vous conduisez sur route, en particulier sur des terrains accidentés et durs, remplis de points pointus et inégaux avec un degré de friction élevé.

N'oubliez pas d'être prudent lorsque vous travaillez dans des conditions météorologiques défavorables (verglas, fortes pluies et neige) ou sur des types de sols qui pourraient rendre la brouette motorisée instable.

Lorsque le levier de commande d'embrayage est relâché, la machine s'arrête et freine automatiquement.

Si la machine est arrêtée sur une pente raide, une cale doit être placée contre l'une des roues.

Ralenti

Réglez le levier de commande des gaz sur sa position « LENT » pour réduire la contrainte exercée sur le moteur lorsque le travail n'est pas effectué. Réduire le régime moteur pour faire tourner le moteur au ralenti contribuera à prolonger la durée de vie du moteur, à économiser du carburant et à réduire le niveau sonore de la machine.

Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, tournez simplement l'interrupteur du moteur en position OFF. Dans des conditions normales, utilisez la procédure suivante.

1. Déplacez le levier d'accélérateur en position SLOW.
2. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant une ou deux minutes.
3. Tournez le commutateur du moteur en position OFF.
4. Tournez le levier du robinet de carburant en position OFF.



Ne déplacez pas la commande du starter sur CHOKE pour arrêter le moteur. Un retour de flamme ou des dommages au moteur pourraient survenir.

3.4. Nettoyage et entretien

Maintenance préventive

Coupez le moteur et désengagez tous les leviers de commande. Le moteur doit être froid.

Inspecter l'état général de l'unité. Vérifiez les vis desserrées, le désalignement ou le grippage des pièces mobiles, les pièces fissurées ou cassées et toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement sûr. Retirez tous les débris et autres matériaux qui pourraient s'être accumulés sur le rail et l'unité. Nettoyer après chaque utilisation. Utilisez ensuite une huile de machine légère de première qualité pour lubrifier toutes les pièces mobiles.



N'utilisez jamais de « nettoyeur haute pression » pour nettoyer votre appareil. L'eau peut pénétrer dans les zones restreintes de la machine et de son carter de transmission et endommager les broches, les engrenages, les roulements ou le moteur. L'utilisation de nettoyeurs haute pression réduira la durée de vie et réduira la facilité d'entretien.

Réglage de l'embrayage

Au fur et à mesure que l'embrayage s'use, le même levier pourrait avoir une ouverture plus large, étant ainsi difficile à utiliser. Cela signifie qu'il est nécessaire de régler le câble en plaçant le levier d'embrayage dans sa position d'origine en agissant sur le dispositif de réglage et sur le contre-écrou.

Réglage de la direction

Si vous avez des difficultés à diriger l'appareil, vous devrez régler les leviers de direction avec les dispositifs de réglage spéciaux. Desserrez le contre-écrou et dévissez les régleurs pour éliminer le jeu du câble qui peut survenir après une première utilisation ou une usure normale. Faites très attention à ne pas trop dévisser les régleurs car cela peut créer un autre problème la perte de traction. Pensez à serrer le contre-écrou lorsque vous avez terminé.

Lubrification

La boîte de vitesses est pré-lubrifiée et scellée en usine.

Vérifiez le niveau d'huile toutes les 50 heures de travail. Retirer le bouchon et vérifier, machine horizontale, que l'huile arrive aux deux encoches. Si nécessaire, ajoutez l'huile.

Huile pour engrenages GL-5 ou GL-6. SAE80W-90 est recommandé. N'utilisez pas d'huile synthétique.

L'huile doit être remplacée lorsqu'elle est chaude en dévissant le bouchon de remplissage et le bouchon équipé d'une jauge d'huile. Lorsque l'huile est complètement vidangée, remplacez le bouchon de remplissage et faites le plein d'huile neuve.

Pression des pneus

Vérifiez périodiquement la pression des pneus pour vous assurer qu'ils sont correctement gonflés. La pression recommandée est de 30 psi pour tous les pneus.



La séparation des pièces du pneu et de la jante est possible lorsqu'elles ne sont pas entretenues correctement.

1. **N'essayez pas de monter un pneu sans l'équipement et l'expérience appropriés pour effectuer le travail.**
2. **Ne gonflez pas les pneus au-dessus de la pression recommandée.**
3. **Ne soudez pas et ne chauffez pas un ensemble roue-pneu. Le soudage peut affaiblir ou déformer structurellement la roue. Le chauffage peut provoquer une augmentation de la pression de l'air, entraînant une explosion.**
4. **Ne vous tenez pas devant ou au-dessus du pneu pendant le gonflage.**

Entretien moteur

Reportez-vous au manuel du moteur inclus dans votre appareil pour obtenir des informations sur l'entretien du moteur. Le manuel de votre moteur fournit des informations détaillées et un calendrier d'entretien pour effectuer les tâches.

Stockage

Si la brouette électrique ne sera pas utilisée pendant une période supérieure à 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour préparer votre unité au stockage.

1. Vidangez complètement le réservoir de carburant. Le carburant stocké contenant de l'éthanol ou du MTBE peut commencer à devenir vicié au bout de 30 jours. Le carburant vicié a une teneur élevée en gomme et peut obstruer le carburateur et restreindre le débit de carburant.

2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela garantit qu'il ne reste plus de carburant dans le carburateur. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éviter la formation de dépôts de gomme à l'intérieur du carburateur et d'éventuels dommages au moteur.
3. Pendant que le moteur est encore chaud, vidangez l'huile du moteur. Remplissez d'huile fraîche de la qualité recommandée dans le manuel du moteur.
4. Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de la machine et pour garder les bouches d'aération libres de toute obstruction.



N'utilisez pas de détergents puissants ou de nettoyeurs à base de pétrole pour nettoyer les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager les plastiques.

5. Inspectez toute pièce desserrée ou endommagée. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et serrez les vis, écrous ou boulons desserrés.
6. Stockez votre appareil sur un terrain plat dans un bâtiment propre, sec et bien ventilé.



Ne stockez pas la machine avec du carburant dans un endroit non ventilé où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des flammes, des étincelles, des veilleuses ou toute source d'inflammation.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

RÉSOLUTION DES PROBLEMES

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le moteur ne démarre pas.	1. Fil de bougie débranché 2. Manque de carburant ou carburant vicié. 3. Starter pas en position ouverte. 4. Conduite de carburant bloquée. 5. Bougie d'allumage encrassée. 6. Noyage du moteur.	1. Fixez solidement le fil de bougie d'allumage à 2. bougie d'allumage. 3. Remplissez d'essence propre et fraîche. 4. L'accélérateur doit être positionné sur le starter 5. pour un démarrage à froid. 6. Nettoyez la conduite de carburant. 7. Nettoyez, ajustez l'écart ou remplacez. 8. Attendez quelques minutes pour redémarrer, mais faites 9. pas premier.
Le moteur tourne de façon irrégulière.	1. Fil de bougie desserré. 2. Unité fonctionnant sur CHOKE. 3. Conduite de carburant obstruée ou carburant vicié. 4. Événement bouché. 5. Eau ou saleté dans le système de	1. Connectez et serrez le fil de bougie. 2. Mettez le levier de starter sur OFF. 3. Nettoyer la conduite de carburant. Remplissez le réservoir avec de l'essence propre et fraîche

	carburant. 6. Filtre à air sale. 7. Mauvais réglage du carburateur.	4. Évent clair. 5. Vidanger le réservoir de carburant. Remplissez avec du carburant frais. 6. Nettoyer ou remplacer le filtre à air. 7. Reportez-vous au manuel du moteur.
Le moteur surchauffe.	1. Niveau d'huile moteur bas. 2. Filtre à air sale. 3. Débit d'air restreint. 4. Carburateur mal réglé.	1. Remplissez le carter avec de l'huile appropriée. 2. Purificateur d'air propre. 3. Retirez le boîtier et nettoyez-le. 4. Reportez-vous au manuel du moteur. 5.
La machine ne bouge pas lorsque le moteur tourne.	1. La vitesse n'est pas correctement sélectionnée. 2. Courroie d'entraînement pas assez tendue.	1. Assurez-vous que le levier de vitesses ne se trouve pas entre deux vitesses différentes. 2. Resserrez la courroie d'entraînement.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Carriola a motore
Modello	HT-MD-300B
Potenza motore [kW]	4,1
Tipo di motore	Monocilindrico, 4 tempi, raffreddato ad aria (OHV)
Regime del motore [giri/min]	3600
Capacità di carico [kg]	300
Trasmissione	3F+1R (3 marce avanti + 1 retromarcia)
Capacità del serbatoio del carburante [l]	3,6
Capacità serbatoio olio [l]	0,55
Abilità di grado limitato [°]	15
Angolo di inclinazione del contenitore ribaltabile [°]	82
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	1000×700×900
Peso [kg]	168

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)



Utilizzare protezioni per le orecchie. L'esposizione a rumori forti può provocare la perdita dell'udito.



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare guanti di protezione.



Indossare una protezione per la testa.



Indossare protezioni per i piedi. Obbligatorie scarpe intere antiscivolo.



Usa la guardia.



Tienilo chiuso a chiave.



Indossare indumenti protettivi – pantaloni lunghi obbligatori.



ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!



ATTENZIONE! Avviso di forte rumore!



ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento: non avviare e far funzionare mai il motore in ambienti chiusi o poco ventilati!



ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



Non fumare vicino al dispositivo. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.



Non utilizzare su pendii con pendenza superiore a 20 ° e assicurarsi che il carico sia distribuito uniformemente. Durante la guida su pendii, procedere solo in salita/discesa, mai in senso trasversale.



ATTENZIONE: rischio di espulsione di oggetti dalla macchina!



Spegnere SEMPRE il motore prima di qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina.



ATTENZIONE: mantenere una distanza di sicurezza dagli astanti vicini (almeno 20 m)



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Carriola a motore

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
- e) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. (Una distrazione può comportare la perdita di controllo del dispositivo).
- h) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
- i) Il dispositivo produce polvere e detriti durante il funzionamento. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti dannosi.
- j) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- k) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- l) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- n) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale operativo e hanno ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) La macchina non è progettata per essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.

- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda). L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- g) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- i) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può provocare lesioni.
- j) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- k) Tenere sempre la macchina con entrambe le mani. Camminate, non correte mai tenendo la macchina e prestate particolare attenzione quando la fate retromarcia verso di voi.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- c) Quando non in uso, conservare in un luogo ben ventilato, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale dell'utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- i) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- j) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- k) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
- l) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- m) L'emissione di vibrazioni specificata è stata misurata utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni possono variare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.
- n) Se si nota una perdita dall'apparecchio o dai tubi, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e risolvere il difetto.
- o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- q) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Adattare la velocità alle condizioni di lavoro: topografia, superficie e carico.
- r) Il motore diventa molto caldo durante il funzionamento. Non toccare il motore caldo perché potrebbe causare ustioni.
- s) Per evitare il rischio di incendio, tenere foglie, erba e altri materiali combustibili lontani dal motore caldo e dalla marmitta.

- t) Controllare il livello e, se necessario, aggiungere olio motore fino alla tacca di livello completo prima di iniziare a utilizzare il dispositivo. Lavorare con un livello di olio troppo basso può causare surriscaldamento o addirittura danneggiare il motore!
- u) Eventuali perdite di olio dalla macchina devono essere segnalate ai servizi competenti o attenersi ai requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
- v) Nello scarico del motore è presente monossido di carbonio velenoso. Rimanere in un ambiente con monossido di carbonio può portare alla perdita di coscienza o addirittura alla morte. Non far funzionare il motore in uno spazio chiuso o poco ventilato.
- w) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare nelle vicinanze della macchina.
- x) La benzina è infiammabile ed esplosiva. Prima del rifornimento il motore deve essere spento e raffreddato.
- y) Avvertimento! Rischio di danni al motore a causa del carburante sbagliato.
- z) La batteria è sotto tensione. Non toccare o incrociare i terminali e i connettori della batteria. Lo scollegamento dei connettori della batteria deve essere effettuato nell'ordine corretto.
- aa) Il dispositivo non è omologato per l'uso su strade a traffico pubblico.
- bb) Usare la massima cautela durante la guida della macchina su superfici scivolose e/o instabili, soprattutto con carichi.
- cc) Attenzione! Baricentro variabile: fare attenzione durante la guida con carico e durante lo scarico!



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

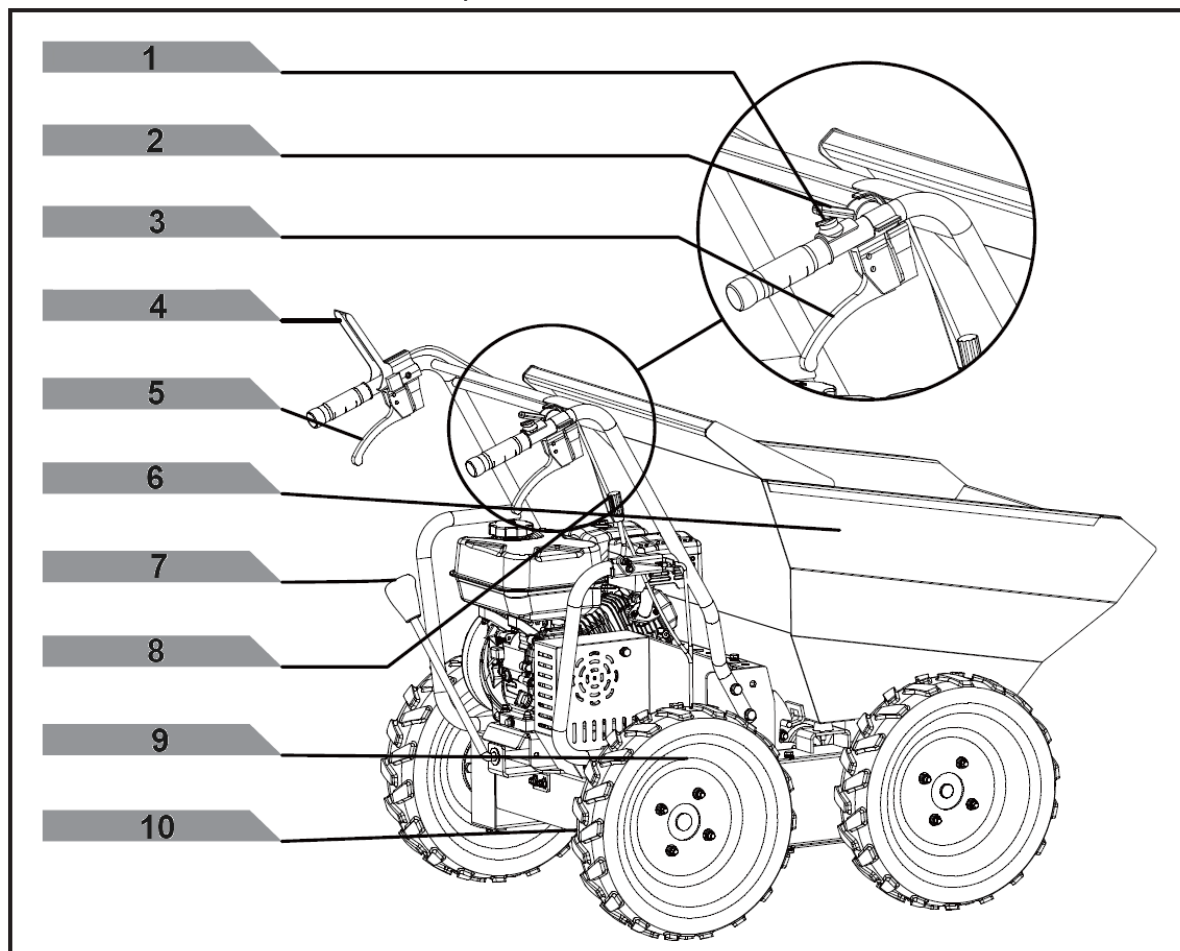
3. Utilizzare le linee guida

La macchina è destinata al trasporto di terra, macerie, pietre e materiali di grandi dimensioni o attrezzature edili con un peso totale fino a 300 kg, sia nel giardinaggio e nell'architettura paesaggistica, sia nei cantieri edili.

La macchina è destinata al trasporto di "merci fredde", non sono ammessi altri usi. È vietato utilizzare questa macchina su strade pubbliche o in un ambiente esplosivo.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1	Interruttore del motore
2	Controllo dell'acceleratore
3	Leva dello sterzo destra
4	Leva di comando della frizione
5	Leva dello sterzo sinistra
6	Cassone di scarico
7	Leva di selezione della marcia
8	Maniglia ribaltabile
9	Ruota
10	Ingranaggio

Interruttore del motore

L'interruttore del motore abilita e disabilita il sistema di accensione.

Affinché il motore possa funzionare, l'interruttore del motore deve essere in posizione ON.

Portando l'interruttore del motore in posizione OFF si spegne il motore.

Leva comando frizione

Premere la leva di comando, frizione innestata.

Rilasciare la leva, frizione disinnestata.

Controllo dell'acceleratore

Controlla la velocità del motore. Mettere il comando dell'acceleratore su bassa velocità (L) o alta velocità (H) o su una posizione intermedia tra L e H per aumentare o diminuire la velocità del motore.

Leva dello sterzo sinistra

Azionare la leva per girare a sinistra.

Leva dello sterzo destra

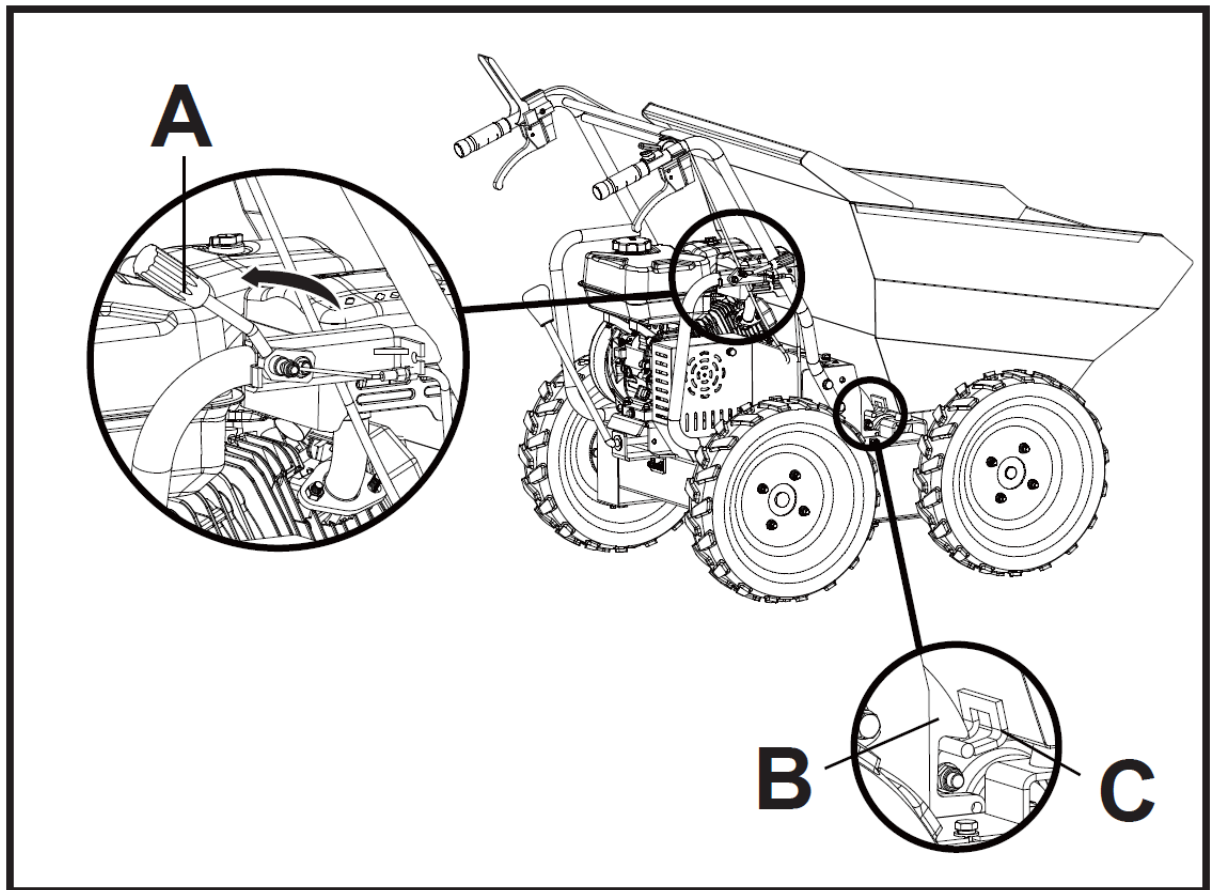
Azionare la leva per girare a destra.

Leva di selezione delle marce

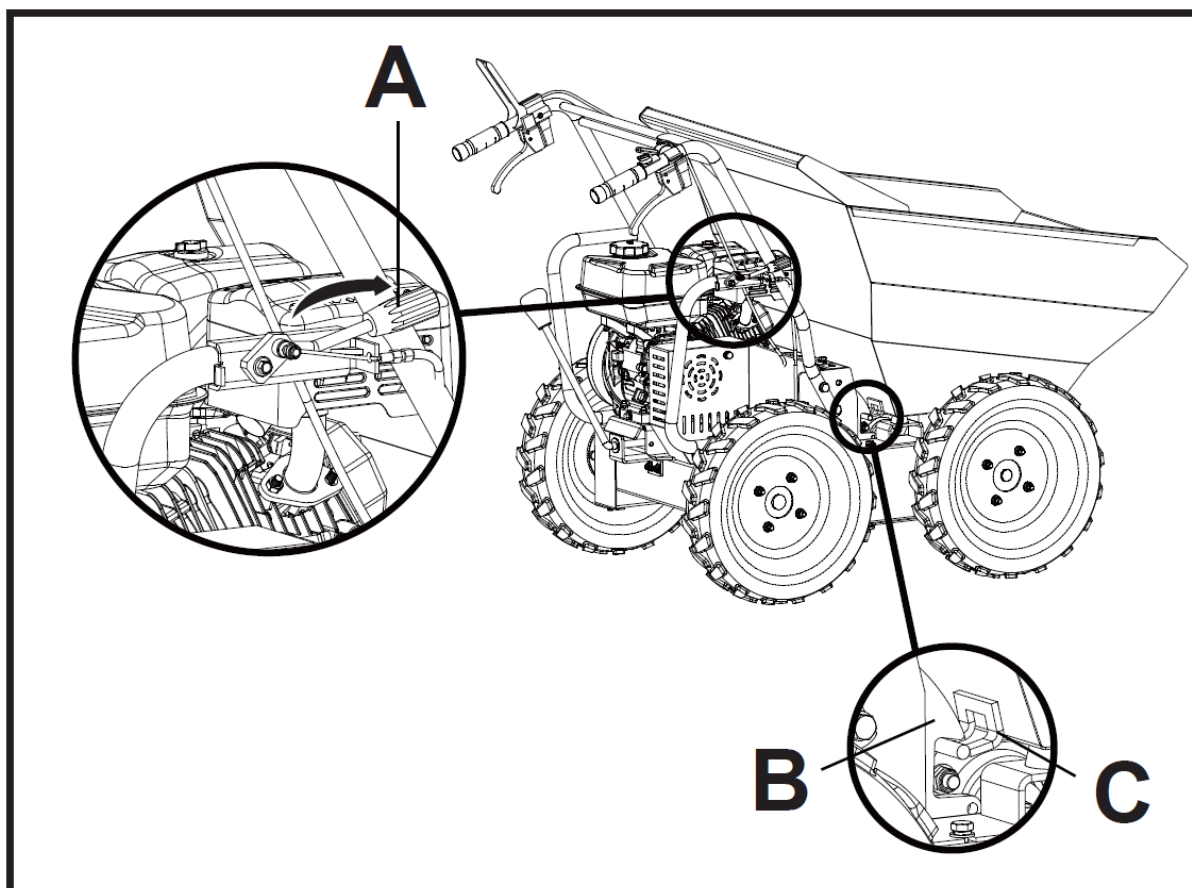
Controlla i movimenti di avanzamento o retromarcia della macchina.

Maniglia ribaltabile

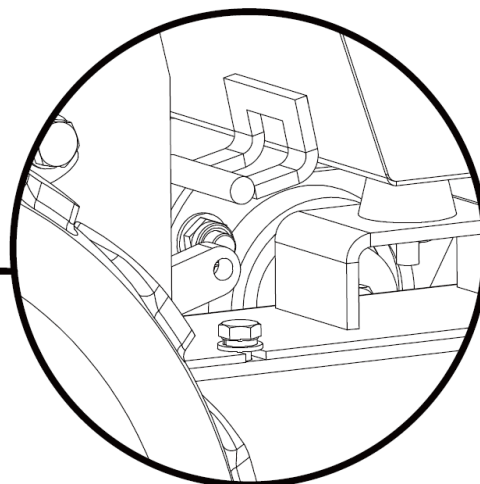
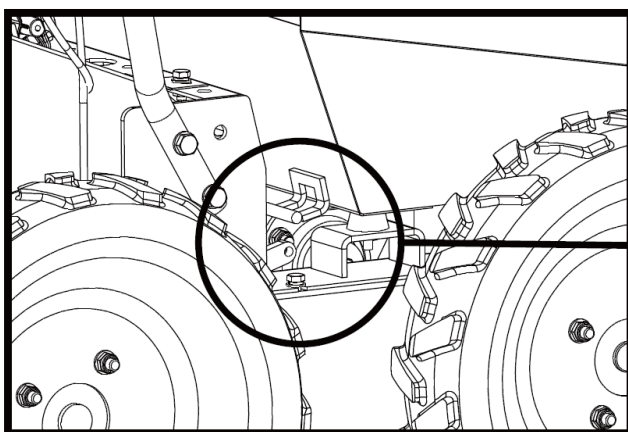
Controlla il ribaltamento del cassone ribaltabile. Ruotare la maniglia di ribaltamento A nella direzione della freccia per rilasciare il limitatore B dal gancio C. Il cassone di scarico verrà rilasciato.



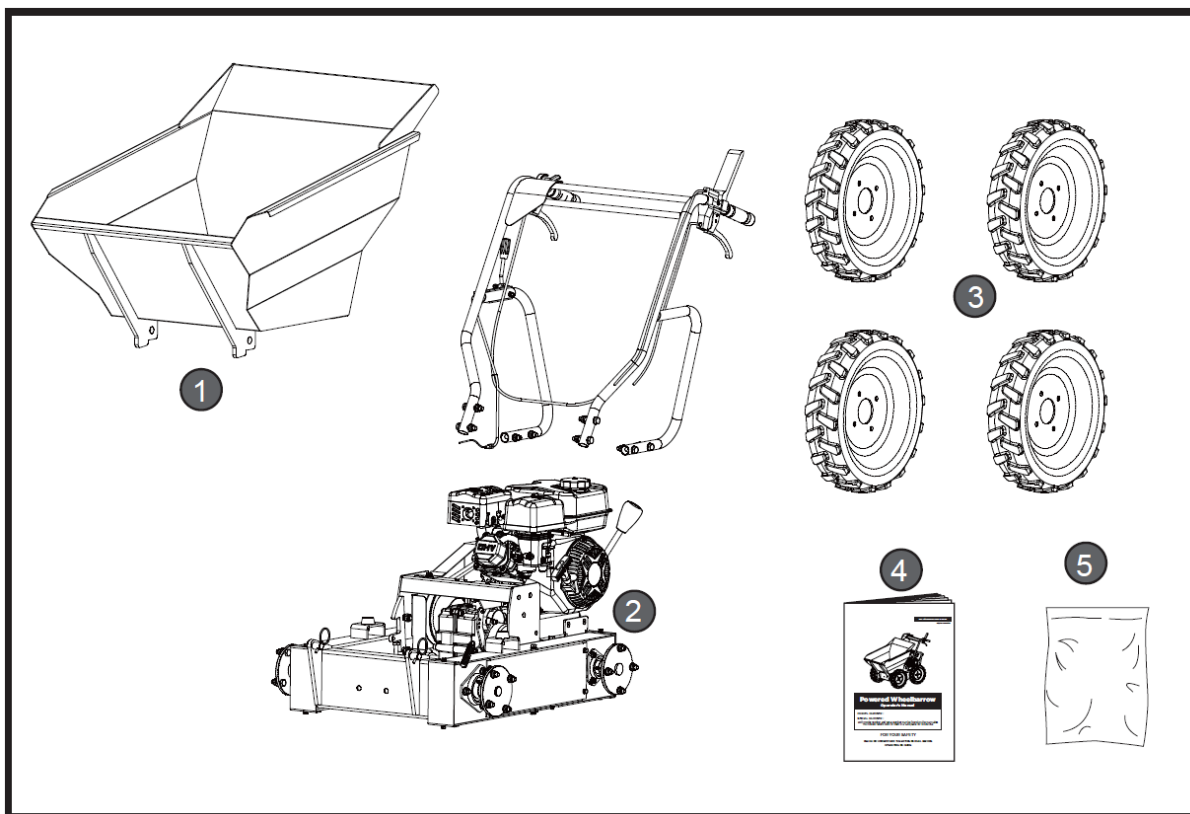
Dopo aver ribaltato il carico, ruotare indietro la maniglia A per reimpostare il limitatore B nel gancio C, che bloccherà il cassone di scarico.



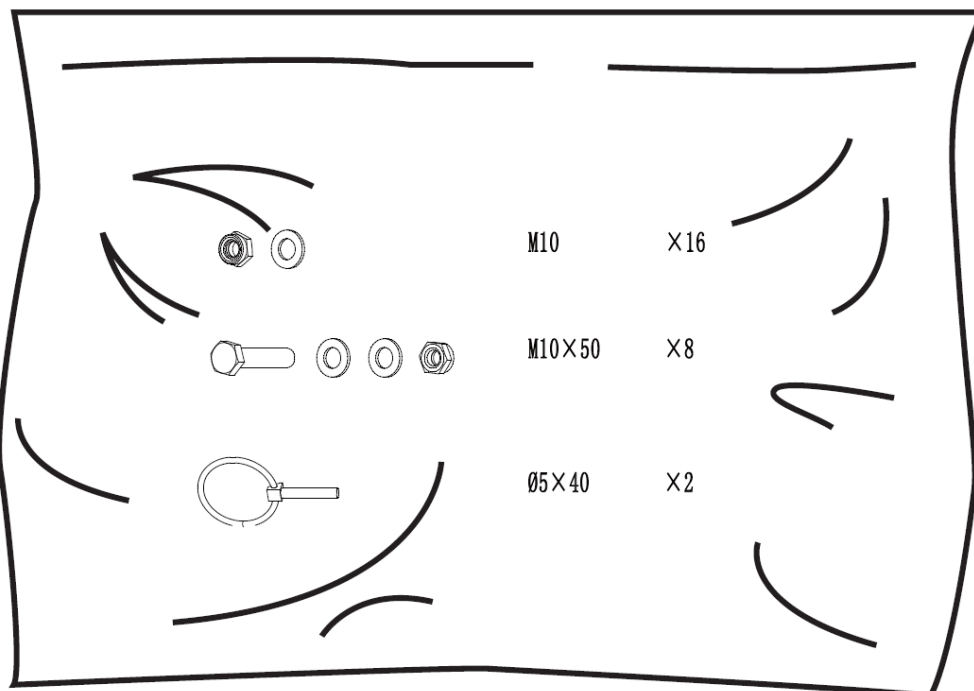
Prima di iniziare a utilizzare il dumper, controllare la casella del dumper per assicurarsi che sia bloccata come mostrato nello schema seguente.

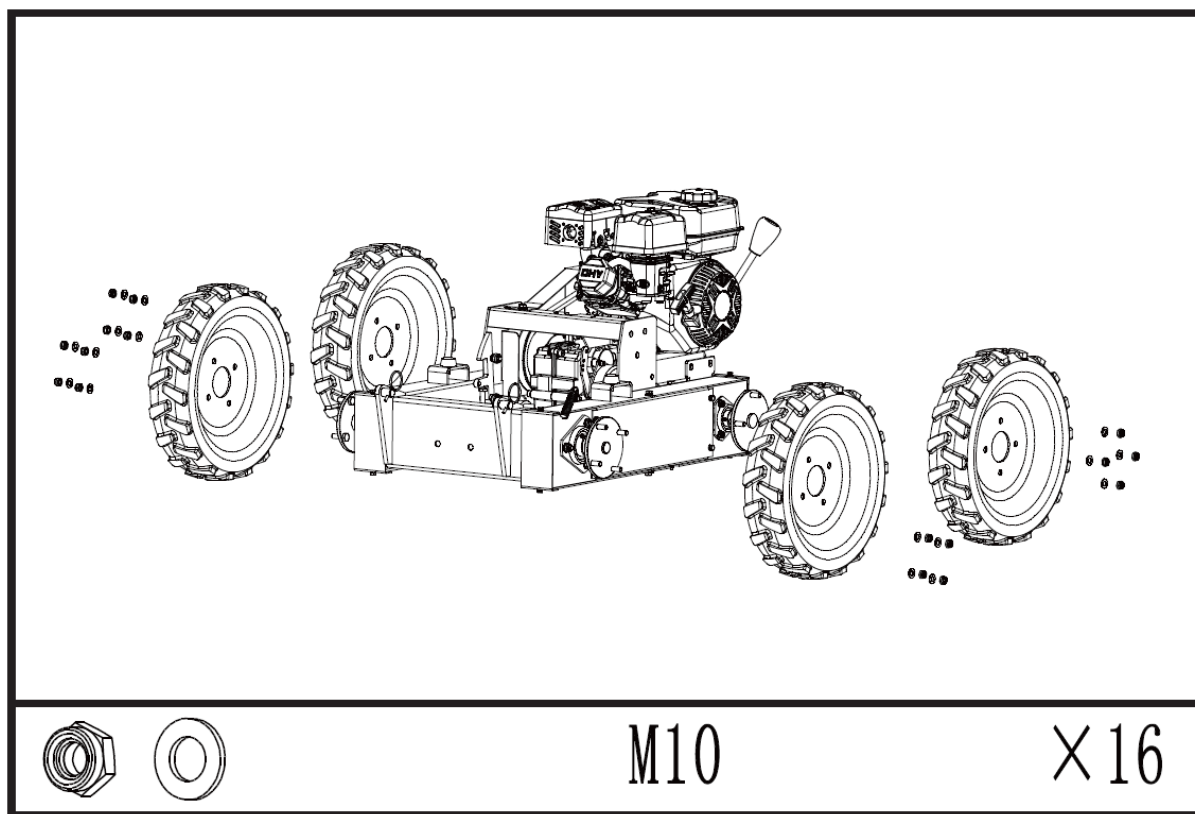


3.2. Assemblaggio del dispositivo

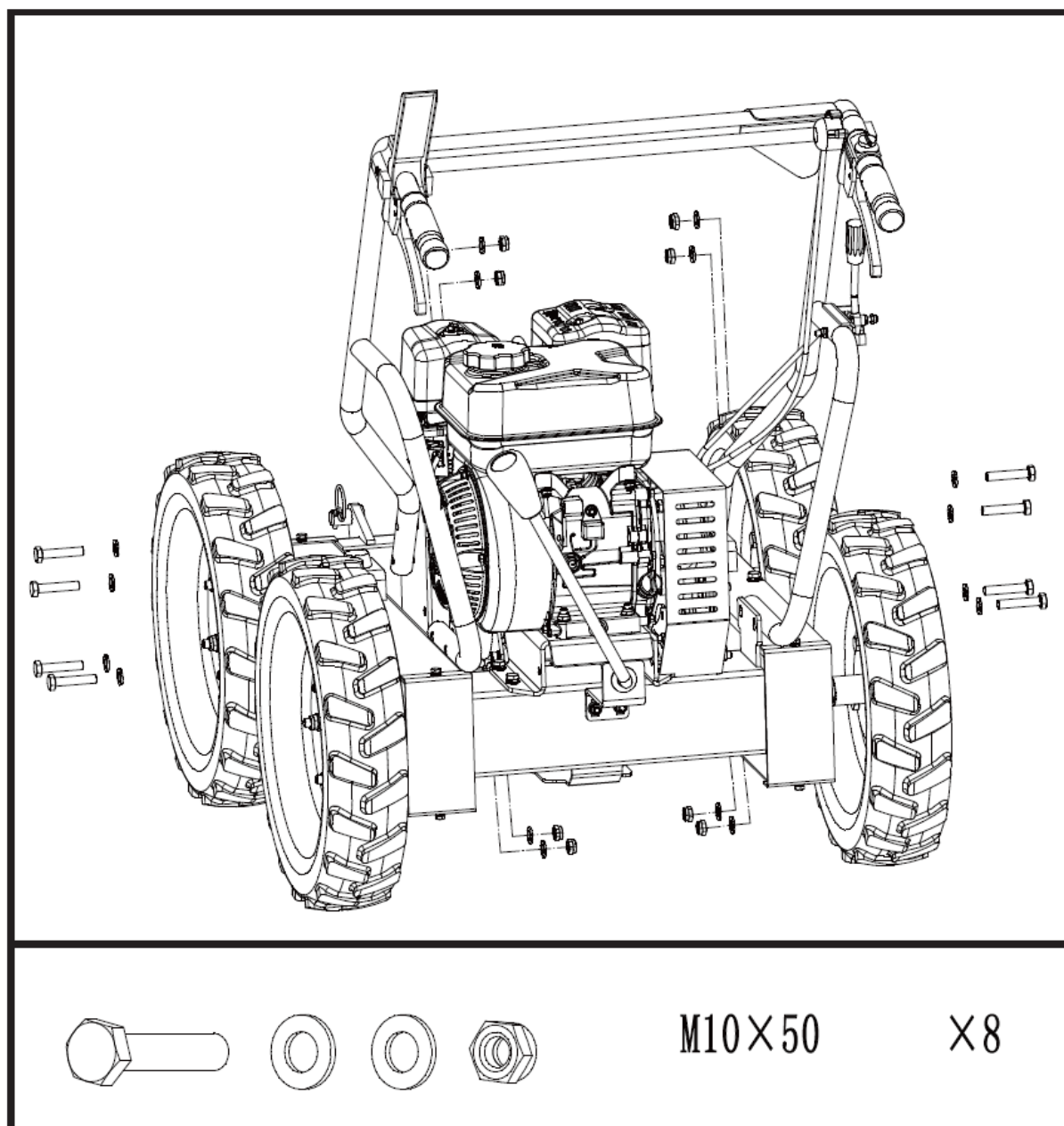


- 1 . Cassone di scarico
- 2 . Telaio principale
- 3 . Ruote
- 4 . Manuale dell'operatore
- 5 . Borsa hardware, incluso:

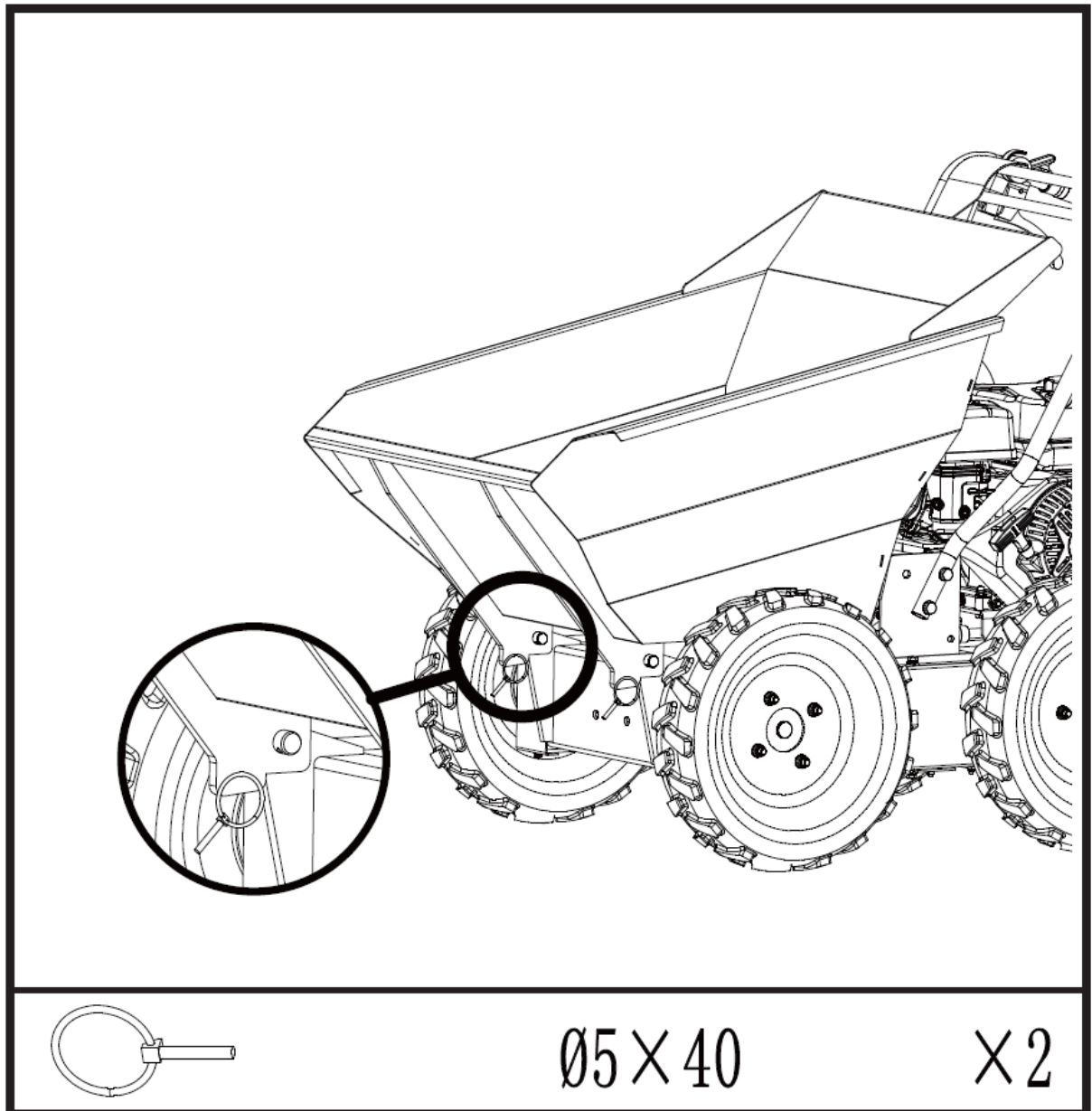


Montaggio:

Montare le ruote e fissarle con dadi M10.



Montare il gruppo del telaio della maniglia sul telaio e fissarlo con bulloni, rondelle e dadi M10X25 nella parte anteriore e bulloni, rondelle e dadi M10X45 nella parte posteriore.



Installare il cassone ribaltabile e fissare la parte anteriore con due clip a R Ø5X40.

Olio motore



L'olio è stato scaricato per la spedizione. Il mancato riempimento della coppa del motore con olio prima dell'avvio del motore causerà danni permanenti e annullerà la garanzia del motore. Aggiungere olio secondo il manuale del motore imballato separatamente con l'unità.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Aggiunta di carburante

Riempire il serbatoio del carburante come indicato nel manuale del motore separato allegato alla macchina.



Riempire il serbatoio fino a non più di 12,5 mm (1/2") sotto il fondo del bocchettone di riempimento per garantire spazio per l'espansione.

Avviamento del motore

Una descrizione più dettagliata del funzionamento del motore e di tutte le relative precauzioni e procedure è reperibile nel Manuale del motore imballato separatamente con la carriola a motore. Seguire la procedura seguente per gli avviamenti a freddo:

1. Ruotare la leva dell'aria sul motore in posizione di aria completamente chiusa.
2. Posizionare la leva dell'acceleratore sul manubrio in posizione intermedia.
3. Accendere l'interruttore del motore.
4. Tirare lentamente più volte la fune di avviamento per consentire alla benzina di fluire nel carburatore del motore. Quindi tenere saldamente la maniglia di avviamento e tirare fuori la fune per un breve tratto finché non si avverte una certa resistenza. Quindi tirare la corda in modo fluido e deciso e consentire alla corda di ritornare delicatamente. Non lasciare che la corda ritorni indietro. Se necessario, tirare più volte la fune fino all'avvio del motore.
5. Lasciare girare il motore per alcuni secondi per riscaldarsi. Quindi, spostare gradualmente la leva della zeppa in posizione "APERTA".

Il riavvio di un motore già caldo dal funzionamento precedente normalmente non richiede l'uso dello starter.

1. Posizionare la leva dell'acceleratore sul manubrio in posizione intermedia.

Il riavvio di un motore già caldo dal funzionamento precedente normalmente non richiede l'uso dello starter. Tenere saldamente la maniglia di avviamento e tirare fuori la fune per un breve tratto finché non si avverte una certa resistenza. Quindi tirare la corda in modo fluido e deciso e consentire alla corda di ritornare delicatamente. Non lasciare che la corda ritorni indietro.

Operativo

Dopo che il motore si è riscaldato, tirare la leva dell'acceleratore per accelerare la velocità del motore.

Innestare la marcia desiderata e premere lentamente la leva di comando della frizione. Se la marcia non si inserisce subito, rilasciare lentamente la leva della frizione e riprovare. In questo modo la carriola motorizzata inizierà a muoversi.

La carriola elettrica ha le leve dello sterzo sul manubrio e questo rende lo sterzo molto facile. Per girare a destra o a sinistra è sufficiente azionare la corrispondente leva dello sterzo destra o sinistra.

La sensibilità dello sterzo aumenta proporzionalmente alla velocità della macchina e, a macchina scarica, per girare è sufficiente una leggera pressione sulla leva. Mentre quando la macchina è carica è necessaria una maggiore pressione.

La carriola a motore ha una capacità massima di 300 kg. Si consiglia comunque di valutare il carico e regolarlo in base al terreno su cui verrà utilizzata la macchina.

Si consiglia quindi di percorrere tali tratti utilizzando marce basse e prestando particolare attenzione. In tali situazioni è opportuno mantenere la macchina a marcia bassa per tutto il tratto.

Evitare curve strette e frequenti cambi di direzione durante la guida su strada, in particolare su terreni accidentati e duri, ricchi di punti taglienti, irregolari e con un elevato grado di attrito.

Ricordarsi di prestare attenzione quando si lavora in condizioni atmosferiche avverse (ghiaccio, pioggia battente e neve) o su tipologie di terreno che potrebbero rendere instabile la motocarriola.

Quando la leva di comando della frizione viene rilasciata, la macchina si fermerà e frenerà automaticamente.

Se la macchina viene fermata su una pendenza ripida, è necessario posizionare un cuneo contro una delle ruote.

Minimo

Impostare la leva di comando dell'acceleratore sulla posizione "LENTA" per ridurre lo stress sul motore quando non si esegue il lavoro. Abbassare il regime del motore al minimo contribuirà a prolungare la durata del motore, a risparmiare carburante e a ridurre il livello di rumore della macchina.

Arresto del motore

Per arrestare il motore in caso di emergenza, ruotare semplicemente l'interruttore del motore in posizione OFF. In condizioni normali, utilizzare la seguente procedura.

1. Spostare la leva dell'acceleratore in posizione SLOW.
2. Lasciare il motore al minimo per uno o due minuti.
3. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
4. Ruotare la leva della valvola del carburante in posizione OFF.



Non spostare il comando dell'aria su CHOKE per arrestare il motore. Potrebbero verificarsi ritorni di fiamma o danni al motore.

3.4. Pulizia e manutenzione

Manutenzione preventiva

Spegnere il motore e disinnestare tutte le leve di comando. Il motore deve essere freddo.

Ispezionare le condizioni generali dell'unità. Verificare la presenza di viti allentate, disallineamento o inceppamento delle parti mobili, parti incrinatesi o rotte e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento sicuro.

Rimuovere tutti i detriti e altri materiali che potrebbero essersi accumulati sul binario e sull'unità. Pulire dopo ogni utilizzo. Quindi utilizzare un olio per macchine leggero di alta qualità per lubrificare tutte le parti mobili.



Non utilizzare mai una "idropulitrice" per pulire l'unità. L'acqua può penetrare in aree ristrette della macchina e della scatola della trasmissione e causare danni a mandrini, ingranaggi, cuscinetti o al motore. L'uso delle idropultrici ridurrà la durata e la manutenzione.

Regolazione della frizione

Man mano che la frizione si usura, la stessa leva potrebbe avere un'apertura più ampia, risultando quindi poco agevole da utilizzare. Ciò significa che è necessario registrare il cavo, riportando la leva frizione nella sua posizione originale agendo sul dispositivo di regolazione e sul controdado.

Regolazione dello sterzo

Se avete difficoltà a governare l'unità, sarà necessario regolare le leve dello sterzo con gli appositi registri. Allentare il controdado e svitare i registri per eliminare il gioco del cavo, che può verificarsi dopo il primo utilizzo o la normale usura. Fai molta attenzione a non svitare troppo i registri perché questo può creare un altro problema la perdita di trazione. Ricordati di serrare il controdado quando hai finito.

Lubrificazione

La scatola del cambio è prelubrificata e sigillata in fabbrica.

Controllare il livello dell'olio ogni 50 ore di lavoro. Togliere il tappo e verificare, con macchina orizzontale, che l'olio raggiunga le due tacche. Se necessario aggiungere l'olio.

Olio per ingranaggi GL-5 o GL-6. Si consiglia SAE80W-90. Non utilizzare olio sintetico.

La sostituzione dell'olio deve essere effettuata a caldo svitando il tappo di carico e il tappo dotato di astina di livello olio. Una volta scaricato completamente l'olio, rimettere il tappo di riempimento e rabboccare con olio nuovo.

Pressione dei pneumatici

Controllare periodicamente la pressione dei pneumatici per assicurarsi che siano adeguatamente gonfiati. La pressione consigliata è di 30 psi per tutti i pneumatici.



È possibile la separazione delle parti del pneumatico e del cerchione se la manutenzione non è corretta.

- 1. Non tentare di montare uno pneumatico senza l'attrezzatura e l'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.**
- 2. Non gonfiare i pneumatici oltre la pressione consigliata.**
- 3. Non saldare o riscaldare il gruppo ruota-pneumatico. La saldatura può indebolire strutturalmente o deformare la ruota. Il riscaldamento può causare un aumento della pressione dell'aria con conseguente scoppio.**
- 4. Non sostare davanti o sopra il gruppo pneumatico durante il gonfiaggio.**

Manutenzione del motore

Fare riferimento al manuale del motore incluso nella vostra unità per informazioni sulla manutenzione del motore. Il manuale del motore fornisce informazioni dettagliate e un programma di manutenzione per l'esecuzione delle attività.

Conservazione

Se la carriola elettrica non verrà utilizzata per un periodo superiore a 30 giorni, seguire i passaggi seguenti per preparare l'unità per la conservazione.

- 1. Svuotare completamente il serbatoio del carburante. Il carburante immagazzinato contenente etanolo o MTBE può iniziare a diventare vecchio dopo 30 giorni. Il carburante vecchio ha un alto contenuto di gomma e può intasare il carburatore e limitare il flusso di carburante.**
- 2. Avviare il motore e lasciarlo girare finché non si ferma. Ciò garantisce che non rimanga carburante nel carburatore. Far funzionare il motore finché non si ferma. Ciò aiuta a prevenire la formazione di depositi di gomma all'interno del carburatore e possibili danni al motore.**

3. Mentre il motore è ancora caldo, scaricare l'olio dal motore. Rabboccare con olio nuovo della gradazione consigliata nel manuale del motore.
4. Utilizzare panni puliti per pulire l'esterno della macchina e per mantenere le prese d'aria libere da ostruzioni.



Non utilizzare detergenti aggressivi o detergenti a base di petrolio durante la pulizia delle parti in plastica. I prodotti chimici possono danneggiare la plastica.

5. Ispezionare eventuali parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e serrare viti, dadi o bulloni allentati.
6. Conservare l'unità su un terreno pianeggiante in un edificio pulito e asciutto con una buona ventilazione.



Non riporre la macchina con il carburante in un'area non ventilata dove i vapori del carburante possono raggiungere fiamme, scintille, fiamme pilota o qualsiasi fonte di accensione.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	1. Cavo della candela scollegato 2. Carburante finito o carburante vecchio. 3. Choke non in posizione aperta. 4. Linea del carburante bloccata. 5. Candela sporca. 6. Ingolfamento del motore.	1. Collegare saldamente il filo della candela a 2. candela. 3. Riempire con benzina pulita e fresca. 4. L'acceleratore deve essere posizionato sullo starter 5. per un inizio a freddo. 6. Pulire la linea del carburante. 7. Pulire, regolare la distanza o sostituire. 8. Attendi qualche minuto per riavviare, ma fallo 9. non primo.
Il motore funziona in modo irregolare.	1. Filo della candela allentato. 2. Unità funzionante con CHOKE. 3. Tubo del carburante ostruito o carburante vecchio. 4. Sfiato tappato. 5. Acqua o sporco nel sistema di alimentazione. 6. Filtro dell'aria sporco. 7. Regolazione errata del carburatore.	1. Collegare e serrare il filo della candela. 2. Spostare la leva dell'aria su OFF. 3. Pulire la linea del carburante. Riempire il serbatoio con benzina fresca e pulita 4. Sfiato trasparente. 5. Svuotare il serbatoio del carburante. Rifornire con carburante fresco.

		6. Pulire o sostituire il filtro dell'aria. 7. Fare riferimento al manuale del motore.
Il motore si surriscalda.	1. Livello dell'olio motore basso. 2. Filtro dell'aria sporco. 3. Flusso d'aria limitato. 4. Carburatore non regolato correttamente.	1. Riempire il carter con olio adeguato. 2. Depuratore dell'aria pulito. 3. Rimuovere l'alloggiamento e pulire. 4. Fare riferimento al manuale del motore. 5.
La macchina non si muove mentre il motore è in funzione.	1. La marcia non è selezionata correttamente. 2. Cinghia di trasmissione non abbastanza tesa.	1. Assicurarsi che la leva del cambio non si trovi tra due marce diverse. 2. Tendere la cinghia di trasmissione.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Carretilla con motor
Modelo	HT-MD-300B
Potencia del motor [kW]	4,1
Tipo de motor	Monocilíndrico, 4 tiempos, refrigerado por aire (OHV)
Velocidad del motor [rpm]	3600
Capacidad de carga [kg]	300
Transmisión	3F+1R (3 marchas adelante + 1 marcha atrás)
Capacidad del depósito de combustible [l]	3,6
Capacidad del depósito de aceite [l]	0,55
Capacidad de grado limitada [°]	15
Ángulo de inclinación del contenedor basculante [°]	82
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	1000x700x900
Peso [kg]	168

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.



Utilizar gafas de seguridad.



Usar guantes de protección.



Utilice protección para la cabeza.



Utilice protección para los pies. Obligatorio calzado completo antideslizante.



Utilice guardia.



Manténgalo cerrado.



Llevar ropa protectora (pantalones largos obligatorios).



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de ruido fuerte!



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de atrapamiento de piezas giratorias!



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de incendio: materiales inflamables!



ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, peligro de intoxicación: ¡nunca arranque ni haga funcionar el motor en interiores o en zonas mal ventiladas!



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!



¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!



No fume cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.



No utilizar en pendientes con pendiente superior a 20° y asegurarse de que la carga se distribuya uniformemente. Al conducir en pendientes, conduzca únicamente hacia arriba o hacia abajo, nunca a través de ellas.



PRECAUCIÓN: ¡Existe riesgo de expulsión de objetos de la máquina!



SIEMPRE apague el motor antes de cualquier mantenimiento en la máquina.



PRECAUCIÓN: Mantenga una distancia segura con las personas cercanas (al menos 20 m)



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Carretilla con motor

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
- e) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- g) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) El dispositivo produce polvo y residuos durante el funcionamiento. Es importante proteger a los transeúntes de sus efectos nocivos.
- j) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
- k) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- l) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- n) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) La máquina puede ser operada por personas físicamente capacitadas que sean capaces de manejar la máquina, que estén debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.

- c) La máquina no está diseñada para ser manipulada por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes.
- d) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda). El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- g) No sobreestime sus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
- h) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- i) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
- j) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- k) Sostenga siempre la máquina con ambas manos. Camine, nunca corra sosteniendo la máquina y tenga especial cuidado al dar marcha atrás hacia usted.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar bien ventilado, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- i) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.
- j) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
- k) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- l) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- m) La emisión de vibraciones especificada se midió utilizando métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden cambiar si el dispositivo se utiliza en diferentes entornos.
- n) Si nota una fuga en el dispositivo o en las mangueras, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación y resuelva los defectos.
- o) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.

- p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
 - q) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Adaptar la velocidad a las condiciones de trabajo: topografía, superficie y carga.
 - r) El motor se calienta mucho durante el funcionamiento. No toque el motor caliente porque puede provocar quemaduras.
 - s) Para evitar riesgos de incendio, mantenga las hojas, el pasto y otros materiales combustibles alejados del motor caliente y del silenciador.
 - t) Verifique el nivel y, si es necesario, agregue aceite de motor hasta la marca de lleno antes de comenzar a usar el dispositivo. ¡Trabajar con un nivel de aceite demasiado bajo puede provocar un sobrecalentamiento o incluso dañar el motor!
 - u) Las fugas de aceite de la máquina deben informarse a los servicios correspondientes o cumplir con los requisitos legales aplicables en el área de uso.
 - v) El venenoso monóxido de carbono está presente en el escape del motor. Permanecer en un ambiente de monóxido de carbono puede provocar la pérdida del conocimiento o incluso la muerte. No haga funcionar el motor en un espacio cerrado o mal ventilado.
 - w) Proteja el motor del calor, chispas y llamas. No fumar cerca de la máquina.
 - x) La gasolina es inflamable y explosiva. Antes de repostar el motor debe apagarse y enfriarse.
 - y) ¡Advertencia! Peligro de daños al motor por combustible inadecuado.
 - z) La batería está viva. No toque ni cruce los terminales y conectores de la batería. La desconexión de los conectores de la batería debe realizarse en el orden correcto.
 - aa) El dispositivo no está autorizado para su uso en vías públicas.
 - bb) Extrema las precauciones al conducir la máquina sobre superficies resbaladizas y/o inestables, especialmente con cargas.
 - cc) ¡Advertencia! Centro de gravedad variable: ¡tenga cuidado al conducir con carga y al descargar!
-  **¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.**

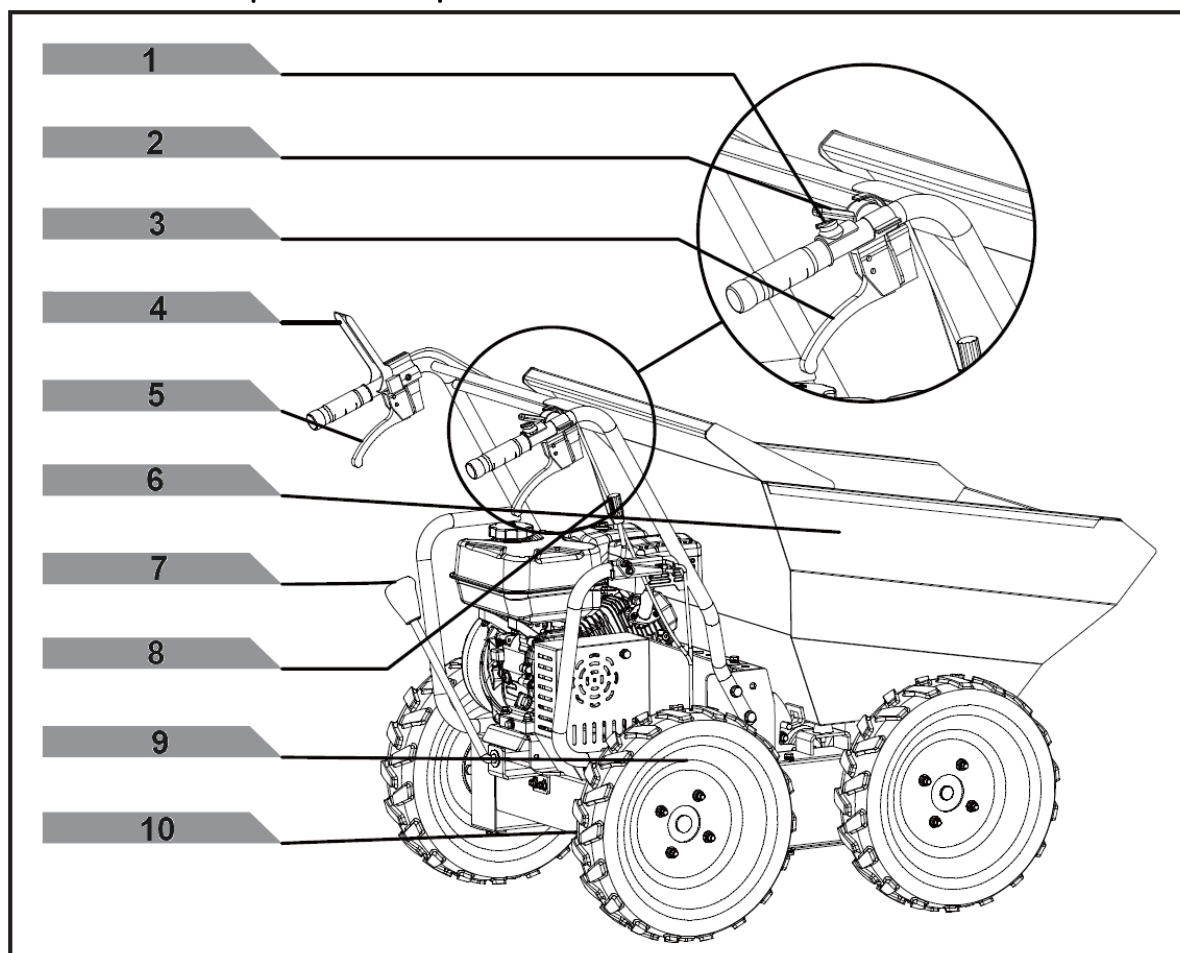
3. Pautas de uso

La máquina está destinada al transporte de tierra, escombros, piedras y materiales de gran tamaño o equipos de construcción con un peso total de hasta 300 kg, tanto en jardinería y paisajismo como en obras de construcción.

La máquina está destinada al transporte de "mercancías frías", no se permiten otros usos. Está prohibido utilizar esta máquina en la vía pública o en un entorno explosivo.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato



1	Interruptor del motor
2	Control del acelerador
3	Palanca de dirección derecha
4	Palanca de control del embrague
5	Palanca de dirección izquierda
6	Caja de volcado
7	Palanca de selección de marchas
8	Mango basculante
9	Rueda
10	Transmisión

Interruptor del motor

El interruptor del motor habilita y deshabilita el sistema de encendido.

El interruptor del motor debe estar en la posición ON para que el motor funcione.

Al girar el interruptor del motor a la posición APAGADO, se detiene el motor.

Palanca de control del embrague

Apriete la palanca de control y embrague.

Suelte la palanca, el embrague se desacoplará.

Control del acelerador

Controla la velocidad del motor. Coloque el control del acelerador en velocidad baja (L) o velocidad alta (H) o en una posición intermedia entre L y H para aumentar o disminuir la velocidad del motor.

Palanca de dirección izquierda

Utilice la palanca para girar a la izquierda.

Palanca de dirección derecha

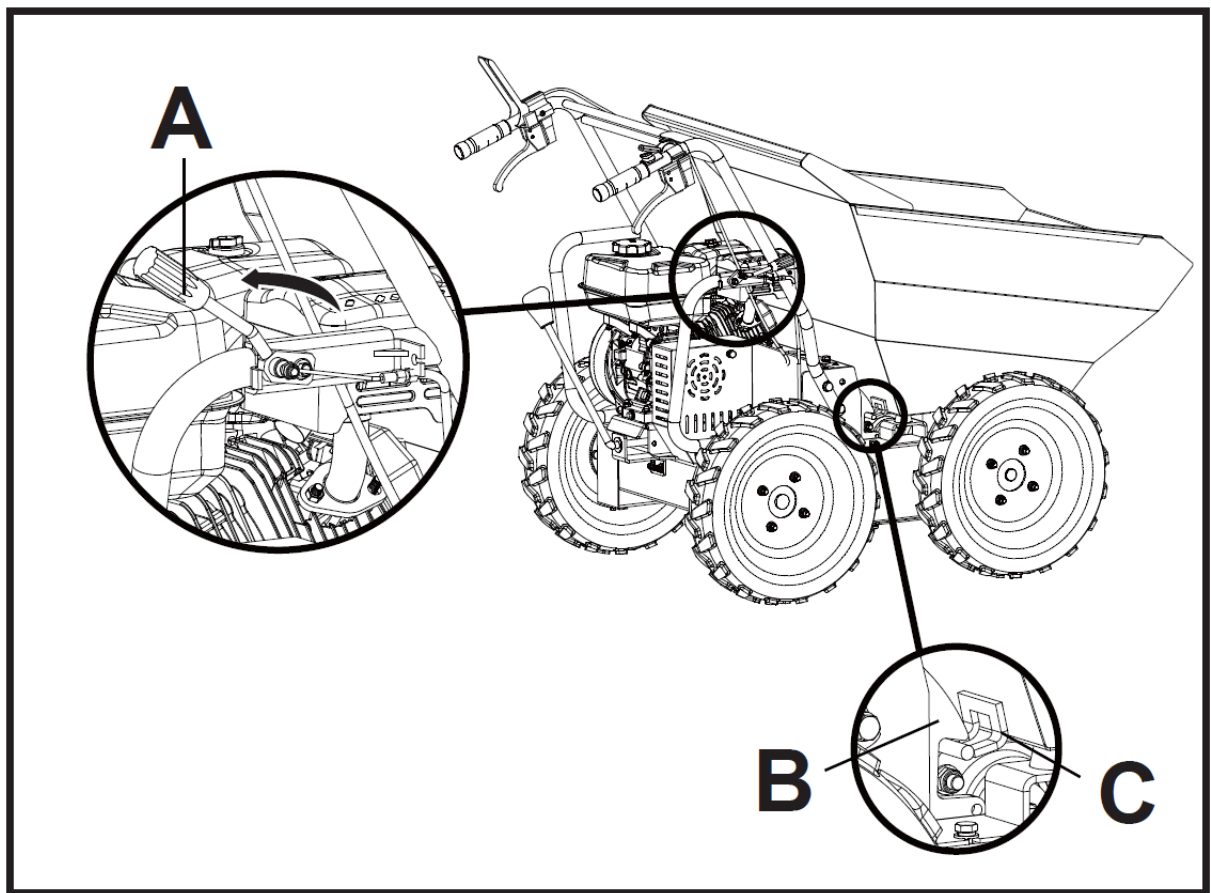
Accione la palanca para girar a la derecha.

Palanca de selección de marchas

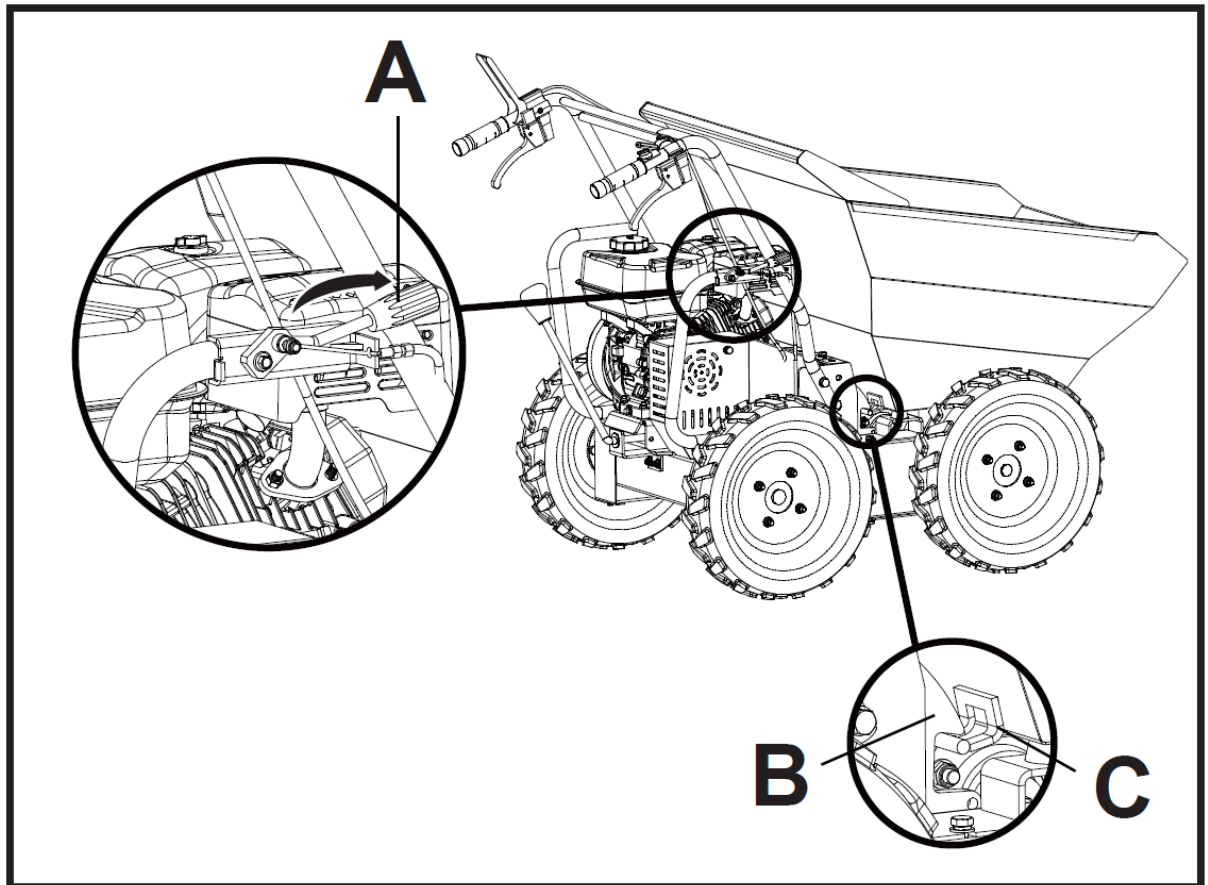
Controla los movimientos de avance o retroceso de la máquina.

Mango basculante

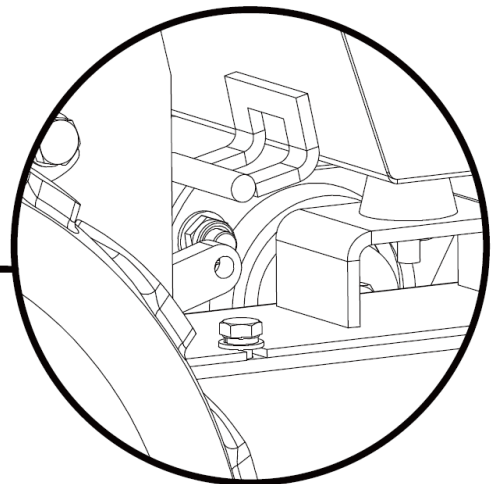
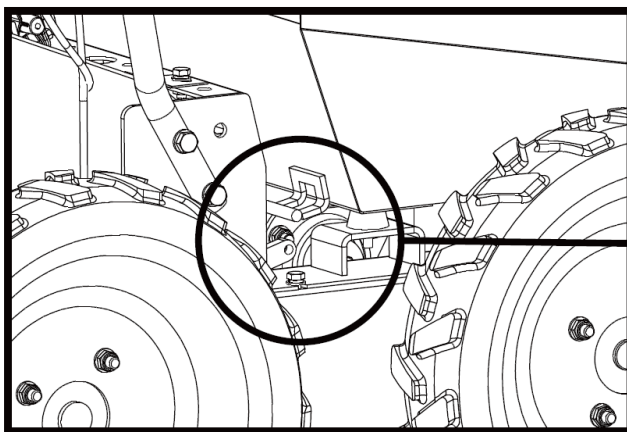
Controla el vuelco de la caja de descarga. Gire la manija basculante A en la dirección de la flecha para liberar el limitador B del gancho C. Se liberará la caja de descarga.



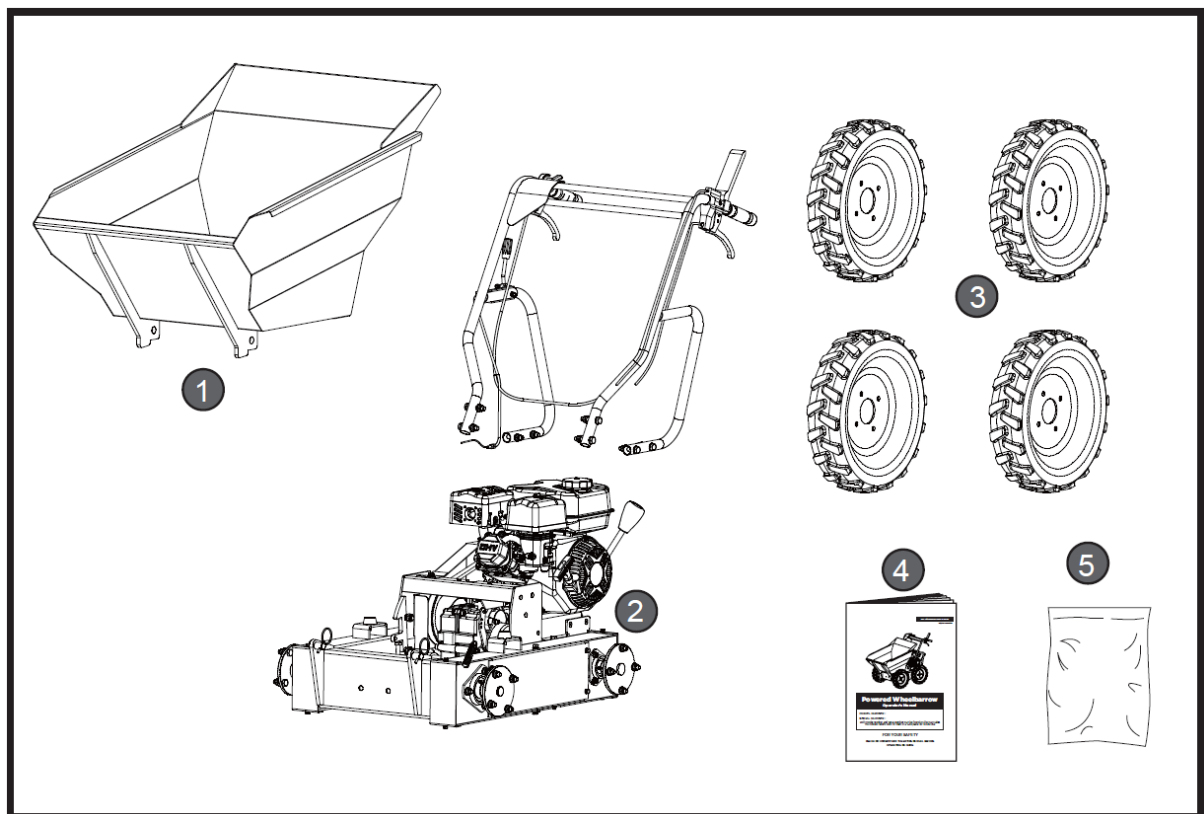
Después de inclinar la carga, gire la manija A hacia atrás para restablecer el limitador B en el gancho C, lo que bloqueará la caja de descarga.



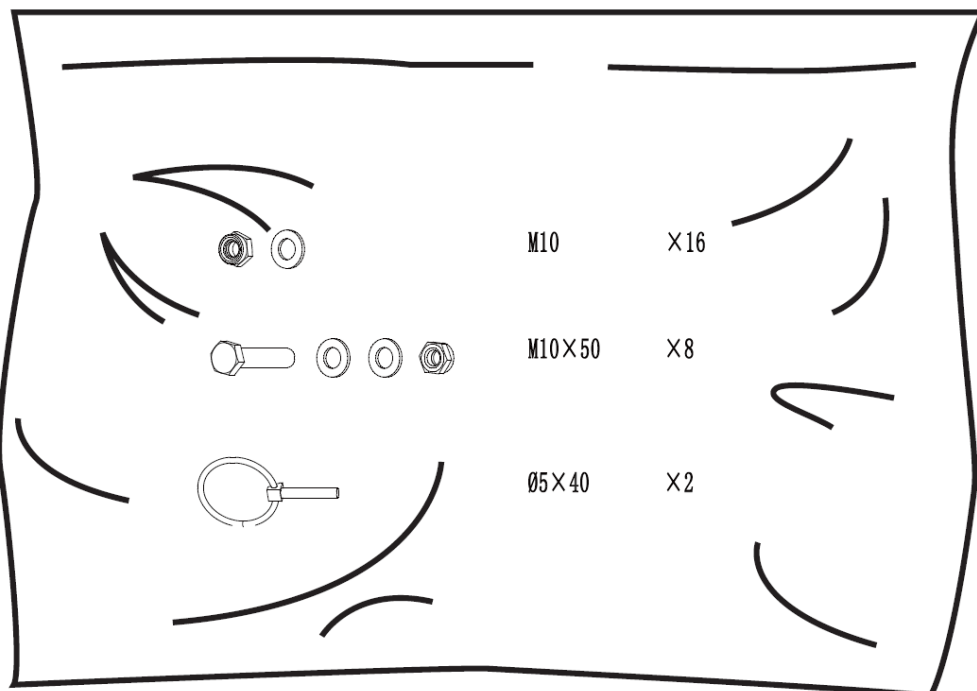
Antes de comenzar a utilizar el volcador, verifique la caja de volcado para asegurarse de que esté bloqueada como se muestra en el diagrama a continuación.

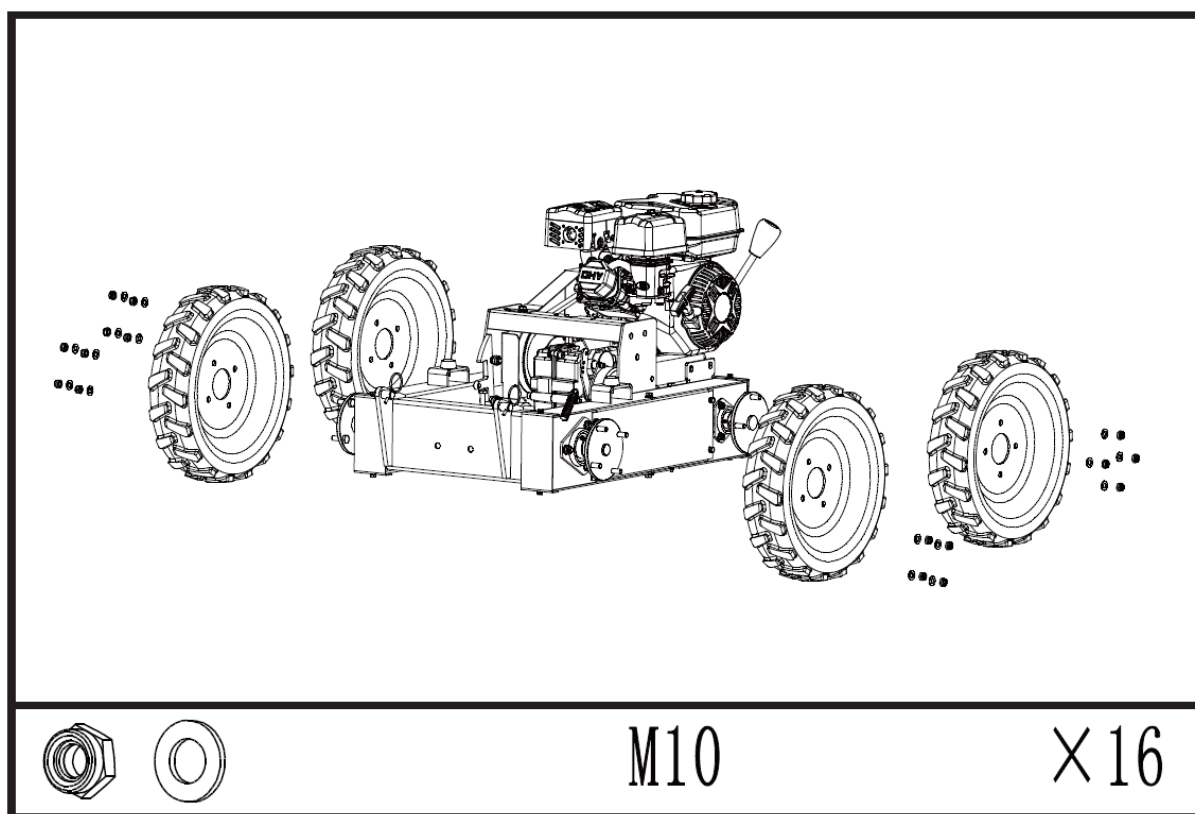


3.2. Montaje del dispositivo

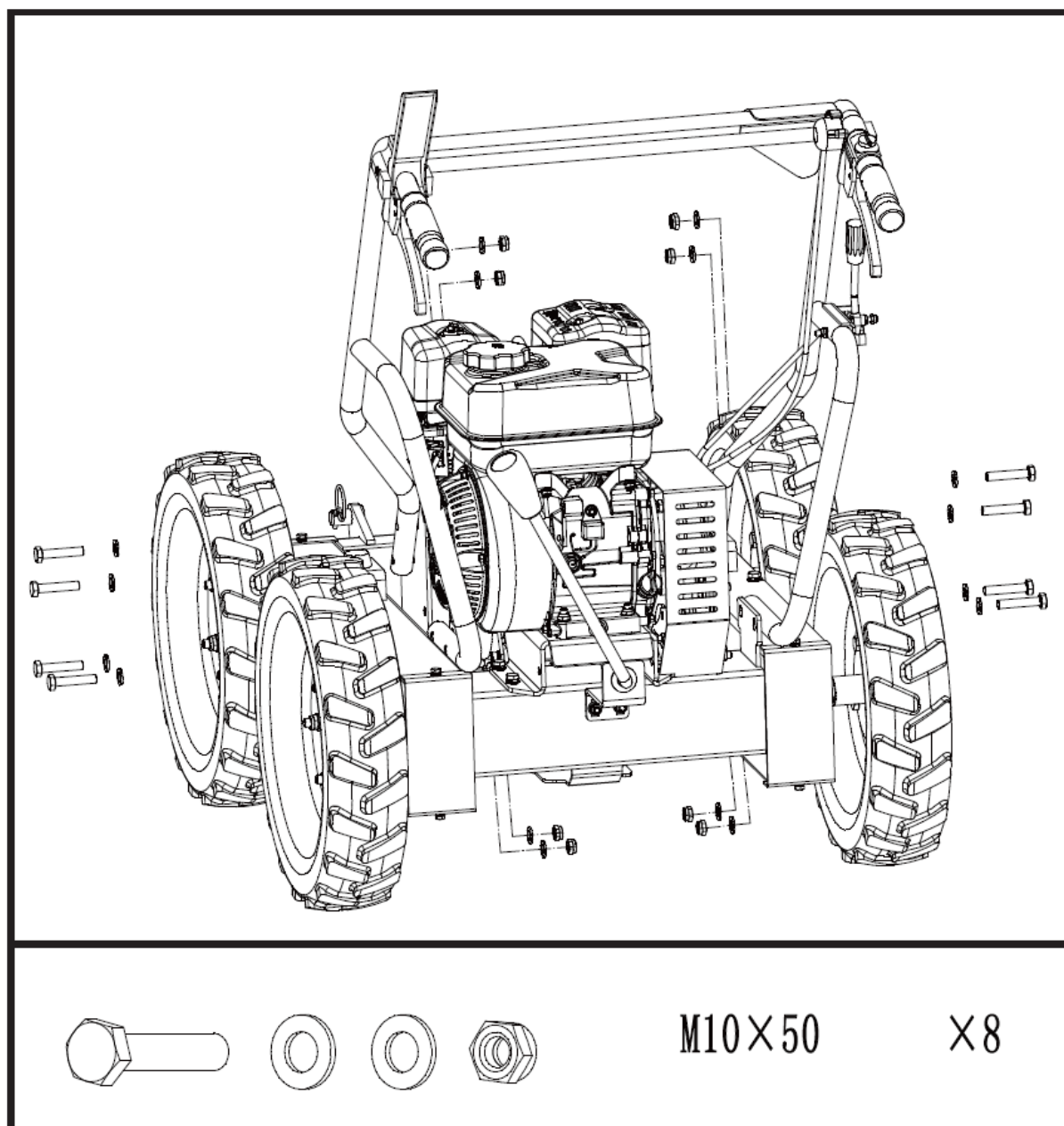


- 1 . Caja de volcado
- 2 . Marco principal
- 3 . Ruedas
- 4 . Manual del operador
- 5 . Bolsa de hardware, que incluye:

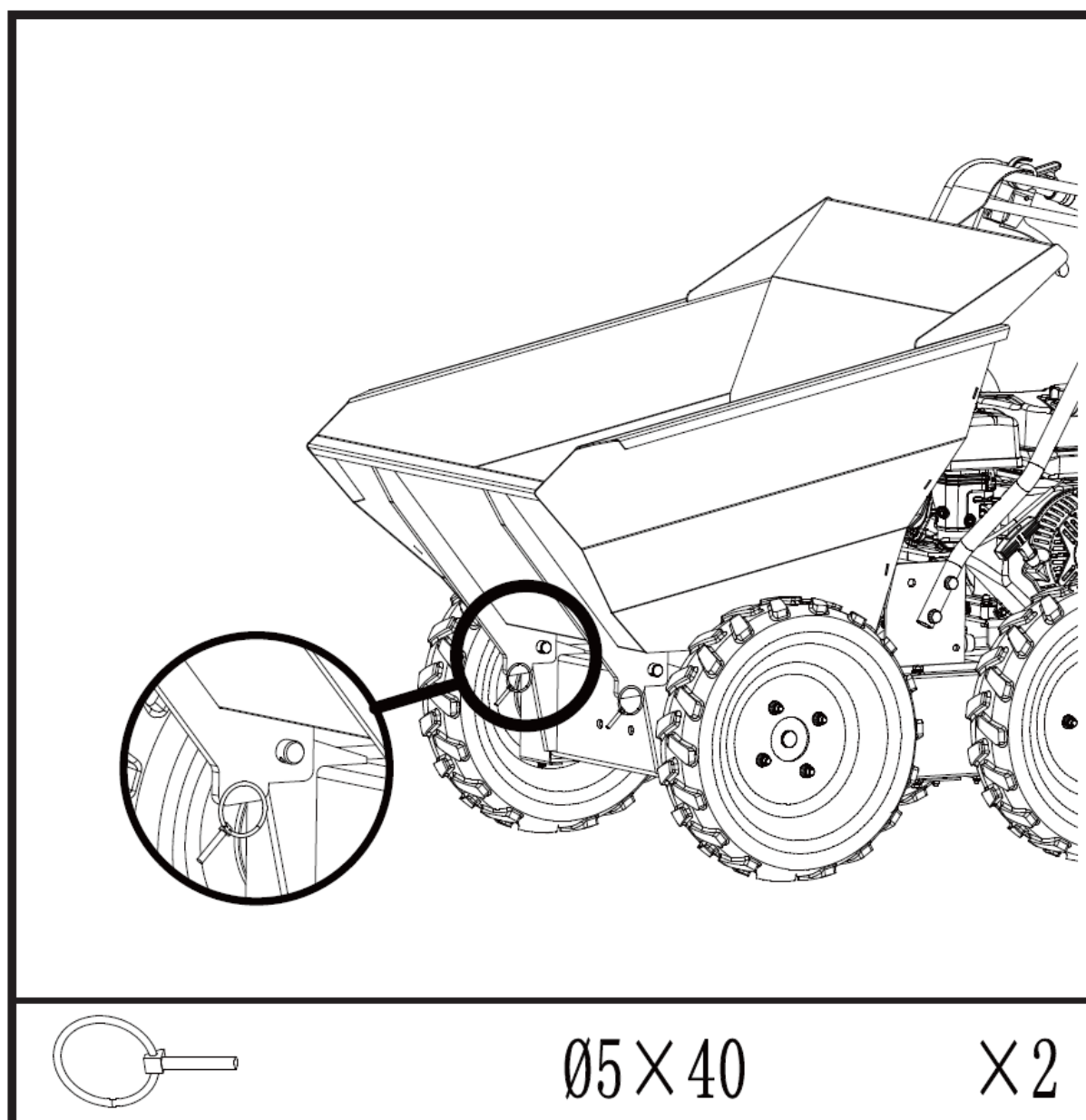


Montaje:

Monte las ruedas y fíjelas con tuercas M10.



Monte el conjunto del marco de la manija en el chasis y asegúrelo con pernos, arandelas y tuercas M10X25 en la parte delantera y pernos, arandelas y tuercas M10X45 en la parte trasera.



Instale la caja de descarga y fije el frente con dos clips en R de $\emptyset 5 \times 40$.

Aceite de motor



Se ha drenado el aceite para su envío. Si no llena el cárter del motor con aceite antes de arrancarlo, se producirán daños permanentes y se anulará la garantía del motor.

Agregue aceite de acuerdo con el Manual del motor empaquetado por separado con su unidad.

3.3. Uso del dispositivo

Añadiendo combustible

Llene el tanque de combustible como se indica en el Manual del motor que se incluye con la máquina.



Llene el tanque hasta no más de 12,5 mm (1/2") por debajo de la parte inferior del cuello de llenado para dejar espacio para la expansión.

Arrancar el motor

Puede encontrar una descripción más detallada del funcionamiento del motor y todas las precauciones y procedimientos relacionados en el Manual del motor empaquetado por separado con la carretilla eléctrica. Siga el procedimiento a continuación para arranques en frío:

1. Gire la palanca del estrangulador del motor a la posición de estrangulador total.
2. Coloque la palanca del acelerador en el manillar a la mitad de su recorrido.
3. Encienda el interruptor del motor.
4. Tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para permitir que la gasolina fluya hacia el carburador del motor. Luego sostenga firmemente la manija de arranque y tire de la cuerda una distancia corta hasta que sienta algo de resistencia. Luego tire de la cuerda suave y rápidamente y permita que la cuerda regrese suavemente. No deje que la cuerda se rompa hacia atrás. Si es necesario, tire de la cuerda varias veces hasta que arranque el motor.
5. Deje que el motor funcione durante varios segundos para que se caliente. Luego, mueva gradualmente la palanca del calzo a la posición "ABIERTO".

Normalmente, arrancar un motor que ya está caliente debido al funcionamiento anterior no requiere el uso del estrangulador.

1. Coloque la palanca del acelerador en el manillar a la mitad de su recorrido.

Normalmente, arrancar un motor que ya está caliente debido al funcionamiento anterior no requiere el uso del estrangulador. Sostenga firmemente la manija de arranque y tire de la cuerda una distancia corta hasta que sienta algo de resistencia. Luego tire de la cuerda suave y rápidamente y permita que la cuerda regrese suavemente. No deje que la cuerda se rompa hacia atrás.

Operando

Después de que el motor se caliente, tire de la palanca del acelerador para acelerar la velocidad del motor.

Engrane la marcha requerida y apriete lentamente la palanca de control del embrague. Si la marcha no se engrana inmediatamente, suelte lentamente la palanca del embrague y vuelva a intentarlo. De esta forma la carretilla motorizada empezará a moverse.

La carretilla eléctrica tiene palancas de dirección en el manillar y esto hace que la dirección sea muy fácil. Para girar a la derecha o a la izquierda, simplemente opere la palanca de dirección derecha o izquierda correspondiente.

La sensibilidad de la dirección aumenta en proporción a la velocidad de la máquina y, con la máquina vacía, basta con una ligera presión sobre la palanca para girar. Mientras que cuando la máquina está cargada, se requiere más presión.

La carretilla eléctrica tiene una capacidad máxima de 300 kg. Sin embargo, es aconsejable evaluar la carga y ajustarla según el terreno sobre el que se utilizará la máquina.

Por ello es aconsejable recorrer estos tramos con marchas cortas y extremando las precauciones. En tales situaciones, la máquina se debe mantener en marcha baja durante todo el tramo.

Evite las curvas cerradas y los cambios frecuentes de dirección mientras conduce por la carretera, especialmente en terrenos accidentados y duros llenos de puntos agudos e irregulares con un alto grado de fricción.

Recuerde tener cuidado al trabajar en condiciones climáticas adversas (hielo, lluvia intensa y nieve) o en tipos de terreno que puedan desestabilizar la carretilla eléctrica.

Cuando se suelta la palanca de control del embrague, la máquina se detendrá y frenará automáticamente.

Si la máquina se detiene en una pendiente pronunciada, se debe colocar una cuña contra una de las ruedas.

Ralentí

Coloque la palanca de control del acelerador en su posición "LENTA" para reducir la tensión en el motor cuando no se está trabajando. Reducir la velocidad del motor al ralentí ayudará a prolongar la vida útil del motor, además de conservar combustible y reducir el nivel de ruido de la máquina.

Parando el motor

Para detener el motor en caso de emergencia, simplemente gire el interruptor del motor a la posición APAGADO. En condiciones normales, utilice el siguiente procedimiento.

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición LENTA.
2. Deje el motor en ralentí durante uno o dos minutos.
3. Gire el interruptor del motor a la posición APAGADO.
4. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición APAGADO.



No mueva el control del estrangulador a CHOKE para detener el motor. Puede producirse un retroceso o daños al motor.

3.4. Limpieza y mantenimiento

Mantenimiento preventivo

Apague el motor y desengrane todas las palancas de comando. El motor debe estar frío.

Inspeccionar el estado general de la unidad. Verifique si hay tornillos flojos, desalineación o atascamiento de piezas móviles, piezas agrietadas o rotas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento seguro.

Retire todos los escombros y otros materiales que puedan haberse acumulado en el riel y la unidad.

Limpiar después de cada uso. Luego utilice un aceite de máquina ligero de primera calidad para lubricar todas las piezas móviles.



Nunca utilice una "lavadora a presión" para limpiar su unidad. El agua puede penetrar en áreas estrechas de la máquina y su caja de transmisión y causar daños a los husillos, engranajes, cojinetes o el motor. El uso de limpiadores a presión acortará la vida útil y reducirá la capacidad de servicio.

Ajuste del embrague

A medida que el embrague se desgasta, la misma palanca podría tener una apertura más amplia, siendo tan incómoda de usar. Esto significa que es necesario ajustar el cable, colocando la palanca del embrague en su posición original actuando sobre el dispositivo de regulación y la contratuerca.

Ajuste de la dirección

Si tiene dificultades para dirigir la unidad, deberá ajustar las palancas de dirección con los ajustadores especiales. Afloje la contratuerca y desenrosque los ajustadores para eliminar el juego en el cable, que puede ocurrir después del uso inicial o del desgaste normal. Ten mucho cuidado de no desenroscar demasiado los ajustadores porque esto puede crear otro problema la pérdida de tracción. Recuerda apretar la contratuerca cuando hayas terminado.

Lubricación

La caja de cambios está prelubricada y sellada en fábrica.

Controlar el nivel de aceite cada 50 horas de trabajo. Quitar el tapón y comprobar, con la máquina en posición horizontal, que el aceite llegue a las dos muescas. Si es necesario, agregue el aceite.

Aceite para engranajes GL-5 o GL-6. Se recomienda SAE80W-90. No utilice aceite sintético.

El aceite debe cambiarse cuando esté caliente desenroscando el tapón de llenado y el tapón equipado con una varilla medidora de aceite. Cuando el aceite esté completamente drenado, vuelva a colocar el tapón de llenado y llene con aceite nuevo.

Presión de llanta

Verifique la presión de los neumáticos periódicamente para asegurarse de que estén inflados correctamente. La presión recomendada es de 30 psi para todos los neumáticos.



La separación de las piezas del neumático y de la llanta es posible si se les da mantenimiento incorrecto.

- 1. No intente montar una llanta sin el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.**
- 2. No infle los neumáticos por encima de la presión recomendada.**
- 3. No suelde ni caliente un conjunto de rueda y neumático. La soldadura puede debilitar o deformar estructuralmente la rueda. El calentamiento puede causar un aumento en la presión del aire que resulta en una explosión.**
- 4. No se pare delante o encima del conjunto del neumático mientras lo infla.**

Mantenimiento del motor

Consulte el Manual del motor incluido en su unidad para obtener información sobre el mantenimiento del motor. El manual de su motor proporciona información detallada y un programa de mantenimiento para realizar las tareas.

Almacenamiento

Si la carretilla eléctrica no se utilizará por un período superior a 30 días, siga los pasos a continuación para preparar su unidad para el almacenamiento.

- 1. Drene el tanque de combustible por completo. El combustible almacenado que contiene etanol o MTBE puede empezar a estropearse en 30 días. El combustible rancio tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y restringir el flujo de combustible.**
- 2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. Esto asegura que no quede combustible en el carburador. Haga funcionar el motor hasta que se detenga. Esto ayuda a evitar que se formen depósitos de goma dentro del carburador y posibles daños al motor.**

3. Mientras el motor aún está caliente, drene el aceite del motor. Rellene con aceite nuevo del grado recomendado en el Manual del motor.
4. Utilice paños limpios para limpiar el exterior de la máquina y mantener las salidas de aire libres de obstrucciones.



No utilice detergentes fuertes ni limpiadores a base de petróleo al limpiar piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar los plásticos.

5. Inspeccione si hay piezas sueltas o dañadas. Repare o reemplace las piezas dañadas y apriete los tornillos, tuercas o pernos flojos.
6. Guarde su unidad en un terreno plano en un edificio limpio y seco que tenga buena ventilación.



No almacene la máquina con combustible en un área no ventilada donde los vapores del combustible puedan alcanzar llamas, chispas, luces piloto o cualquier fuente de ignición.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	1. Cable de bujía desconectado 2. Sin combustible o combustible rancio. 3. Estrangulador no en posición abierta. 4. Línea de combustible bloqueada. 5. Bujía sucia. 6. Inundación del motor.	1. Conecte firmemente el cable de la bujía a 2. bujía. 3. Llénelo con gasolina limpia y fresca. 4. El acelerador debe estar colocado en el estrangulador. 5. para empezar en frío. 6. Limpiar la línea de combustible. 7. Limpie, ajuste la separación o reemplace. 8. Espere unos minutos para reiniciar, pero no 9. no primo.
El motor funciona erráticamente.	1. Cable de bujía suelto. 2. Unidad funcionando con CHOKE. 3. Línea de combustible bloqueada o combustible rancio. 4. Ventilación tapada. 5. Agua o suciedad en el sistema de combustible. 6. Filtro de aire sucio. 7. Ajuste incorrecto del carburador.	1. Conecte y apriete el cable de la bujía. 2. Mueva la palanca del estrangulador a APAGADO. 3. Limpiar la línea de combustible. Llene el tanque con gasolina limpia y fresca. 4. Ventilación clara. 5. Drene el tanque de combustible. Rellene con combustible nuevo. 6. Limpie o reemplace el filtro de

		aire. 7. Consulte el Manual del motor.
El motor se sobrecalienta.	1. Nivel de aceite del motor bajo. 2. Filtro de aire sucio. 3. Flujo de aire restringido. 4. Carburador no ajustado correctamente.	1. Llene el cárter con aceite adecuado. 2. Limpiador de aire limpio. 3. Retire la carcasa y límpiela. 4. Consulte el Manual del motor. 5.
La máquina no se mueve mientras el motor está en marcha.	1. La marcha no está seleccionada correctamente. 2. La correa de transmisión no está lo suficientemente apretada.	1. Asegúrese de que la palanca de cambios no esté entre dos marchas diferentes. 2. Apriete la correa de transmisión.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Motoros talicska
Modell	HT-MD-300B
Motorteljesítmény [kW]	4,1
Motor típusa	Egyhengeres, 4 ütemű, léghűtéses (OHV)
Motor fordulatszám [rpm]	3600
Terhelhetőség [kg]	300
Átvitel	3F+1R (3 fokozat előre + 1 hátrameneti fokozat)
Üzemanyagtartály kapacitása [l]	3,6
Olajtartály kapacitása [l]	0,55
Korlátozott osztályozó képesség [°]	15
A billenő tartály dőlésszöge [°]	82
Méret (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1000 x 700 x 900
Súly [kg]	168

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.



Viseljen védőszemüveget.



Használjon védőkesztyűt.



Viseljen fejbédőt.



Viseljen lábvédőt. Csúszásgátló teljes cipő kötelező.



Használja az őrzőt.



Tartsa zárva.



Viseljen védőruházatot - kötelező hosszú nadrágot viselni.



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



FIGYELEM! Hangos zaj figyelmeztetés!



FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!



FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély - a motort soha ne indítsa be és ne működtesse beltérben vagy rosszul szellőző helyiségben!



FIGYELEM! Kézzele való összenyomódás veszélye!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



Ne dohányozzon a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.



Ne használja ²⁰⁰ -nál nagyobb lejtőn, és ügyeljen a terhelés egyenletes eloszlására. Lejtőn való vezetéskor csak felfelé/lejtőn lefelé haladjon, soha ne keresztbe.



FIGYELMEZTETÉS: Fennáll a veszélye, hogy a gépből tárgyak dobódnak ki!



MINDIG állítsa le a motort, mielőtt bármilyen karbantartást végezne a gépen.



FIGYELMEZTETÉS: Tartson biztonságos távolságot a közelben tartózkodó személyektől (legalább 20 m).



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Motoros talicska

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszt, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- d) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- e) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- i) A készülék működése során por és törmelék keletkezik. Fontos, hogy megvédjük a járókelőket a káros hatásoktól.
- j) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- k) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- l) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- n) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- c) A gépet nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék.
- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszt, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést.
A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.

- f) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- g) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- h) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- i) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- j) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- k) Mindig mindkét kezével fogja a gépet. Sétáljon, soha ne fusson a gépet tartva, és legyen különösen óvatos, amikor magához fordítja a gépet.

2.3. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- b) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
- c) Ha nem használja, tárolja jól szellőző helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításkor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- i) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- j) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
- k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- m) A meghatározott rezgés kibocsátást szabványos mérési módszerekkel mértük. A rezgés kibocsátás változhat, ha a készüléket más környezetben használják.
- n) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal válassza le az áramellátást, és szüntesse meg a hibákat.
- o) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- p) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- q) Ne terhelje túl a berendezést! Alkalmazza a sebességet a munkakörülményekhez - domborzat, felület és terhelés.
- r) A motor működés közben nagyon felforrósodik. Ne érintse meg a forró motort, mert égési sérüléseket okozhat.
- s) A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol a leveleket, fűvet és más éghető anyagokat a forró motortól és a kipufogótól.
- t) Ellenőrizze a szintet, és ha szükséges, a készülék használata előtt töltsen fel a motorolajat a teljes jelzésig. A túl kevés olajjal való munkavégzés túlmelegedést okozhat, vagy akár a motor károsodását is okozhatja!

- u) A gépből szivárgó olajat jelenteni kell a megfelelő szervizeknek, vagy meg kell felelni a felhasználási területen érvényes jogszabályi előírásoknak.
- v) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid van jelen. A szén-monoxidos környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez vagy akár halálhoz is vezethet. Ne működtesse a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben.
- w) Védje a motort a hőtől, szikrától és lángtól. Ne dohányozzon a gép közelében.
- x) A benzin gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni.
- y) Figyelem! A motor károsodásának kockázata a nem megfelelő üzemanyag miatt.
- z) Az akkumulátor feszültség alatt van. Ne érintse meg és ne keresztezze a csatlakozókat és az akkumulátor csatlakozókat. Az akkumulátor csatlakozóinak leválasztását a megfelelő sorrendben kell elvégezni.
- aa) A készüléket nem engedélyezték közforgalmú utakon való használatra.
- bb) A gép csúszós és/vagy instabil felületen történő vezetések, különösen terhelés esetén, fokozott óvatossággal járjon el.
- cc) Vigyázat! Változó súlypont - legyen óvatos terheléssel való vezetéskor és kirakodáskor!



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

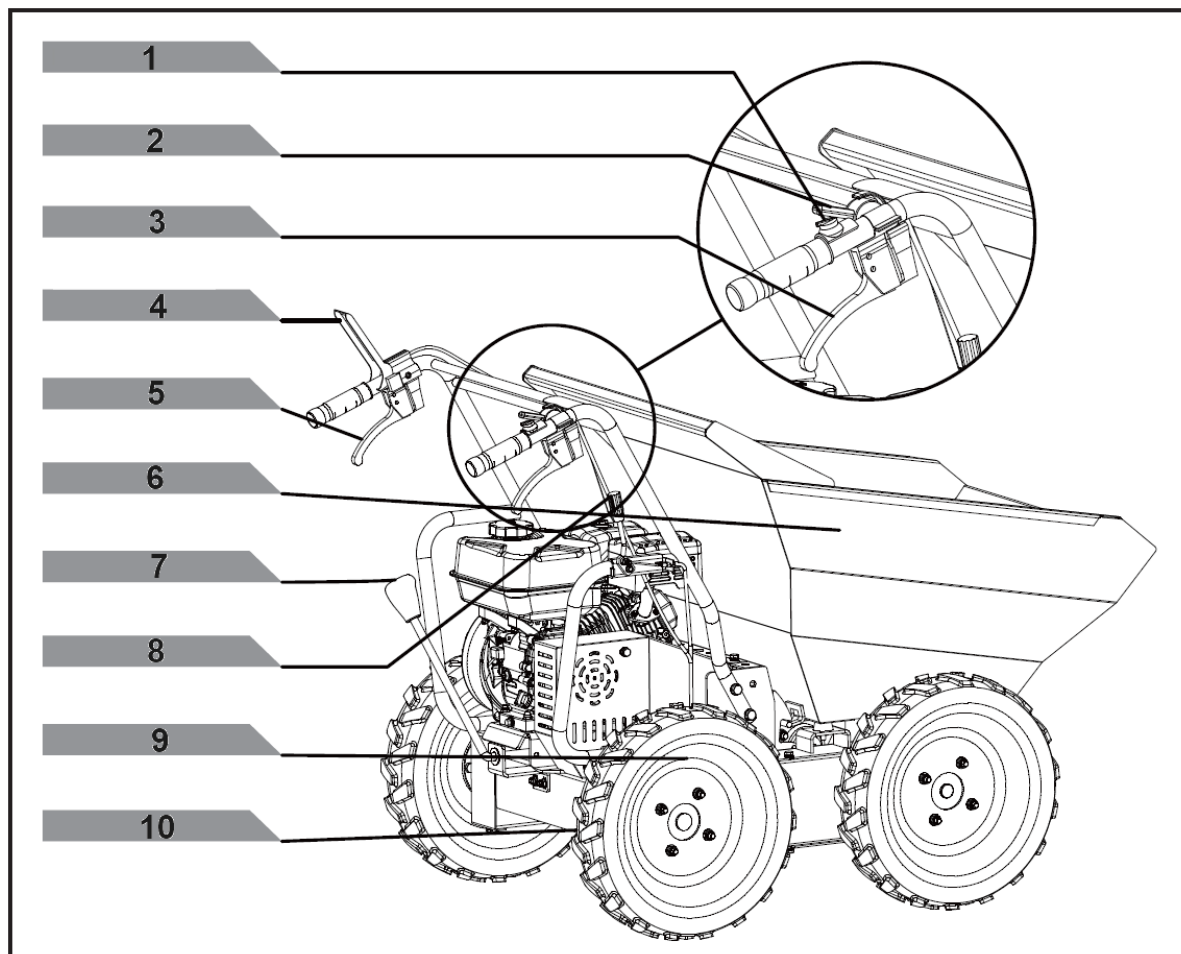
3. Használati iránymutatások

A gépet talaj, törmelék, kövek és nagyméretű anyagok vagy építőipari berendezések szállítására szánják, amelyek össztömege legfeljebb 300 kg lehet, mind a kertészetben és a kertépítészetben, mind az építkezéseken.

A gép "hideg áruk" szállítására szolgál, más felhasználás nem megengedett. Ezt a gépet tilos közúton vagy robbanásveszélyes környezetben használni.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



1	Motor kapcsoló
2	Gázkar vezérlés
3	Jobb oldali kormánykar
4	Kuplung vezérlőkar
5	Bal oldali kormánykar
6	Dump Box
7	Sebességváltó kar
8	Billenő fogantyú
9	Kerék
10	Váltó

Motor kapcsoló

A motorkapcsoló bekapcsolja és kikapcsolja a gyújtásrendszert.

A motor kapcsolójának ON állásban kell lennie ahhoz, hogy a motor működjön.

A motorkapcsoló OFF állásba kapcsolása leállítja a motort.

Kuplungvezérlő kar

Nyomja meg a vezérlőkart, a kuplung be van kapcsolva.

Engedje ki a kart, a tengelykapcsoló ki van kapcsolva.

Gázkar vezérlés

Ez szabályozza a motor fordulatszámát. A motor fordulatszámának növeléséhez vagy csökkentéséhez állítsa a gázpedált alacsony (L) vagy magas (H) fordulatszámra, vagy az L és H közötti köztes helyzetbe.

Bal oldali kormánykar

A balra forduláshoz működtesse a kart.

Jobb oldali kormánykar

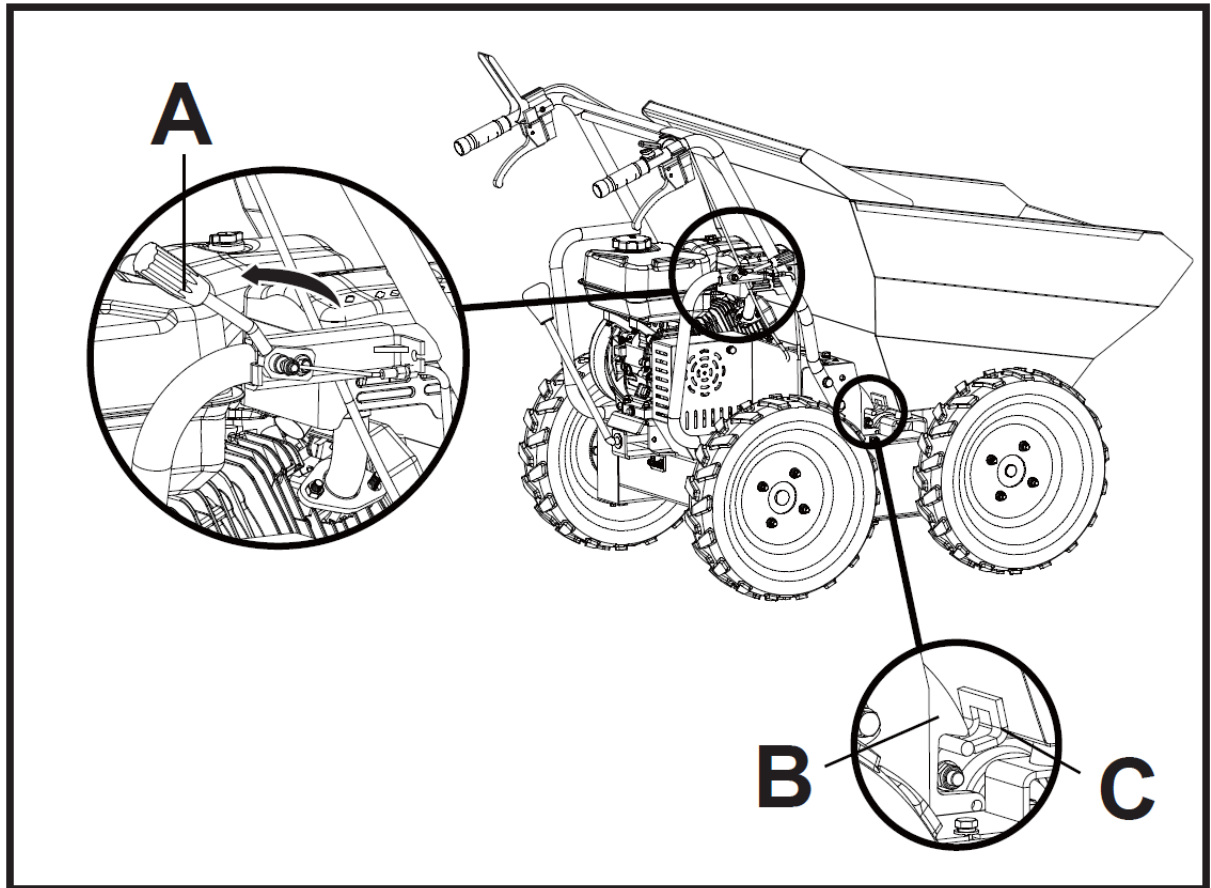
A jobbra forduláshoz működtesse a kart.

Sebességváltó kar

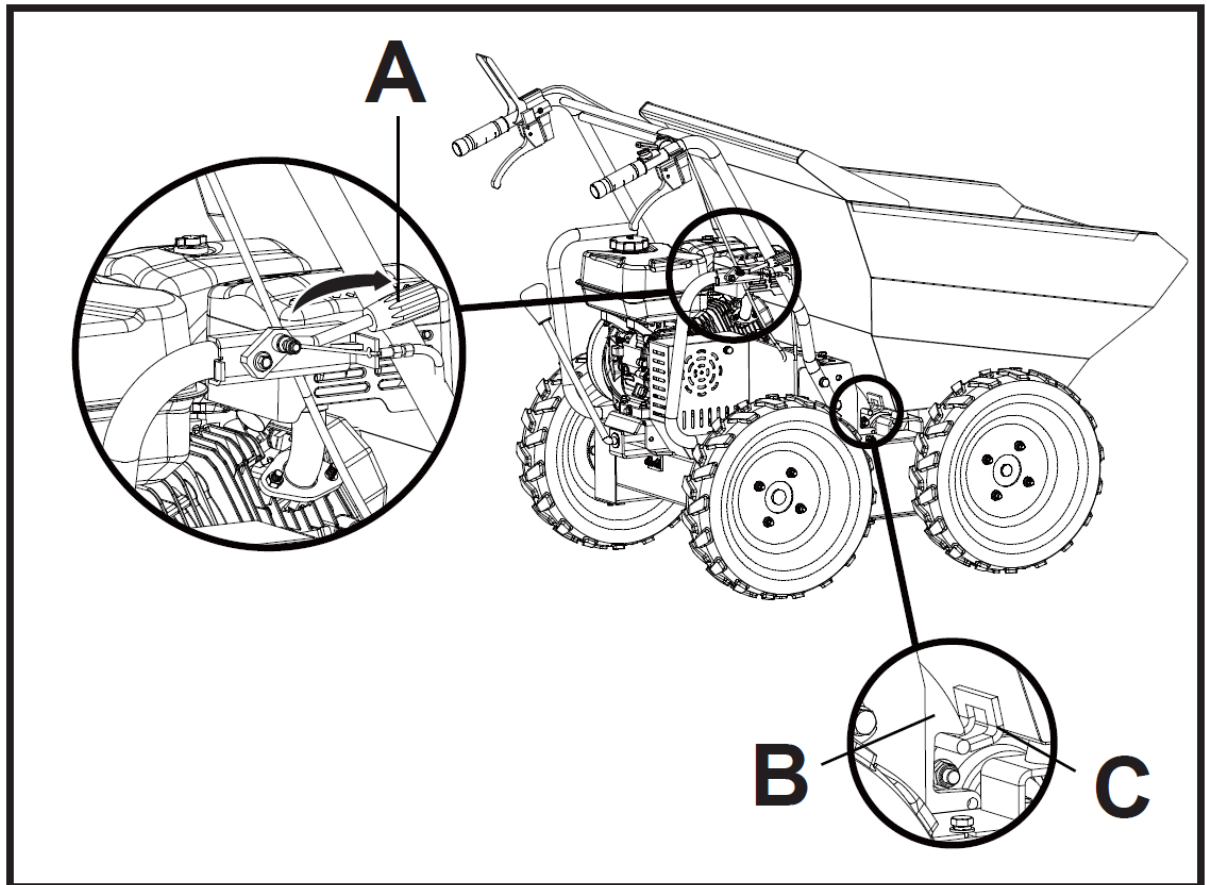
Ez vezérli a gép előre- vagy hátrameneti mozgását.

Billenő fogantyú

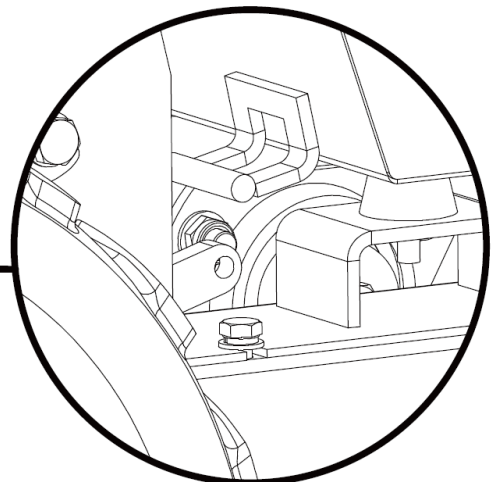
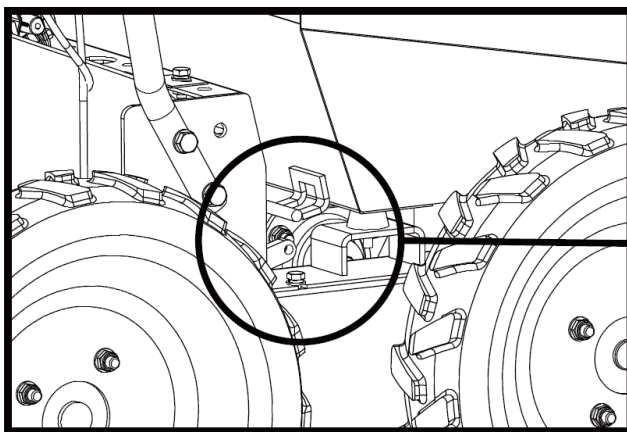
Ez szabályozza a lerakó doboz billenését. Lengesse el a billenőkart A a nyíl irányába, hogy a korlátozót B kioldja a kampóból C. A billenő doboz kioldódik.



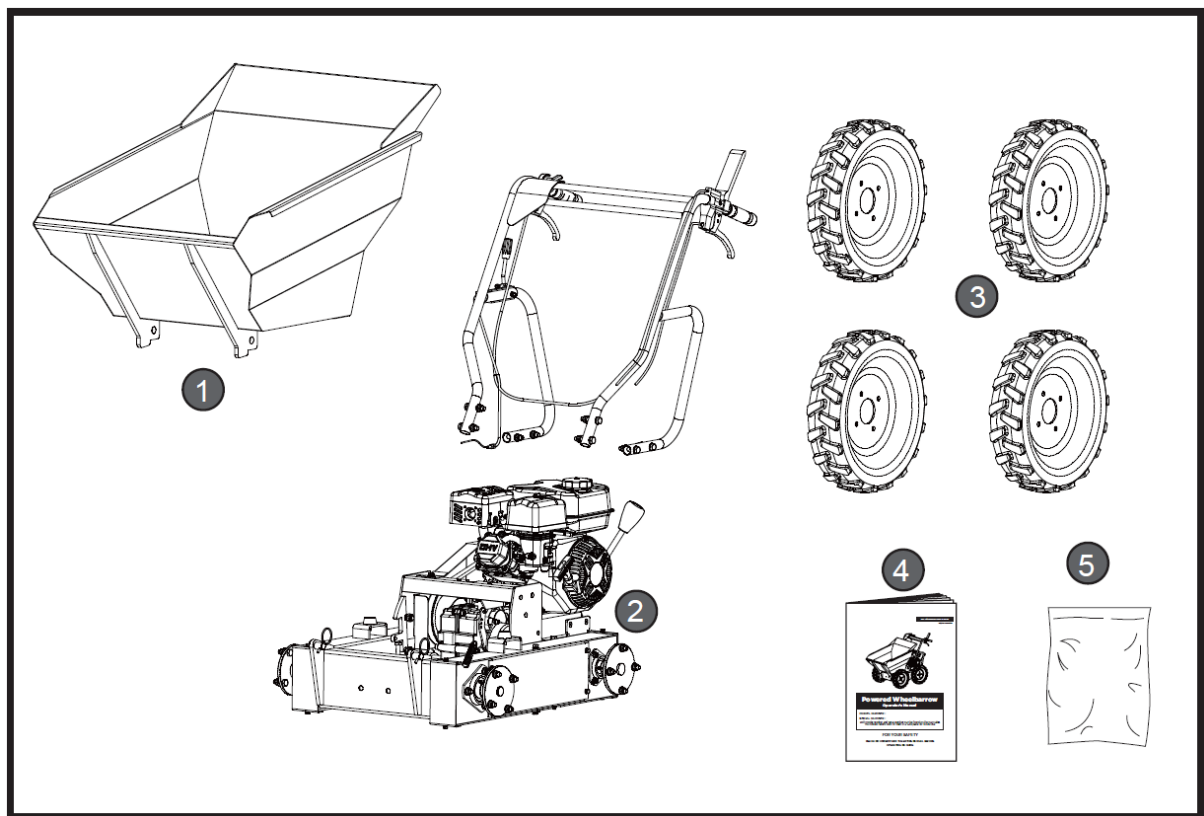
A rakomány felborítása után lendítse vissza az A fogantyút, hogy a B korlátozót visszaállítsa a C horogba, ami lezárja a lerakódó dobozt.



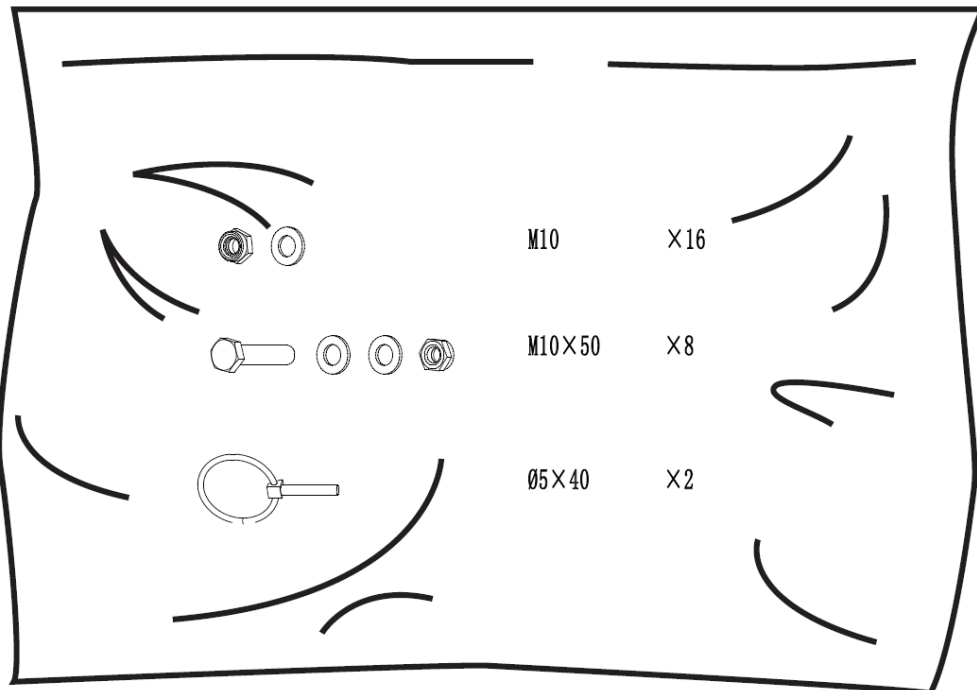
Mielőtt elkezdené használni a dömper használatát, ellenőrizze, hogy a dömperdoboz az alábbi ábrán látható módon van-e lezárva.

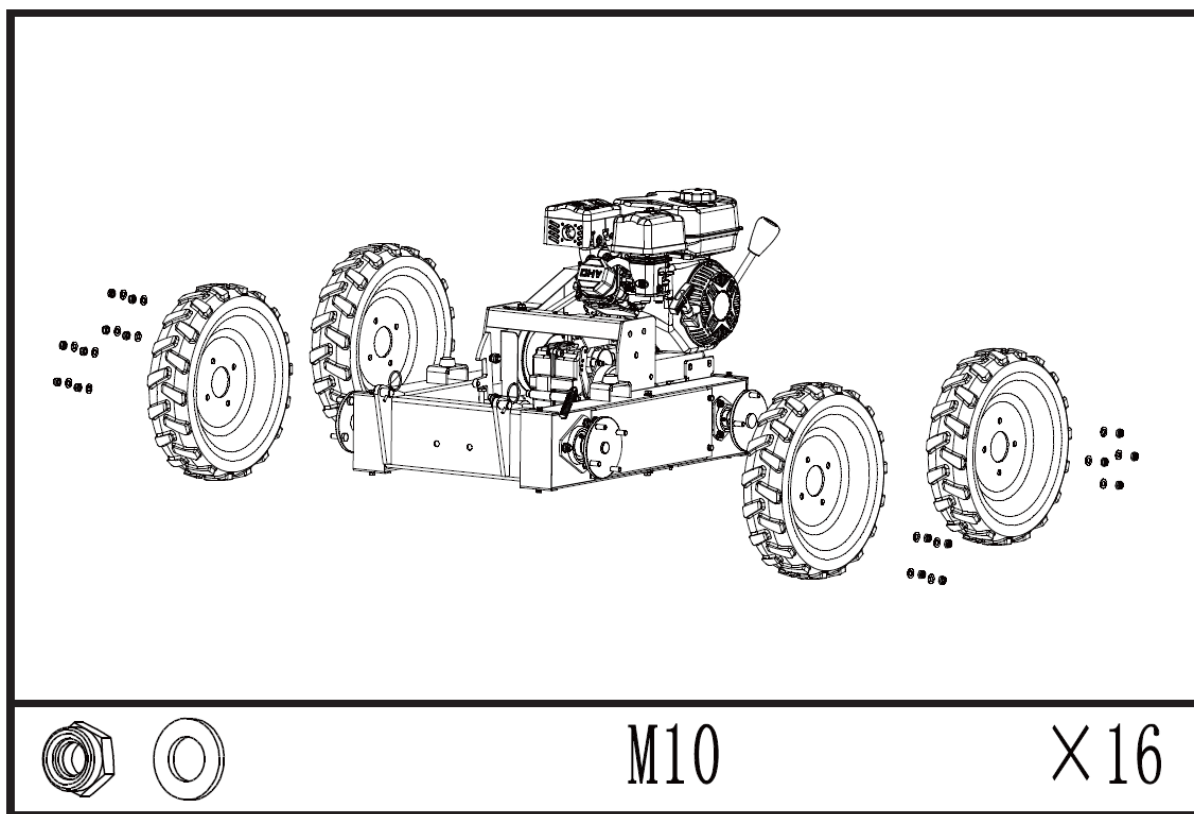


3.2. A készülék összeszerelése

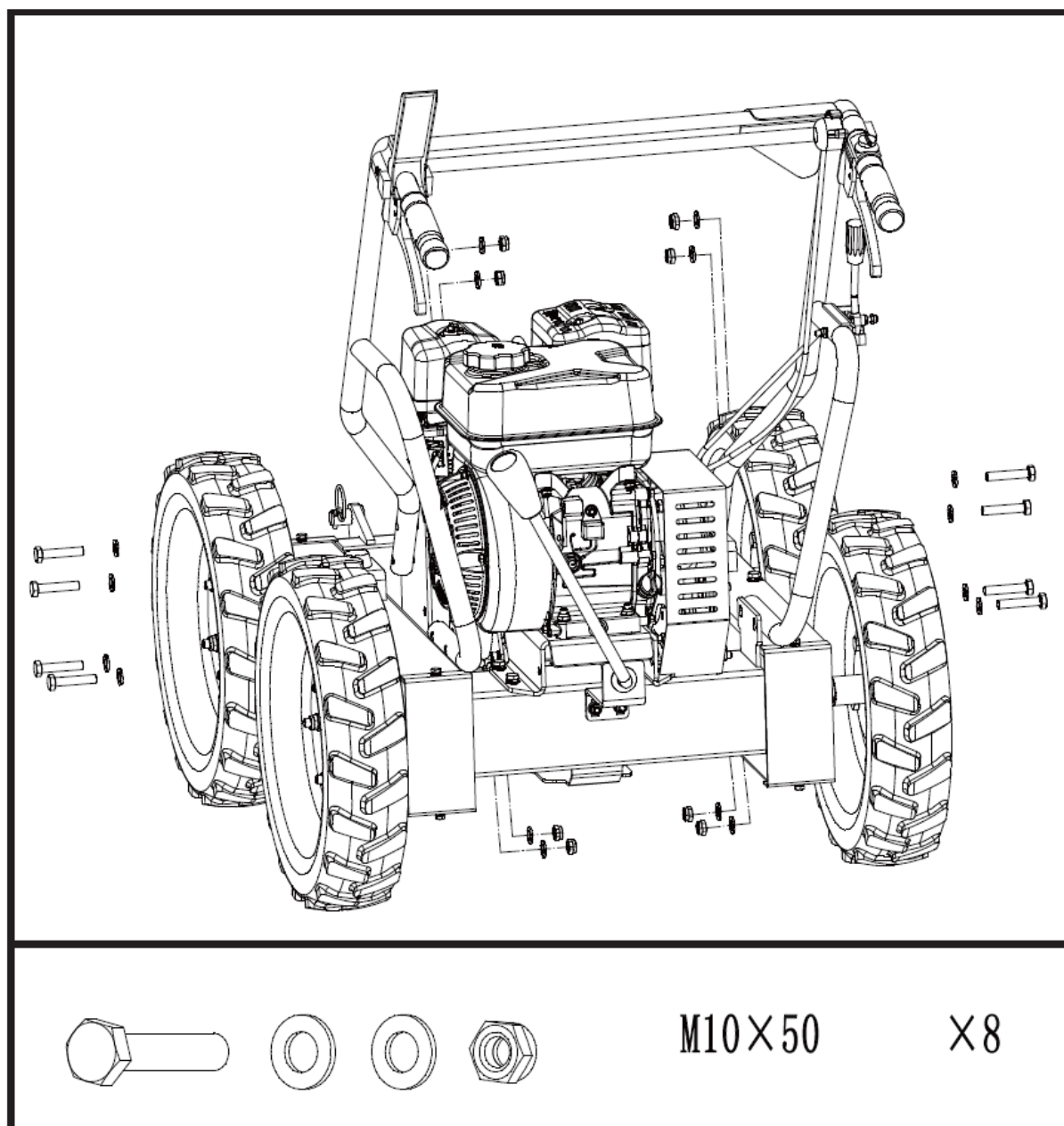


1. Dump Box
2. Főkeret
3. Kerekek
4. Üzemeltetői kézikönyv
5. Hardver táska, beleértve:

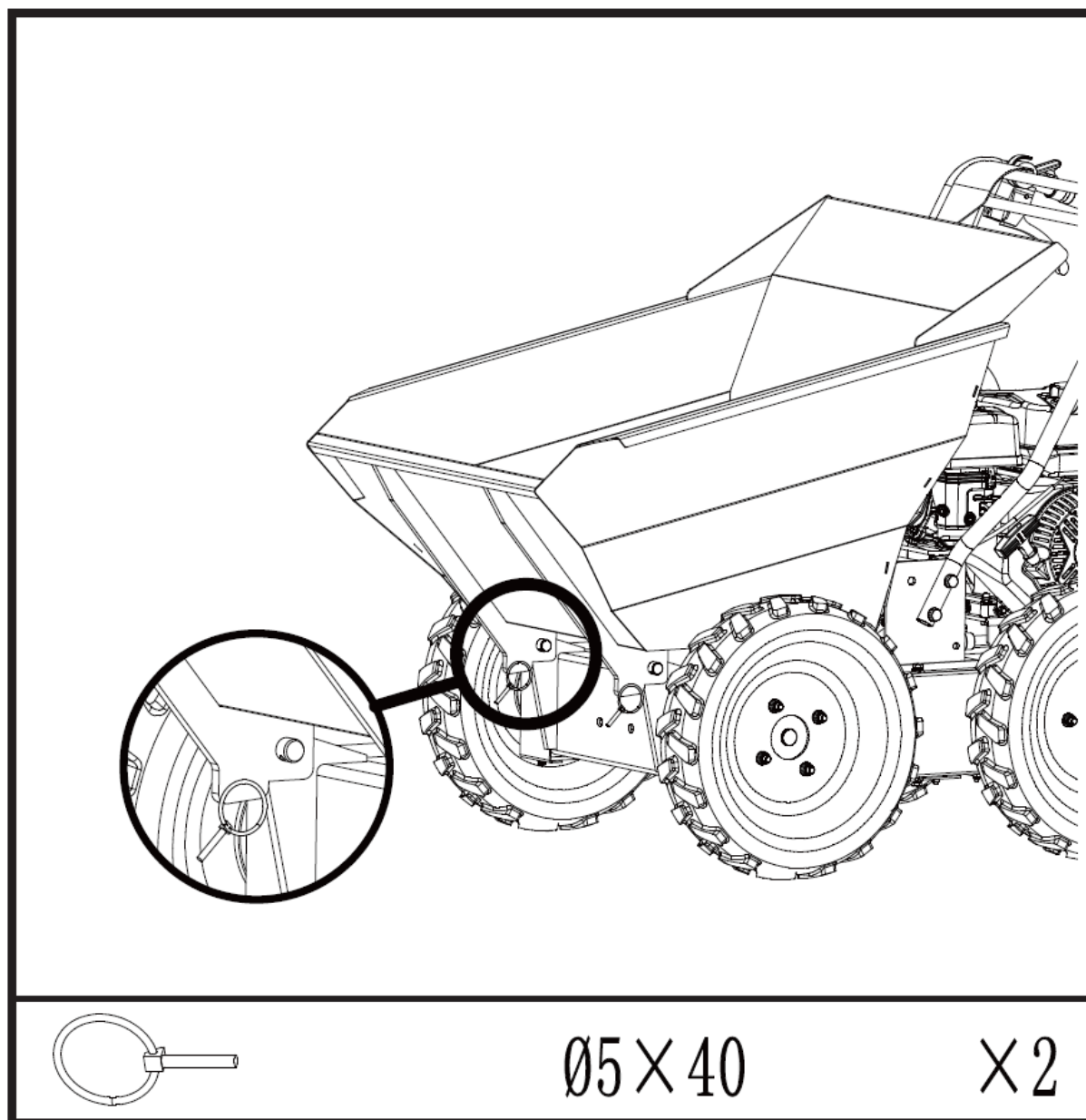


Összeszerelés:

Szerelje fel a kerekeket, és rögzítse őket M10-es anyákkal.



Szerelje fel a fogantyúkeret-egységet az alvázra, és rögzítse azt elől M10X25 csavarokkal, alátétekkel és anyákkal, hátul pedig M10X45 csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.



Szerelje be a lerakóedényt, és rögzítse az elejét két Ø5x40 R-kapoccsal.

Motorolaj



Az olajat leengedték a szállításhoz. Ha a motor beindítása előtt nem tölti fel a motortartályba az olajat, az maradandó károsodást okoz, és a motor garanciája érvényét veszti. Adja hozzá az olajat a készülékhez külön csomagolt motor kézikönyv szerint.

3.3. Eszközhasználat

Üzemanyag hozzáadása

Töltse fel az üzemanyagtartályt a géphez mellékelt külön motor kézikönyvben leírtak szerint.



Töltse a tartályt legfeljebb 12,5 mm-rel (1/2") a töltőnyak alja alá, hogy legyen hely a táguláshoz.

A motor beindítása

A motor működésének részletesebb leírása, valamint az összes kapcsolódó óvintézkedés és eljárás megtalálható a motoros talicskához külön csomagolt Motorkézikönyvben. Kövesse az alábbi eljárást a hidegindításhoz:

1. Fordítsa a motor fojtókarját teljes fojtószelep állásba.
2. Állítsa a gázkarját a kormányon félállásba.
3. Kapcsolja be a motorkapcsolót.
4. Többször lassan húzza meg az indítókötelet, hogy a benzin a motor karburátorába áramolhasson. Ezután tartsa erősen a startfogantyút, és húzza ki a kötelet egy kis távolságra, amíg nem érez némi ellenállást. Ezután egyenletesen és lendületesen húzza meg a kötelet, és hagyja, hogy a kötél finoman visszatérjen. Ne hagyja, hogy a kötél visszapattanjon. Ha szükséges, többször húzza meg a kötelet, amíg a motor beindul.
5. Hagyja a motort néhány másodpercig járni, hogy bemelegedjen. Ezután fokozatosan mozgassa az ütközőkarját "OPEN" állásba.

Az előző üzemmódban már felmelegedett motor újraindításához általában nem szükséges a fojtószelep használata.

1. Állítsa a gázkarját a kormányon félállásba.

Az előző üzemmódban már felmelegedett motor újraindításához általában nem szükséges a fojtószelep használata. Fogja meg erősen a startfogantyút, és húzza ki a kötelet egy kis távolságra, amíg nem érez némi ellenállást. Ezután egyenletesen és lendületesen húzza meg a kötelet, és hagyja, hogy a kötél finoman visszatérjen. Ne hagyja, hogy a kötél visszapattanjon.

Működés

Miután a motor bemelegedett, a gázkar meghúzásával gyorsítsa fel a motor fordulatszámát.

Kapcsolja be a kívánt sebességfokozatot, és lassan nyomja le a tengelykapcsoló vezérlőkart. Ha a sebességváltó nem kapcsol be azonnal, lassan engedje ki a kuplungkart, és próbálja meg újra. Így a motoros talicska elindul.

A motoros talicskán a kormánykarok a kormányon vannak, ami nagyon megkönnyíti a kormányzást. Jobbra vagy balra kanyarodáshoz egyszerűen működtesse a megfelelő jobb vagy bal oldali kormánykarokat.

A kormányzás érzékenysége a gép sebességével arányosan növekszik, és üres gépnél a karra gyakorolt enyhe nyomás elegendő a forduláshoz. Míg amikor a gép meg van terhelve, nagyobb nyomásra van szükség.

A motoros talicska maximális teherbírása 300 kg. Célszerű azonban felmérni a terhelést, és azt a talajnak megfelelően beállítani, amelyen a gépet használni fogják.

Ezért ajánlatos az ilyen szakaszokon alacsony sebességgel és fokozott óvatossággal haladni. Ilyen helyzetekben a gépet a teljes szakaszon alacsony fokozatban kell tartani.

Kerülje az éles kanyarokat és a gyakori irányváltásokat az úton való közlekedés során, különösen az éles, egyenetlen, nagy súrlódású pontokkal teli, durva, kemény terepen.

Ne feledje, hogy óvatosnak kell lennie, ha kedvezőtlen időjárási körülmények között (jég, erős eső és hó) vagy olyan talajon dolgozik, amely instabillá teheti a talicskát.

A kuplungvezérlő kar elengedésekor a gép automatikusan megáll és fékez.

Ha a gépet meredek lejtőn állítják meg, az egyik kerékhez éket kell tenni.

Üresjárat fordulatszám

Állítsa a gázpedálvezérlő kart "LASSÚ" állásba, hogy csökkentse a motorra nehezedő terhelést, amikor nem végeznek munkát. A motor fordulatszámának csökkentése a motor üresjáratba állításához segít meghosszabbítani a motor élettartamát, valamint üzemanyagot takarít meg és csökkenti a gép zajszintjét.

Motor leállítása

A motor vészhelyzetben történő leállításához egyszerűen fordítsa a motorkapcsolót OFF állásba. Normál körülmények között a következő eljárást alkalmazza.

1. Állítsa a gázkarját LASSÚ állásba.
2. Hagyja a motort egy-két percig üresjáratban.
3. Állítsa a motorkapcsolót OFF állásba.
4. Fordítsa az üzemanyagszelep karját OFF állásba.



A motor leállításához ne állítsa a fojtószelepvezérlőt CHOKE állásba. Visszagyújtás vagy motorkárosodás következhet be.

3.4. Tisztítás és karbantartás

Megelőző karbantartás

Állítsa le a motort, és kapcsolja ki az összes vezérlőkart. A motornak hűvösnek kell lennie.

Ellenőrizze a készülék általános állapotát. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult csavarok, a mozgó alkatrészek rosszul illeszkednek vagy kötődnek, nem repedtek-e vagy törtek-e el alkatrészek, és nem áll-e fenn bármilyen más olyan állapot, amely befolyásolhatja a biztonságos működést. Távolítson el minden törmelékét és egyéb anyagot, amely a pályán és az egységen felhalmozódhatott. Minden használat után tisztítsa meg. Ezután használjon prémium minőségű, könnyű gépolajat az összes mozgó alkatrész kenéséhez.



Soha ne használjon "magasnyomású mosót" a készülék tisztításához. A víz behatolhat a gép és a sebességváltóház szűk helyein, és kárt okozhat az orsókban, a fogaskerekekben, a csapágyakban vagy a motorban. A magasnyomású mosók használata az élettartam lerövidülését és a szervizelhetőség csökkenését eredményezi.

Kuplung beállítása

Ahogy a kuplung elhasználódik, ugyanannak a karnak szélesebb nyílása lehet, mivel annyira kényelmetlen használni. Ez azt jelenti, hogy be kell állítani a kábelt, a tengelykapcsoló kart az eredeti helyzetébe állítva, a beállítóeszközzel és az ellenanyára hatva.

Kormányzás beállítása

Ha nehezen tudja irányítani a készüléket, akkor a kormánykarokat a speciális állítókarral kell beállítani. Lazítsa meg a rögzítőanyát és csavarja ki a beállítóelemeket, hogy megszüntesse a kábel játékát, amely a kezdeti használat vagy a normál kopás után keletkezhet. Legyen nagyon óvatos, hogy ne csavarja ki

túlságosan az állítóelemeket, mert ez egy másik problémát is okozhat, a tapadás elvesztését. Ne felejtse el meghúzni a rögzítőanyát, ha végzett.

Kenés

A hajtóművet gyárilag előolajozzák és tömítik.

Ellenőrizze az olajsínt 50 óránként. Távolítsa el a dugót, és ellenőrizze, hogy a gép vízszintesen állva eléri-e az olaj a két bevágást. Ha szükséges, adjunk hozzá olajat.

GL-5 vagy GL-6 sebességváltóolaj. SAE80W-90 ajánlott. Ne használjon szintetikus olajat.

Az olajat forró állapotban kell kicserélni a tanksapka és az olajmérőpálcával ellátott dugó lecsavarásával. Ha az olaj teljesen lecsöpögött, cserélje vissza a tanksapkát, és töltsse fel új olajjal.

Gumiabroncsnyomás

Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, hogy megbizonyosodjon a megfelelő nyomásról. Az ajánlott nyomás 30 psi az összes gumiabroncsra.



A gumiabroncs és a felni részeinek szétválása lehetséges, ha azokat helytelenül szervizelik.

- 1. Ne próbáljon meg gumiabroncsot szerelni a munka elvégzéséhez szükséges felszerelés és tapasztalat nélkül.**
- 2. Ne fújja fel a gumiabroncsokat az ajánlott nyomás fölé.**
- 3. Ne hegeszti vagy melegíti a kerék és a gumiabroncs egységet. A hegesztés szerkezetileg gyengítheti vagy deformálhatja a kereket. A fűtés a légnyomás megnövekedését okozhatja, ami kipukkadást eredményezhet.**
- 4. Felfújás közben ne álljon a gumiabroncs előtt vagy fölött.**

A motor karbantartása

A motor karbantartására vonatkozó információkat a készülékhez mellékelt Motor kézikönyvben találja. A motor kézikönyve részletes információkat és karbantartási ütemtervet tartalmaz a feladatok elvégzéséhez.

Tárolás

Ha a motoros talicskát 30 napnál hosszabb ideig nem használja, kövesse az alábbi lépéseket a készülék tárolásra való előkészítéséhez.

- 1. Teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt. Az etanol vagy MTBE-t tartalmazó tárolt üzemanyag 30 napon belül elkezdhet avasodni. Az állott üzemanyagnak magas a gumitartalma, ami eltömítheti a karburátort és korlátozhatja az üzemanyag áramlását.**
- 2. Indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg meg nem áll. Ez biztosítja, hogy ne maradjon üzemanyag a karburátorban. Járassa a motort, amíg le nem áll. Ez segít megelőzni a karburátorban a rágógumi lerakódások kialakulását és a motor esetleges károsodását.**
- 3. Amíg a motor még meleg, engedje le az olajat a motorból. Töltsse fel friss olajjal a motor kézikönyvben ajánlott minőségű olajat.**
- 4. Tiszta ruhával tisztítsa meg a gép külső felületét, és tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.**



Műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon erős mosószereket vagy kőolaj alapú tisztítószereket. A vegyi anyagok károsíthatják a műanyagokat.

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult vagy sérült alkatrészek. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a meglazult csavarokat, anyákat vagy csavarokat.
- A készüléket sík talajon, tiszta, száraz és jól szellőző épületben tárolja.



Ne tárolja a gépet üzemanyaggal együtt olyan nem szellőztetett helyen, ahol az üzemanyaggőzök lángot, szikrákat, gyújtólámpákat vagy bármilyen gyújtóforrást elérhetnek.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

HIBAELHÁRÍTÁS:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul.	- Gyújtógyertya vezeték kihúzva - Kifogyott vagy állott üzemanyag. - A fojtószelep nincs nyitott állásban. - Eltömődött üzemanyagvezeték. - Elrontott gyújtógyertya. - A motor elárasztása.	- Csatlakoztassa a gyújtógyertya vezetéket biztonságosan a gyújtógyertya. - Töltse fel tiszta, friss benzinnel. - A fojtószelepnél fojtószelep állásban kell lennie - hidegindításhoz. - Tisztítsa meg az üzemanyagvezeték. - Tisztítsa meg, állítsa be a hézagot, vagy cserélje ki. - Várjon néhány percet az újraindítással, de ne - nem elsődleges.
A motor rendszertelenül jár.	- A gyújtógyertya vezeték meglazult. - Az egység CHOKÉ-on fut. - Eltömődött üzemanyagvezeték vagy állott üzemanyag. - Szellőzőnyílás elzárva. - Víz vagy szennyeződés az üzemanyagrendszerben. - Koszos légszűrő. - Helytelen karburátorbeállítás.	- Csatlakoztassa és húzza meg a gyújtógyertya vezetéket. - Állítsa a fojtókart OFF állásba. - Tisztítsa meg az üzemanyagvezeték. Töltse fel a tartályt tiszta, friss benzinnel - Tiszta szellőzőnyílás. - Üzemanyagtartály leeresztése. Töltse fel friss üzemanyaggal. - Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt. - Lásd a motor kézikönyvet.
A motor túlmelegszik.	- Alacsony motorolajszint. - Koszos légszűrő. - A légáramlás korlátozott. - A karburátor nincs megfelelően beállítva.	- Töltse fel a forgattyúházat megfelelő olajjal. - Tiszta légtisztító. - Távolítsa el a burkolatot és tisztítsa meg.

		4. Lásd a motor kézikönyvet. 5.
A gép nem mozog, miközben a motor jár.	1. A sebességváltó nincs megfelelően kiválasztva. 2. A hajtósíj nem elég feszes.	1. Győződjön meg róla, hogy a váltókar nem két különböző sebességfokozat között van. 2. Húzza meg a meghajtósíjat.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Motortrillebør
Model	HT-MD-300B
Motoreffekt [kW]	4,1
Motortype	Enkelt cylinder, 4-takts, luftkølet (OHV)
Motorhastighed [o/min]	3600
Lastkapacitet [kg]	300
Transmission	3F+1R (3 gear fremad + 1 bagegear)
Brændstoftankens kapacitet [l]	3,6
Olietankens kapacitet [l]	0,55
Begrænset karakterevne [°]	15
Tippebeholderens hældningsvinkel [°]	82
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1000 x 700 x 900
Vægt [kg]	168

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genanvendes.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



Brug høreværn. Udsættelse for høj støj kan resultere i høretab.



Brug sikkerhedsbriller.



Brug beskyttelseshandsker.



Brug hovedbeskyttelse.



Brug fodbeskyttelse. Skridsikre sko er obligatoriske.



Brug vagt.



Hold den låst.



Bær beskyttelsestøj - lange bukser er obligatorisk.



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! Advarsel om høj støj!



OBS! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!



OBS! Brandfare - brændbare materialer!



OBS! Giftige stoffer, forgiftningsfare - start og køør aldrig motoren indendørs eller i dårligt ventilerede områder!



OBS! Fare for knusning af hænder!



OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Ryg ikke i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.



Må ikke bruges på skråninger med en hældning på mere end 20°, og sørg for, at belastningen er jævnt fordelt. Når du køør på skråninger, må du kun køør op/ned ad skråninger, aldrig på tværs.



FORSIGTIG: Der er risiko for, at genstande slynges ud af maskinen!



Sluk ALTID motoren, før der udføres vedligeholdelse på maskinen.



FORSIGTIG: Hold en sikker afstand til tilskuere i nærheden (mindst 20 m).



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

**OBS!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Motortrillebør

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.
- d) Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- e) Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
- g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- i) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
- j) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- k) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- l) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- n) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har læst denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Maskinen er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden.
- d) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Brug de personlige værnemidler, der kræves for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring).
Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- f) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
- g) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.

- h) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- i) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Værktøj eller nøgler, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
- j) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- k) Hold altid maskinen med begge hænder. Gå, løb aldrig med maskinen, og vær ekstra forsigtig, når du bakker den mod dig selv.

2.3. Sikker brug af udstyr

- a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før justering, rengøring og vedligeholdelse påbegyndes. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et godt ventileret sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- g) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- i) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Dette kan resultere i overophedning af drevelementerne og beskadigelse af enheden.
- j) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.
- k) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- l) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
- m) Den specificerede vibrationsemission blev målt ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionerne kan ændre sig, hvis enheden bruges i andre omgivelser.
- n) Hvis du opdager en lækage fra enheden eller slangerne, skal du straks afbryde strømforsyningen og udbedre fejlene.
- o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- p) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- q) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Tilpas hastigheden til arbejdsforholdene - topografi, overflade og belastning.
- r) Motoren bliver meget varm under drift. Rør ikke ved den varme motor, da det kan forårsage forbrændinger.
- s) For at undgå brandfare skal du holde blade, græs og andre brændbare materialer væk fra den varme motor og lyddæmper.
- t) Kontrollér niveauet, og påfyld om nødvendigt motorolie til den fulde markering, før enheden tages i brug. Arbejde med for lav olie kan forårsage overophedning eller endda beskadige motoren!
- u) Olielækage fra maskinen skal rapporteres til de relevante tjenester eller overholde de lovkrav, der gælder i anvendelsesområdet.
- v) Giftig kulilte er til stede i motorens udstødning. Hvis man opholder sig i et kulitemiljø, kan det føre til bevidstløshed eller endda død. Lad ikke motoren køre i et lukket eller dårligt ventileret rum.
- w) Beskyt motoren mod varme, gnister og flammer. Ryg ikke i nærheden af maskinen.
- x) Benzin er brandfarligt og eksplosivt. Før påfyldning af brændstof skal motoren slukkes og afkøles.
- y) Advarsel! Risiko for motorskader på grund af forkert brændstof.

- z) Der er strøm på batteriet. Rør ikke ved eller kryds polerne og batteriforbindelserne. Frakobling af batteriforbindelserne skal udføres i den rigtige rækkefølge.
- aa) Enheden er ikke godkendt til brug på veje med offentlig trafik.
- bb) Vær yderst forsigtig, når du kører maskinen på glatte og/eller ustabile overflader, især med last.
- cc) Obs! Variabelt tyngdepunkt - vær forsigtig, når du kører med last, og når du læsser af!



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

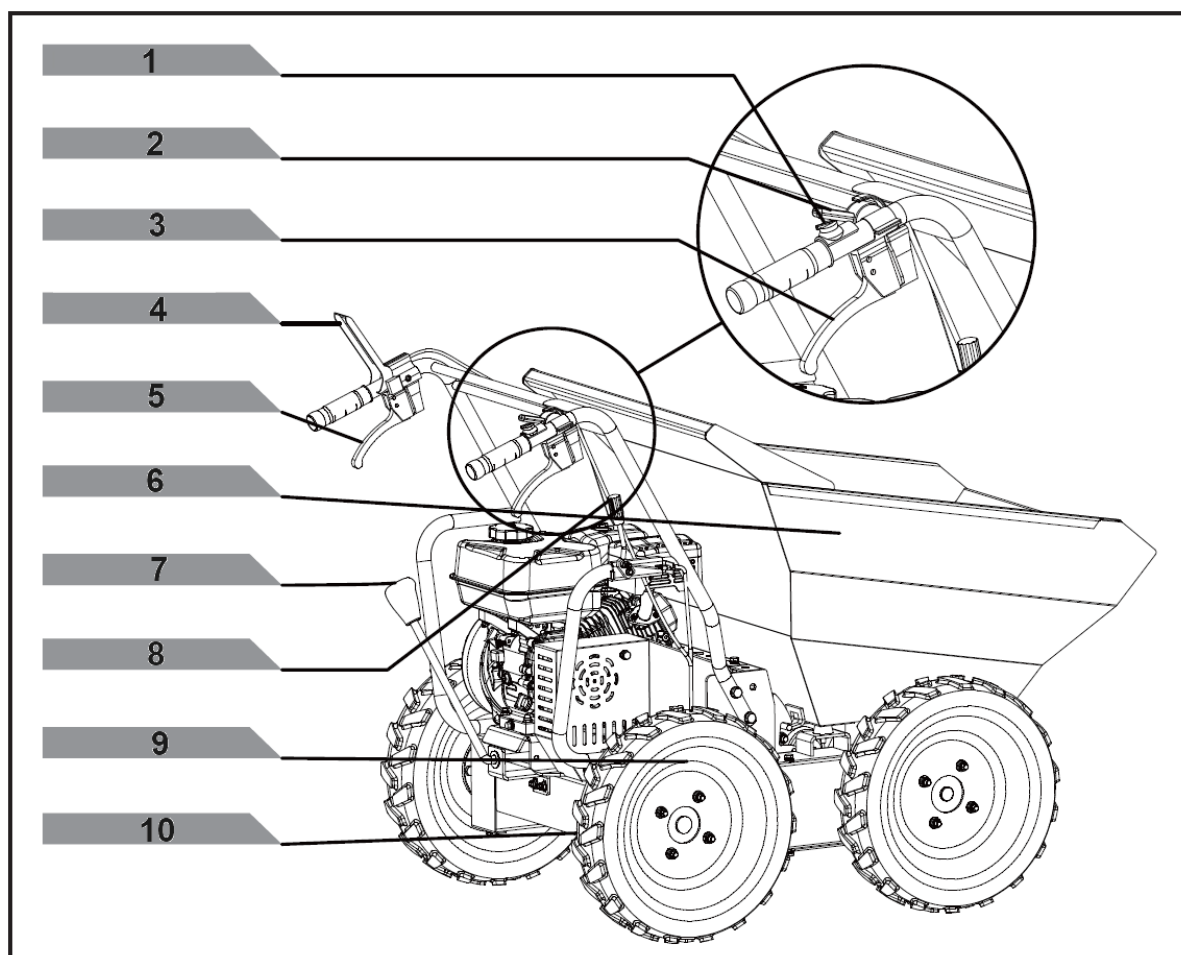
3. Brug retningslinjer

Maskinen er beregnet til transport af jord, murbrokker, sten og store materialer eller byggeudstyr med en samlet vægt på op til 300 kg, både i havearbejde og landskabsarkitektur samt på byggepladser.

Maskinen er beregnet til transport af "kolde varer", anden brug er ikke tilladt. Det er forbudt at bruge denne maskine på offentlige veje eller i et eksplosivt miljø.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



1	Motorafbryder
2	Kontrol af gashåndtag
3	Højre styrehåndtag
4	Koblingshåndtag
5	Venstre styrehåndtag
6	Dump Box
7	Håndtag til valg af gear
8	Tiphåndtag
9	Hjul

Motorafbryder

Motorkontakten aktiverer og deaktiverer tændingssystemet.

Motorkontakten skal være i positionen ON, for at motoren kan køre.

Når motorkontakten drejes til positionen OFF, standser motoren.

Håndtag til koblingskontrol

Tryk på betjeningshåndtaget, koblingen er aktiveret.

Slip håndtaget, koblingen er udkoblet.

Kontrol af gashåndtag

Den styrer motorens hastighed. Sæt gashåndtaget på lav hastighed (L) eller høj hastighed (H) eller en mellemstilling mellem L og H for at øge eller sænke motorens hastighed.

Venstre styrehåndtag

Betjen håndtaget for at dreje til venstre.

Højre styrehåndtag

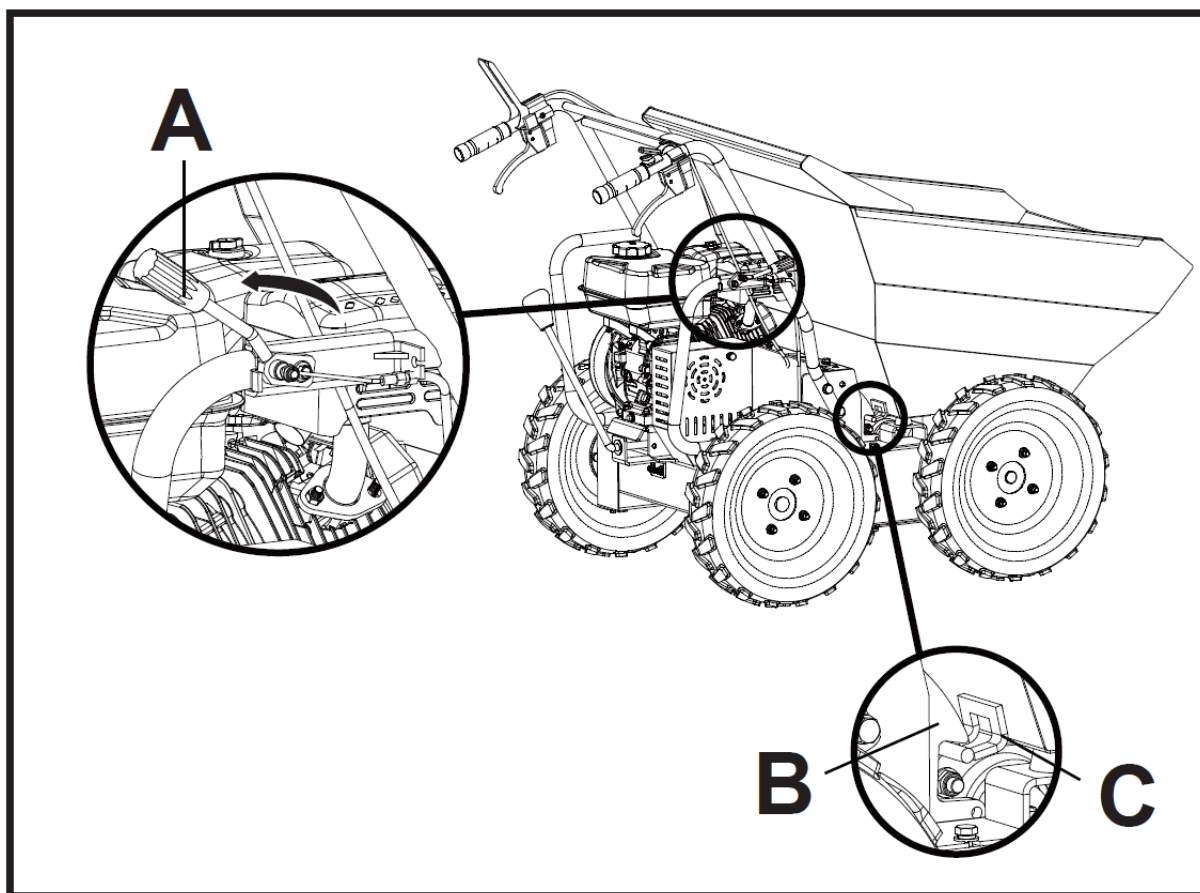
Betjen håndtaget for at dreje til højre.

Håndtag til valg af gear

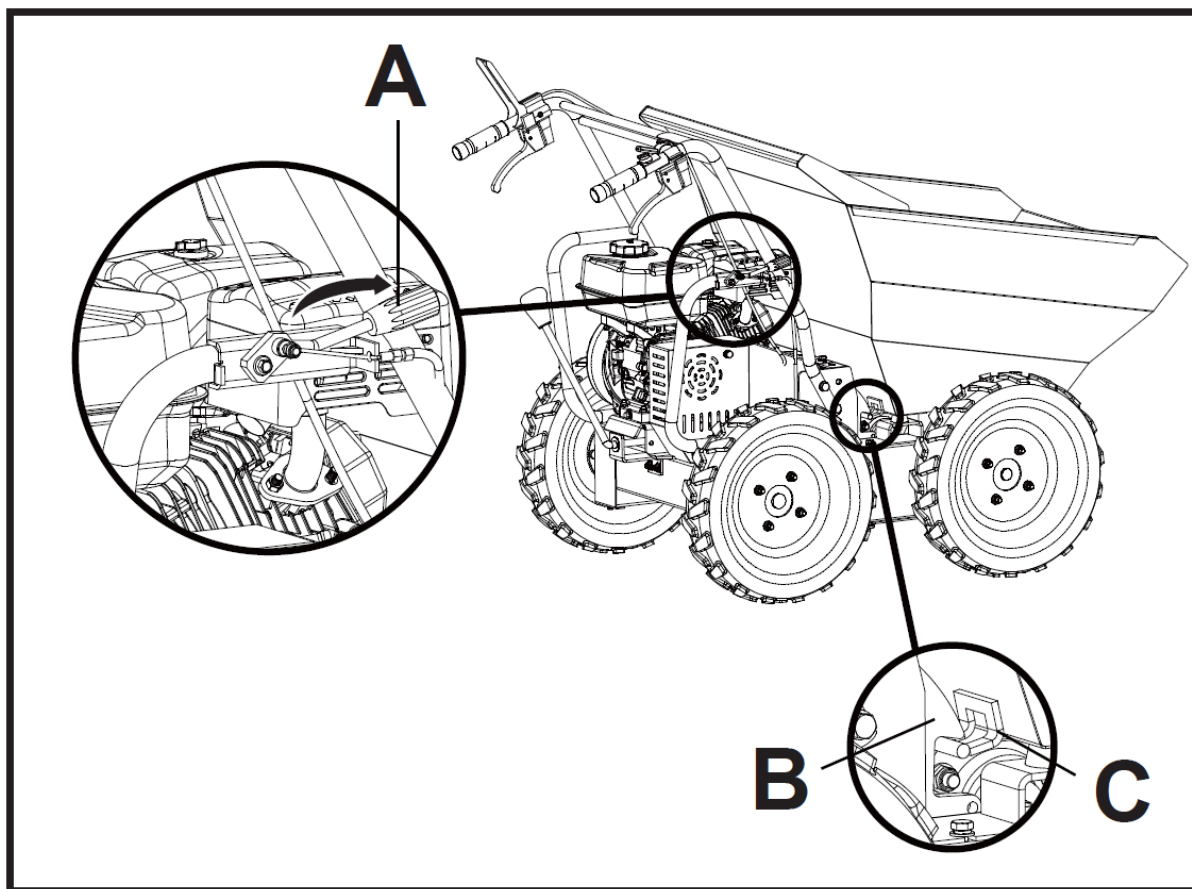
Den styrer maskinens bevægelser fremad eller baglæns.

Håndtag til tipning

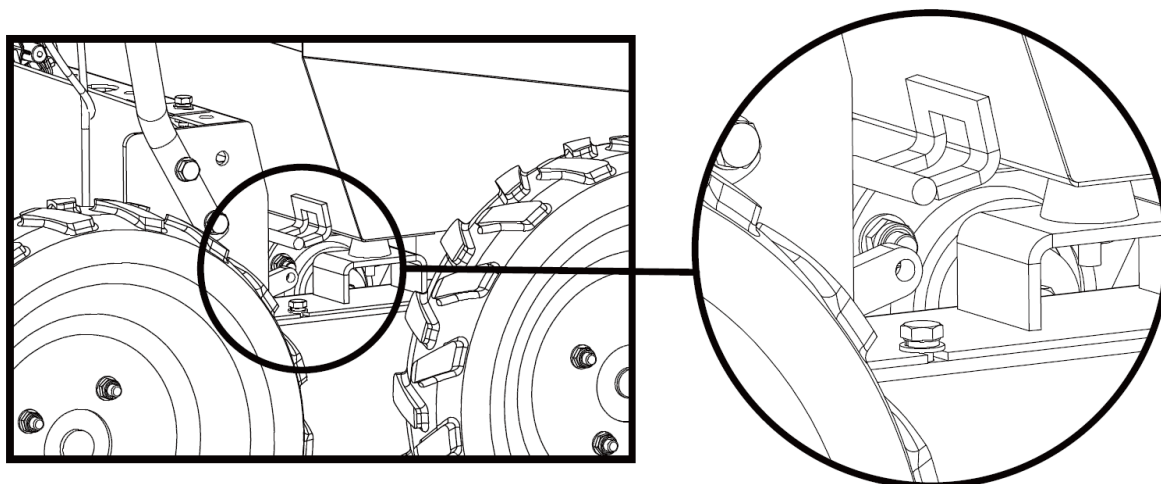
Den kontrollerer tipning af dumpekassen. Sving tippehåndtaget A i pilens retning for at frigøre begrænseren B fra kroge C. Dumpekassen frigøres.



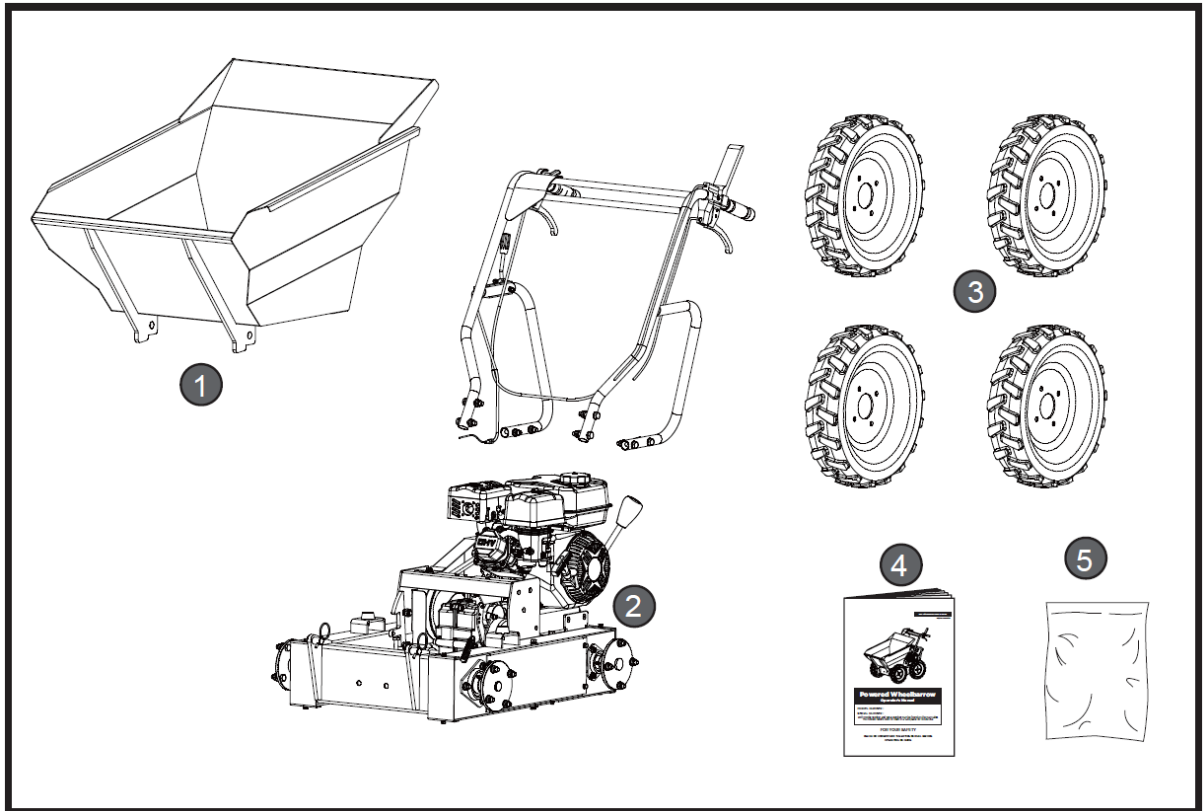
Når du har tippet lasten, skal du svinge håndtag A tilbage for at nulstille begrænser B i krog C, hvilket vil låse tippekassen.



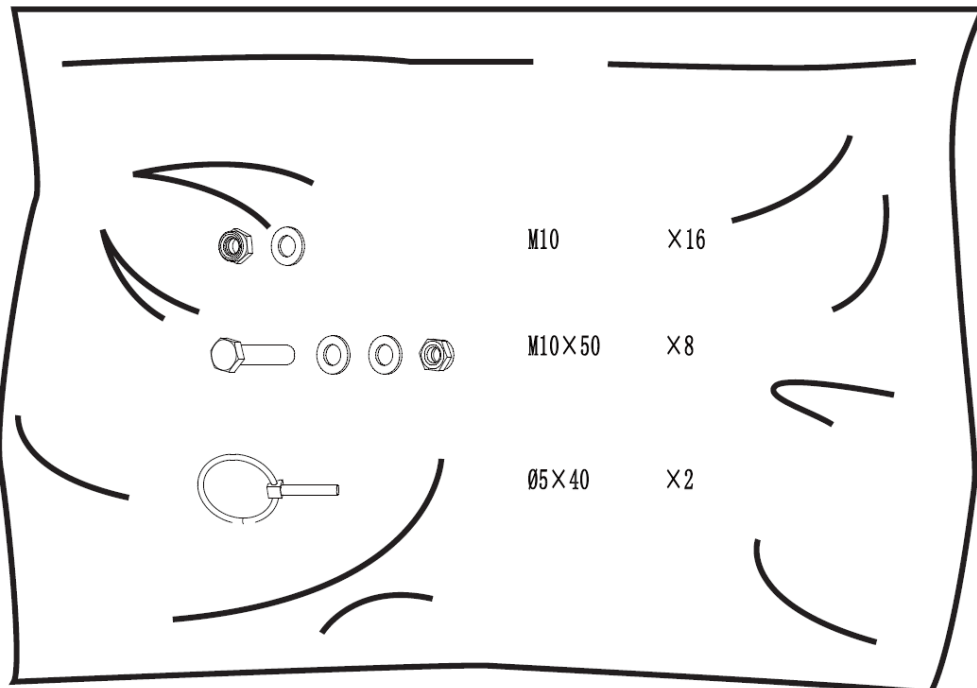
Før du begynder at bruge dumperen, skal du kontrollere, at dumpekassen er låst som vist i diagrammet nedenfor.

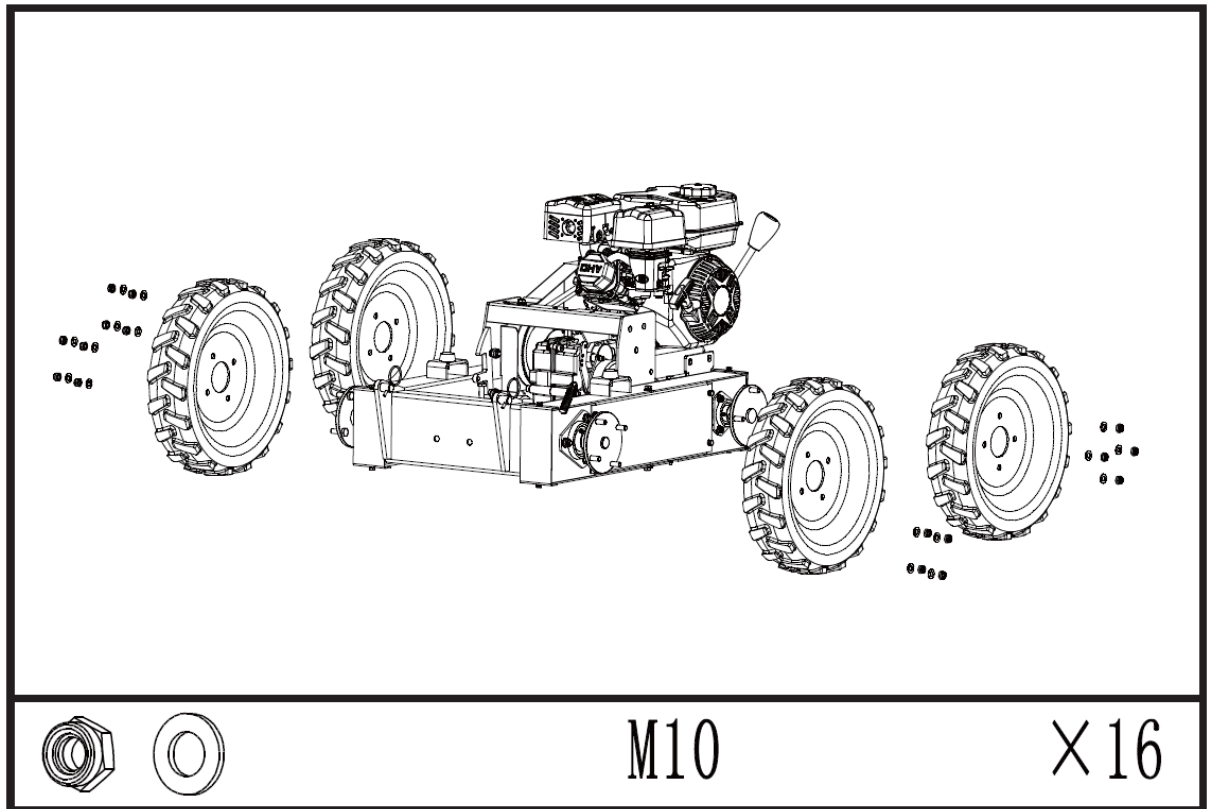


3.2. Samling af enheden

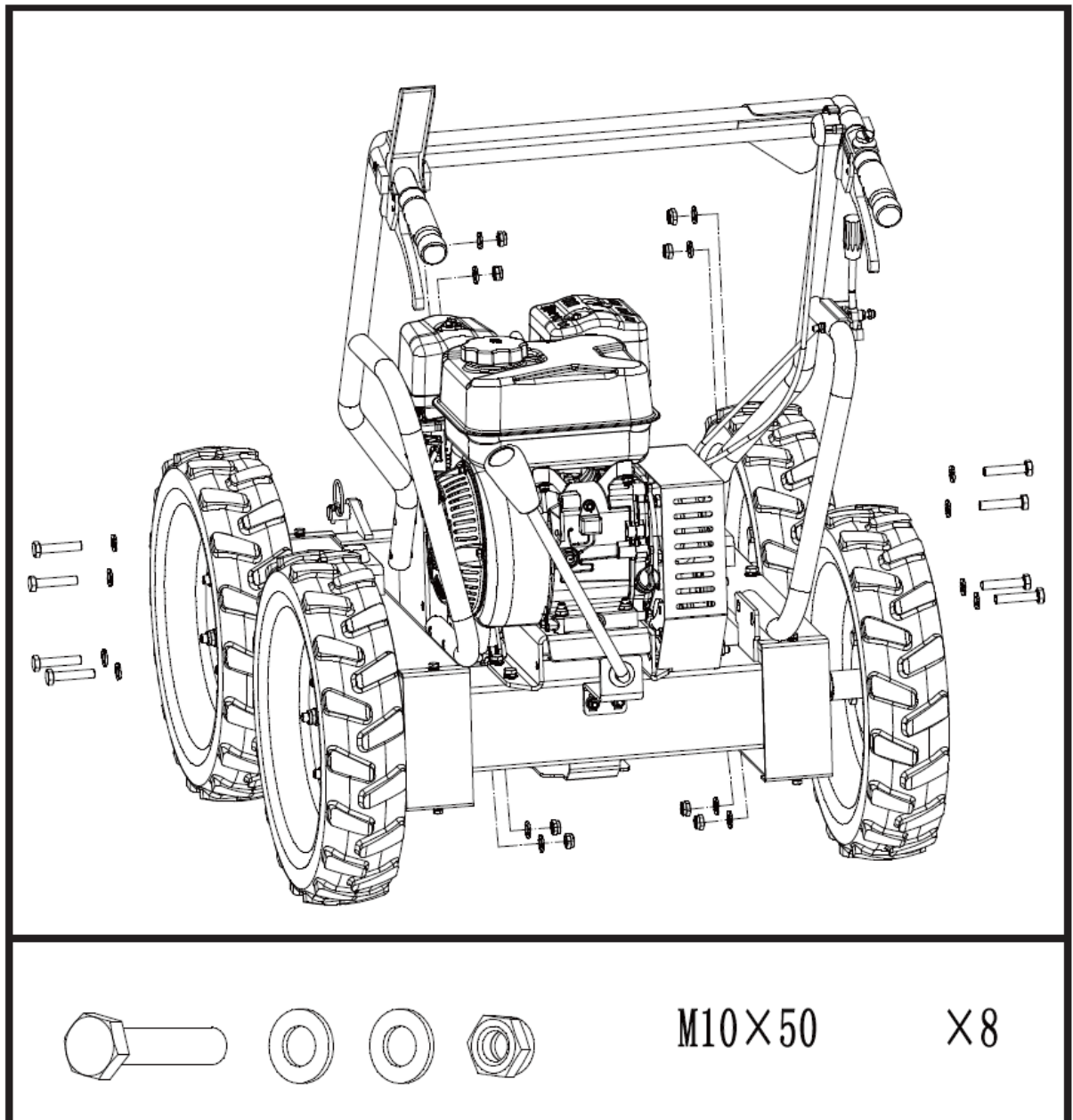


1. Dump Box
2. Hovedramme
3. Hjul
4. Brugsanvisning
5. Hardwaretaske, inklusive:

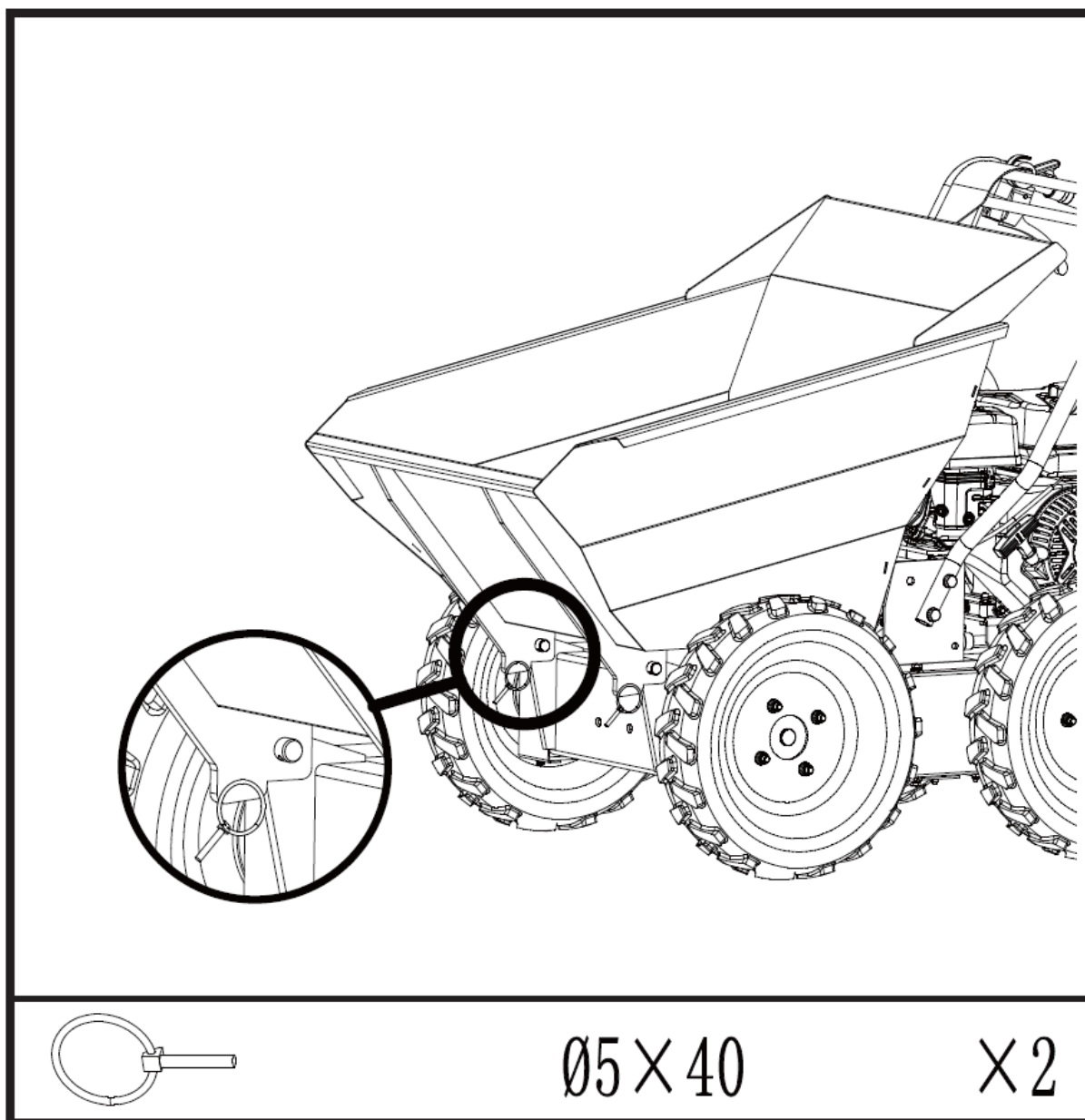


Montering:

Monter hjulene, og fastgør dem med M10-møtrikker.



Monter håndtagsrammen på chassiset, og fastgør den med M10X25-bolte, -skiver og -møtrikker foran og M10X45-bolte, -skiver og -møtrikker bagpå.



Monter dumpkassen, og fastgør fronten med to Ø5X40 R-clips.

Motorolie



Olien er blevet tappet af til forsendelse. Hvis motorens bundkar ikke fyldes med olie, før motoren startes, vil det resultere i permanent skade, og motorens garanti bortfalder. Påfyld olie i henhold til motormanualen, der er pakket separat med din enhed.

3.3. Brug af enhed

Påfyldning af brændstof

Fyld brændstoftanken som anvist i den separate motormanual, der følger med maskinen.



Fyld ikke tanken mere end 12,5 mm (1/2") under bunden af påfyldningsstudsens for at give plads til udvidelse.

Start af motor

En mere detaljeret beskrivelse af motorens funktion og alle relaterede forholdsregler og procedurer kan findes i motormanualen, der er pakket separat med den eldrevne trillebør. Følg nedenstående procedure for koldstart:

1. Drej chokerhåndtaget på motoren til fuld chokerposition.
2. Sæt gashåndtaget på styret i halv position.
3. Tænd for motorkontakten.
4. Træk langsomt i startsnoren flere gange, så benzinen kan strømme ind i motorens karburator. Hold derefter godt fast i starthåndtaget, og træk rebet et kort stykke ud, indtil du mærker modstand. Træk derefter i rebet jævnt og hurtigt, og lad rebet komme forsigtigt tilbage. Lad ikke rebet knække tilbage. Træk om nødvendigt i rebet flere gange, indtil motoren starter.
5. Lad motoren køre i flere sekunder for at varme den op. Flyt derefter gradvist spærrehåndtaget til positionen "OPEN".

Genstart af en motor, der allerede er varm fra tidligere kørsel, kræver normalt ikke brug af chokeren.

1. Sæt gashåndtaget på styret i halv position.

Genstart af en motor, der allerede er varm fra tidligere kørsel, kræver normalt ikke brug af chokeren. Hold godt fast i starthåndtaget, og træk rebet et kort stykke ud, indtil du mærker en vis modstand. Træk derefter i rebet jævnt og hurtigt, og lad rebet komme forsigtigt tilbage. Lad ikke rebet knække tilbage.

Drift

Når motoren er varmet op, skal du trække i gashåndtaget for at øge motorhastigheden.

Sæt i det ønskede gear, og tryk langsomt på koblingshåndtaget. Hvis gearet ikke går i hak med det samme, skal du langsomt slippe koblingshåndtaget og prøve igen. På den måde vil den eldrevne trillebør begynde at bevæge sig.

Den eldrevne trillebør har styrehåndtagene på styret, og det gør styringen meget nem. For at dreje til højre eller venstre skal du blot betjene det tilsvarende højre eller venstre styrehåndtag.

Styretøjets følsomhed øges i forhold til maskinens hastighed, og med den tomme maskine er et let tryk på håndtaget alt, hvad der skal til for at dreje. Men når maskinen er belastet, kræves der mere tryk.

Den eldrevne trillebør har en maksimal kapacitet på 300 kg. Det er dog tilrådeligt at vurdere belastningen og justere den i forhold til det underlag, som maskinen skal bruges på.

Det er derfor tilrådeligt at køre sådanne strækninger i lavt gear og være ekstra forsigtig. I sådanne situationer skal maskinen holdes i lavt gear under hele strækningen.

Undgå skarpe sving og hyppige retningsskift, når du kører på vejen, især på ujævnt, hårdt terræn fyldt med skarpe, ujævne punkter med en høj grad af friktion.

Husk at være forsigtig, når du arbejder i dårligt vejr (is, kraftig regn og sne) eller på underlag, der kan gøre den eldrevne trillebør ustabil.

Når koblingshåndtaget slippes, stopper og bremser maskinen automatisk.

Hvis maskinen standses på en stejl skråning, skal der placeres en kile mod et af hjulene.

Tomgangshastighed

Sæt gashåndtaget i positionen "SLOW" (langsom) for at reducere belastningen på motoren, når der ikke udføres arbejde. Hvis du sænker motorhastigheden for at få motoren til at køre i tomgang, kan du forlænge motorens levetid, spare brændstof og reducere maskinens støjniveau.

Standstning af motor

For at stoppe motoren i en nødsituation skal du blot dreje motorkontakten til positionen OFF. Under normale forhold skal du bruge følgende procedure.

1. Flyt gashåndtaget til positionen SLOW.
2. Lad motoren køre i tomgang i et eller to minutter.
3. Drej motorkontakten til positionen OFF.
4. Drej brændstofventilens håndtag til OFF-position.



Flyt ikke chokerhåndtaget til CHOKE for at stoppe motoren. Der kan opstå bagtænding eller motorskade.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

Forebyggende vedligeholdelse

Sluk for motoren, og frakobl alle styrehåndtag. Motoren skal være kølig.

Undersøg enhedens generelle tilstand. Tjek for løse skruer, forkert justering eller binding af bevægelige dele, revnede eller ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke den sikre drift.

Fjern alt snavs og andre materialer, der kan have samlet sig på skinnen og enheden. Rengør efter hver brug. Brug derefter en letvægtsmaskineolie af høj kvalitet til at smøre alle bevægelige dele.



Brug aldrig en "højtryksrens" til at rengøre din enhed. Vand kan trænge ind i snævre områder af maskinen og dens transmissionskasse og forårsage skader på spindler, tandhjul, lejer eller motoren. Brug af højtryksrensere vil resultere i forkortet levetid og reducere serviceevenligheden.

Justering af kobling

Når koblingen bliver slidt, kan det samme håndtag have en bredere åbning, fordi det er så besværligt at bruge. Det betyder, at det er nødvendigt at justere kablet og sætte koblingshåndtaget i dets oprindelige position ved at påvirke justeringsanordningen og kontramøtrikken.

Justering af styretøj

Hvis du har svært ved at styre enheden, skal du justere styrehåndtagene med de specielle justeringsanordninger. Løsn låsemøtrikken, og skru justeringerne af for at fjerne slør i kablet, som kan opstå efter første brug eller normal slitage. Vær meget forsigtig med ikke at skrue justeringerne for meget ud, da det kan skabe et andet problem - tab af trækraft. Husk at spænde låsemøtrikken, når du er færdig.

Smøring

Gearkassen er forsmurt og forseglet fra fabrikken.

Kontrollér oliestanden for hver 50 timers arbejde. Fjern stikket, og kontrollér, med maskinen vandret, at olien når de to hak. Tilsæt olie, hvis det er nødvendigt.

Gearolie GL-5 eller GL-6. SAE80W-90 anbefales. Brug ikke syntetisk olie.

Olien skal udskiftes, når den er varm, ved at skrue påfyldningsdækslet af og sætte proppen i en oliemålepind. Når olien er helt aftappet, sættes påfyldningsdækslet på igen, og der fyldes ny olie på.

Dæktryk

Tjek dæktrykket med jævne mellemrum for at sikre, at det er korrekt. Det anbefalede dæktryk er 30 psi for alle dæk.



Dæk- og fælgdele kan adskilles, hvis de serviceres forkert.

1. Forsøg ikke at montere et dæk uden det rette udstyr og erfaring til at udføre jobbet.
2. Pump ikke dækkene op over det anbefalede tryk.
3. Du må ikke svejse eller opvarme en hjul- og dækkonstruktion. Svejsning kan svække eller deformere hjulet strukturelt. Opvarmning kan forårsage en stigning i lufttrykket, hvilket resulterer i brud.
4. Stå ikke foran eller over dækkonstruktionen under oppumpning.

Vedligeholdelse af motorer

Se motorvejledningen, der følger med din enhed, for at få oplysninger om vedligeholdelse af motoren. Din motormanual indeholder detaljerede oplysninger og en vedligeholdelsesplan for udførelse af opgaverne.

Opbevaring

Hvis den eldrevne trillebør ikke skal bruges i mere end 30 dage, skal du følge nedenstående trin for at klargøre enheden til opbevaring.

1. Tøm brændstoftanken helt. Opbevaret brændstof, der indeholder ethanol eller MTBE, kan begynde at blive gammelt efter 30 dage. Gammelt brændstof har et højt indhold af gummi og kan tilstoppe karburatoren og begrænse brændstofførslen.
2. Start motoren, og lad den køre, indtil den standser. Det sikrer, at der ikke er brændstof tilbage i karburatoren. Lad motoren køre, indtil den standser. Det er med til at forhindre, at der dannes aflejringer af tyggegummi inde i karburatoren, og at motoren beskadiges.
3. Mens motoren stadig er varm, aftappes olien fra motoren. Påfyld frisk olie af den kvalitet, der anbefales i motormanualen.
4. Brug rene klude til at rengøre maskinen udvendigt og til at holde lufthullerne fri for blokeringer.



Brug ikke stærke rengøringsmidler eller oliebaseerede rengøringsmidler til rengøring af plastdele. Kemikalier kan beskadige plast.

5. Undersøg, om der er løse eller beskadigede dele. Reparer eller udskift beskadigede dele, og spænd løse skruer, møtrikker eller bolte.
6. Opbevar din enhed på et plant underlag i en ren, tør bygning med god ventilation.



Opbevar ikke maskinen med brændstof i et uventileret område, hvor brændstofdampe kan nå flammer, gnister, kontrollamper eller andre antændelseskilder.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

FEJLSØGNING:

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren kan ikke starte.	1. Tændrørskablet er frakoblet 2. Tom for brændstof eller forældet brændstof. 3. Choke ikke i åben position. 4. Blokeret brændstofledning. 5. Tændrør med fejl. 6. Oversvømmelse af motoren.	1. Fastgør tændrørskablet sikkert til 2. Tændrør. 3. Fyld ren, frisk benzin på. 4. Gashåndtaget skal være placeret ved chokeren. 5. til en koldstart. 6. Rengør brændstofslangen. 7. Rengør, juster mellemrummet, eller udskift. 8. Vent et par minutter med at genstarte, men gør ikke 9. ikke primær.
Motoren kører uregelmæssigt.	1. Tændrørskablet er løst. 2. Enheden kører på CHOKE. 3. Blokeret brændstofledning eller forældet brændstof. 4. Udluftningen er stoppet. 5. Vand eller snavs i brændstofssystemet. 6. Beskidt luftreenser. 7. Forkert justering af karburatoren.	1. Tilslut og spænd tændrørskablet. 2. Flyt chokerhåndtaget til OFF. 3. Rengør brændstofslangen. Fyld tanken med ren, frisk benzin 4. Klar udluftning. 5. Tøm brændstoftanken. Fyld op med frisk brændstof. 6. Rengør eller udskift luftrenseren. 7. Se motormanualen.
Motoren bliver overophedet.	1. Motorolieniveauet er lavt. 2. Beskidt luftreenser. 3. Luftstrømmen er begrænset. 4. Karburatoren er ikke justeret korrekt.	1. Fyld krumtaphuset med den rigtige olie. 2. Rengør luftrenseren. 3. Fjern huset, og rengør det. 4. Se motormanualen. 5.
Maskinen bevæger sig ikke, mens motoren kører.	1. Gearet er ikke valgt korrekt. 2. Drivremmen er ikke stram nok.	1. Sørg for, at gearstangen ikke befinder sig mellem to forskellige gear. 2. Spænd drivremmen.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Mini dumpperi
Malli	HT-MD-300B
Moottorin teho [kW]	4,1
Moottorityyppi	Yksisylinterinen, 4-tahti, ilmajäähdytteinen (OHV)
Moottorin nopeus [rpm]	3600
Kuormauskapasiteetti [kg]	300
Tarttuminen	3F+1R (3 vaihdetta eteenpäin + 1 vaihde)
Polttoainesäiliön tilavuus [l]	3,6
Öljysäiliön tilavuus [l]	0,55
Rajoitettu luokkakyky [°]	15
Kippikontin kallistuskulma [°]	82
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1000 x 700 x 900
Paino [kg]	168

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöänsä pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laitte on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)



Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.



Käytä suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä



Käytä päänsuojainta.



Käytä jalkasuojia. Liukumattomat täyskengät pakolliset.



Käytä suojusta.



Pidä lukittuna.



Käytä suojavaatetusta – pakolliset pitkät housut.



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOMIO! Kovan äänen vaara!



HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!



HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



VAROITUS! Myrkylliset aineet, myrkytysvaara – älä koskaan käynnistä ja käytä moottoria sisätiloissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa!



HUOMIO! Käsien puristumisvaara!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Älä tupakoi laitteen lähellä. Laitte sisältää syttyviä aineita.



Älä käytä rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20 ° ja varmista, että kuorma jakautuu tasaisesti. Kun ajat rinteissä, aja vain rinnettä ylöspäin/alaspäin, älä koskaan poikki.



VAROITUS: On olemassa vaara, että esineitä irtoaa koneesta!



Sammuta AINA moottori ennen koneen huoltotoimenpiteitä.



VAROITUS: Noudata turvaetäisyyttä lähellä oleviin sivullisiin (vähintään 20 m)



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Mini dumpperi

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytkke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- g) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- i) Laite tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- j) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- k) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- l) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- m) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- n) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Konetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäviksi, joilla on rajoitettu henkinen ja sensorinen toiminta tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi).
Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- f) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- g) Älä yliarvioi kykyäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- h) Älä käytä väliä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.

- i) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- j) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
- k) Pidä koneesta aina kiinni molemmin käsin. Kävele, älä koskaan juokse pitämällä koneesta kiinni ja ole erityisen varovainen kääntäessäsi sitä itseäsi kohti.

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- b) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se hyvin tuuletetussa paikassa poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- i) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- j) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- k) Älä käytä laitetta valvomatta.
- l) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerääntyä likaa.
- m) Määritelty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.
- n) Jos huomaat vuodon laitteesta tai letkuista, katkaise välittömästi virransyöttö ja korjaa viat.
- o) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- p) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- q) Älä ylikuormita laitetta. Sovita nopeus työolosuhteisiin - topografia, pinta ja kuorma.
- r) Moottori kuumenee erittäin kuumana käytön aikana. Älä koske kuumaan moottoriin, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- s) Välttääksesi tulipalon vaaran, pidä lehdet, ruoho ja muut palavat materiaalit poissa kuumasta moottorista ja äänenvaimentimesta.
- t) Tarkista taso ja lisää tarvittaessa moottoriöljyä täyteen merkintään ennen laitteen käytön aloittamista. Liian alhaisella öljymäärällä työskentely voi aiheuttaa ylikuumentumisen tai jopa vaurioittaa moottoria!
- u) Koneesta vuotavasta öljystä tulee ilmoittaa asianmukaisille palveluille tai noudattaa käyttöalueella voimassa olevia lakisääteisiä vaatimuksia.
- v) Moottorin pakokaasuissa on myrkyllistä hiilimonoksidia. Hiilimonoksidiympäristöön jääminen voi johtaa tajunnan menetykseen tai jopa kuolemaan. Älä käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa.
- w) Suojaa moottori kuumuudelta, kipinöiltä ja liekiltä. Älä tupakoi koneen läheisyydessä.
- x) Benssiini on syttyvää ja räjähtävää. Ennen tankkausta moottori tulee sammuttaa ja jäähdyttää.
- y) Varoitus! Moottorivaurion vaara väärän polttoaineen vuoksi.
- z) Akku on jännitteinen. Älä kosketa tai ylitä napoja ja akun liittimiä. Akun liittimet on irrotettava oikeassa järjestyksessä.
- aa) Laitetta ei ole hyväksytty käytettäväksi julkisessa liikenteessä.
- bb) Ole äärimmäisen varovainen ajaessasi konetta liukkailla ja/tai epävakailla pinnoilla, erityisesti kuormien kanssa.
- cc) Huomio! Muuttuva painopiste - ole varovainen ajettaessa kuorman kanssa ja purkaessasi!



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

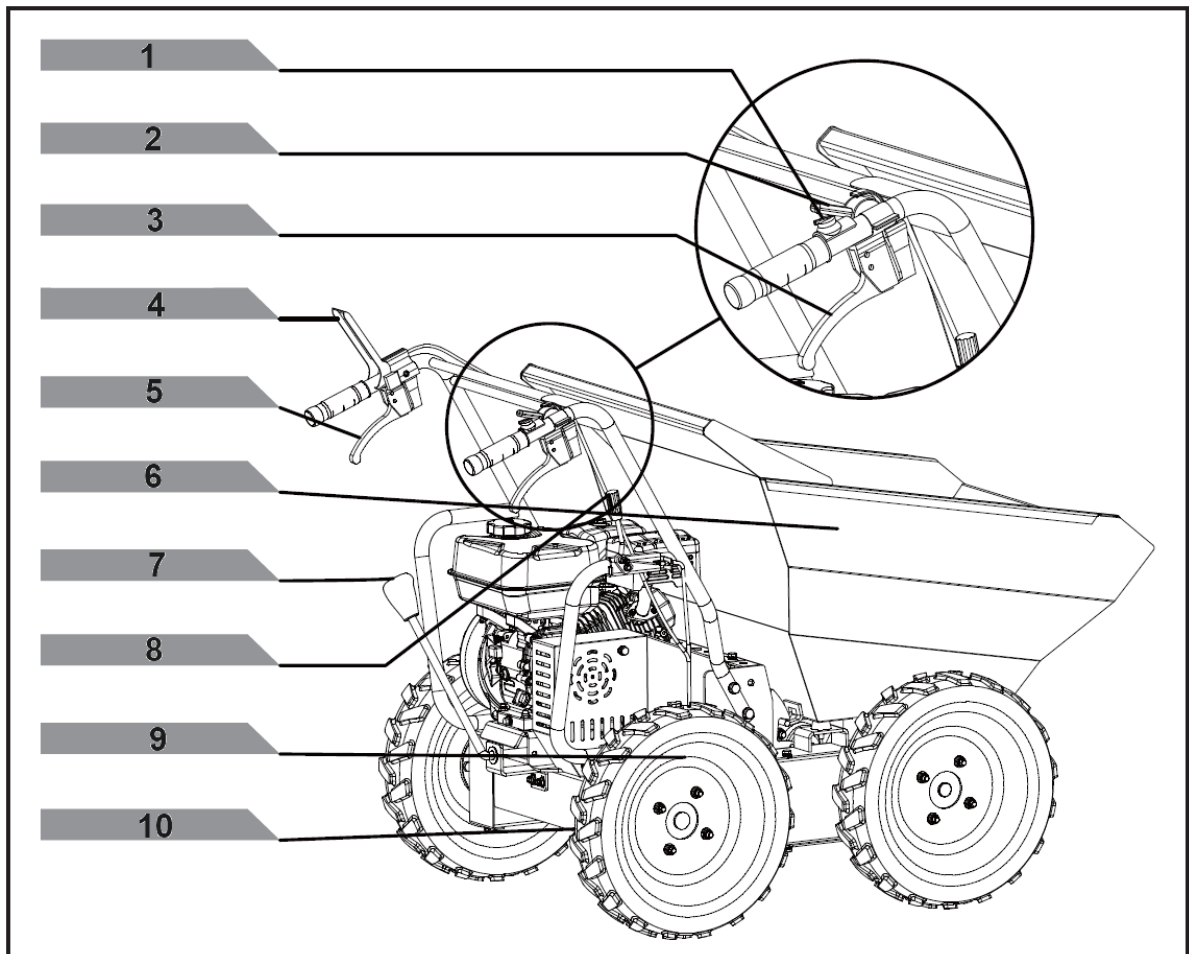
3. Yleiset käyttöohjeet

Kone on tarkoitettu maan, kivimurskan, kivien ja suurikokoisten materiaalien tai jopa 300 kg:n kokonaispainoisten rakennuskoneiden kuljetukseen sekä puutarha- ja maisema-arkkitehtuurissa että rakennustyömailla.

Kone on tarkoitettu "kylmien tavaroiden" kuljetukseen, muu käyttö ei ole sallittua. Tämän koneen käyttö yleisillä teillä tai räjähdysalttiissa ympäristössä on kielletty.

Käyttäjää on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1	Moottorin kytkin
2	Kaasun säädin
3	Oikea ohjausvipu
4	Kytkimen ohjausvipu
5	Vasen ohjausvipu
6	Kaatopaikka
7	Vaihteenvaihtavipu
8	Kippauskahva
9	Pyörä
10	Vaihteisto

Moottorin kytkin

Moottorikytkin ottaa sytytysjärjestelmän käyttöön ja poistaa sen käytöstä.

Moottorin kytkimen on oltava ON-asennossa, jotta moottori voi käydä.
Moottorin kytkimen kääntäminen OFF-asentoon pysäyttää moottorin.

Kytkimen ohjausvipu

Purista ohjausvipua, kytkin päällä.
Vapauta vipu, kytkin vapautettu.

Kaasun säädin

Se ohjaa moottorin nopeutta. Aseta kaasuvipu alhaiselle nopeudelle (L) tai suurelle nopeudelle (H) tai väliasentoon L:n ja H:n väliin lisätäksesi tai vähentääksesi moottorin nopeutta.

Vasen ohjausvipu

Käytä vipua kääntääksesi vasemmalle.

Oikea ohjausvipu

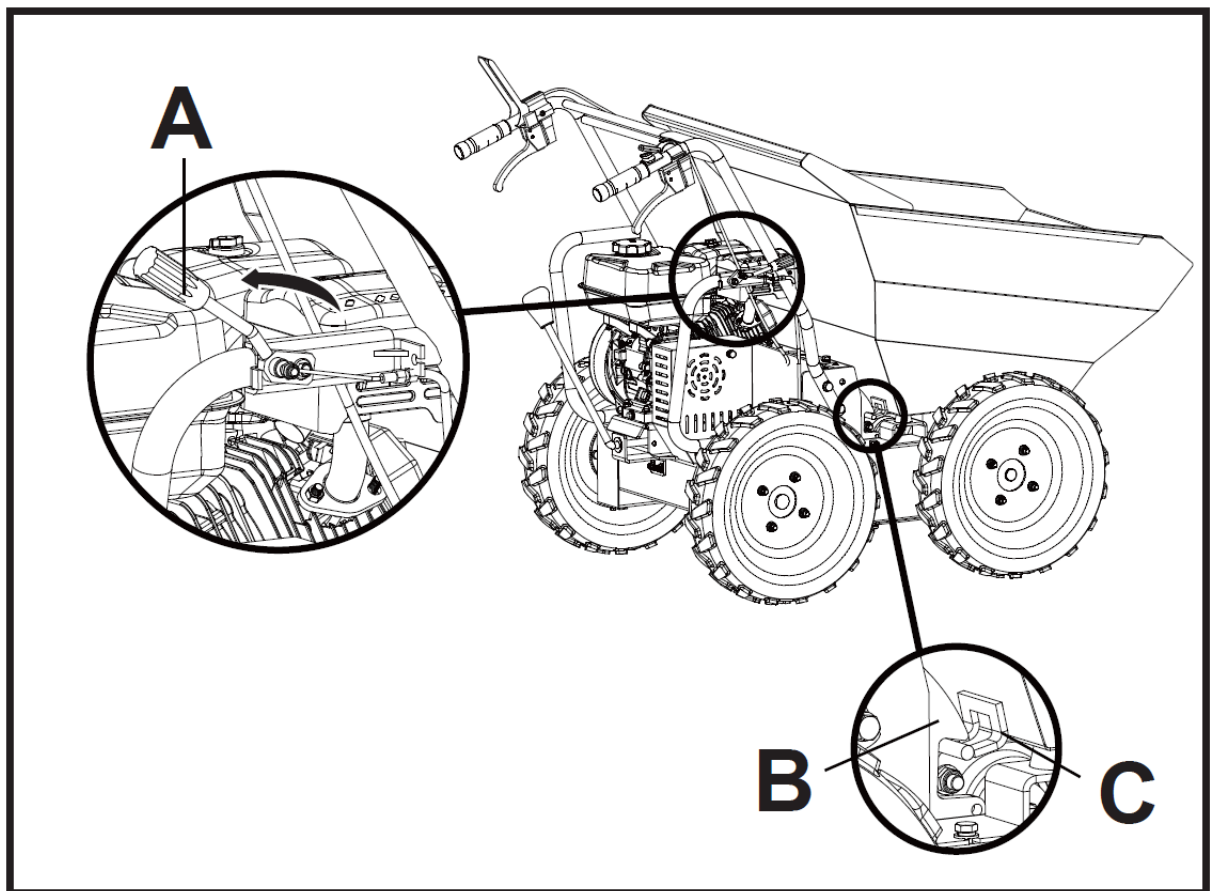
Käytä vipua kääntääksesi oikealle.

Vaihteenvaihtovipu

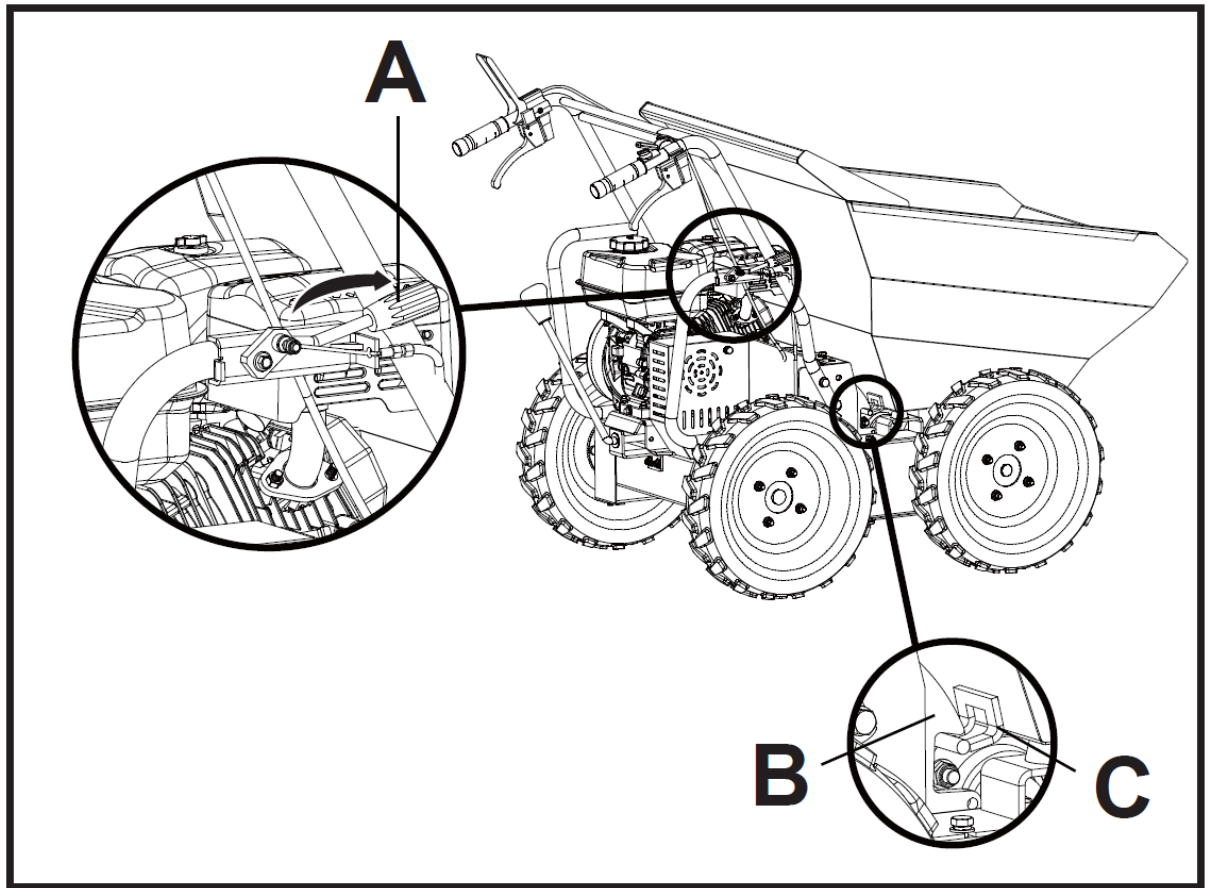
Se ohjaa koneen liikkeitä eteen- tai taaksepäin.

Kääntökahva

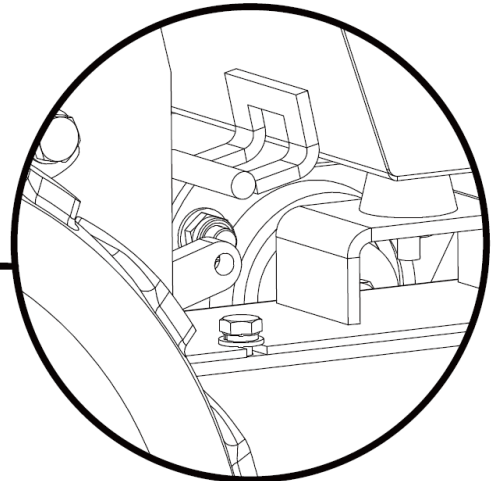
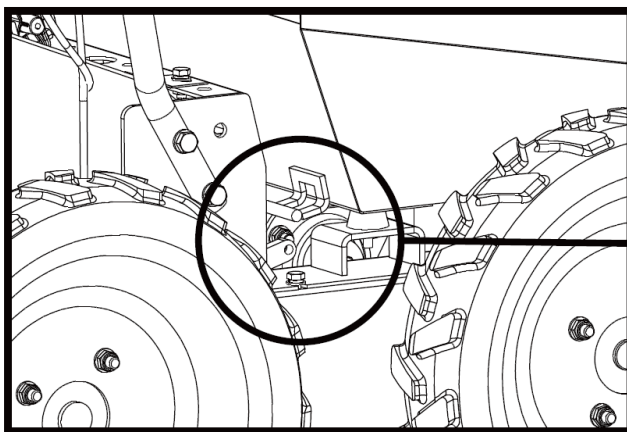
Se ohjaa kaatopaikan kaatamista. Käänä kippikahvaa A nuolen suuntaan vapauttaaksesi rajoitin B koukusta C. Kippilaatikko vapautuu.



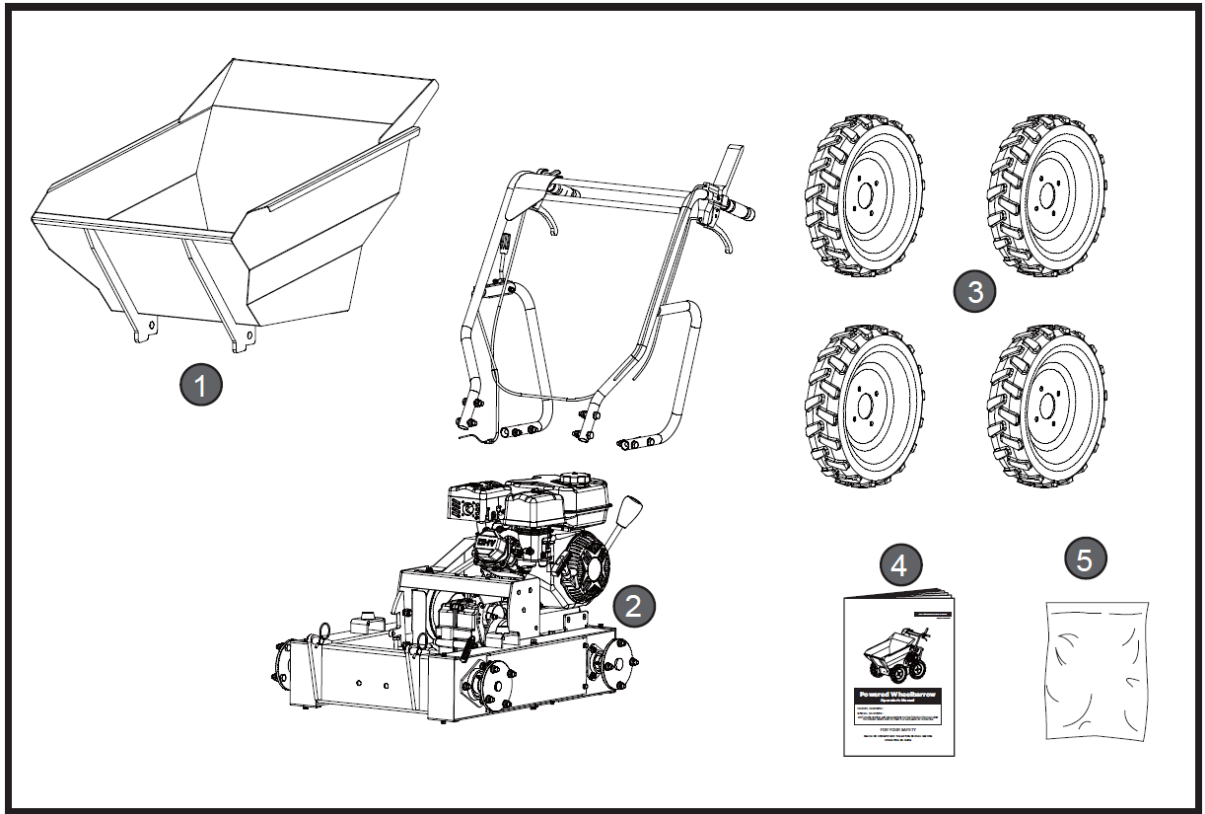
Kuorman kaatamisen jälkeen käännä kahvaa A taaksepäin palauttaaksesi rajoitin B koukkuun C, joka lukitsee tyhjennyslaatikon.



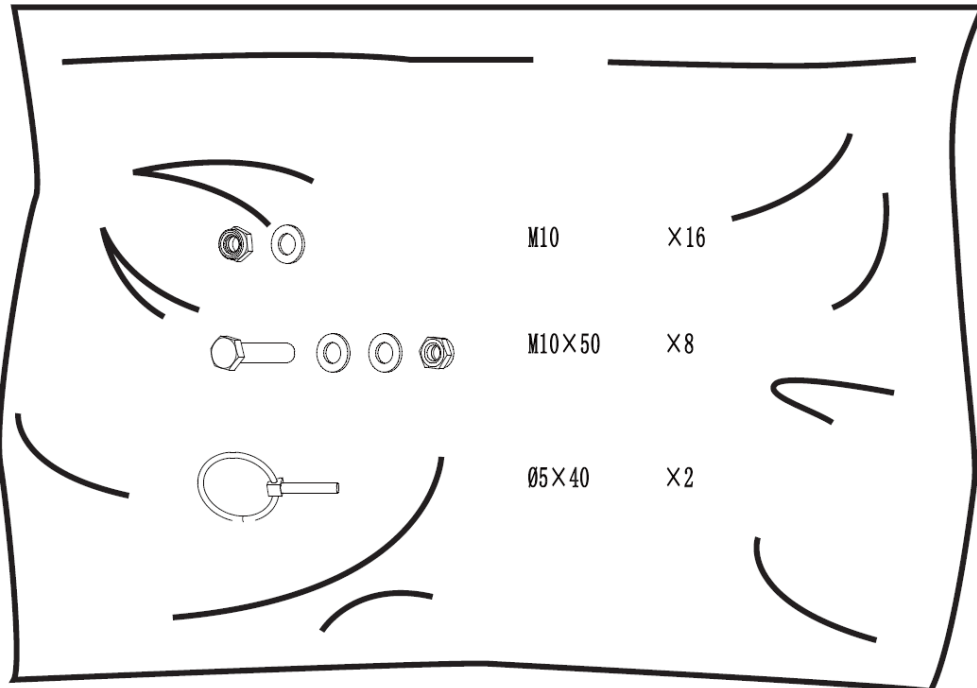
Ennen kuin aloitat dumpperin käytön, tarkista kaatolaatikko varmistaaksesi, että se on lukittu alla olevan kaavion mukaisesti.

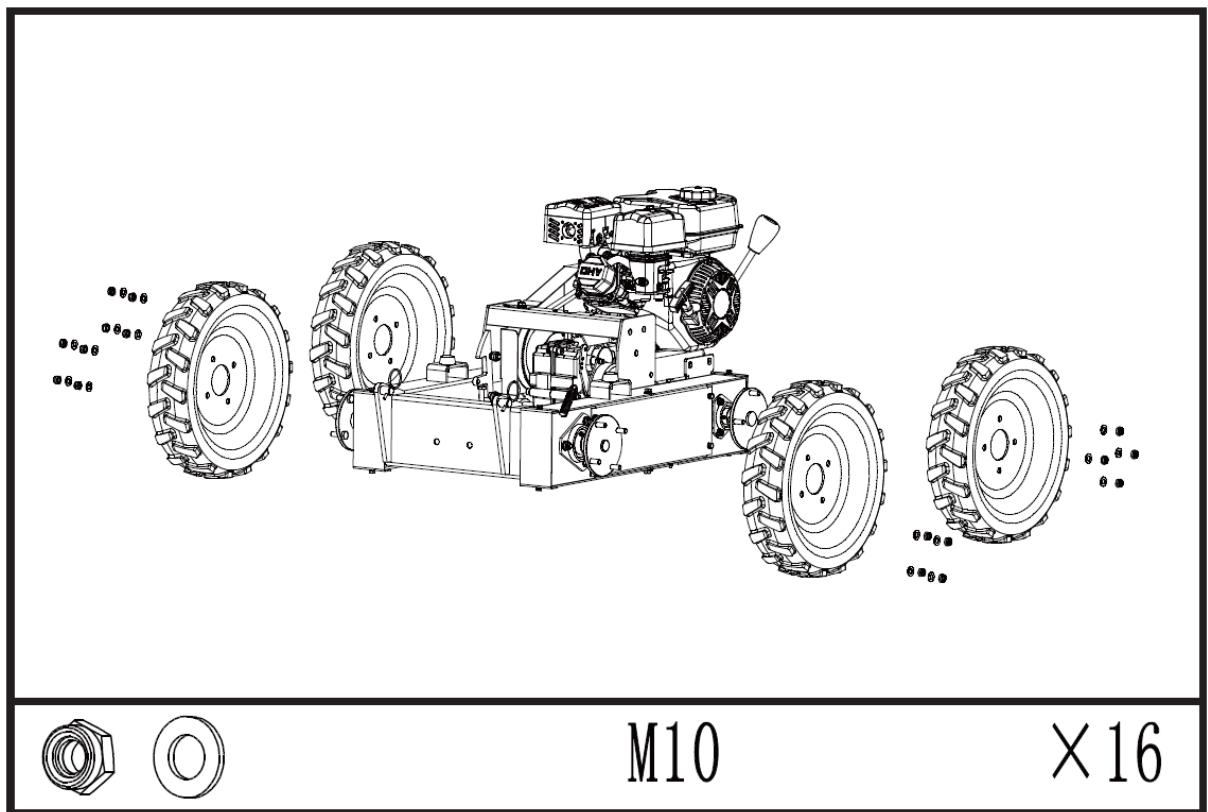


3.2. Laitteen kokoaminen

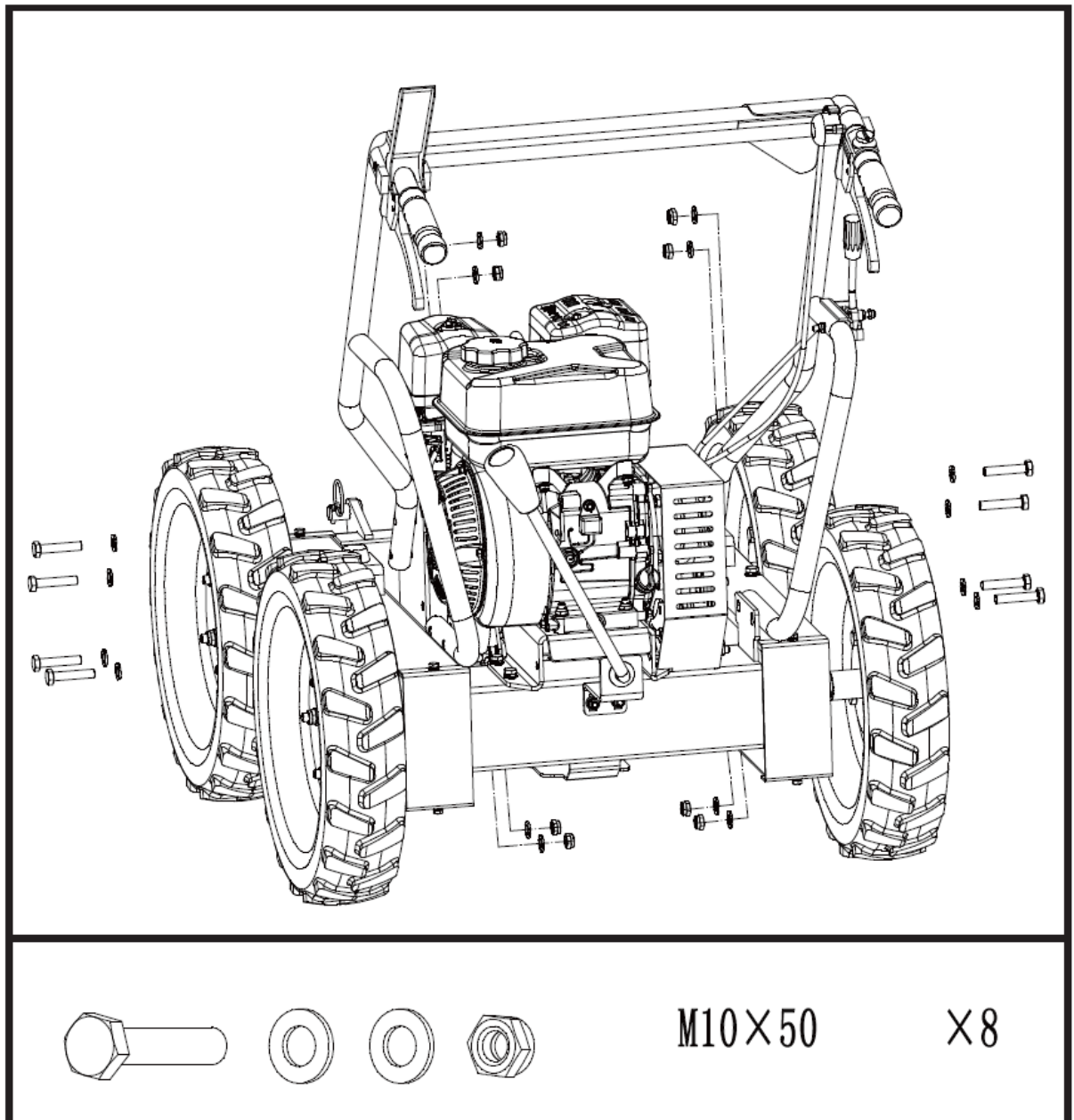


- 1 . Kaatopaikka
- 2 . Pääkehys
- 3 . Pyörät
- 4 . Käyttöohje
- 5 . Hardware Bag, mukaan lukien:

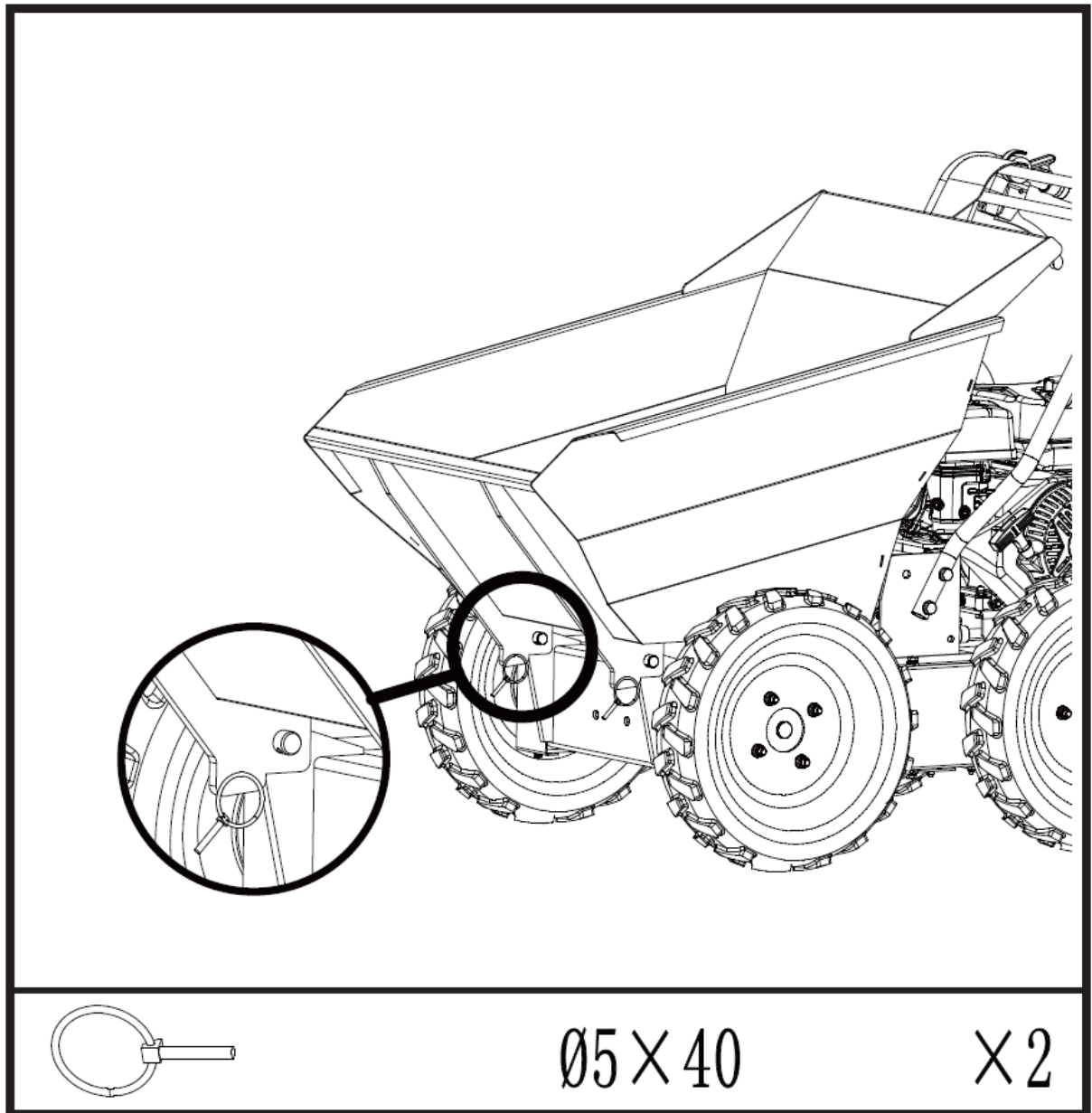


Kokoonpano:

Asenna pyörät ja kiinnitä ne M10-muttereilla.



Kiinnitä kahvan runkokokoonpano runkoon ja kiinnitä se M10X25-pulteilla, aluslevyillä ja muttereilla edessä ja M10X45-pulteilla, aluslevyillä ja muttereilla takana.



Asenna kippilaatikko ja kiinnitä etuosa kahdella Ø5X40 R-klipsillä.

Moottoriöljy



Öljy on tyhjennetty kuljetusta varten. Jos moottorin öljypohjaa ei täytetä ennen moottorin käynnistämistä, seurauksena on pysyvä vaurio ja moottorin takuun raukeaminen.

Lisää öljyä yksikön mukana erikseen pakatun moottorioppaan mukaisesti.

3.3. Laitteen käyttö

Polttoaineen lisääminen

Täytä polttoainesäiliö koneen mukana toimitetun erillisen moottorin käsikirjan ohjeiden mukaisesti.



Täytä säiliö enintään 12,5 mm (1/2") täyttökaulan alaosan alapuolelle, jotta saat tilaa laajentumiselle.

Moottorin käynnistys

Tarkempi kuvaus moottorin toiminnasta ja kaikista siihen liittyvistä varotoimista ja toimenpiteistä löytyy moottorikäyttöisen kottikärryn mukana erikseen pakattusta moottorin käsikirjasta. Noudata alla olevia kylmäkäynnistysohjeita:

1. Käännä moottorin rikastinvipu täyteen rikastinasentoon.
2. Aseta ohjaustangon kaasuvipu puoliväliin.
3. Käännä moottorin kytkin päälle.
4. Vedä käynnistysnarusta hitaasti useita kertoja, jotta bensiini pääsee valumaan moottorin kaasuttimeen. Pidä sitten käynnistyskahvasta lujasti kiinni ja vedä köyttä ulos lyhyen matkan, kunnes tunnet vastusta. Vedä sitten köyttä tasaisesti ja reippaasti ja anna köyden palata varovasti. Älä anna köyden katketa taaksepäin. Vedä tarvittaessa köyttä useita kertoja, kunnes moottori käynnistyy.
5. Anna moottorin käydä muutaman sekunnin ajan lämmitäksesi. Siirrä sitten vähitellen kiilan vipua "AUKI"-asentoon.

Edellisestä käynnistä jo lämpimän moottorin käynnistäminen uudelleen ei tavallisesti vaadi rikastimen käyttöä.

1. Aseta ohjaustangon kaasuvipu puoliväliin.

Edellisestä käynnistä jo lämpimän moottorin käynnistäminen uudelleen ei tavallisesti vaadi rikastimen käyttöä. Pidä käynnistyskahvasta lujasti kiinni ja vedä köyttä ulos lyhyen matkan, kunnes tunnet vastusta. Vedä sitten köyttä tasaisesti ja reippaasti ja anna köyden palata varovasti. Älä anna köyden katketa taaksepäin.

Toiminnassa

Kun moottori on lämmennyt, nosta moottorin nopeutta vetämällä kaasuvipua.

Kytke tarvittava vaihde ja purista hitaasti kytkimen ohjausvipua. Jos vaihde ei kytkeydy heti, vapauta kytkinvipu hitaasti ja yritä uudelleen. Tällä tavalla kottikärryt alkavat liikkua.

Kottikärryssä on ohjausvivut ohjaustangossa, mikä tekee ohjaamisesta erittäin helppoa. Kääntyäksesi oikealle tai vasemmalle, käytä vain vastaavaa oikeaa tai vasenta ohjausvipua.

Ohjauksen herkkyyks kasvaa suhteessa koneen nopeuteen ja että tyhjällä koneella ei tarvitse kuin kevyesti painaa vipua kääntämiseen. Kun kone on ladattu, tarvitaan enemmän painetta.

Moottorikäyttöisen kottikärryn enimmäiskapasiteetti on 300 kg. On kuitenkin suositeltavaa arvioida kuorma ja säätää se sen mukaan, missä maassa konetta käytetään.

Siksi on suositeltavaa kattaa tällaiset osuudet pienellä vaihteella ja erityisen varovaisesti. Tällaisissa tilanteissa kone on pidettävä alhaisella vaihteella koko venytyksen ajan.

Vältä jyrkkiä käännöksiä ja toistuvia suunnanmuutoksia ajaessasi tiellä, erityisesti epätasaisella, kovalla maastolla, joka on täynnä teräviä, epätasaisia kohtia, joissa on suuri kitka.

Muista olla varovainen työskennellessäsi epäsuotuisissa sääolosuhteissa (jää, rankkasade ja lumi) tai sellaisilla maaperällä, jotka voivat tehdä koneellisesta kottikärrystä epävakaa.

Kun kytkinvipu vapautetaan, kone pysähtyy ja jarruttaa automaattisesti.

Jos kone pysähtyy jyrkälle rinteelle, on kiila asetettava yhtä pyörää vasten.

Tyhjäkäyntinopeus

Aseta kaasuvipu SLOW-asentoon vähentääksesi moottoriin kohdistuvaa rasitusta, kun työtä ei tehdä. Moottorin nopeuden alentaminen joutokäyntiä varten auttaa pidentämään moottorin käyttöikää sekä säästämään polttoainetta ja vähentämään koneen melutasoa.

Moottorin pysäyttäminen

Pysäytä moottori hätätilanteessa kääntämällä moottorin kytkin OFF-asentoon. Noudata normaaleissa olosuhteissa seuraavaa menettelyä.

1. Siirrä kaasuvipu SLOW-asentoon.
2. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä yhden tai kaksi minuuttia.
3. Käännä moottorin kytkin OFF-asentoon.
4. Käännä polttoaineventtiilin vipu OFF-asentoon.



Älä siirrä rikastimen säädintä CHOKE-asentoon moottorin sammuttamiseksi. Voi tapahtua takaisku tai moottorivaurio.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

Ennakkohuolto

Sammuta moottori ja vapauta kaikki komentovivut. Moottorin on oltava viileä.

Tarkista laitteen yleinen kunto. Tarkista löystyneet ruuvit, liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, halkeamia tai rikkoutuneita osia ja muita olosuhteita, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan.

Poista kaikki roskat ja muut materiaalit, jotka ovat saattaneet kertyä rataa ja yksikköön. Puhdista jokaisen käytön jälkeen. Käytä sitten korkealaatuista kevyttä koneöljyä kaikkien liikkuvien osien voitelemiseen.



Älä koskaan käytä "painepesuria" laitteen puhdistamiseen. Vesi voi tunkeutua koneen ja sen vaihteistokotelon ahtaisiin osiin ja vahingoittaa karaa, hammaspyöriä, laakereita tai moottoria. Painepesurien käyttö lyhentää käyttöikää ja heikentää huollettavuutta.

Säätö kytkin

Kytkimen kuluessa samalla vivulla voisi olla leveämpi aukko, mikä on niin hankala käyttää. Tämä tarkoittaa, että vaijeri on säädettävä asettamalla kytkinvipu alkuperäiseen asentoonsa vaikuttaen säätölaitteeseen ja vastamutteriin.

Ohjauksen säätö

Jos sinulla on vaikeuksia ohjata yksikköä, sinun on säädettävä ohjausvivut erityisillä säätimillä. Löysää lukkomutteri ja ruuvaa säätimet irti kaapelin välyksen poistamiseksi, joka voi ilmetä ensimmäisen käytön tai normaalin kulumisen jälkeen. Ole erittäin varovainen, ettet irrota säätimiä liikaa, koska se voi aiheuttaa uuden ongelman. Pidon menetys Muista kiristää lukkomutteri, kun olet valmis.

Voitelu

Vaihteisto on esivoideltu ja sinetöity tehtaalla.

Tarkista öljytaso 50 käyttötunnin välein. Irrota tulppa ja tarkista, koneen ollessa vaakasuorassa, öljyä pääsee kahteen loveen. Lisää tarvittaessa öljyä.

Vaihteistoöljy GL-5 tai GL-6. SAE80W-90 suositellaan. Älä käytä synteettistä öljyä.

Öljy on vaihdettava kuumana ruuvaamalla irti täyttöaukon korkki ja öljynmittatikulla varustettu tulppa. Kun öljy on täysin valunut, aseta täyttöaukon korkki takaisin paikalleen ja täytä uutta öljyä.

Rengaspaineet

Tarkista renkaiden paine säännöllisesti varmistaaksesi, että ne ovat kunnolla täytetty. Suositeltu paine on 30 psi kaikille renkailla.



Renkaan ja vanteen osien irtoaminen on mahdollista, jos niitä huolletaan väärin.

1. Älä yritä asentaa rengasta ilman asianmukaista varustusta ja kokemusta työn suorittamiseen.
2. Älä täytä renkaita suositellun ilmanpaineen yläpuolelle.
3. Älä hitsaa tai lämmitä vanne-rengaskokoonpanoa. Hitsaus voi rakenteellisesti heikentää tai vääntää pyörää. Kuumeneminen voi lisätä ilmanpainetta, mikä johtaa halkeamiseen.
4. Älä seiso rengaskokoonpanon edessä tai päällä täyttöä tehdessäsi.

Moottorin huolto

Katso yksikkösi mukana toimitetusta moottorin käsikirjasta moottorin huoltotiedot. Moottorin käsikirja sisältää yksityiskohtaisia tietoja ja huoltoaikataulun tehtävien suorittamista varten.

Varastointi

Jos moottorikäyttöistä kottikärryä ei käytetä yli 30 päivään, noudata alla olevia ohjeita yksikön valmistelemiseksi varastointia varten.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan. Säilytetty etanolia tai MTBE:tä sisältävä polttoaine voi alkaa vanhentua 30 päivässä. Vanhentunut polttoaine sisältää runsaasti kumia ja se voi tukkia kaasuttimen ja rajoittaa polttoaineen virtausta.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä varmistaa, että kaasuttimeen ei jää polttoainetta. Käytä moottoria, kunnes se pysähtyy. Tämä auttaa estämään ikenen muodostumista kaasuttimen sisään ja mahdollisia moottorivaurioita.
3. Kun moottori on vielä lämmin, tyhjennä öljy moottorista. Täytä uudella moottorin käsikirjassa suositeltua laatua olevalla öljyllä.
4. Käytä puhtaita liinoja koneen ulkopuolen puhdistamiseen ja tuuletusaukkojen pitämiseen esteettömänä.



Älä käytä vahvoja pesuaineita tai öljypohjaisia puhdistusaineita muoviosien puhdistamiseen. Kemikaalit voivat vahingoittaa muovia.

5. Tarkasta mahdollisten irtonaisten tai vaurioituneiden osien varalta. Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat ja kiristä löystyneet ruuvit, mutterit tai pultit.
6. Säilytä yksikköäsi tasaisella alustalla puhtaassa, kuivassa rakennuksessa, jossa on hyvä ilmanvaihto.



Älä säilytä konetta polttoaineen kanssa tuulettamattomassa tilassa, jossa polttoainehöyryt voivat päästä liekkiin, kipinöihin, merkkivaloihin tai muihin sytytyslähteisiin.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

VIANMÄÄRITYS:

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	1. Sytytystulpan johto irti 2. Polttoaine loppu tai vanhentunut polttoaine. 3. Rikastin ei ole avoimessa asennossa. 4. Tukkeutunut polttoaineletku. 5. Likainen sytytystulppa. 6. Moottorin tulva.	1. Kiinnitä sytytystulpan johto tukevasti 2. sytytystulppa. 3. Täytä puhdasta, tuoretta bensiiniä. 4. Kaasuvipu on asetettava rikastimen kohdalle 5. kylmäkäynnistystä varten. 6. Puhdista polttoaineletku. 7. Puhdista, säädä rako tai vaihda. 8. Odota muutama minuutti käynnistäaksesi uudelleen, mutta tee 9. ei prime.
Moottori käy epätasaisesti.	1. Sytytystulpan johto löysällä. 2. Yksikkö toimii CHOKE:lla. 3. Tukkeutunut polttoaineputki tai vanhentunut polttoaine. 4. Tuuletusaukko tukossa. 5. Vesi tai lika polttoainejärjestelmässä. 6. Likainen ilmanpuhdistin. 7. Väärä kaasuttimen säätö.	1. Liitä ja kiristä sytytystulpan johto. 2. Siirrä rikastinvipu asentoon OFF. 3. Puhdista polttoaineletku. Täytä säiliö puhtaalla, tuoreella bensiinillä 4. Tyhjennä tuuletusaukko. 5. Tyhjennä polttoainesäiliö. Täytä tuoreella polttoaineella. 6. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin. 7. Katso Moottorin käsikirja.
Moottori ylikuumenee.	1. Moottoriöljyn taso alhainen. 2. Likainen ilmanpuhdistin. 3. Ilmavirtaus rajoitettu. 4. Kaasutinta ei ole säädetty oikein.	1. Täytä kampikammio oikealla öljyllä. 2. Puhdas ilmanpuhdistin. 3. Irrota kotelo ja puhdista. 4. Katso Moottorin käsikirja. 5.
Kone ei liiku moottorin käydessä.	1. Vaihdetta ei ole valittu oikein. 2. Käyttöhihna ei ole tarpeeksi kireällä.	1. Varmista, että vaihdevipu ei ole kahden eri vaihteen välissä. 2. Kiristä käyttöhihna.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Motorkruiwagen
Model	HT-MD-300B
Motorvermogen [kW]	4,1
Motor type	Eencilinder, 4-takt, luchtgekoeld (OHV)
Motortoerental [rpm]	3600
Laadvermogen [kg]	300
Overdragen	3F+1R (3 versnellingen vooruit + 1 achteruit)
Inhoud brandstoftank [l]	3,6
Inhoud olietank [l]	0,55
Beperkt niveauvermogen [°]	15
Kantelhoek kantelcontainer [°]	82
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1000 x 700 x 900
Gewicht [kg]	168

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.



Draag een veiligheidsbril.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag hoofdbescherming.



Draag voetbescherming. Volledige antislipschoenen verplicht.



Gebruik bescherming



Houd het op slot.



Draag beschermende kleding – verplichte lange broek.



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Waarschuwing voor luid geluid



ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!



ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!



WAARSCHUWING! Giftige stoffen, vergiftigingsgevaar – start en laat de motor nooit binnenshuis of in slecht geventileerde ruimtes draaien!



ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Rook niet in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.



Niet gebruiken op hellingen met een helling groter dan 20 ° en zorg ervoor dat de belasting gelijkmatig wordt verdeeld. Rijd bij het rijden op hellingen alleen hellingen omhoog/omlaag, nooit dwars.



LET OP: Er bestaat gevaar dat voorwerpen uit de machine worden geslingerd!



Schakel ALTIJD de motor uit voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.



LET OP: Houd een veilige afstand aan van omstanders in de buurt (minimaal 20 m)



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Motorkruiwagen

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- e) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Het is kinderen of onbevoegde personen verboden een werkplek te betreden. (Een afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest).
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- i) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.
- j) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- k) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- l) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- m) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- n) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) De machine is niet ontworpen om te worden gehanteerd door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

- e) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, gespecificeerd in hoofdstuk 1 (Legenda). Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- f) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- g) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- h) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- i) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
- j) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- k) Houd de machine altijd met beide handen vast. Loop, ren nooit terwijl u de machine vasthoudt en wees extra voorzichtig als u achteruitrijdt naar uzelf toe.

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- b) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- c) Als u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een goed geventileerde plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die niet bekend zijn met het apparaat en die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- i) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- j) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- k) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- l) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- m) De gespecificeerde trillingsemissie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemissies kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.
- n) Als u een lekkage aan het apparaat of de slangen constateert, koppel dan onmiddellijk de stroomtoevoer los en verhelp de defecten.
- o) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- q) Overbelast het apparaat niet. Pas de snelheid aan de werkomstandigheden aan: topografie, ondergrond en belasting.
- r) De motor wordt tijdens bedrijf zeer heet. Raak de hete motor niet aan, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.

- s) Om brandgevaar te voorkomen, dient u bladeren, gras en ander brandbaar materiaal uit de buurt van de hete motor en uitlaat te houden.
- t) Controleer het peil en voeg indien nodig motorolie toe tot de markering vol, voordat u het apparaat gaat gebruiken. Werken met te weinig olie kan oververhitting of zelfs schade aan de motor veroorzaken!
- u) Olielekkage uit de machine moet worden gemeld aan de bevoegde diensten of moeten worden voldaan aan de wettelijke vereisten die van toepassing zijn op het gebruiksgebied.
- v) In de uitlaatgassen van de motor is giftig koolmonoxide aanwezig. Als u in een koolmonoxideomgeving blijft, kan dit leiden tot bewustzijnsverlies of zelfs de dood. Laat de motor niet draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte.
- w) Bescherm de motor tegen hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de machine.
- x) Benzine is brandbaar en explosief. Voordat u tankt, moet de motor worden uitgeschakeld en afgekoeld.
- y) Waarschuwing! Risico op motorschade door verkeerde brandstof.
- z) De batterij staat onder spanning. Raak de aansluitingen en batterijconnectoren niet aan en kruis ze niet. Het loskoppelen van de batterijconnectoren moet in de juiste volgorde worden uitgevoerd.
- aa) Het apparaat is niet goedgekeurd voor gebruik op openbare wegen.
- bb) Wees uiterst voorzichtig wanneer u met de machine op gladde en/of onstabiele oppervlakken rijdt, vooral met lading.
- cc) Let op! Variabel zwaartepunt - wees voorzichtig bij het rijden met lading en bij het lossen!



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

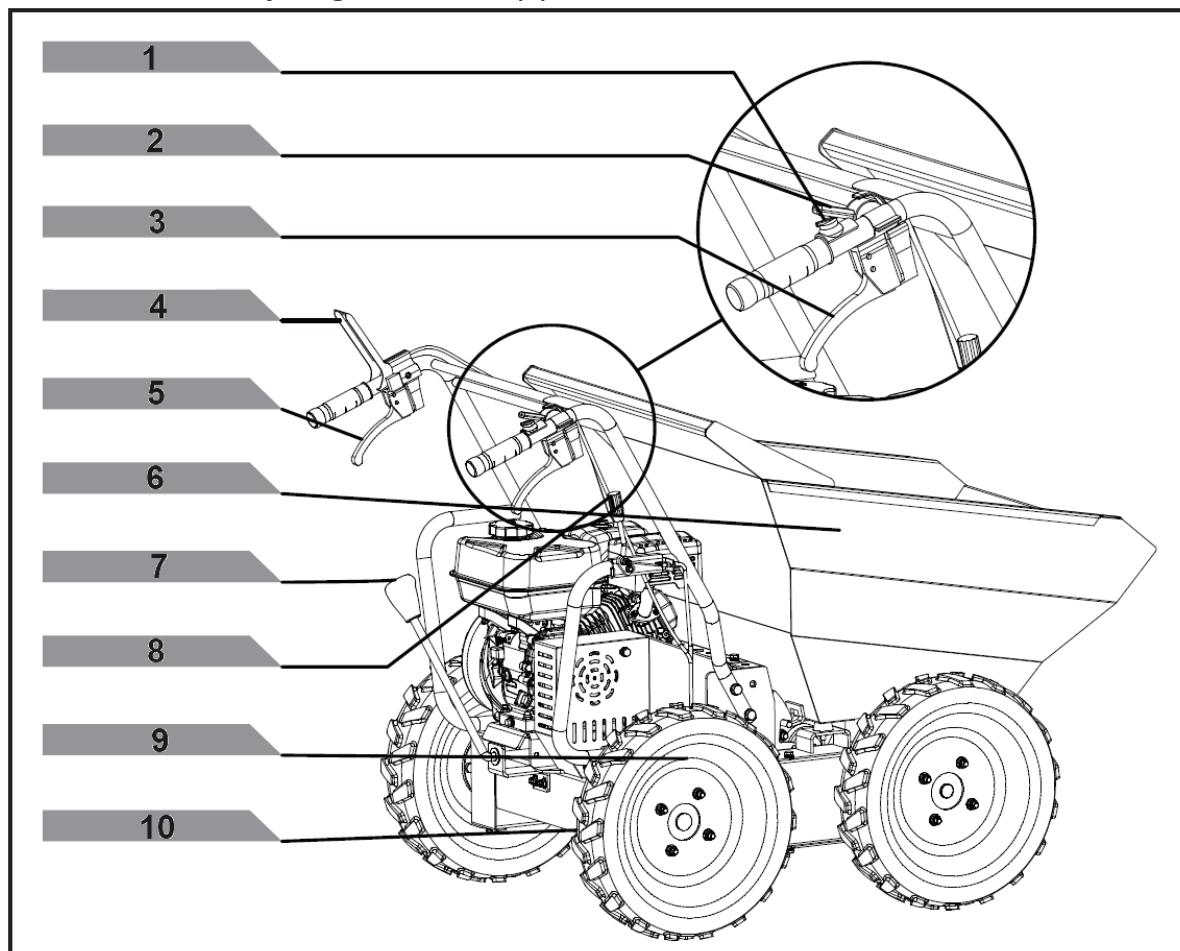
3. Gebruik richtlijnen

De machine is bedoeld voor het transporteren van grond, puin, stenen en grote materialen of bouwmaterieel met een totaalgewicht tot 300 kg, zowel in de tuin- en landschapsarchitectuur als op bouwplaatsen.

De machine is bedoeld voor het transport van "koude goederen", ander gebruik is niet toegestaan. Het is verboden deze machine te gebruiken op de openbare weg of in een explosieve omgeving.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1	Motorschakelaar
2	Gaspedaalbediening
3	Rechter stuurhendel
4	Koppelingshendel
5	Linker stuurhendel
6	Dump doos
7	Versnellingshendel
8	Kantelhandvat
9	Hjul
10	Gear

Motorschakelaar

De motorschakelaar schakelt het ontstekingssysteem in en uit.

De motorschakelaar moet in de AAN-stand staan om de motor te laten draaien.

Door de motorschakelaar naar de UIT-positie te draaien, wordt de motor uitgeschakeld.

Koppelingshendel

Krijp de bedieningshendel in, de koppeling ingeschakeld.

Laat de hendel los, de koppeling is uitgeschakeld.

Gaspedaalbediening

Het regelt het motortoerental. Zet de gashendel op lage snelheid (L) of hoge snelheid (H) of een tussenpositie tussen L en H om het toerental van de motor te verhogen of te verlagen.

Linker stuurhendel

Bedien de hendel om naar links te gaan.

Rechter stuurhendel

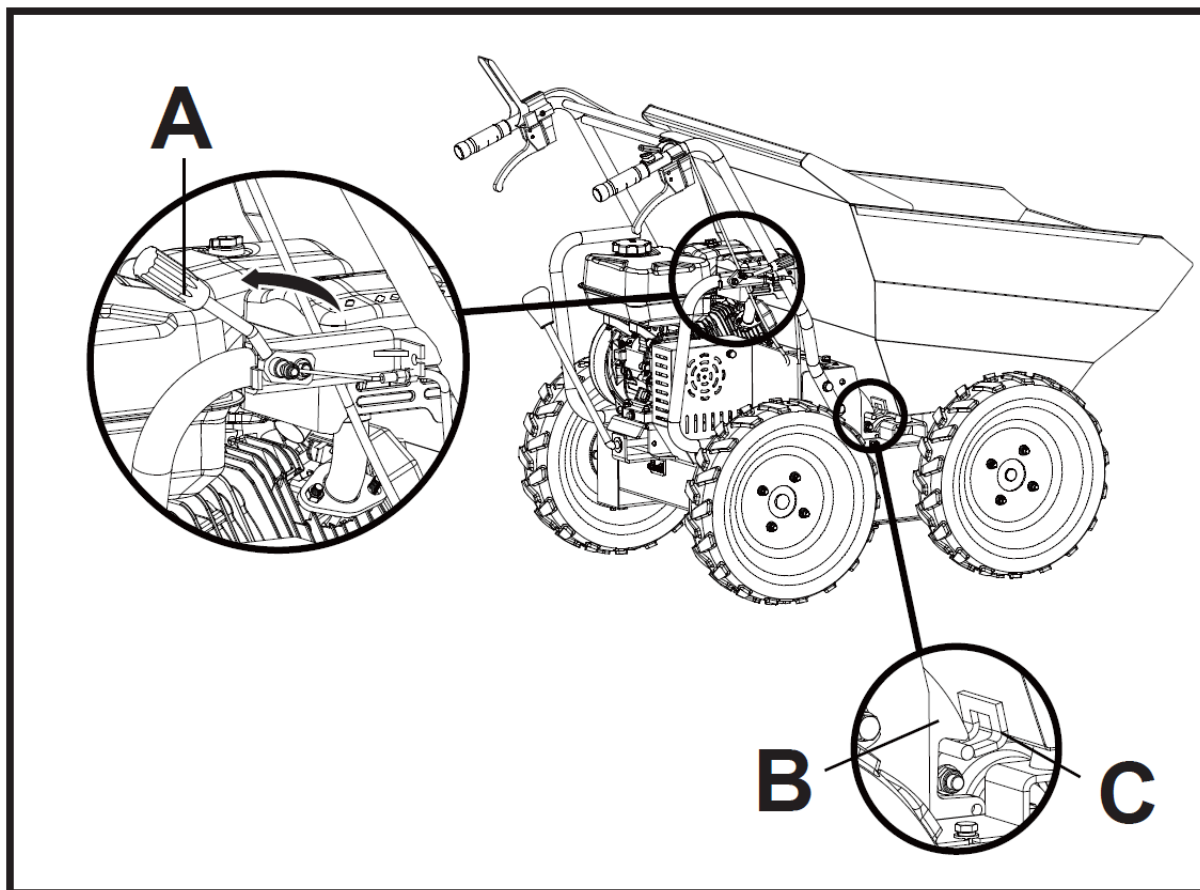
Bedien de hendel om naar rechts te gaan.

Versnellingshendel

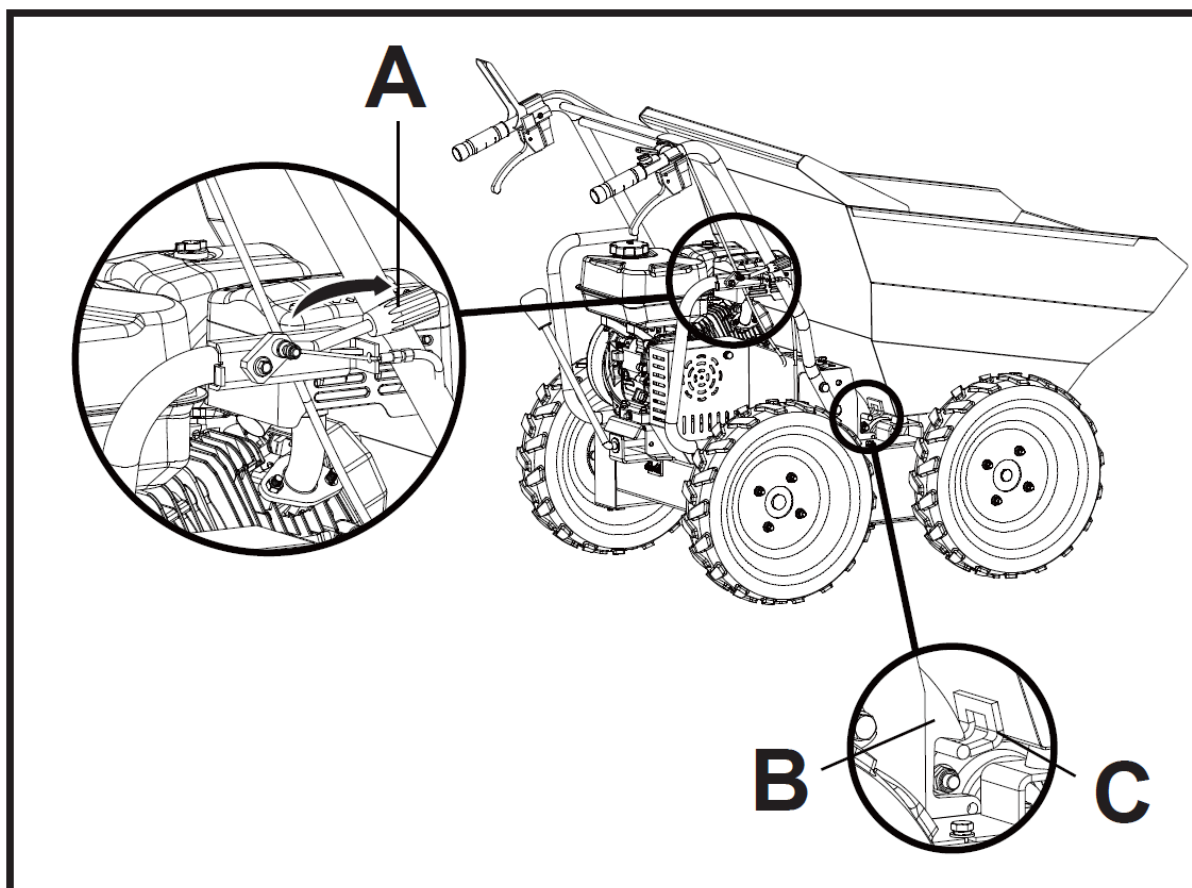
Het regelt de voorwaartse of achterwaartse bewegingen van de machine.

Kantelhandvat

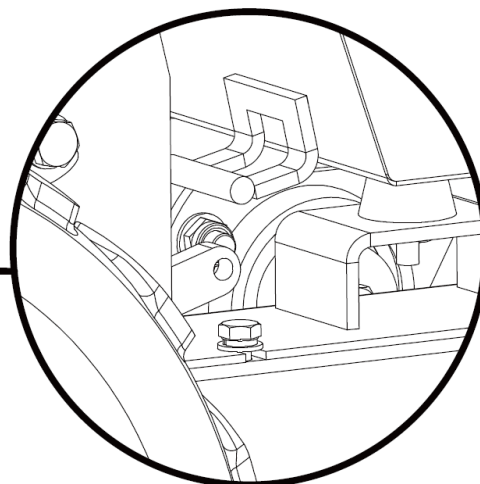
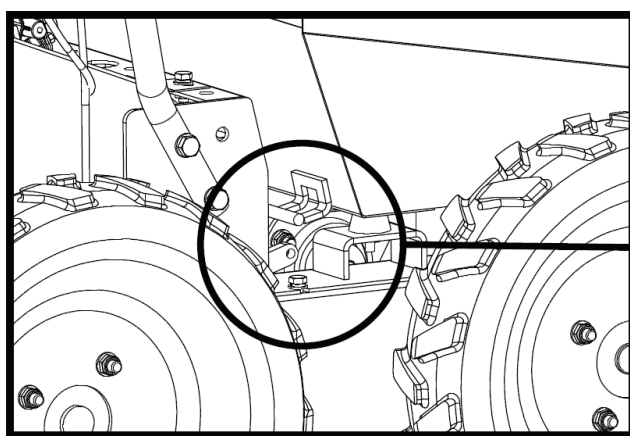
Het regelt het kantelen van de stortbak. Draai de kantelhendel A in de richting van de pijl om begrenzer B uit haak C te halen. De stortbak wordt vrijgegeven.



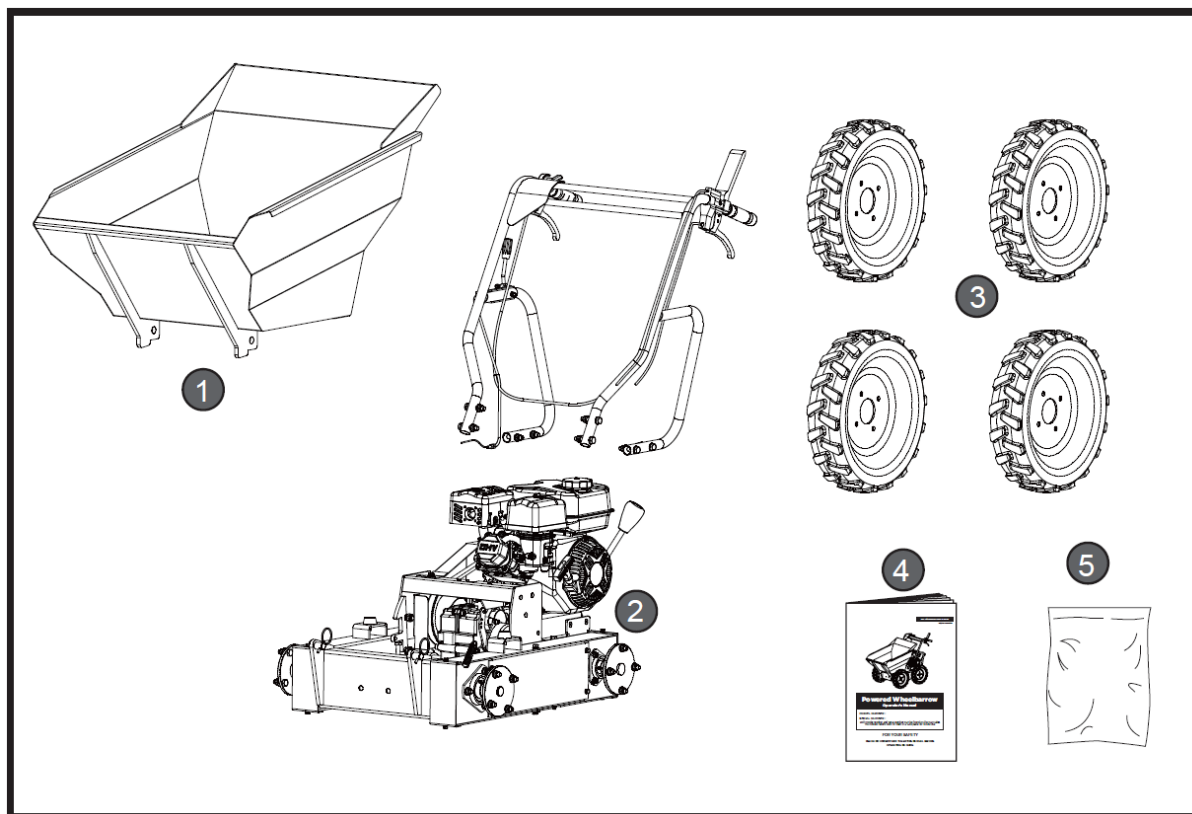
Nadat u de last heeft gekanteld, draait u hendel A terug om begrenzer B terug te zetten in haak C, waardoor de stortbak wordt vergrendeld.



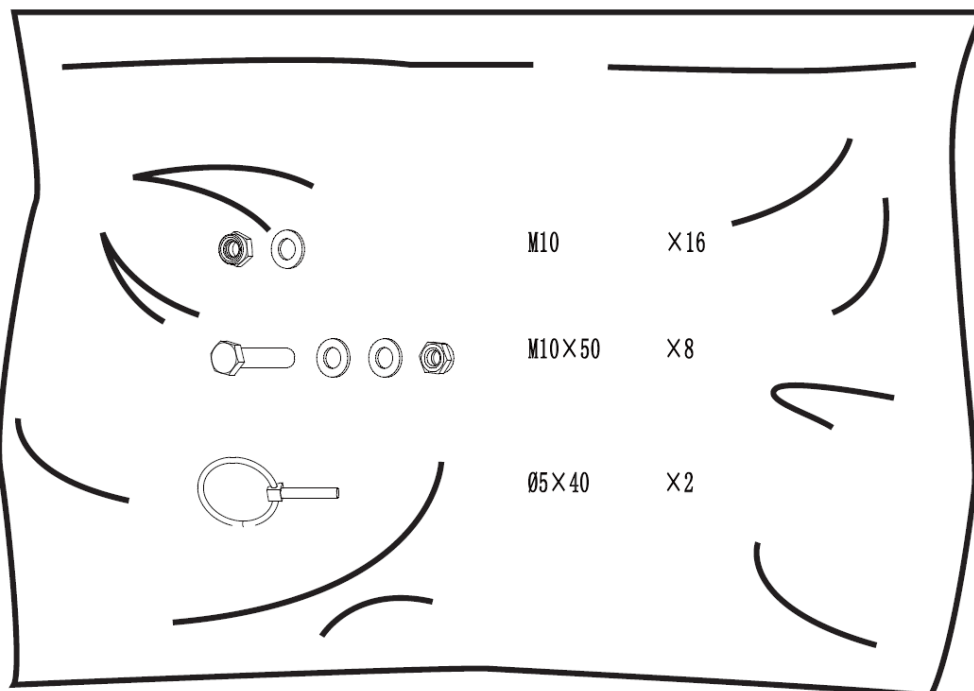
Voordat u de dumper gaat gebruiken, dient u de dumpbox te controleren om er zeker van te zijn dat deze vergrendeld is, zoals weergegeven in het onderstaande diagram.

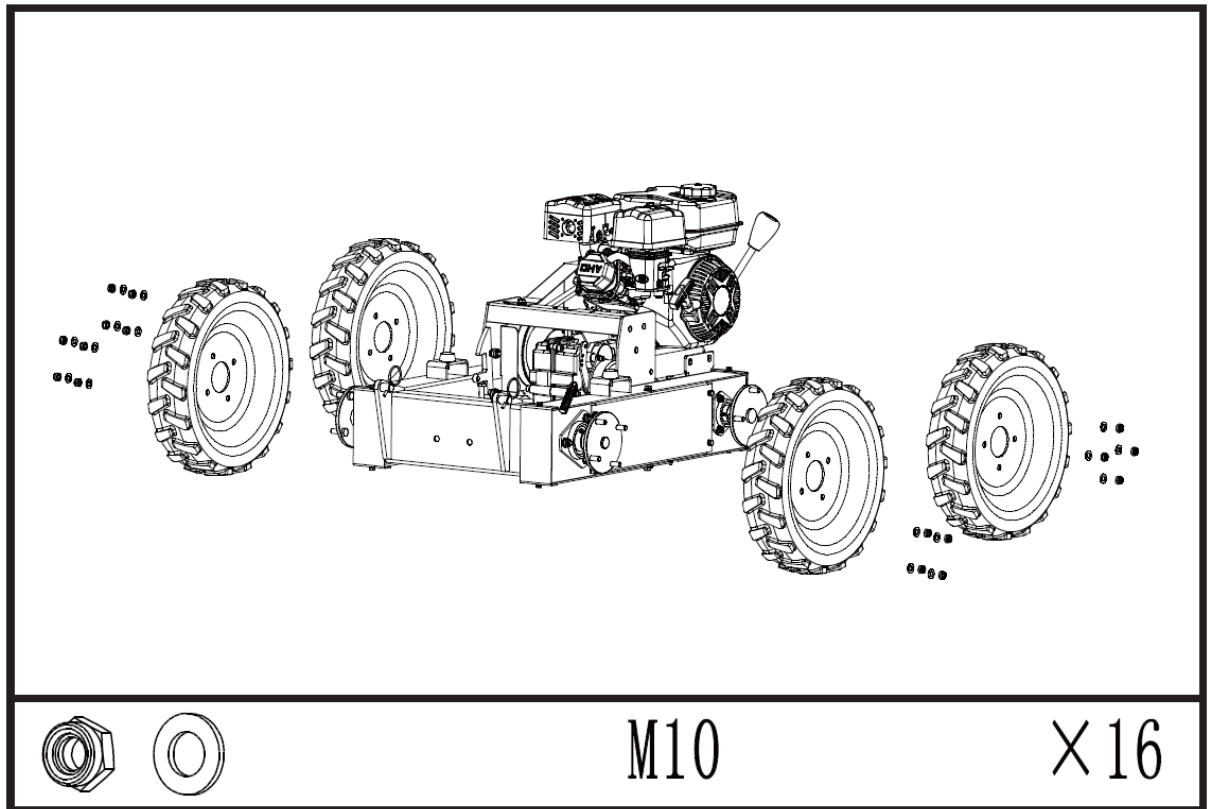


3.2. Assemblage van het apparaat

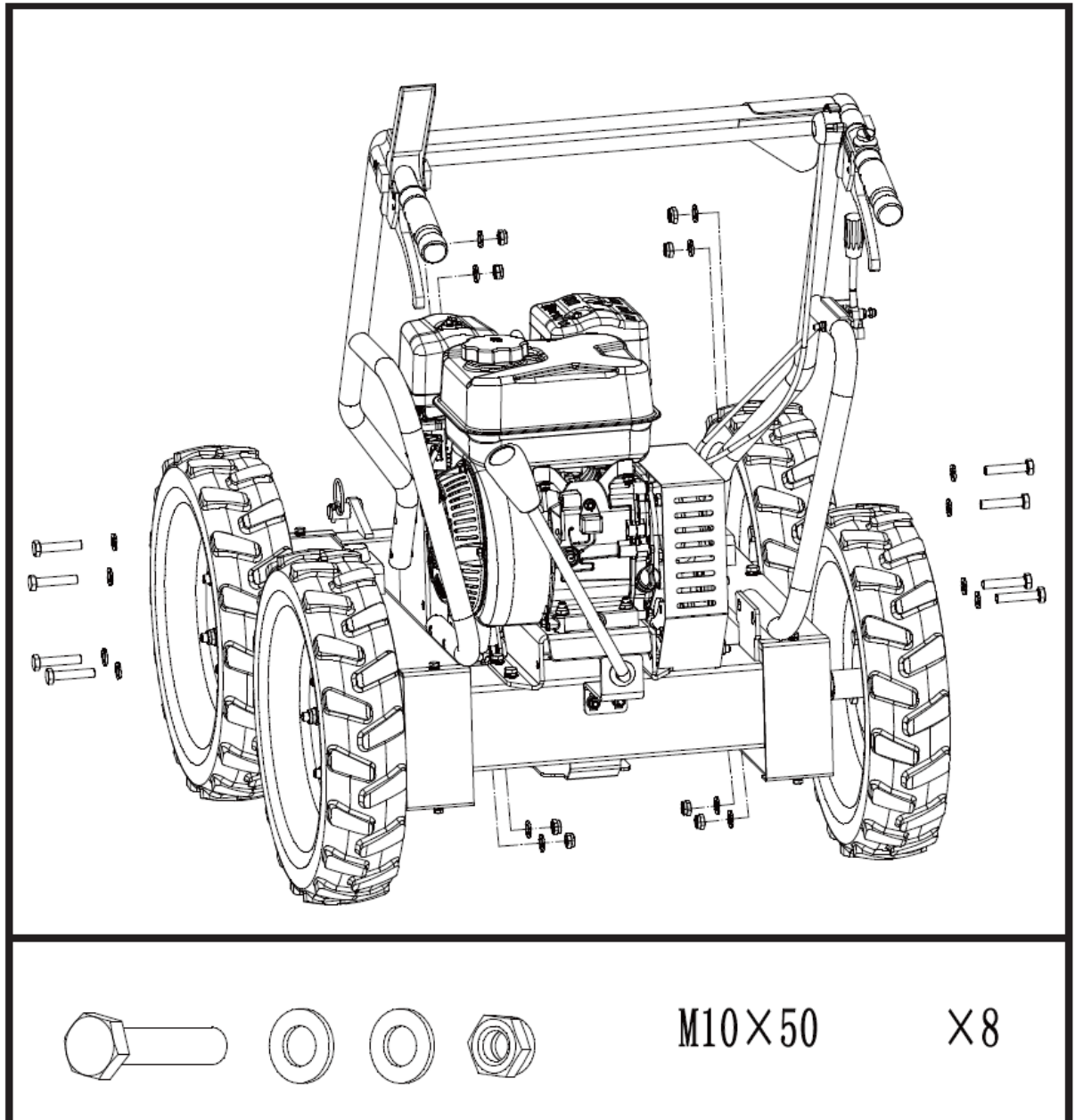


- 1 . Dump doos
- 2 . Hoofdframe
- 3 . Wielen
- 4 . Handleiding
- 5 . Hardwaretas, inclusief:

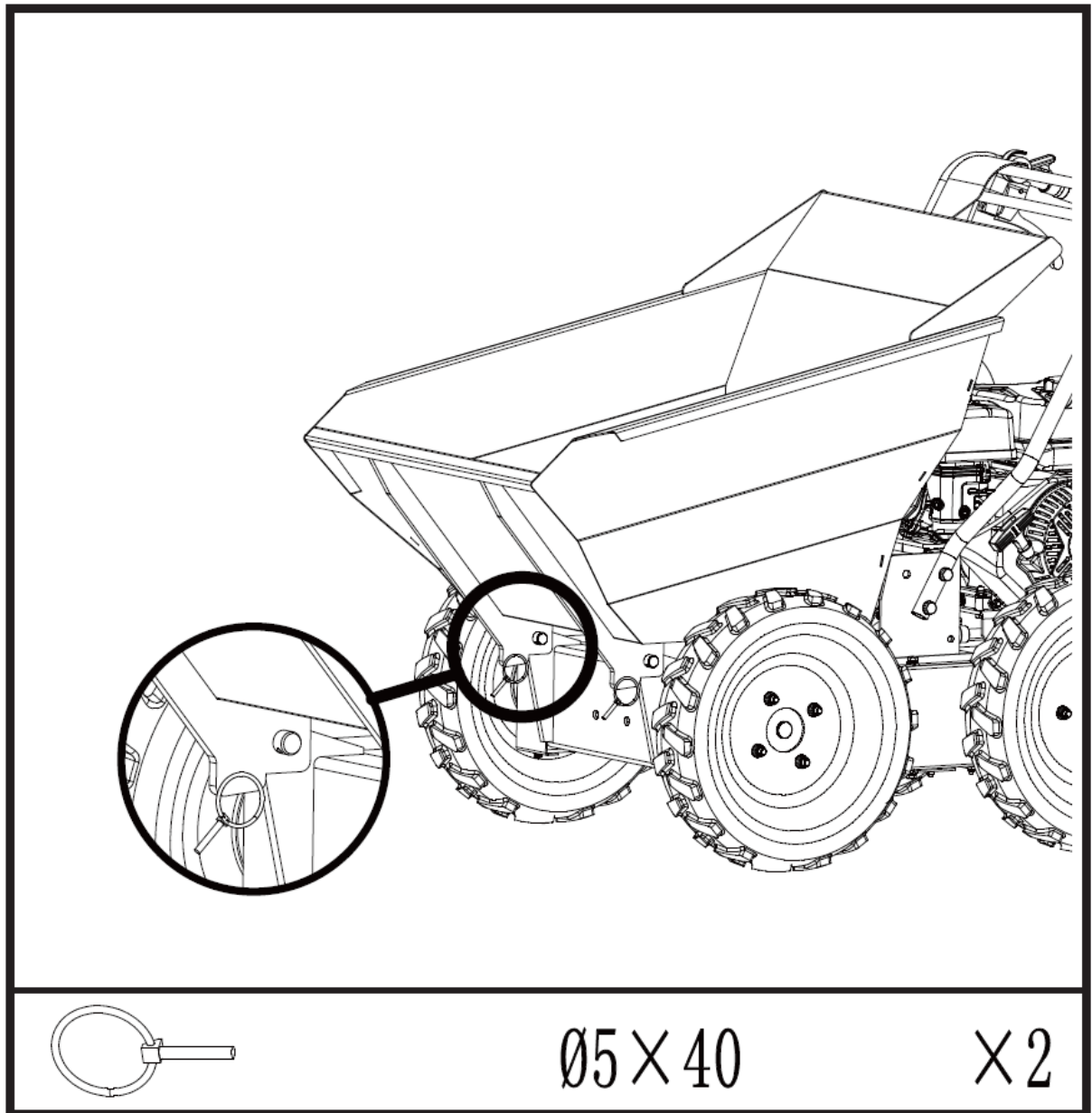


Montage:

Monteer de wielen en zet ze vast met M10 moeren.



Monteer het handgreepframe op het chassis en zet het vast met M10X25 bouten, ringen en moeren aan de voorkant en M10X45 bouten, ringen en moeren aan de achterkant.



Installeer de dumpbox en bevestig de voorkant met twee Ø5x40 R-clips.

Motorolie



Er is olie afgetapt voor verzending. Als u het motorcarter niet met olie vult voordat u de motor start, ontstaat er permanente schade en vervalt de motorgarantie.

Voeg olie toe volgens de motorhandleiding die afzonderlijk bij uw apparaat is geleverd.

3.3. Gebruik van het apparaat

Brandstof toevoegen

Vul de brandstoftank zoals aangegeven in de afzonderlijke motorhandleiding die bij de machine is geleverd.



Vul de tank tot maximaal 12,5 mm (1/2") onder de onderkant van de vulhals om ruimte te bieden voor uitzetting.

Startende motor

Een meer gedetailleerde beschrijving van de werking van de motor en alle bijbehorende voorzorgsmaatregelen en procedures kunt u vinden in de motorhandleiding die afzonderlijk bij de elektrische kruiwagen wordt geleverd. Volg de onderstaande procedure voor een koude start:

1. Draai de chokehendel op de motor naar de volledige chokepositie.
2. Zet de gashendel op het stuur halverwege.
3. Zet de motorschakelaar aan.
4. Trek een paar keer langzaam aan het startkoord zodat de benzine in de carburateur van de motor kan stromen. Houd vervolgens de starthandgreep stevig vast en trek het touw een stukje uit totdat u enige weerstand voelt. Trek vervolgens soepel en krachtig aan het touw en laat het touw voorzichtig terugkeren. Laat het touw niet terugschieten. Trek indien nodig meerdere keren aan het touw totdat de motor start.
5. Laat de motor enkele seconden draaien om op te warmen. Zet de blokkeerhendel vervolgens geleidelijk in de "OPEN"-positie.

Voor het herstarten van een motor die al warm is nadat hij eerder heeft gedraaid, is normaal gesproken geen gebruik van de choke nodig.

1. Zet de gashendel op het stuur halverwege.

Voor het herstarten van een motor die al warm is nadat hij eerder heeft gedraaid, is normaal gesproken geen gebruik van de choke nodig. Houd de starthandgreep stevig vast en trek het touw een stukje uit totdat u enige weerstand voelt. Trek vervolgens soepel en krachtig aan het touw en laat het touw voorzichtig terugkeren. Laat het touw niet terugschieten.

Operationeel

Nadat de motor is opgewarmd, trekt u aan de gashendel om het motortoerental te verhogen.

Schakel de gewenste versnelling in en knijp langzaam de koppelingshendel in. Als de versnelling niet meteen inschakelt, laat dan langzaam de koppelingshendel los en probeer het opnieuw. Op deze manier komt de aangedreven kruiwagen in beweging.

De elektrische kruiwagen heeft de stuurhendels op het stuur en hierdoor is het sturen zeer eenvoudig. Om naar rechts of links te draaien, bedient u eenvoudig de bijbehorende rechter of linker stuurhendel.

De gevoeligheid van de besturing neemt evenredig toe met de snelheid van de machine en dat bij de lege machine een lichte druk op de hendel voldoende is om te draaien. Terwijl wanneer de machine beladen is, er meer druk nodig is.

De aangedreven kruiwagen heeft een maximale capaciteit van 300 kg. Het is echter raadzaam om de belasting te beoordelen en deze aan te passen aan de ondergrond waarop de machine zal worden gebruikt.

Het is daarom raadzaam om dergelijke trajecten met een lage uitrusting en extra voorzichtigheid af te leggen. In dergelijke situaties moet de machine het hele traject in een lage versnelling worden gehouden.

Vermijd scherpe bochten en frequente veranderingen van richting tijdens het rijden op de weg, vooral op ruw, hard terrein vol scherpe, oneffen punten met een hoge mate van wrijving.

Denk eraan voorzichtig te zijn bij het werken onder ongunstige weersomstandigheden (ijs, zware regen en sneeuw) of op ondergronden die de elektrische kruiwagen onstabiel kunnen maken.

Wanneer de koppelingshendel wordt losgelaten, stopt de machine en remt hij automatisch.

Als de machine op een steile helling stilstaat, moet er een wig tegen een van de wielen worden geplaatst.

Stationair toerental

Zet de gashendel in de stand "LANGZAAM" om de belasting van de motor te verminderen wanneer er niet wordt gewerkt. Door het motortoerental te verlagen tot de motor stationair draait, wordt de levensduur van de motor verlengd, wordt brandstof bespaard en wordt het geluidsniveau van de machine verminderd.

Motor stoppen

Om de motor in een noodgeval te stoppen, draait u eenvoudigweg de motorschakelaar naar de UIT-stand. Onder normale omstandigheden gebruikt u de volgende procedure.

1. Zet de gashendel in de stand LANGZAAM.
2. Laat de motor één tot twee minuten stationair draaien.
3. Zet de motorschakelaar in de UIT-stand.
4. Draai de brandstofklephendel naar de UIT-positie.



Zet de chokehendel niet op CHOKE om de motor te stoppen. Backfire of motorschade kan optreden.

3.4. Reiniging en onderhoud

Preventief onderhoud

Schakel de motor uit en schakel alle bedieningshendels uit. De motor moet koel zijn.

Inspecteer de algemene staat van het apparaat. Controleer op losse schroeven, verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, gebarsten of kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de veilige werking ervan kunnen beïnvloeden.

Verwijder al het vuil en ander materiaal dat zich mogelijk op de rupsband en de eenheid heeft verzameld. Na elk gebruik reinigen. Gebruik dan een lichtgewicht machineolie van topkwaliteit om alle bewegende delen te smeren.



Gebruik nooit een "hogedrukreiniger" om uw apparaat schoon te maken. Water kan in nauwe delen van de machine en de transmissiekast binnendringen en schade aan spindels, tandwielen, lagers of de motor veroorzaken. Het gebruik van hogedrukreinigers zal resulteren in een kortere levensduur en minder onderhoudsgemak.

Koppeling afstellen

Naarmate de koppeling verslijt, kan dezelfde hendel een grotere opening hebben, wat zo ongemakkelijk in gebruik is. Dit betekent dat het nodig is om de kabel af te stellen, waarbij de koppelingshendel in de oorspronkelijke positie wordt gezet, inwerkend op het afstelmechanisme en op de contraoer.

Stuur afstellen

Als u problemen ondervindt bij het besturen van het apparaat, moet u de stuurhendels afstellen met de speciale afstellers. Draai de borgmoer los en schroef de afstellers los om speling in de kabel te elimineren, die kan optreden na het eerste gebruik of normale slijtage. Wees zeer voorzichtig dat u de afstellers niet te ver losdraait, omdat dit een ander probleem kan veroorzaken: tractieverlies. Vergeet niet om de borgmoer vast te draaien als u klaar bent.

Smering

De versnellingsbak is in de fabriek voorgesmeerd en afgedicht.

Controleer het oliepeil elke 50 bedrijfsuren. Verwijder de plug en controleer, terwijl de machine horizontaal staat, de olie de twee inkepingen bereikt. Voeg indien nodig de olie toe.

Transmissieolie GL-5 of GL-6. SAE80W-90 wordt aanbevolen. Gebruik geen synthetische olie.

Als de olie heet is, moet deze worden verversd door de vuldop en de plug met oliepeilstok los te draaien. Wanneer de olie volledig is afgetapt, plaatst u de vuldop terug en vult u nieuwe olie bij.

Bandenspanning

Controleer regelmatig de spanning van de banden om er zeker van te zijn dat ze goed zijn opgepompt. De aanbevolen druk is 30 psi voor alle banden.



Het scheiden van band- en velgonderdelen is mogelijk als ze verkeerd worden onderhouden.

- 1. Probeer niet een band te monteren zonder de juiste uitrusting en ervaring om de taak uit te voeren.**
- 2. Pomp de banden niet boven de aanbevolen spanning op.**
- 3. Las of verwarm een wiel-bandcombinatie niet. Lassen kan het wiel structureel verzwakken of vervormen. Verwarming kan een verhoging van de luchtdruk veroorzaken, wat kan leiden tot barsten.**
- 4. Ga tijdens het oppompen niet voor of over de bandenconstructie staan.**

Onderhoud van de motor

Raadpleeg de motorhandleiding die bij uw apparaat is geleverd voor informatie over motoronderhoud. Uw motorhandleiding biedt gedetailleerde informatie en een onderhoudsschema voor het uitvoeren van de taken.

Opslag

Als de elektrische kruiwagen langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, volgt u onderstaande stappen om uw apparaat klaar te maken voor opslag.

- 1. Laat de brandstoftank volledig leeglopen. Opgeslagen brandstof die ethanol of MTBE bevat, kan binnen 30 dagen oud worden. Verouderde brandstof bevat een hoog gomgehalte en kan de carburateur verstopen en de brandstofstroom beperken.**
- 2. Start de motor en laat deze draaien tot hij stopt. Dit zorgt ervoor dat er geen brandstof in de carburateur achterblijft. Laat de motor draaien totdat deze stopt. Dit helpt de vorming van gomafzettingen in de carburateur en mogelijke motorschade te voorkomen.**
- 3. Terwijl de motor nog warm is, tapt u de olie uit de motor af. Vul bij met verse olie van de kwaliteit die wordt aanbevolen in de motorhandleiding.**

4. Gebruik schone doeken om de buitenkant van de machine schoon te maken en om de ventilatieopeningen vrij te houden.



Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen op petroleumbasis bij het reinigen van kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststoffen beschadigen.

5. Controleer op losse of beschadigde onderdelen. Repareer of vervang beschadigde onderdelen en draai losse schroeven, moeren of bouten vast.
6. Bewaar uw apparaat op een vlakke ondergrond in een schoon, droog gebouw met goede ventilatie.



Stal de machine niet met brandstof in een niet-geventileerde ruimte waar brandstofdampen in contact kunnen komen met vlammen, vonken, waakvlammen of andere ontstekingsbronnen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	1. Bougiekabel losgemaakt 2. Geen brandstof of oude brandstof. 3. Choke niet in open stand. 4. Verstopte brandstofleiding. 5. Vervuilde bougie. 6. Motoroverstroming.	1. Bevestig de bougiekabel stevig aan bougie. 3. Vul met schone, verse benzine. 4. De gashendel moet bij de choke worden geplaatst voor een koude start. 6. Maak de brandstofleiding schoon. 7. Maak schoon, pas de opening aan of vervang. 8. Wacht een paar minuten om opnieuw op te starten, maar doe dat wel niet primair.
Motor loopt onregelmatig.	1. Bougiekabel los. 2. Eenheid draait op CHOKE. 3. Verstopte brandstofleiding of oude brandstof. 4. Ontluchting verstopt. 5. Water of vuil in het brandstofsysteem. 6. Vuile luchtreiniger. 7. Onjuiste afstelling van de carburateur.	1. Sluit de bougiekabel aan en draai deze vast. 2. Zet de chokehendel op UIT. 3. Maak de brandstofleiding schoon. Vul de tank met schone, verse benzine 4. Heldere ventilatieopening. 5. Brandstoftank aftappen. Vul bij met verse brandstof. 6. Luchtfilter reinigen of vervangen. 7. Raadpleeg de motorhandleiding.
Motor raakt oververhit.	1. Motoroliepeil laag. 2. Vuile luchtreiniger.	1. Vul het carter met de juiste olie. 2. Schone luchtreiniger.

	3. Luchtstroom beperkt. 4. Carburateur niet goed afgesteld.	3. Behuizing verwijderen en reinigen. 4. Raadpleeg de motorhandleiding. 5.
De machine beweegt niet terwijl de motor draait.	1. De versnelling is niet goed geselecteerd. 2. Aandrijfriem niet strak genoeg.	1. Zorg ervoor dat de versnellingspook niet tussen twee verschillende versnellingen staat. 2. Span de aandrijfriem.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterv verdi
Produktnavn	Motortrillebår
Modell	HT-MD-300B
Motoreffekt [kW]	4.1
Motortype	Enkelsylinder, 4-takts, luftkjølt (OHV)
Motorturtall [rpm]	3600
Lastekapasitet [kg]	300
Overføring	3F+1R (3 gir fremover + 1 revers)
Drivstofftankkapasitet [l]	3.6
Oljetankkapasitet [l]	0.55
Begrenset karakterevne [°]	15
Tippebeholder tiltvinkel [°]	82
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1000 x 700 x 900
Vekt [kg]	168

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.



Bruk vernebriller.



Bruk vernehansker.



Bruk hodebeskyttelse.



Bruk fotbeskyttelse. Anti-skli helsko obligatorisk.



Bruk vakt.



Hold den låst.



Bruk verneklær – obligatoriske lange bukser.



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Advarsel om høy lyd!



OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!



OBS! Brannfare - brennbare materialer!



ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning – start og kjør aldri motoren innendørs eller i dårlig ventilerte områder!



OBS! Fare for knusing av hender!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Ikke røyk i nærheten av enheten. Enheten inneholder brennbare stoffer.



Ikke bruk i skråninger med stigning større enn 20 ° og sørg for at belastningen er jevnt fordelt. Ved kjøring i bakker, kjør kun oppover/nedover bakker, aldri på tvers.



FORSIKTIG: Det er fare for utstøting av gjenstander fra maskinen!



Slå ALLTID av motoren før noe vedlikehold på maskinen.



FORSIKTIG: Hold trygg avstand fra tilskuere i nærheten (minst 20 m)



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Motortrillebår

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- e) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- g) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- i) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.
- j) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- k) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- l) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- m) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- n) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Maskinen er ikke laget for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- f) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- g) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.

- h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- i) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
- j) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- k) Hold alltid maskinen med begge hender. Gå, løp aldri mens du holder maskinen og vær ekstra forsiktig mens du rygger den mot deg selv.

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivisering.
- c) Når den ikke er i bruk, oppbevar den på et godt ventilert sted, vekk fra barn og personer som ikke er kjent med enheten og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- i) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- j) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- k) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- l) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- m) Den spesifiserte vibrasjonsemissjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.
- n) Hvis du oppdager en lekkasje fra enheten eller slangene, må du umiddelbart koble fra strømforsyningen og løse feilene.
- o) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- p) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- q) Ikke overbelast enheten. Tilpass hastigheten til arbeidsforholdene - topografi, overflate og belastning.
- r) Motoren blir veldig varm under drift. Ikke berør den varme motoren fordi den kan forårsake brannskader.
- s) For å unngå brannfare, hold løv, gress og andre brennbare materialer unna den varme motoren og lyddemperen.
- t) Kontroller nivået og fyll om nødvendig på motorolje til den er full før du begynner å bruke enheten. Arbeid med for lite olje kan føre til overoppheting eller til og med skade motoren!
- u) Oljelekkasje fra maskinen skal rapporteres til de aktuelle tjenestene eller overholde lovkrav som gjelder for bruksområdet.
- v) Giftig karbonmonoksid er tilstede i motoreksosen. Å forbli i et karbonmonoksidmiljø kan føre til bevisstløshet eller til og med død. Ikke kjør motoren i et lukket eller dårlig ventilert rom.
- w) Beskytt motoren mot varme, gnister og flammer. Ikke røyk i nærheten av maskinen.
- x) Bensin er brannfarlig og eksplosiv. Før du fyller drivstoff skal motoren slås av og kjøles ned.
- y) Advarsel! Fare for motorskade på grunn av feil drivstoff.
- z) Batteriet er strømførende. Ikke berør eller kryss polene og batterikontaktene. Koble fra batterikontaktene skal utføres i riktig rekkefølge.
- aa) Enheten er ikke godkjent for bruk på veier i offentlig trafikk.
- bb) Vær ekstrem forsiktig når du kjører maskinen på glatte og/eller ustabile overflater, spesielt med belastning.

cc) OBS!!! Variabelt tyngdepunkt - vær forsiktig ved kjøring med last og ved lossing!



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

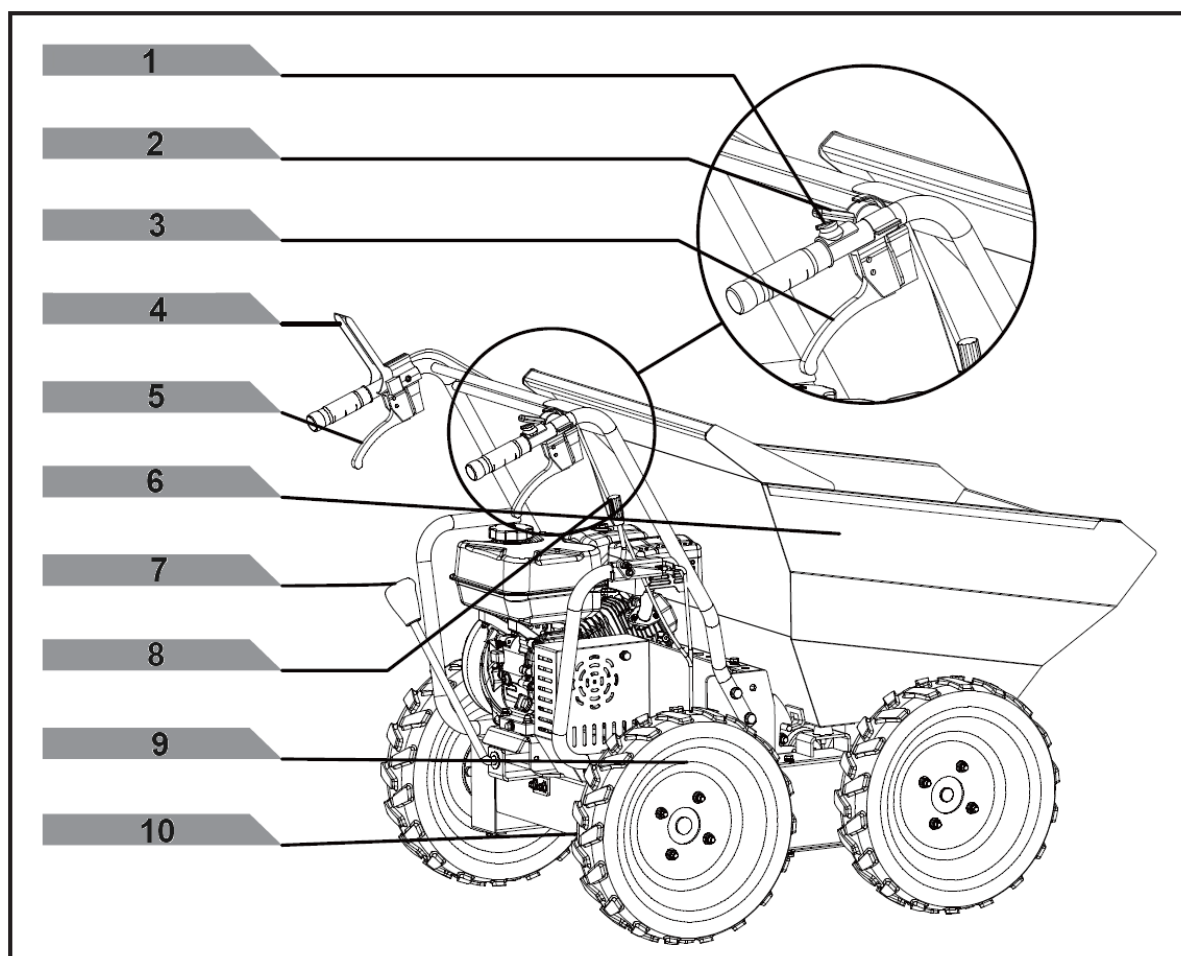
3. Retningslinjer for bruk

Maskinen er beregnet for transport av jord, steinsprut, stein og store materialer eller anleggsutstyr med en totalvekt på opptil 300 kg, både innen hagearbeid og landskapsarkitektur, samt på byggeplasser.

Maskinen er beregnet for transport av "kalde varer", annen bruk er ikke tillatt. Det er forbudt å bruke denne maskinen på offentlig vei eller i eksplosive omgivelser.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1	Motorbryter
2	Gasskontroll
3	Høyre styrespak
4	Clutch kontrollspak
5	Venstre styrespak
6	Dump boks
7	Girvalgsspak
8	Tippehåndtak
9	Hjul
10	Transmisjon

Motorbryter

Motorbryteren aktiverer og deaktiverer tenningsystemet.

Motorbryteren må være i PÅ-stilling for at motoren skal gå.
Motoren stoppes ved å vri motorbryteren til AV-stilling.

Clutchkontrollspak

Klem på kontrollspaken, clutchen innkoblet.
Slipp spaken, clutchen utkoplet.

Gasskontroll

Den styrer motorhastigheten. Sett gasskontrollen på lav hastighet (L) eller høy hastighet (H) eller en mellomstilling mellom L og H for å øke eller redusere hastigheten på motoren.

Venstre styrespak

Bruk spaken for å svinge til venstre.

Høyre styrespak

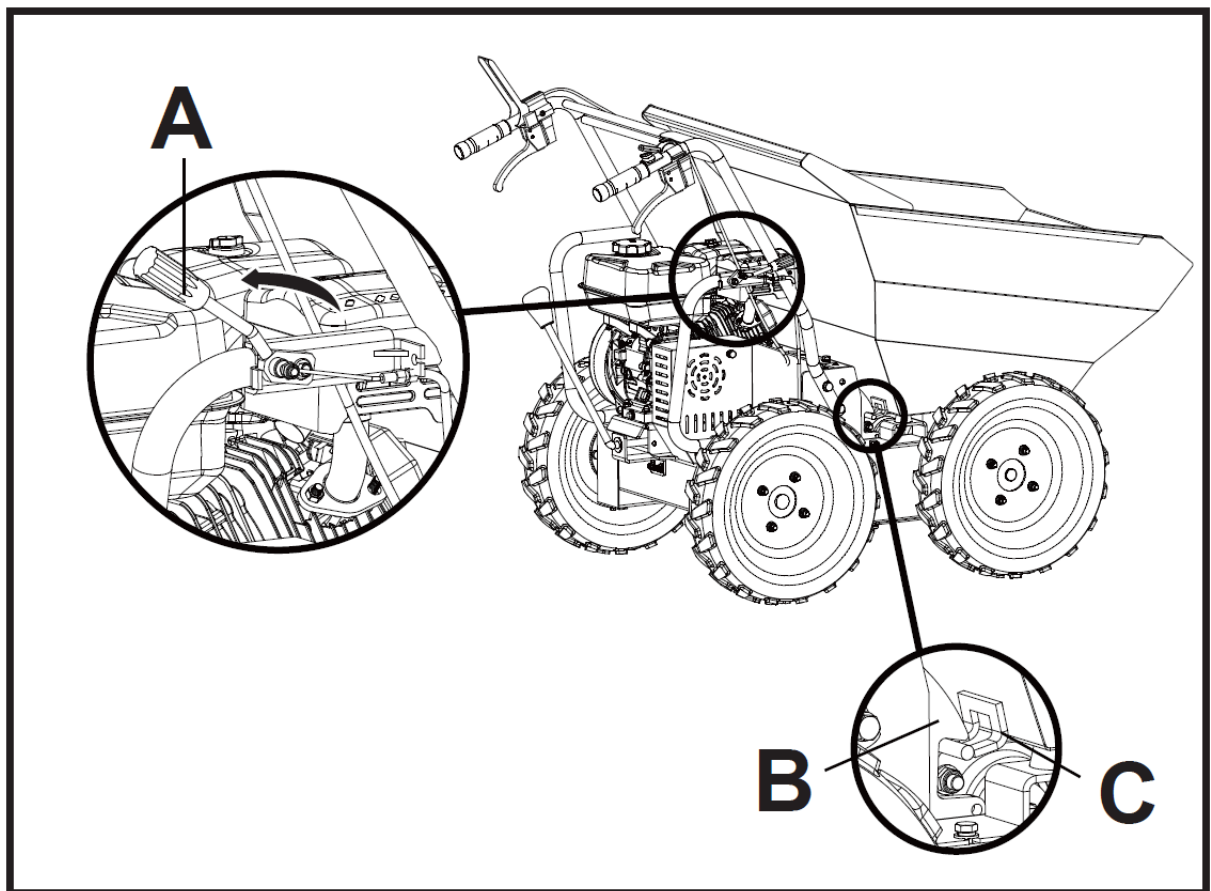
Bruk spaken for å svinge til høyre.

Girvalgsspak

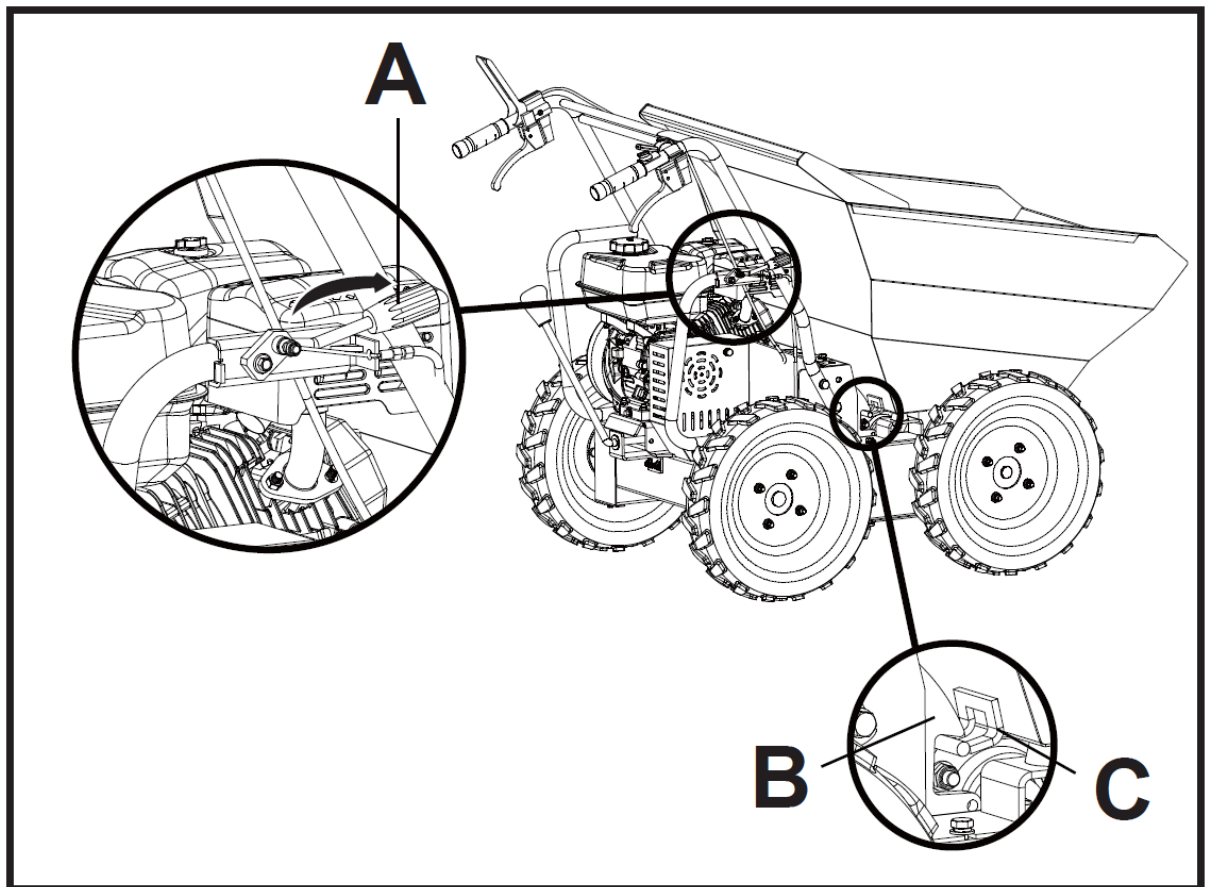
Den kontrollerer bevegelser forover eller bakover av maskinen.

Tippehåndtak

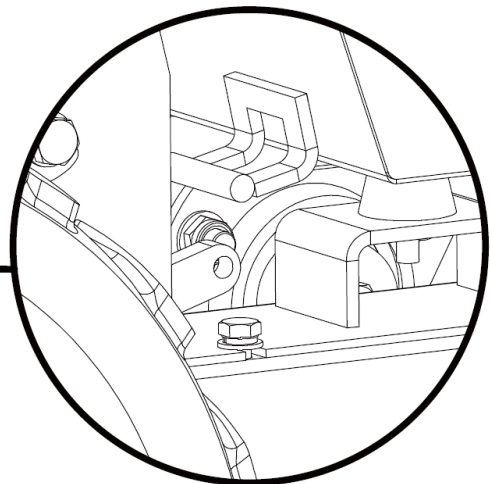
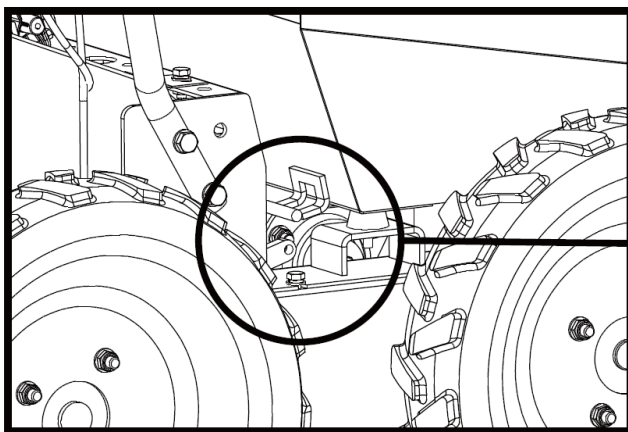
Den kontrollerer tipping av dumperkassen. Sving tippehåndtaket A i pilens retning for å frigjøre begrensers B ut av kroken C. Dumperkassen frigjøres.



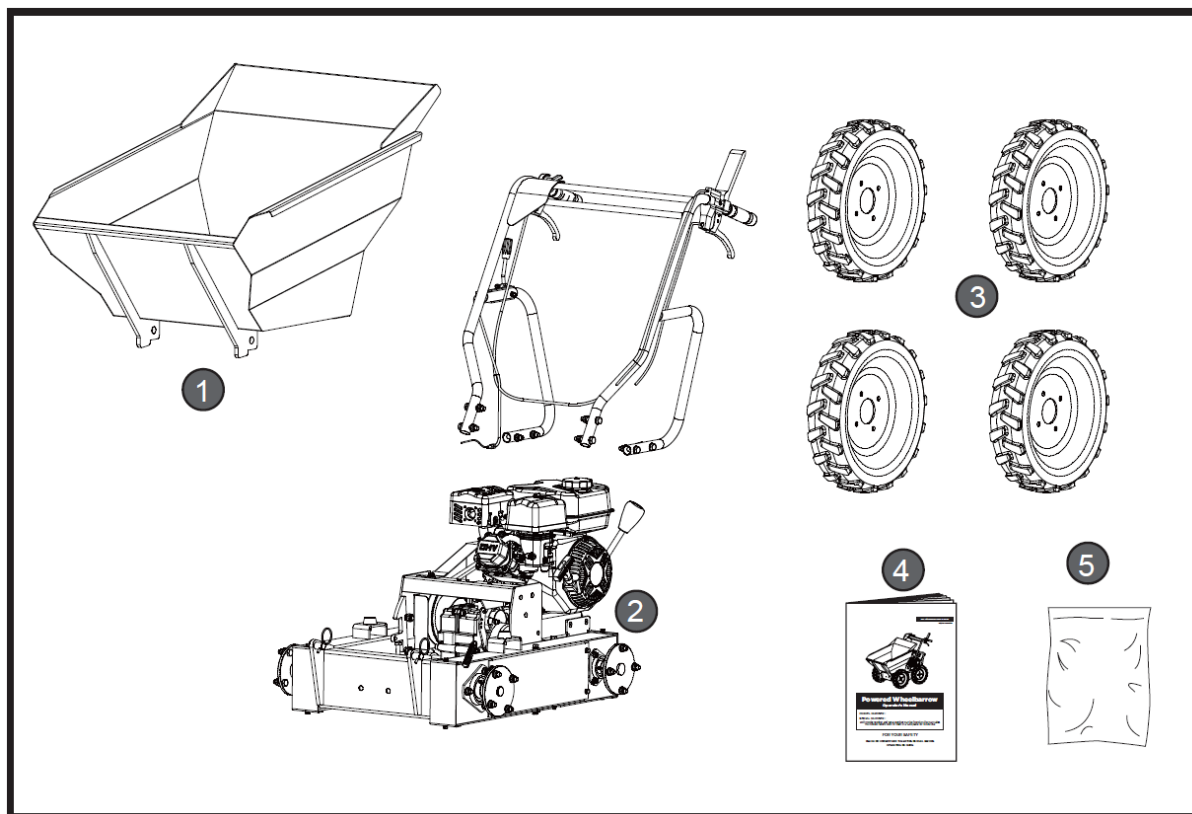
Etter å ha tippet lasten, sving håndtaket A tilbake for å tilbakestille begrensers B i kroken C, som vil låse tømmeboksen.



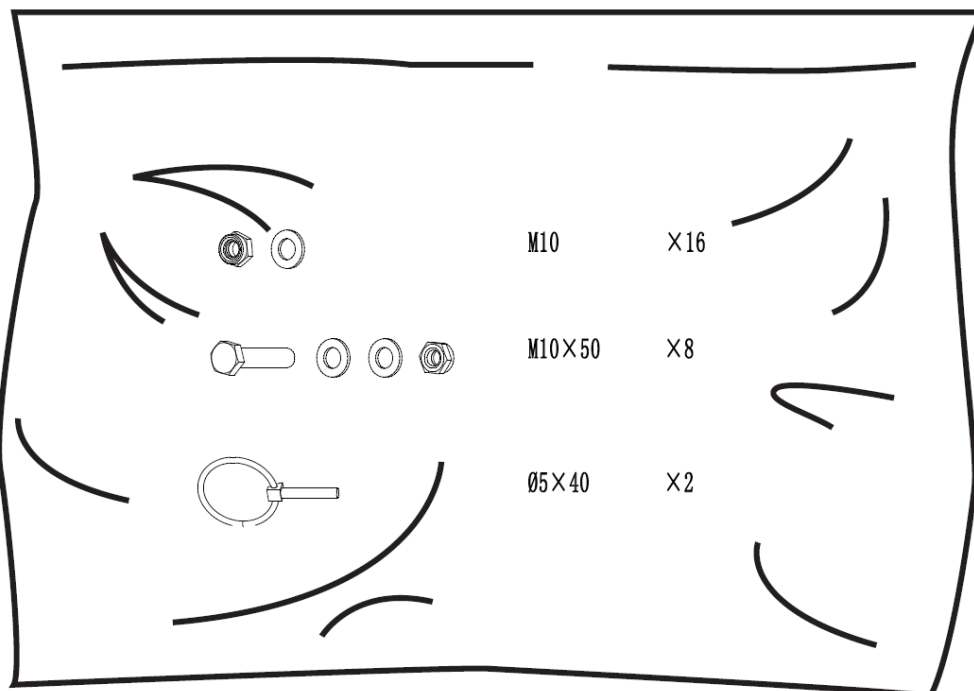
Før du begynner å bruke dumperen, vennligst sjekk dumperboksen for å sikre at den er låst som vist i diagrammet nedenfor.

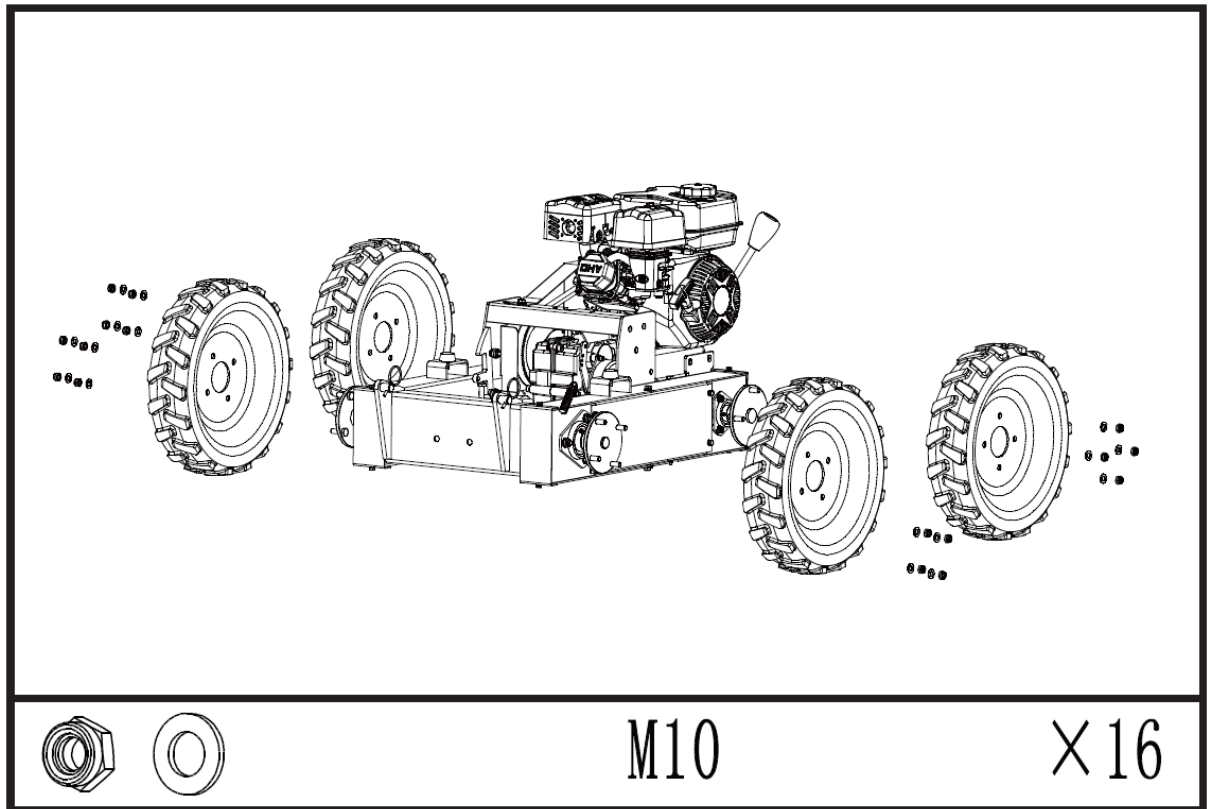


3.2. Montering av enheten

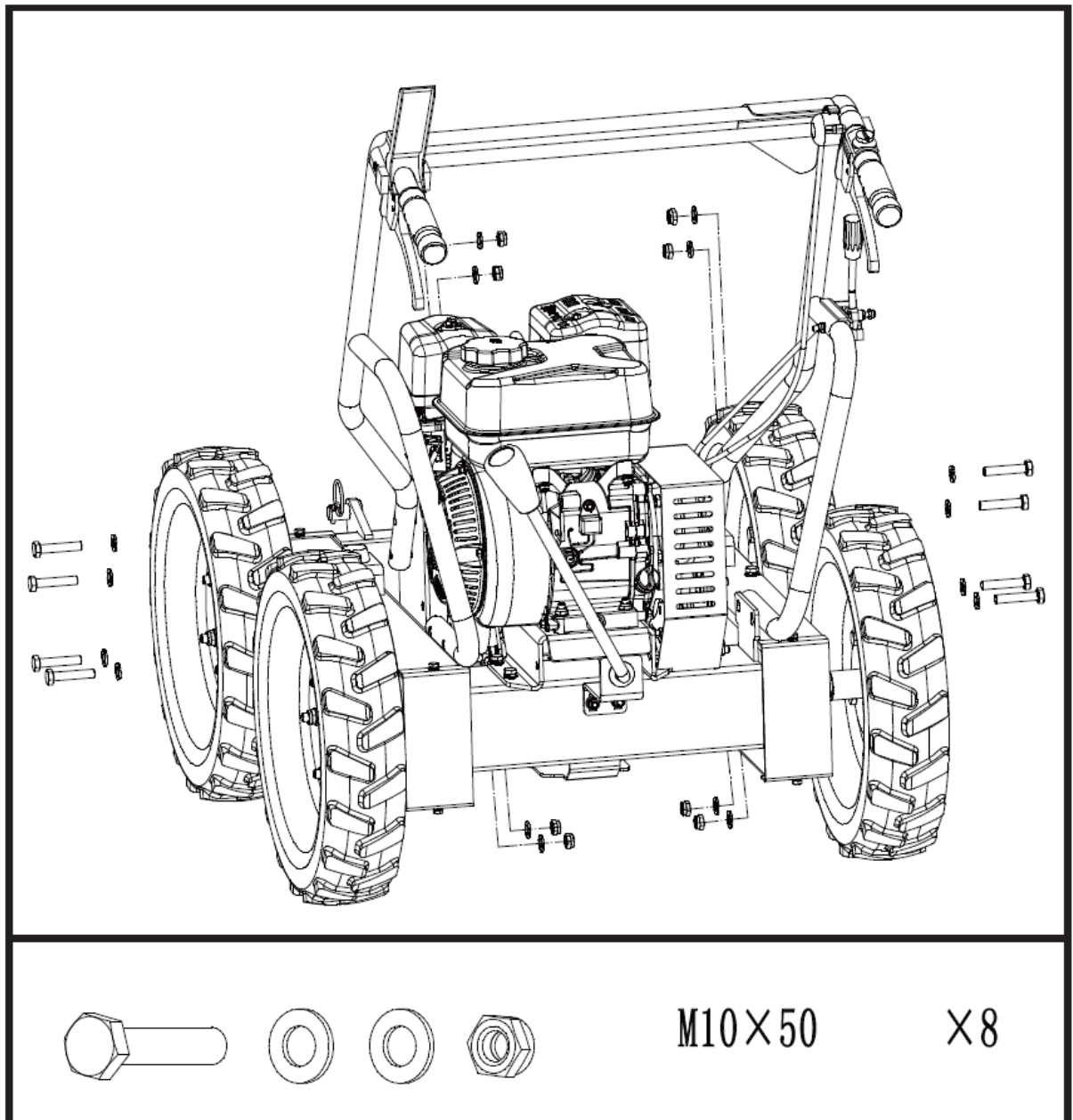


- 1 . Dump boks
- 2 . Hovedramme
- 3 . Hjul
- 4 . Brukerhåndbok
- 5 . Maskinvarer, inkludert:

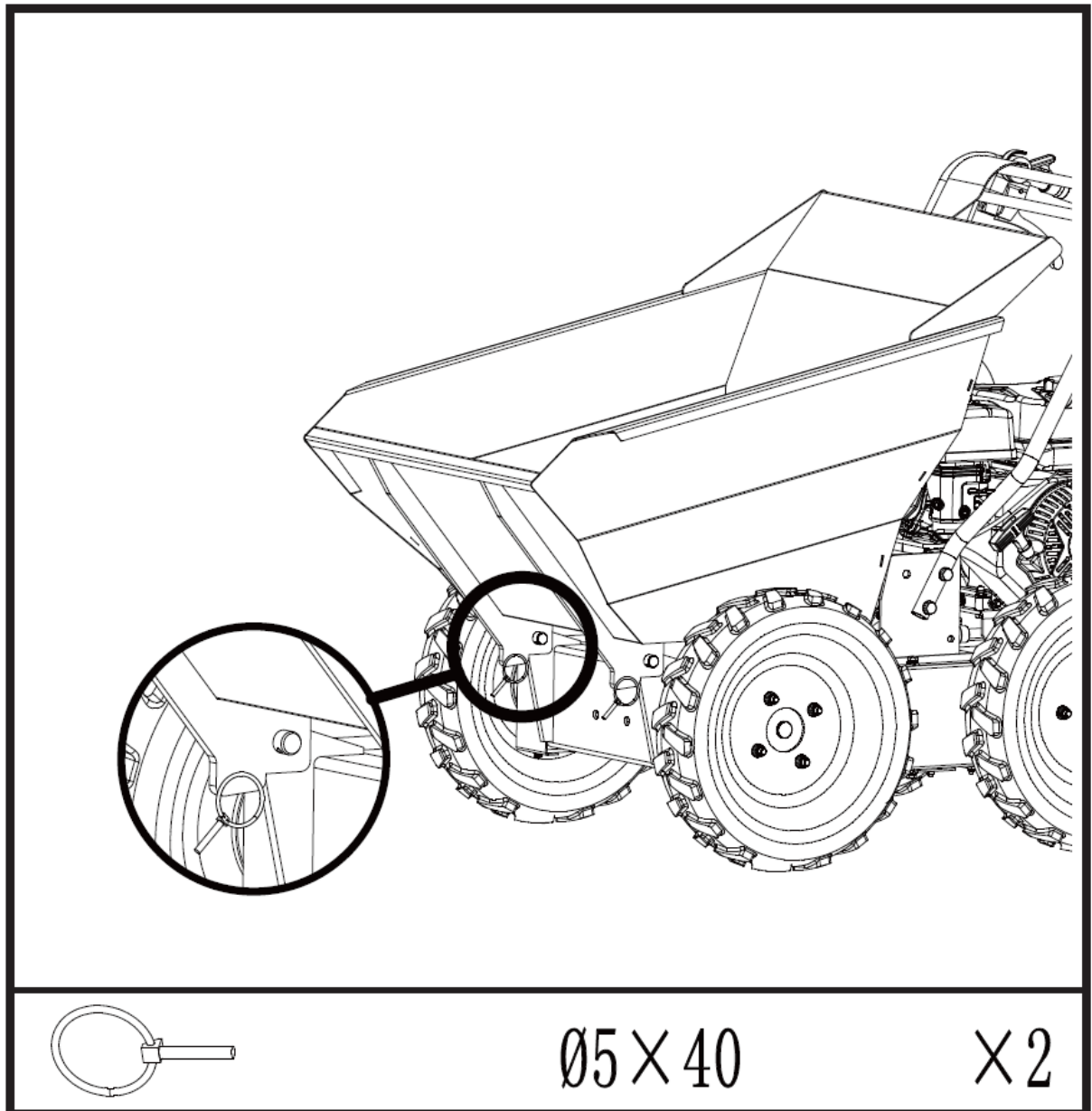


Montering:

Monter hjulene og fest dem med M10 muttere.



Monter håndtaksrammen til chassiset og fest den med M10X25 bolter, skiver og muttere foran og M10X45 bolter, skiver og muttere bak.



Installer dumpboksen og fest fronten med to Ø5X40 R-klips.

Motorolje



Olje er tappet ut for frakt. Unnlattelse av å fylle motorsumpen med olje før motoren startes, vil resultere i permanent skade og vil ugyldiggjøre motorgarantien.

Fyll på olje i henhold til motorhåndboken som følger med enheten.

3.3. Bruk av enheten

Legger til drivstoff

Fyll drivstofftanken som instruert i den separate motorhåndboken som følger med maskinen.



Fyll tanken til ikke mer enn 12,5 mm (1/2") under bunnen av påfyllingshalsen for å gi plass til ekspansjon.

Starter motor

En mer detaljert beskrivelse av motordriften og alle relaterte forholdsregler og prosedyrer finnes i motorhåndboken pakket separat med den elektriske trillebåren. Følg prosedyren nedenfor for kaldstart:

1. Vri chokespaken på motoren til full chokeposisjon.
2. Sett gasspaken på styret i halvveis posisjon.
3. Slå på motorbryteren.
4. Trekk sakte i startsnoren flere ganger for å la bensinen strøkke inn i motorens forgasser. Hold deretter starthåndtaket godt og trekk tauet ut et lite stykke til du kjenner litt motstand. Trekk så i tauet jevnt og raskt, og la tauet gå forsiktig tilbake. Ikke la tauet knekke tilbake. Trekk eventuelt i tauet flere ganger til motoren starter.
5. La motoren gå i flere sekunder for å varmes opp. Flytt deretter bremseklossen gradvis til "OPEN"-posisjon.

Å starte en motor som allerede er varm fra tidligere drift krever normalt ikke bruk av choken.

1. Sett gasspaken på styret i halvveis posisjon.

Å starte en motor som allerede er varm fra tidligere drift krever normalt ikke bruk av choken. Hold starthåndtaket godt og trekk tauet ut et lite stykke til du kjenner litt motstand. Trekk så i tauet jevnt og raskt, og la tauet gå forsiktig tilbake. Ikke la tauet knekke tilbake.

Drift

Etter at motoren er varm, trekk i gasspaken for å øke hastigheten.

Sett inn ønsket gir og klem sakte sammen clutchkontrollspaken. Hvis giret ikke kobles inn med en gang, slipp clutchspaken sakte og prøv igjen. På denne måten vil den elektriske trillebåren begynne å bevege seg.

Den elektriske trillebåren har styrespakene på styret og dette gjør styringen veldig enkel. For å svinge til høyre eller venstre, bruk ganske enkelt den tilsvarende høyre eller venstre styrespaken.

Følsomheten til styringen øker proporsjonalt med maskinens hastighet og at med den tomme maskinen er et lett trykk på spaken alt som skal til for å snu. Mens når maskinen er lastet, kreves det mer trykk.

Den elektriske trillebåren har en maksimal kapasitet på 300 kg. Det er imidlertid tilrådelig å vurdere belastningen og justere den i henhold til underlaget som maskinen skal brukes på.

Det er derfor lurt å dekke slike strekninger med lavgir og være ekstra forsiktig. I slike situasjoner bør maskinen holdes i lavgir hele strekningen.

Unngå skarpe svinger og hyppige retningsendringer når du kjører på veien, spesielt i ulendt, hardt terreng fullt av skarpe, ujevne punkter med høy friksjonsgrad.

Husk å være forsiktig når du arbeider under ugunstige værforhold (is, kraftig regn og snø) eller på typer underlag som kan gjøre den elektriske trillebåren ustabil.

Når clutchkontrollspaken slippes, vil maskinen stoppe og bremse automatisk.

Hvis maskinen stoppes i en bratt skråning, bør det settes en kile mot et av hjulene.

Tomgang

Sett gasskontrollspaken til sin "SLOW"-stilling for å redusere belastningen på motoren når det ikke utføres arbeid. Å senke motorturtallet for å gå på tomgang vil bidra til å forlenge levetiden til motoren, samt spare drivstoff og redusere støynivået til maskinen.

Stopper motoren

For å stoppe motoren i en nødsituasjon, vri bare motorbryteren til AV-posisjon. Under normale forhold, bruk følgende prosedyre.

1. Flytt gasspaken til SLOW-posisjonen.
2. La motoren gå på tomgang i ett eller to minutter.
3. Vri motorbryteren til AV-posisjon.
4. Vri drivstoffventilspaken til AV-posisjon.



Ikke flytt chokekontrollen til CHOKE for å stoppe motoren. Tilbakeslag eller motorskade kan oppstå.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

Forebyggende vedlikehold

Slå av motoren og koble fra alle kommandospaker. Motoren må være kald.

Inspiser enhetens generelle tilstand. Se etter løse skruer, feiljustering eller binding av bevegelige deler, sprukne eller ødelagte deler og andre forhold som kan påvirke sikker drift.

Fjern alt rusk og annet materiale som kan ha samlet seg på sporet og enheten. Rengjør etter hver bruk. Bruk deretter en lett maskinolje av førsteklasses kvalitet for å smøre alle bevegelige deler.



Bruk aldri en "høytrykksvasker" for å rengjøre enheten. Vann kan trenge inn i trange områder av maskinen og dens girkasse og forårsake skade på spindler, gir, lagre eller motoren. Bruk av høytrykksvaskere vil føre til forkortet levetid og redusere servicevennligheten.

Justering av clutch

Ettersom clutchen slites ut, kan den samme spaken ha en bredere åpning, noe som er så urolig å bruke. Dette betyr at det er nødvendig å justere kabelen, sette clutchspaken i sin opprinnelige posisjon som virker på justeringsanordningen og på kontramutteren.

Justering av styring

Hvis du har problemer med å styre enheten, må du justere styrespakene med spesialjusteringene. Løsne låsemutteren og skru av justeringselementene for å eliminere sløret i kabelen, som kan oppstå etter førstegangsbruk eller normal slitasje. Vær veldig forsiktig så du ikke skruer ut justeringselementene for mye fordi dette kan skape et nytt problem tap av trekraft. Husk å stramme låsemutteren når du er ferdig.

Smøring

Girkassen er forhåndssmurt og forseglet fra fabrikk.

Kontroller oljenivået hver 50. arbeidstime. Fjern pluggen og kontroller, med maskinen horisontalt, olje når de to hakkene. Om nødvendig, tilsett oljen.

Girolje GL-5 eller GL-6. SAE80W-90 anbefales. Ikke bruk syntetisk olje.

Oljen må skiftes når den er varm ved å skru av påfyllingslokket og pluggen utstyrt med en oljepeilepinne. Når oljen er helt tappet, sett på påfyllingslokket og fyll på med ny olje.

Dekktrykk

Kontroller trykket på dekkene med jevne mellomrom for å sikre at de er riktig oppblåst. Anbefalt trykk er 30 psi for alle dekkene.



Separasjon av dekk- og felgdeler er mulig når de blir utført feil.

1. Ikke forsøk å montere et dekk uten riktig utstyr og erfaring til å utføre jobben.
2. Ikke pump opp dekkene over anbefalt trykk.
3. Ikke sveis eller varm opp et hjul og dekk. Sveising kan strukturelt svekke eller deformere hjulet. Oppvarming kan forårsake en økning i lufttrykket som resulterer i sprengning.
4. Ikke stå foran eller over dekkenheten mens du blåser opp.

Motorvedlikehold

Se motorhåndboken som følger med enheten din for informasjon om motorvedlikehold. Motorhåndboken din gir detaljert informasjon og en vedlikeholdsplan for utførelse av oppgavene.

Oppbevaring

Hvis den elektriske trillebåren ikke skal brukes i en periode på over 30 dager, følg trinnene nedenfor for å klargjøre enheten for lagring.

1. Tøm drivstofftanken helt. Lagret drivstoff som inneholder etanol eller MTBE kan begynne å bli gammelt på 30 dager. Gammelt drivstoff har høyt tannkjøttinnhold og kan tette forgasseren og begrense drivstoffstrømmen.
2. Start motoren og la den gå til den stopper. Dette sikrer at det ikke er igjen drivstoff i forgasseren. Kjør motoren til den stopper. Dette bidrar til å forhindre at det dannes tannkjøttavleiringer inne i forgasseren og mulig motorskade.
3. Mens motoren fortsatt er varm, tøm oljen fra motoren. Fyll på med fersk olje av typen anbefalt i motorhåndboken.
4. Bruk rene kluter for å rengjøre utsiden av maskinen og for å holde lufteåpningene fri for hindringer.



Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller petroleumbaserte rengjøringsmidler når du rengjør plastdeler. Kjemikalier kan skade plast.

5. Inspiser for løse eller skadede deler. Reparer eller bytt ut skadede deler og trekk til løse skruer, muttere eller bolter.
6. Oppbevar enheten på flatt underlag i en ren, tørr bygning som har god ventilasjon.



Ikke oppbevar maskinen med drivstoff i et ikke-ventilert område der drivstoffdamp kan nå flammer, gnister, pilotlys eller andre antennelseskilder.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

FEILSØKING:

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	1. Tennpluggledningen frakoblet 2. Tom for drivstoff eller gammelt drivstoff. 3. Choke ikke i åpen stilling. 4. Blokkert drivstoffledning. 5. Tilsmusset tennplugg. 6. Motor oversvømmet.	1. Fest tennpluggledningen godt til 2. tennplugg. 3. Fyll på med ren, fersk bensin. 4. Gasspaken må stå på choken 5. for en kald start. 6. Rengjør drivstoffslangen. 7. Rengjør, juster gapet eller bytt ut. 8. Vent noen minutter med å starte på nytt, men gjør det 9. ikke prime.
Motoren går uberegnelig.	1. Tennpluggledningen er løs. 2. Enheten kjører på CHOKE. 3. Blokkert drivstoffledning eller gammelt drivstoff. 4. Ventilen plagget. 5. Vann eller skitt i drivstoffsystemet. 6. Skitten luftrener. 7. Feil forgasserjustering.	1. Koble til og stram tennpluggledningen. 2. Flytt chokehendelen til AV. 3. Rengjør drivstoffslangen. Fyll tanken med ren, fersk bensin 4. Tydelig ventil. 5. Tøm drivstofftanken. Fyll på nytt drivstoff. 6. Rengjør eller bytt ut luftrener. 7. Se motorhåndboken.
Motoren overopphetes.	1. Motoroljenivå lavt. 2. Skitten luftrener. 3. Luftstrømmen begrenset. 4. Forgasseren er ikke riktig justert.	1. Fyll veivhuset med riktig olje. 2. Ren luftrener. 3. Fjern huset og rengjør. 4. Se motorhåndboken. 5.
Maskinen beveger seg ikke mens motoren går.	1. Gir er ikke riktig valgt. 2. Drivremmen er ikke stram nok.	1. Pass på at girspaken ikke er mellom to forskjellige gir. 2. Stram drivremmen.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Minidumper
Modell	HT-MD-300B
Motoreffekt [kW]	4,1
Motortyp	Encylindrig, 4-takts, luftkyld (OHV)
Motorvarvtal [rpm]	3600
Lastkapacitet [kg]	300
Överföring	3F+1R (3 växlar framåt + 1 backväxel)
Bränsletankens kapacitet [l]	3,6
Oljetankens kapacitet [l]	0,55
Begränsad betygsförmåga [°]	15
Tippbehållarens lutningsvinkel [°]	82
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1000 x 700 x 900
Vikt [kg]	168

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



WARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.



Använd skyddsglasögon.



Använd skyddshandskar.



Använd huvudskydd.



Använd fotskydd. Halkskyddade helskor obligatoriskt.



Använd skydd.



Håll den låst.



Bär skyddskläder – obligatoriska långbyxor.



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBS! Varning för högt ljud!



OBS! Roterande delar, risk för att fastna!



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



WARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning – starta och kör aldrig motorn inomhus eller i dåligt ventilerade utrymmen!



OBS! Risk för att handen kläms!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Rök inte nära enheten. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.



Använd inte i sluttningar med en lutning större än 20 ° och se till att belastningen är jämnt fördelad. Vid körning i sluttningar, kör endast uppåt/nedåt, aldrig tvärs över.



FÖRSIKTIGHET: Det finns risk för att föremål kastas ut från maskinen!



Stäng ALLTID av motorn före något underhåll på maskinen.



WARNING: Observera ett säkert avstånd från närliggande åskådare (minst 20 m)



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet

**OBS!**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Minidumper

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- e) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- g) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
- h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- i) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.
- j) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- k) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- l) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- m) Håll apparaten borta från barn och djur.
- n) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Maskinen är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend).
Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- g) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- i) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
- j) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- k) Håll alltid maskinen med båda händerna. Gå, spring aldrig med maskinen och var extra försiktig när du backar den mot dig själv.

2.3. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- b) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- c) När den inte används, förvara den på en väl ventilerad plats, borta från barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshäls- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- i) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- j) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- k) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- l) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- m) Den specificerade vibrationsemissionen mättes med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.
- n) Om du märker en läcka från enheten eller slangarna, koppla omedelbart bort strömförsörjningen och åtgärda defekterna.
- o) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- p) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- q) Överbelasta inte apparaten. Anpassa hastigheten efter arbetsförhållandena - topografi, yta och belastning.
- r) Motorn blir mycket varm under drift. Rör inte den heta motorn eftersom den kan orsaka brännskador.
- s) För att undvika brandrisk, håll löv, gräs och andra brännbara material borta från den heta motorn och ljuddämparen.
- t) Kontrollera nivån och fyll vid behov på motorolja tills den är helt markerad innan du börjar använda enheten. Arbete med för låg olja kan orsaka överhettning eller till och med skada motorn!
- u) Oljeläckage från maskinen ska rapporteras till lämplig service eller följa lagliga krav som gäller för användningsområdet.
- v) Giftig kolmonoxid finns i motorns avgaser. Att stanna kvar i en kolmonoxidmiljö kan leda till att man förlorar medvetandet eller till och med dödsfall. Kör inte motorn i ett stängt eller dåligt ventilerat utrymme.
- w) Skydda motorn från värme, gnistor och lågor. Rök inte i närheten av maskinen.
- x) Bensin är brandfarligt och explosivt. Innan tankning ska motorn stängas av och kylas ner.
- y) Varning! Risk för motorskador på grund av fel bränsle.
- z) Batteriet är strömförande. Rör eller korsa inte polerna och batterikontakterna. Att koppla bort batterikontakterna ska utföras i rätt ordning.
- aa) Enheten är inte godkänd för användning på vägar i allmän trafik.

- bb) Var ytterst försiktig när du kör maskinen på hala och/eller instabila underlag, särskilt med last.
 cc) OBS! Variabel tyngdpunkt - var försiktig vid körning med last och vid lossning!



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

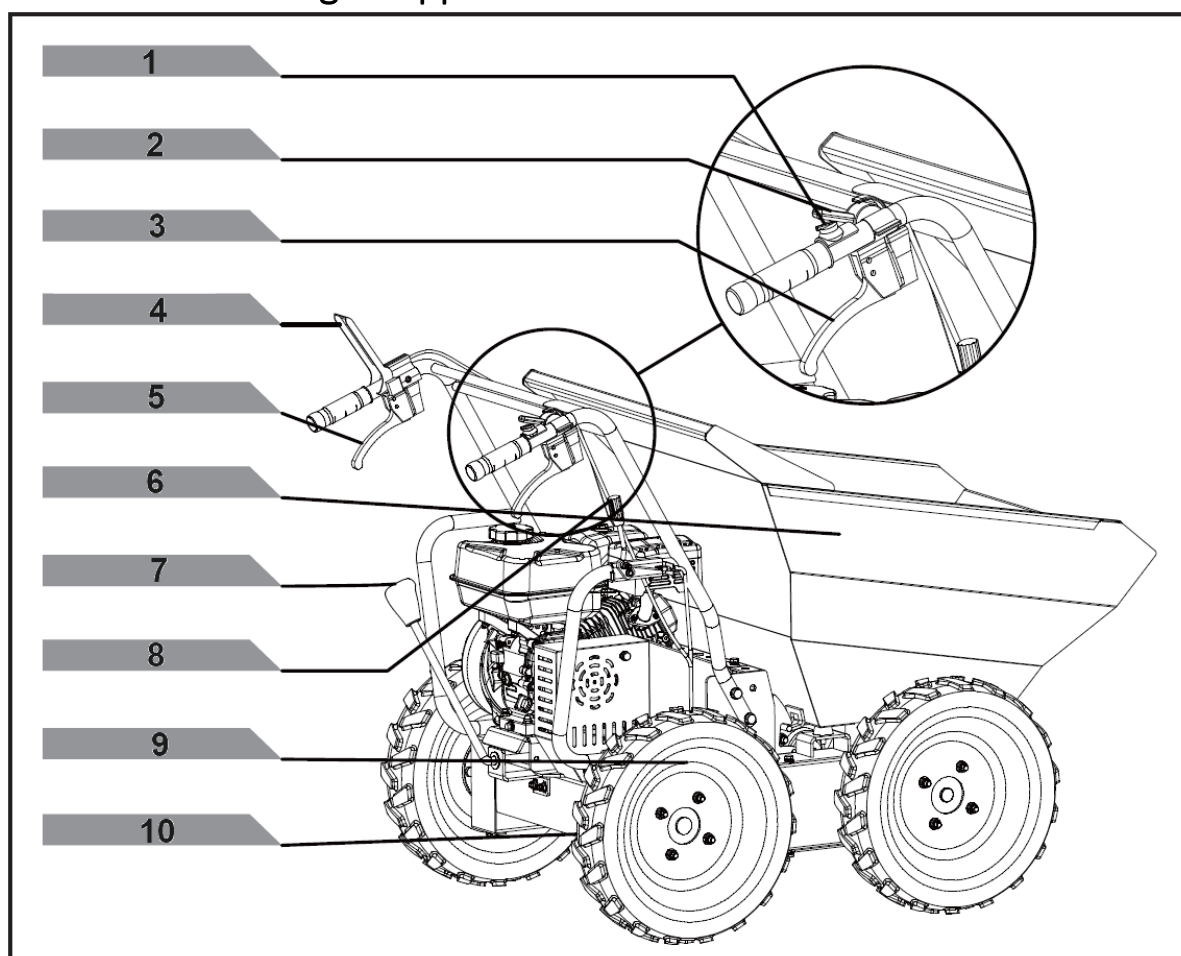
3. Riktlinjer för användning

Maskinen är avsedd för transport av jord, bråte, stenar och stora material eller entreprenadmaskiner med en totalvikt på upp till 300 kg, såväl inom trädgårds- och landskapsarkitektur som på byggarbetsplatser.

Maskinen är avsedd för transport av "kallt gods", annan användning är inte tillåten. Det är förbjudet att använda denna maskin på allmänna vägar eller i en explosiv miljö.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1	Motorströmbrytare
2	Gasreglage
3	Höger styrspek
4	Kopplingskontrollspak
5	Vänster styrspek
6	Dumpbox
7	Växelspak
8	Tipphandtag
9	Hjul
10	Växel

Motorströmbrytare

Motoromkopplaren aktiverar och avaktiverar tändningssystemet.
Motoromkopplaren måste vara i läge ON för att motorn ska gå.
Genom att vrida motoromkopplaren till OFF-läget stoppas motorn.

Kopplingsreglage

Tryck på manöverspaken, kopplingen inkopplad.
Släpp spaken, kopplingen frikopplad.

Gasreglage

Den styr motorns varvtal. Sätt gasreglaget på låg hastighet (L) eller hög hastighet (H) eller ett mellanläge mellan L och H för att öka eller minska motorns hastighet.

Vänster styrspak

Använd spaken för att svänga vänster.

Höger styrspak

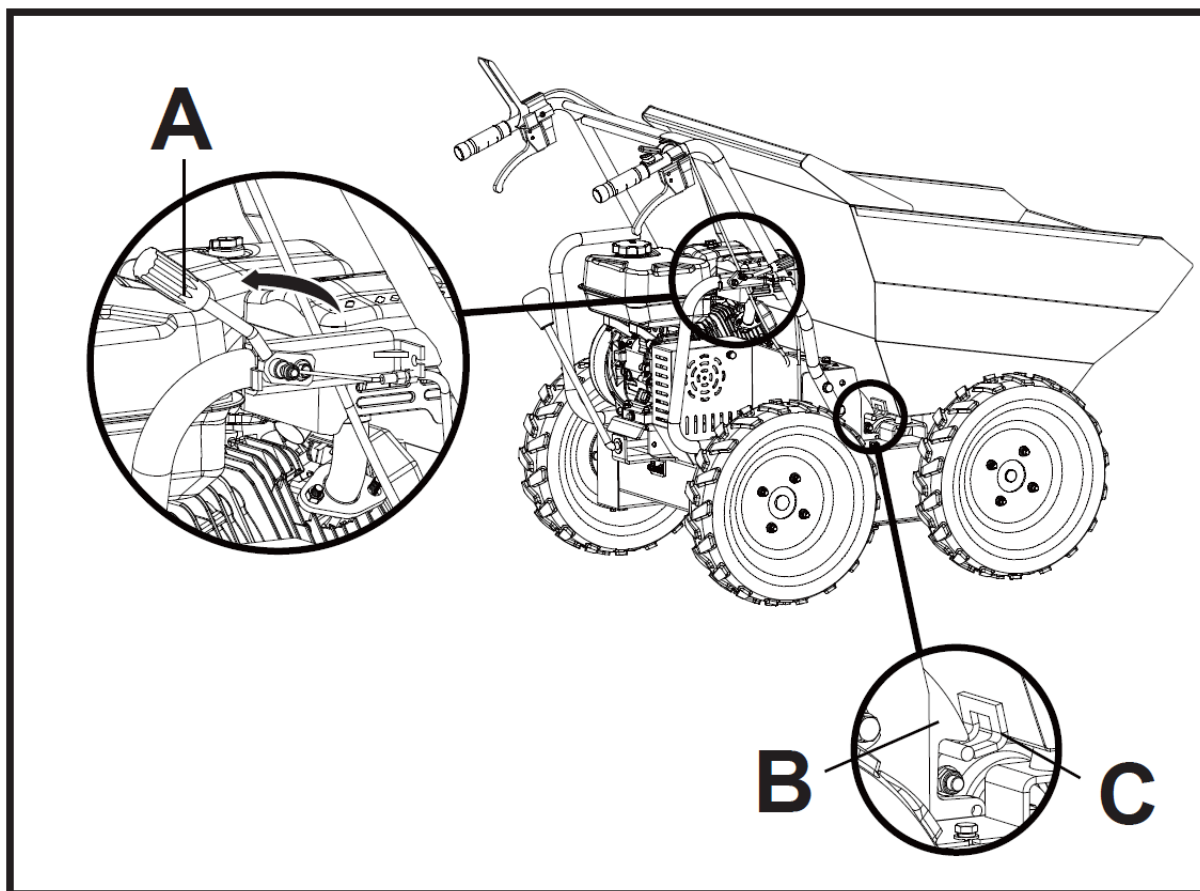
Använd spaken för att svänga åt höger.

Växelspak

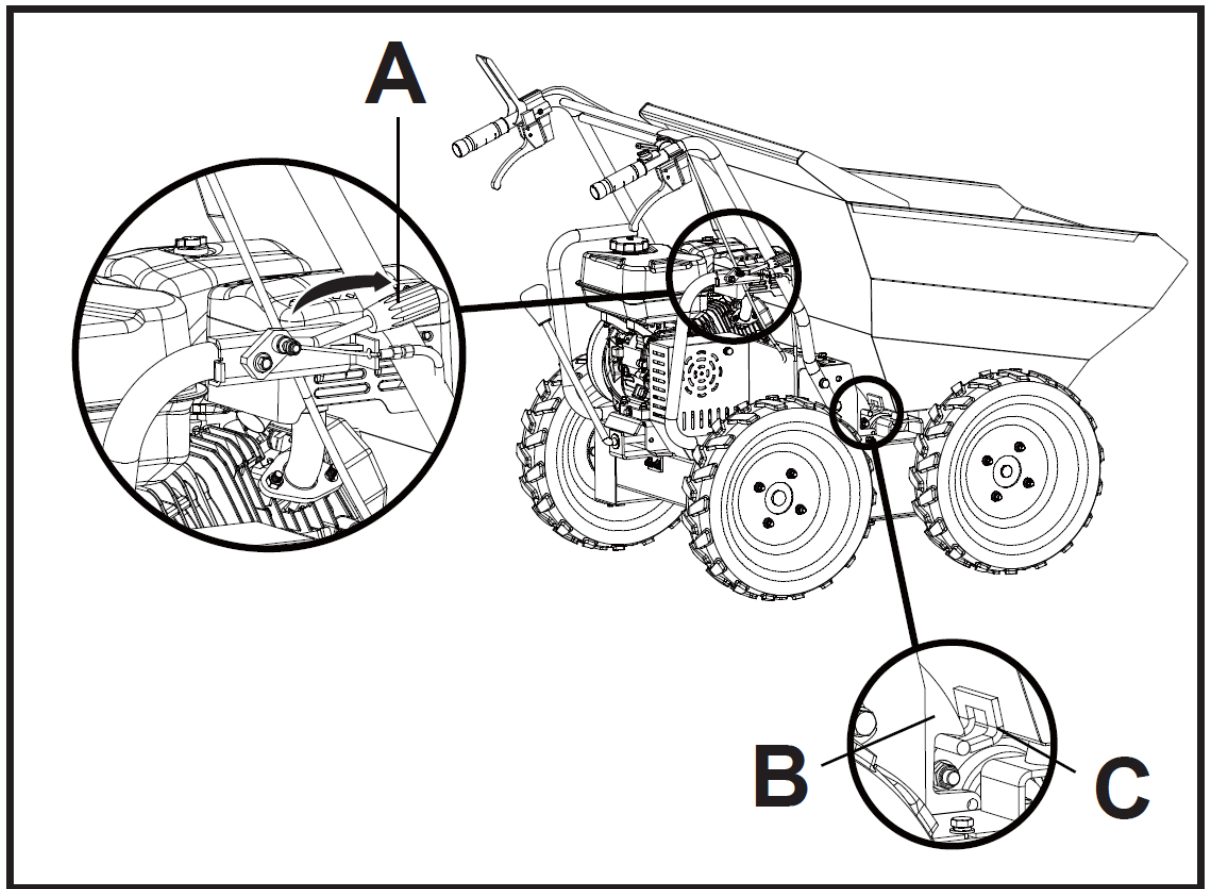
Den styr maskinens rörelser framåt eller bakåt.

Tipphandtag

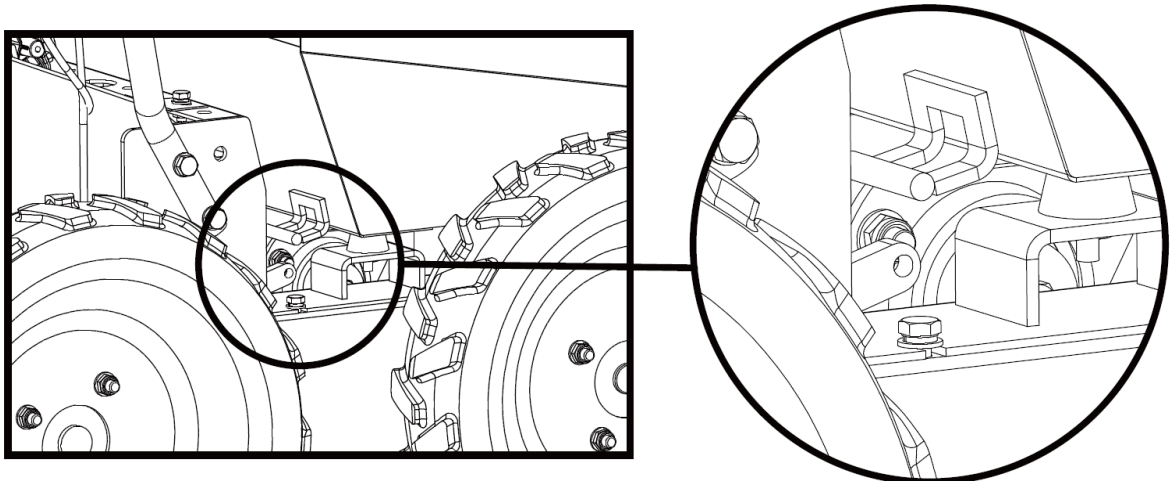
Den kontrollerar tippning av tipplådan. Sväng tipphandtaget A i pilens riktning för att frigöra begränsaren B ur kroken C. Dumpboxen frigörs.



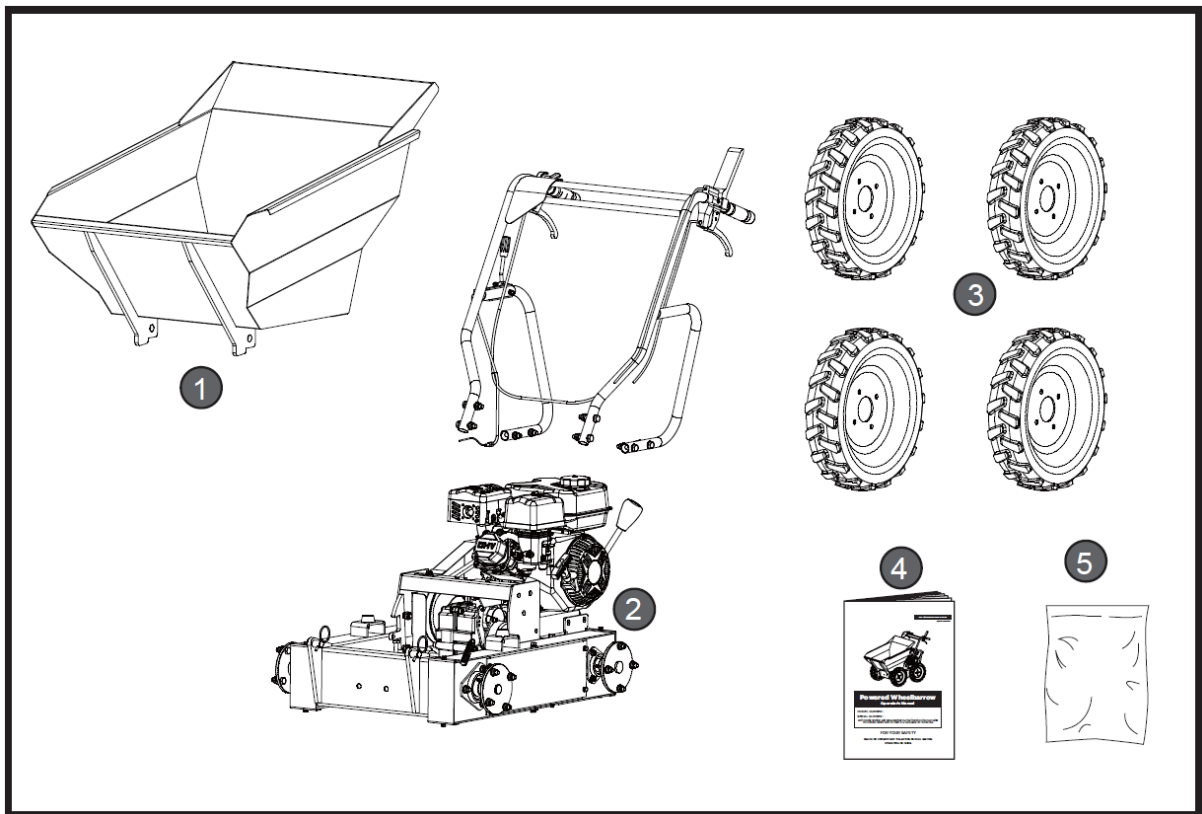
Efter att ha tippat lasten, sväng handtaget A bakåt för att återställa begränsaren B i kroken C, som låser tiplådan.



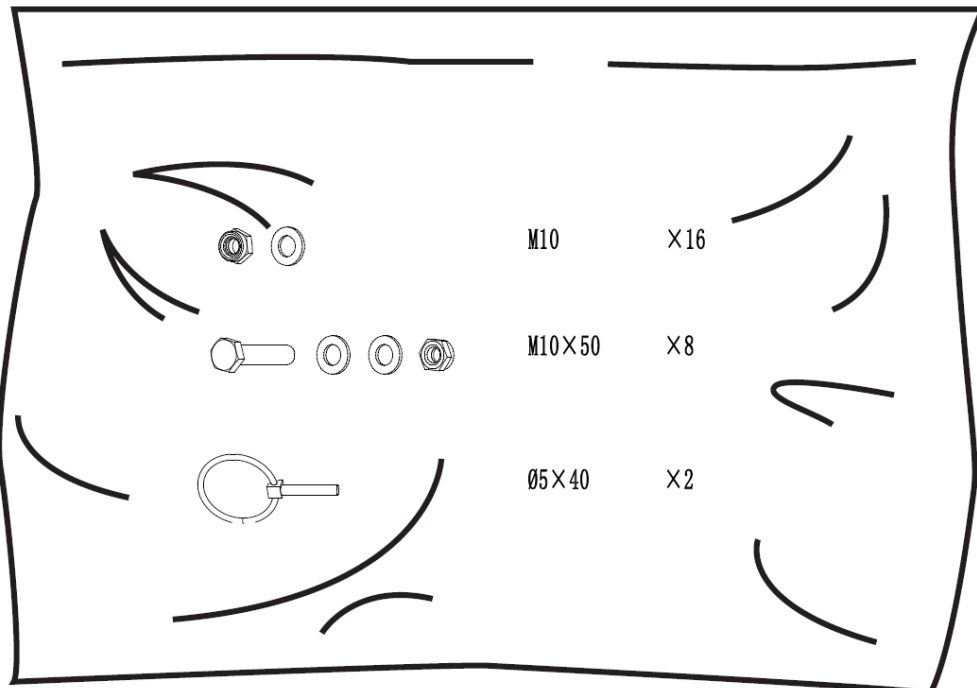
Innan du börjar använda dumpern, kontrollera dumprutan för att se till att den är låst enligt bilden nedan.

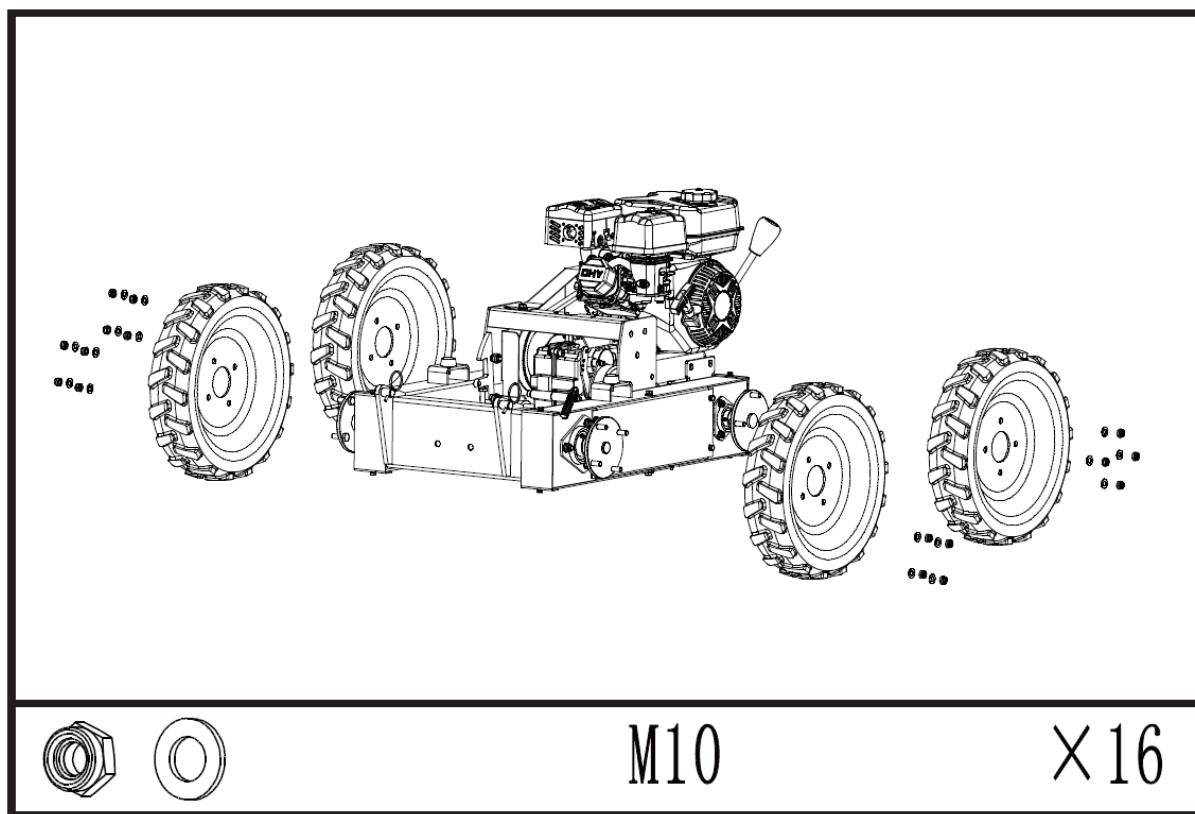


3.2. Montering av apparaten

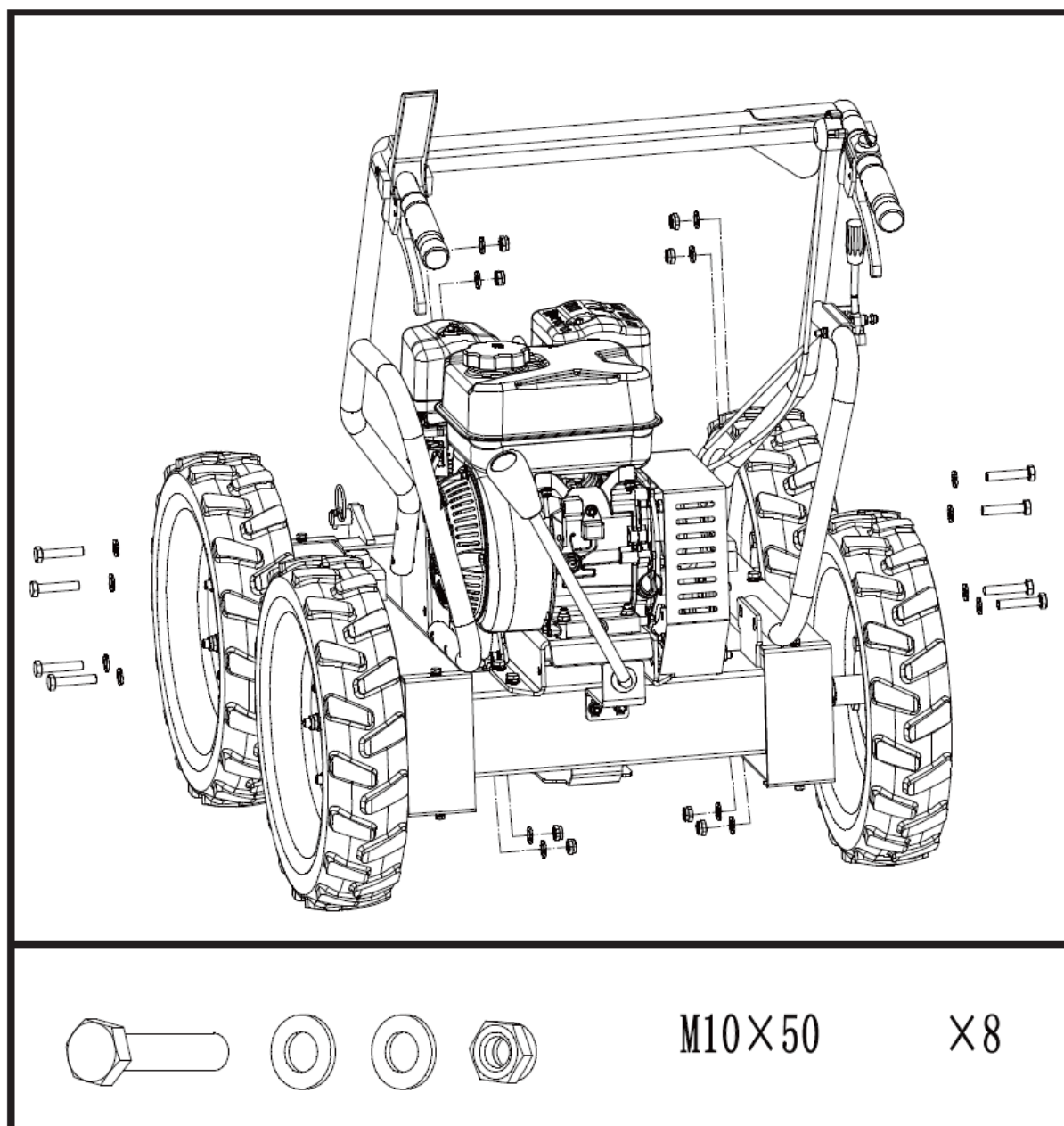


- 1 . Dumpbox
- 2 . Huvudram
- 3 . Hjul
- 4 . Bruksanvisning
- 5 . Hårdvaruväska, inklusive:

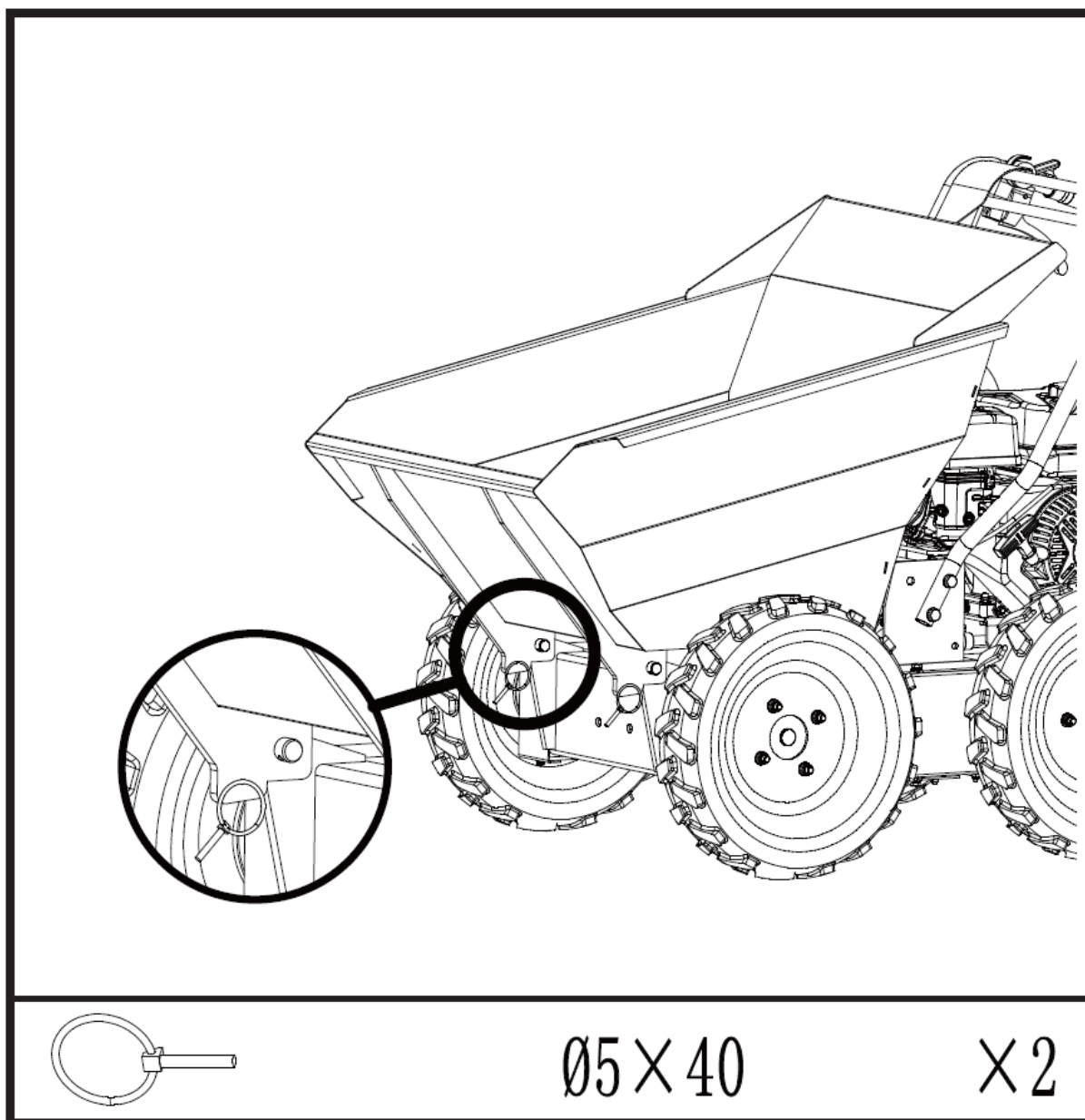


Hopsättning:

Montera hjulen och fäst dem med M10 muttrar.



Montera handtagsramen på chassit och fäst den med M10X25 bultar, brickor och muttrar framtill och M10X45 bultar, brickor och muttrar bak.



Installera dumpboxen och fäst framsidan med två $\text{Ø}5 \times 40$ R-klämmor.

Motorolja



Oljan har tappats ut för frakt. Underlåtenhet att fylla motorträget med olja innan motorn startas kommer att resultera i permanent skada och kommer att ogiltigförklara motorgarantin.
Fyll på olja enligt motormanualen som medföljer din enhet.

3.3. Användning av apparaten

Fyller på bränsle

Fyll bränsletanken enligt anvisningarna i den separata motormanualen som medföljer maskinen.



Fyll tanken till högst 12,5 mm (1/2") under botten av påfyllningshalsen för att ge utrymme för expansion.

Startar motor

En mer detaljerad beskrivning av motorns funktion och alla relaterade försiktighetsåtgärder och procedurer finns i motormanualen, packad separat med den motordrivna skottkärran. Följ proceduren nedan för kallstarter:

1. Vrid choken på motorn till fullt chokeläge.
2. Ställ gasreglaget på styret i halvvägsäge.
3. Slå på motorströmbrytaren.
4. Dra långsamt i startrepet flera gånger för att låta bensinen rinna in i motorns förgasare. Håll sedan stadigt i starthandtaget och dra ut repet en liten bit tills du känner ett motstånd. Dra sedan i repet mjukt och snabbt och låt repet återvända försiktigt. Låt inte repet snäppa tillbaka. Dra vid behov i repet flera gånger tills motorn startar.
5. Låt motorn gå i flera sekunder för att värmas upp. Flytta sedan stoppspaken gradvis till "ÖPPEN"-läget.

Att starta om en motor som redan är varm från tidigare körning kräver normalt inte användning av choken.

1. Ställ gasreglaget på styret i halvvägsäge.

Att starta om en motor som redan är varm från tidigare körning kräver normalt inte användning av choken. Håll stadigt i starthandtaget och dra ut repet en liten bit tills du känner ett motstånd. Dra sedan i repet mjukt och snabbt och låt repet återvända försiktigt. Låt inte repet snäppa tillbaka.

Drift

När motorn har värmts upp, dra i gasspaken för att accelerera motorvarvtalet.

Lägg i önskad växel och tryck långsamt på kopplingsreglaget. Om växeln inte lägger i direkt, släpp långsamt kopplingsspaken och försök igen. På så sätt kommer den motordrivna skottkärran att börja röra sig.

Den eldrivna skottkärran har styrspakarna på styret och detta gör styrningen mycket enkel. För att svänga höger eller vänster, använd helt enkelt motsvarande höger eller vänster styrspek.

Styrningens känslighet ökar i proportion till maskinens hastighet och att med den tomma maskinen är ett lätt tryck på spaken allt som behövs för att svänga. När maskinen är laddad krävs mer tryck.

Den motordrivna skottkärran har en maximal kapacitet på 300 kg. Det är dock tillrådligt att bedöma belastningen och justera den efter underlaget som maskinen ska användas på.

Det är därför lämpligt att täcka sådana sträckor med låg växel och vara extra försiktig. I sådana situationer bör maskinen hållas i låg växel under hela sträckan.

Undvik skarpa svängar och frekventa riktningsbyten när du kör på vägen, särskilt i grov, hård terräng full av vassa, ojämna punkter med hög friktion.

Kom ihåg att vara försiktig när du arbetar i ogynnsamma väderförhållanden (is, kraftigt regn och snö) eller på typer av mark som kan göra den motordrivna skottkärran instabil.

När kopplingsreglaget släpps kommer maskinen att stanna och bromsa automatiskt.

Om maskinen stannas i en brant sluttning ska en kil placeras mot ett av hjulen.

Tomgångshastighet

Ställ in gasreglaget i sitt "SLOW" läge för att minska belastningen på motorn när arbete inte utförs. Att sänka motorvarvtalet för att gå på tomgång hjälper till att förlänga motorns livslängd, samt spara bränsle och minska maskinens ljudnivå.

Stoppa motorn

För att stoppa motorn i en nödsituation, vrid helt enkelt motoromkopplaren till OFF-läget. Under normala förhållanden, använd följande procedur.

1. Flytta gasreglaget till läget LÅNGSAMT.
2. Låt motorn gå på tomgång i en eller två minuter.
3. Vrid motoromkopplaren till läget AV.
4. Vrid bränsleventilspaken till OFF-läget.



Flytta inte chokereglaget till CHOKE för att stoppa motorn. Bakeld eller motorskada kan uppstå.

3.4. Rengöring och underhåll

Förebyggande underhåll

Stäng av motorn och koppla ur alla kommandospakar. Motorn måste vara kall.

Inspektera enhetens allmänna skick. Kontrollera om det finns lösa skruvar, felinriktning eller fastsättning av rörliga delar, spruckna eller trasiga delar och andra tillstånd som kan påverka dess säkra funktion. Ta bort allt skräp och annat material som kan ha samlats på spåret och enheten. Rengör efter varje användning. Använd sedan en lättviktsmaskinolja av högsta kvalitet för att smörja alla rörliga delar.



Använd aldrig en "högtryckstvätt" för att rengöra din enhet. Vatten kan tränga in i trånga områden på maskinen och dess transmissionshölje och orsaka skador på spindlar, växlar, lager eller motorn. Användning av högtryckstvättar kommer att resultera i förkortad livslängd och minskad servicebarhet.

Justering av koppling

När kopplingen slits kan samma spak ha en bredare öppning, vilket är så obehagligt att använda. Detta innebär att det är nödvändigt att justera vajern, ställa in kopplingsspaken i sitt ursprungliga läge som verkar på justeringsanordningen och på kontramuttern.

Justering av styrning

Om du har svårt att styra enheten måste du justera styrspakarna med specialjusteringarna. Lossa låsmuttern och skruva loss justerarna för att eliminera glappet i kabeln, som kan uppstå efter första användning eller normalt slitage. Var mycket noga med att inte skruva loss justerarna för mycket eftersom detta kan skapa ytterligare ett problem, förlust av dragkraft. Kom ihåg att dra åt låsmuttern när du är klar.

Smörjning

Växellådan är försmord och tätad på fabrik.

Kontrollera oljenivån var 50:e arbetstimme. Ta bort pluggen och kontrollera, med maskinen horisontellt, olja när de två skåror. Tillsätt oljan vid behov.

Växelolja GL-5 eller GL-6. SAE80W-90 rekommenderas. Använd inte syntetisk olja.

Oljan måste bytas ut när den är varm genom att skruva av påfyllningslocket och pluggen utrustad med en oljesticka. När oljan är helt dränerad, sätt tillbaka påfyllningslocket och fyll på med ny olja.

Däcktryck

Kontrollera däckens tryck med jämna mellanrum för att se till att de är korrekt pumpade. Rekommenderat tryck är 30 psi för alla däck.



Separering av däck- och fälgdelar är möjlig när de är felaktigt servade.

1. **Försök inte montera ett däck utan rätt utrustning och erfarenhet för att utföra jobbet.**
2. **Pumpa inte däcken över det rekommenderade trycket.**
3. **Svetsa eller värm inte ett hjul och däck. Svetsning kan strukturellt försvaga eller deformera hjulet. Uppvärmning kan orsaka en ökning av lufttrycket vilket resulterar i sprängning.**
4. **Stå inte framför eller över däckets när du pumpar upp däckets.**

Motorunderhåll

Se motorhandboken som medföljer din enhet för information om motorunderhåll. Din motormanual tillhandahåller detaljerad information och ett underhållsschema för att utföra uppgifterna.

Lagring

Om den motordrivna skottkärran inte kommer att användas under längre tid än 30 dagar, följ stegen nedan för att förbereda din enhet för förvaring.

1. Töm bränsletanken helt. Lagrat bränsle som innehåller etanol eller MTBE kan börja förfalla på 30 dagar. Inaktuellt bränsle har högt gummiinnehåll och kan tappa till förgasaren och begränsa bränsleflödet.
2. Starta motorn och låt den gå tills den stannar. Detta säkerställer att inget bränsle finns kvar i förgasaren. Kör motorn tills den stannar. Detta hjälper till att förhindra att gummiavlagringar bildas inuti förgasaren och eventuella motorskador.
3. Medan motorn fortfarande är varm, tappa ur oljan från motorn. Fyll på med ny olja av den kvalitet som rekommenderas i motormanualen.
4. Använd rena trasor för att rengöra maskinens utsida och för att hålla luftventilerna fria från hinder.



Använd inte starka rengöringsmedel eller petroleumbaserade rengöringsmedel vid rengöring av plastdelar. Kemikalier kan skada plast.

5. Inspektera för lösa eller skadade delar. Reparera eller byt ut skadade delar och dra åt lösa skruvar, muttrar eller bultar.
6. Förvara din enhet på plan mark i en ren, torr byggnad som har god ventilation.



Förvara inte maskinen med bränsle i ett icke-ventilerat utrymme där bränsleångor kan nå lågor, gnistor, pilotljus eller andra antändningskällor.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

FELSÖKNING:

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte.	1. Tändstiftskabeln bortkopplad 2. Slut på bränsle eller gammalt bränsle. 3. Choken inte i öppet läge. 4. Blockerad bränsleledning. 5. Smutsigt tändstift. 6. Motor översvämmad.	1. Fäst tändstiftskabeln ordentligt på tändstift. 3. Fyll på ren, färsk bensin. 4. Gasreglaget måste stå vid choken för en kallstart. 6. Rengör bränsleledningen. 7. Rengör, justera mellanrummet eller byt ut. 8. Vänta några minuter för att starta om, men gör det inte prime.
Motorn går oregelbundet.	1. Tändstiftskabel lös. 2. Enheten körs på CHOKE. 3. Blockerad bränsleledning eller inaktuellt bränsle. 4. Ventilen tilltäppt. 5. Vatten eller smuts i bränslesystemet. 6. Smutsig luftrenare. 7. Felaktig justering av förgasaren.	1. Anslut och dra åt tändstiftskabeln. 2. Flytta choken till OFF. 3. Rengör bränsleledningen. Fyll tanken med ren, färsk bensin 4. Ren ventil. 5. Töm bränsletanken. Fyll på nytt bränsle. 6. Rengör eller byt ut luftrenaren. 7. Se motorhandboken.
Motorn överhettas.	1. Motoroljenivå låg. 2. Smutsig luftrenare. 3. Luftflödet begränsat. 4. Förgasaren inte korrekt justerad.	1. Fyll vevhuset med rätt olja. 2. Ren luftrenare. 3. Ta bort höljet och rengör det. 4. Se motorhandboken. 5.
Maskinen rör sig inte när motorn är igång.	1. Växeln är inte korrekt vald. 2. Drivremmen är inte tillräckligt spänd.	1. Se till att växelspaken inte är mellan två olika växlar. 2. Dra åt drivremmen.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Carrinho de mão a combustão
Modelo	HT-MD-300B
Potência do motor [kW]	4,1
Tipo de motor	Monocilíndrico, 4 tempos, refrigerado a ar (OHV)
Velocidade do motor [rpm]	3600
Capacidade de carga [kg]	300
Transmissão	3F+1R (3 marchas à frente + 1 marcha à ré)
Capacidade do tanque de combustível [l]	3,6
Capacidade do tanque de óleo [l]	0,55
Capacidade de classificação limitada [°]	15
Ângulo de inclinação do recipiente basculante [°]	82
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	1000 x 700 x 900
Peso [kg]	168

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.



Ponha óculos de proteção.



Coloque luvas de proteção.



Use proteção para a cabeça.



Use proteção para os pés. Obrigatório calçado completo antiderrapante.



Utilize proteção.



Mantém-no fechada.



Use roupas de proteção – calças compridas obrigatórias.



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



ATENÇÃO! Aviso de ruído alto!



ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!



ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento – nunca ligue e ligue o motor em ambientes fechados ou em áreas mal ventiladas!



ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



Não fume perto do dispositivo. O dispositivo contém substâncias inflamáveis.



Não utilizar em declives com inclinação superior a 20 ° e garantir que a carga seja distribuída uniformemente. Ao dirigir em declives, dirija apenas para cima/para baixo em declives, nunca transversalmente.



CUIDADO: Existe o risco de projeção de objetos para fora da máquina!



SEMPRE desligue o motor antes de qualquer manutenção na máquina.



CUIDADO: Observe uma distância segura de espectadores próximos (pelo menos 20 m)



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a: Carrinho de mão a combustão

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- e) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de entrar no posto de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle sobre o dispositivo).
- h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- i) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.
- j) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- k) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- l) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- m) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- n) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.

- c) A máquina não foi projetada para ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevante.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Use equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda). A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- f) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- g) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- h) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- i) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- j) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- k) Segure sempre a máquina com as duas mãos. Caminhe, nunca corra segurando a máquina e tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás na sua direção.

2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga o dispositivo). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- b) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- c) Quando não estiver em uso, guarde em local bem ventilado, longe do alcance de crianças e pessoas não familiarizadas com o aparelho e que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- i) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- j) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
- k) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- l) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- m) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.
- n) Se notar vazamento no aparelho ou nas mangueiras, desconecte imediatamente a fonte de alimentação e resolva os defeitos.
- o) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- p) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

- q) Não sobrecarregar o aparelho. Adapte a velocidade às condições de trabalho – topografia, superfície e carga.
- r) O motor fica muito quente durante a operação. Não toque no motor quente porque pode causar queimaduras.
- s) Para evitar risco de incêndio, mantenha folhas, grama e outros materiais combustíveis longe do motor quente e do silenciador.
- t) Verifique o nível e, se necessário, adicione óleo de motor até a marca completa antes de começar a usar o dispositivo. Trabalhar com óleo muito baixo pode causar superaquecimento ou até danificar o motor!
- u) O vazamento de óleo da máquina deverá ser comunicado aos serviços competentes ou cumprir os requisitos legais aplicáveis na área de utilização.
- v) O monóxido de carbono venenoso está presente no escapamento do motor. Permanecer num ambiente de monóxido de carbono pode levar à perda de consciência ou mesmo à morte. Não ligue o motor em locais fechados ou com pouca ventilação.
- w) Proteja o motor do calor, faíscas e chamas. Não fume nas proximidades da máquina.
- x) A gasolina é inflamável e explosiva. Antes de reabastecer, o motor deve ser desligado e resfriado.
- y) Aviso! Risco de danos no motor devido a combustível errado.
- z) A bateria está carregada. Não toque nem cruze os terminais e conectores da bateria. A desconexão dos conectores da bateria deve ser feita na ordem correta.
- aa) O dispositivo não está aprovado para uso em estradas com trânsito público.
- bb) Tenha extremo cuidado ao dirigir a máquina em superfícies escorregadias e/ou instáveis, especialmente com cargas.
- cc) Atenção! Centro de gravidade variável - tenha cuidado ao dirigir com carga e ao descarregar!



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

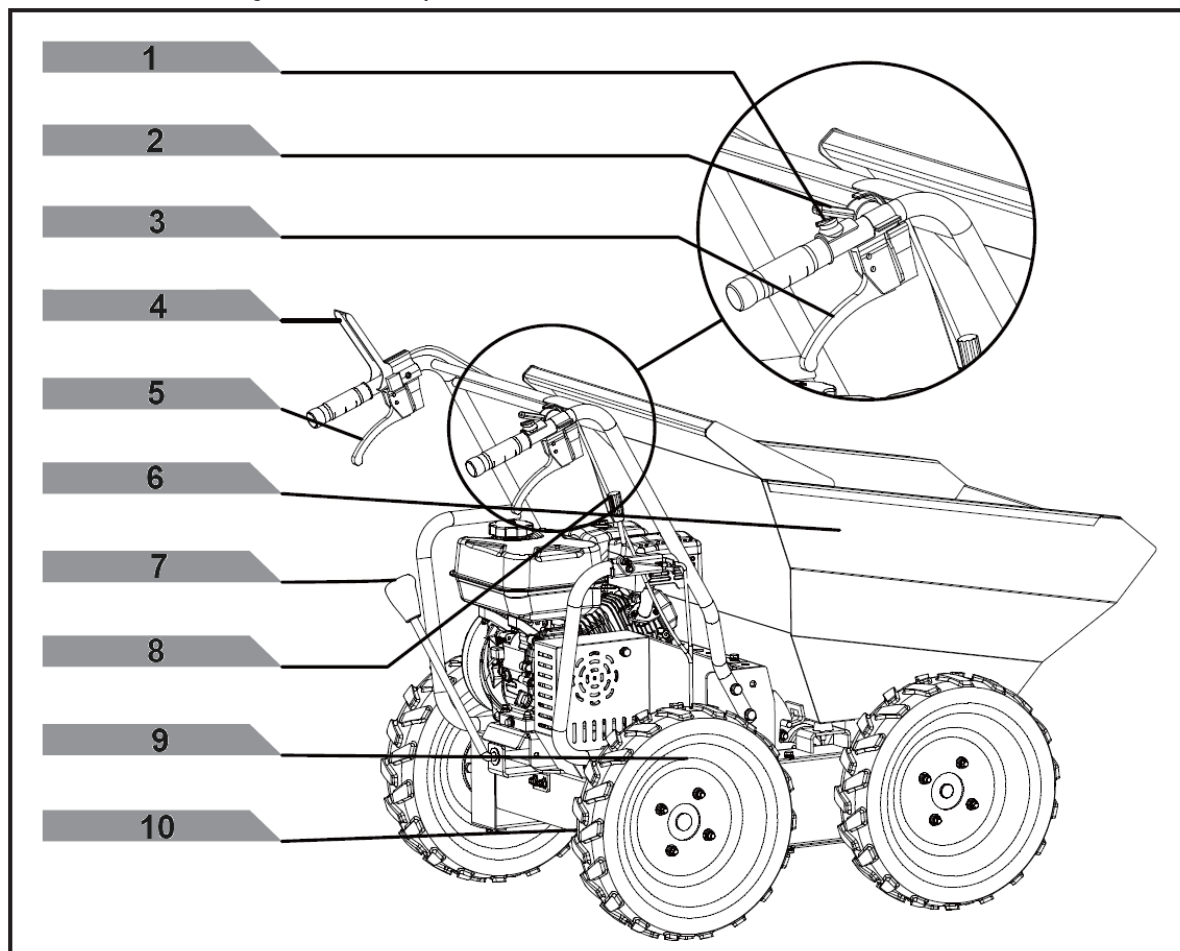
3. Orientações de utilização

A máquina destina-se ao transporte de solo, entulho, pedras e materiais de grande porte ou equipamentos de construção com peso total de até 300 kg, tanto em jardinagem e arquitetura paisagística, como em canteiros de obras.

A máquina destina-se ao transporte de “mercadorias frias”, não sendo permitidas outras utilizações. É proibido usar esta máquina em vias públicas ou em ambientes explosivos.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1	Interruptor do motor
2	Controle de aceleração
3	Alavanca de direção direita
4	Alavanca de controle da embreagem
5	Alavanca de direção esquerda
6	Caixa de despejo
7	Alavanca de seleção de marcha
8	Alça basculante
9	Roda
10	Engrenagem

Interruptor do motor

O interruptor do motor ativa e desativa o sistema de ignição.

O interruptor do motor deve estar na posição LIGADO para que o motor funcione.

Girar o interruptor do motor para a posição DESLIGADO desliga o motor.

Alavanca de controle da embreagem

Aperte a alavanca de controle, embreagem engatada.

Solte a alavanca, embreagem desengatada.

Controle de aceleração

Ele controla a velocidade do motor. Coloque o controle do acelerador em velocidade baixa (L) ou velocidade alta (H) ou em uma posição intermediária entre L e H para aumentar ou diminuir a velocidade do motor.

Alavanca de direção esquerda

Opere a alavanca para virar à esquerda.

Alavanca de direção direita

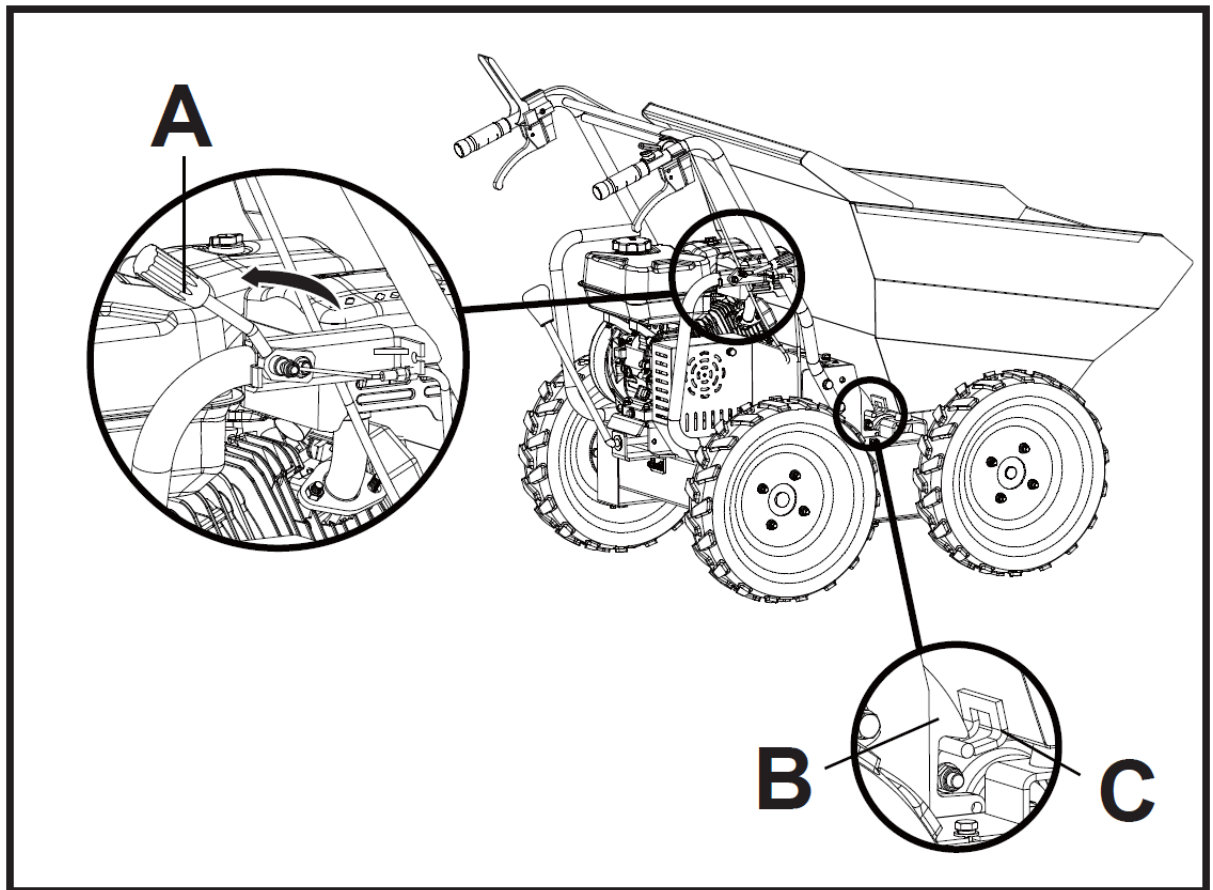
Opere a alavanca para virar à direita.

Alavanca de seleção de marcha

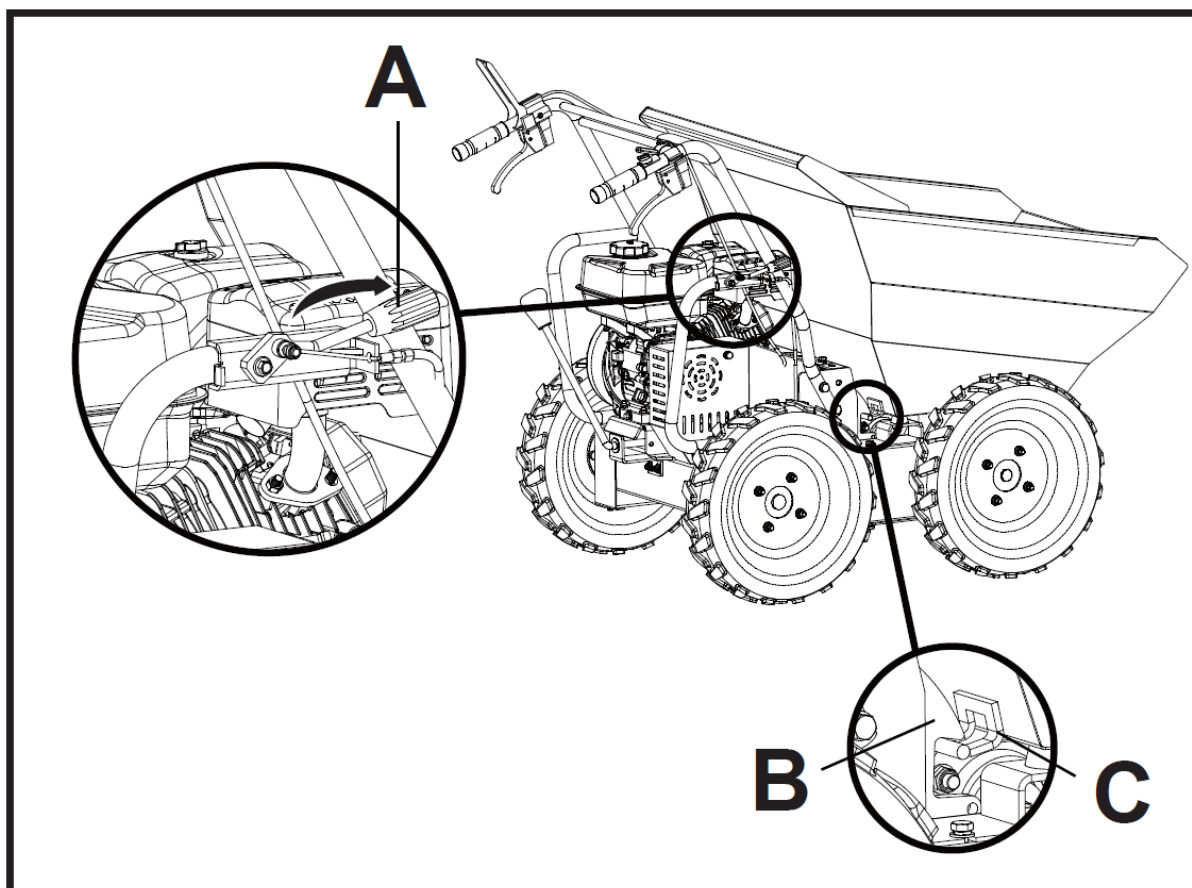
Ele controla os movimentos de avanço ou retrocesso da máquina.

Alça basculante

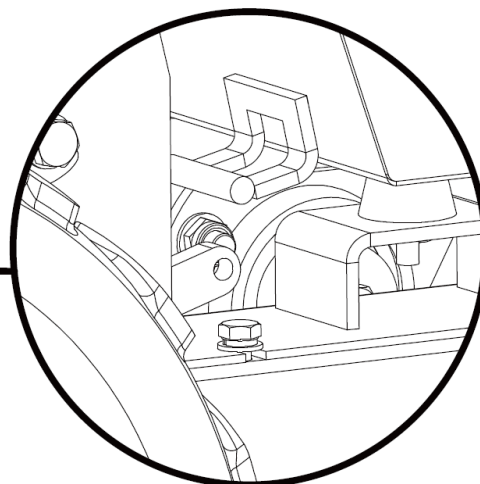
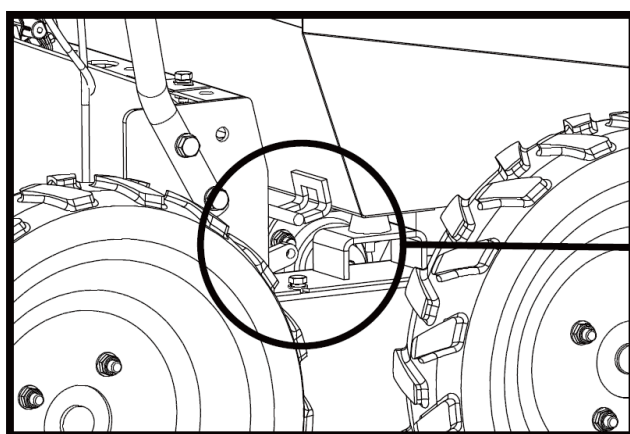
Ele controla o tombamento da caixa de despejo. Gire a alavanca basculante A na direção da seta para liberar o limitador B do gancho C. A caixa de despejo será liberada.



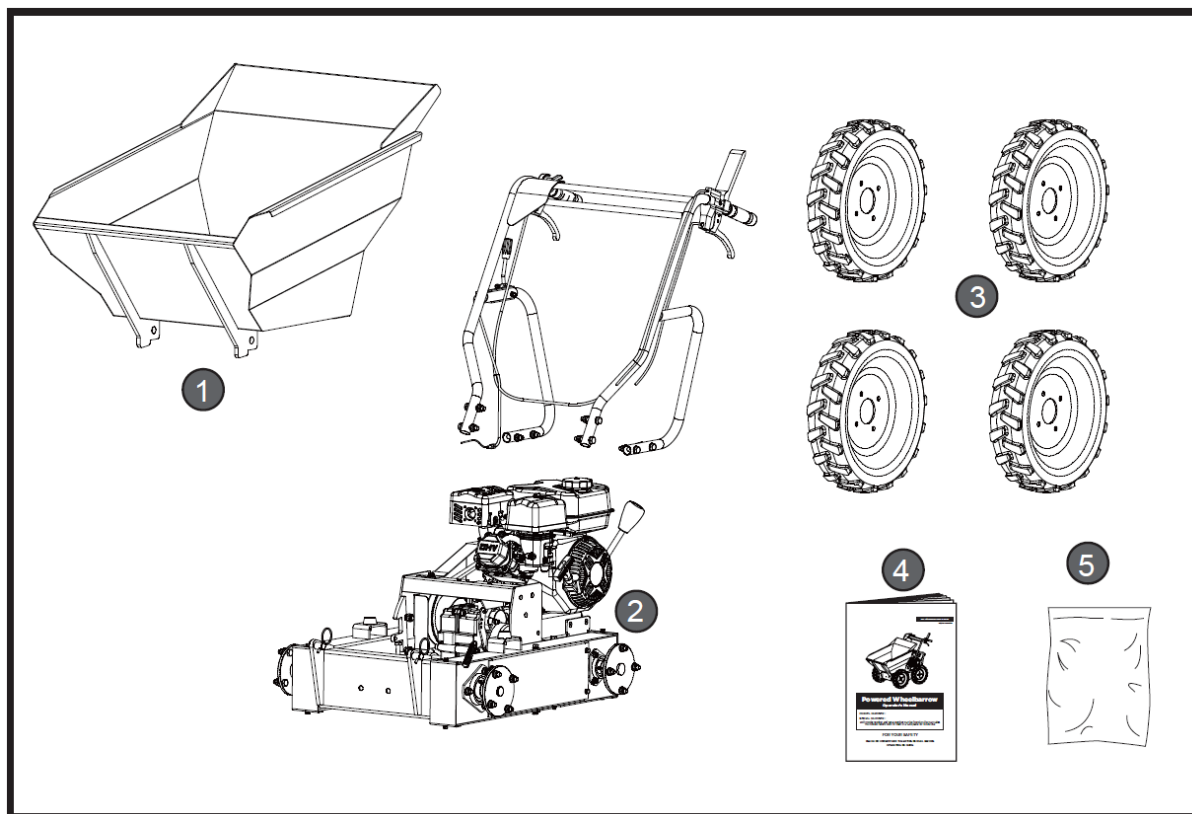
Após inclinar a carga, gire a alavanca A para trás para redefinir o limitador B no gancho C, o que travará a caixa de despejo.



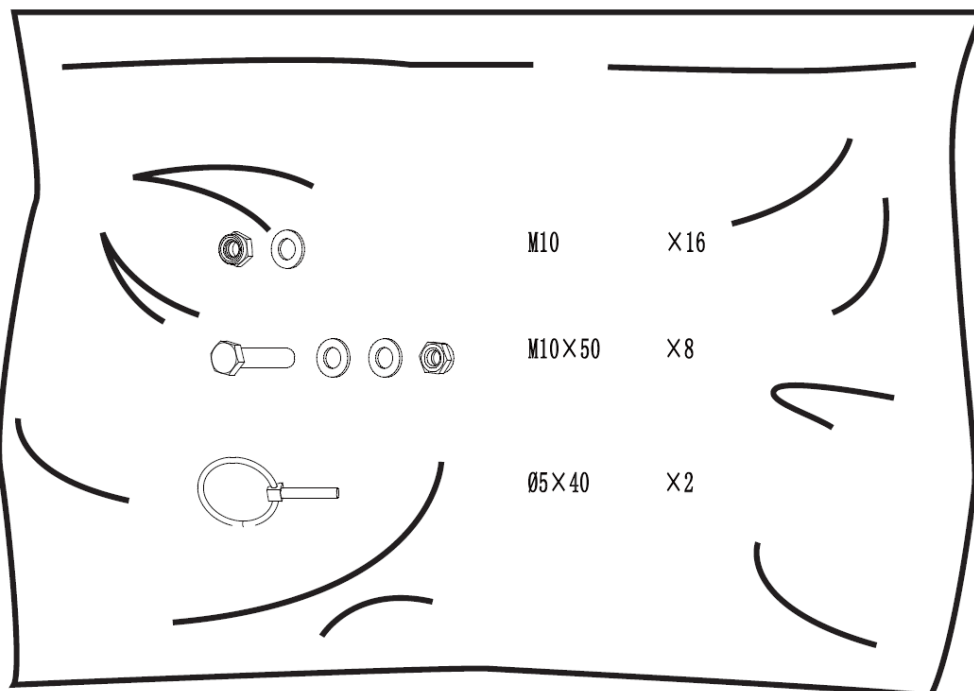
Antes de começar a usar o dumper, verifique a caixa de despejo para ter certeza de que está travada conforme mostrado no diagrama abaixo.

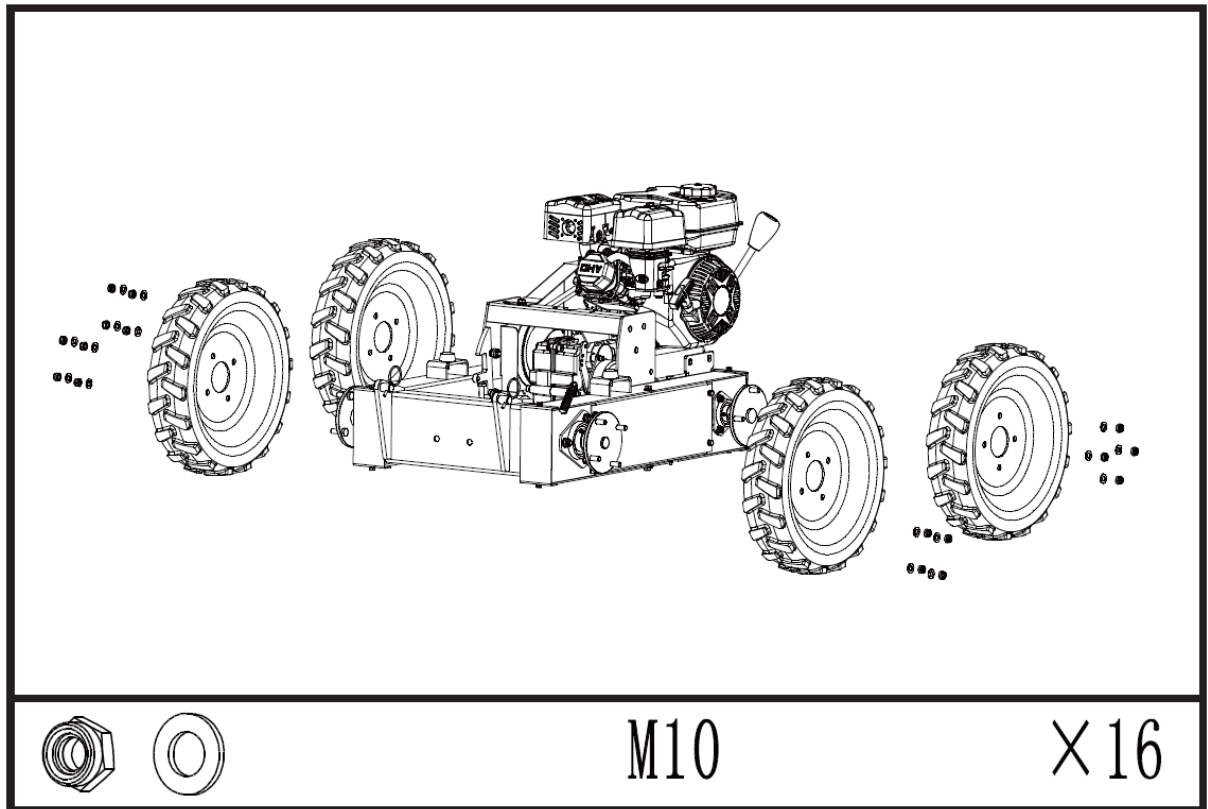


3.2. Montagem do aparelho

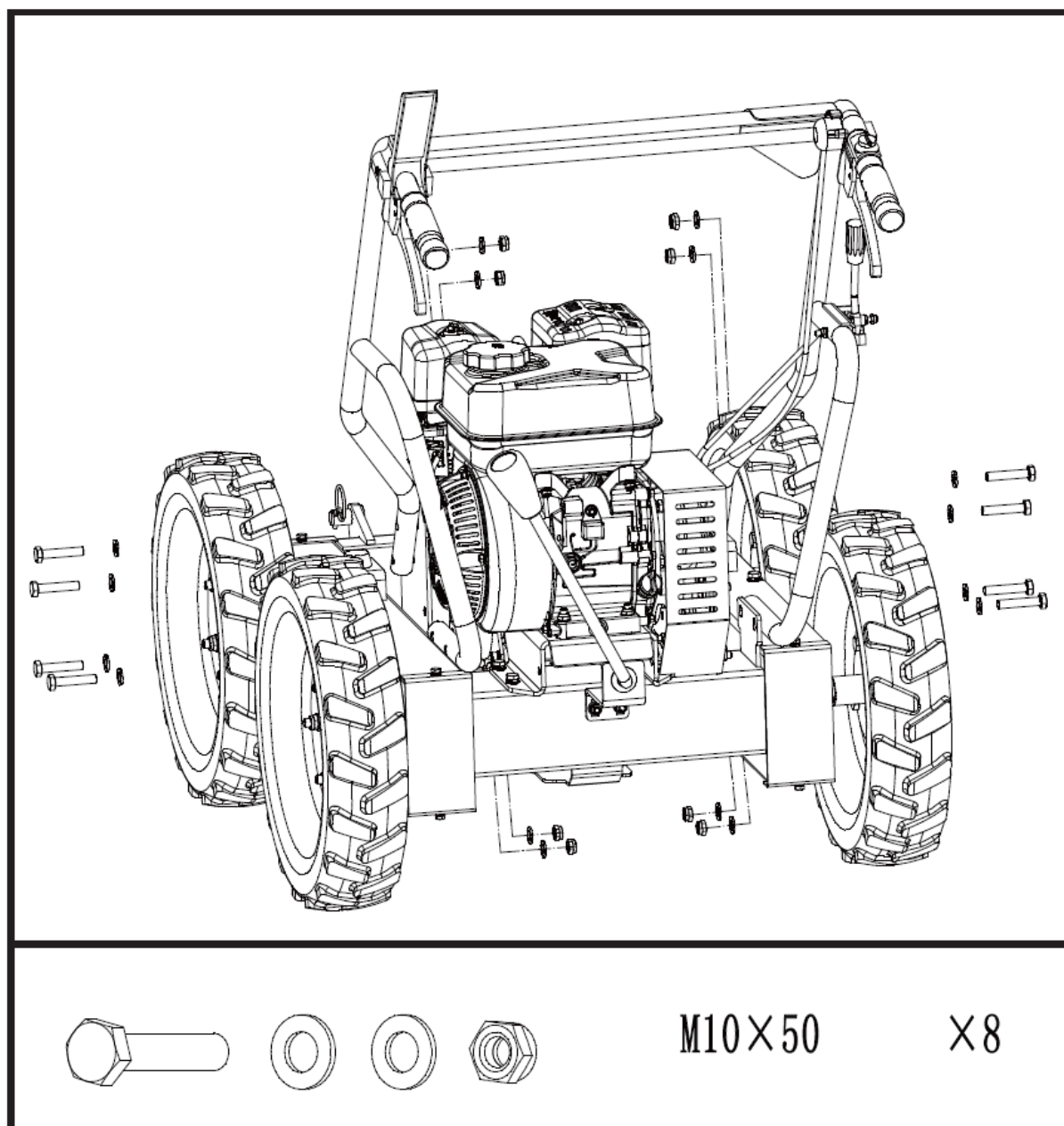


- 1 . Caixa de despejo
- 2 . Quadro Principal
- 3 . Rodas
- 4 . Manual do Operador
- 5 . Bolsa de hardware, incluindo:

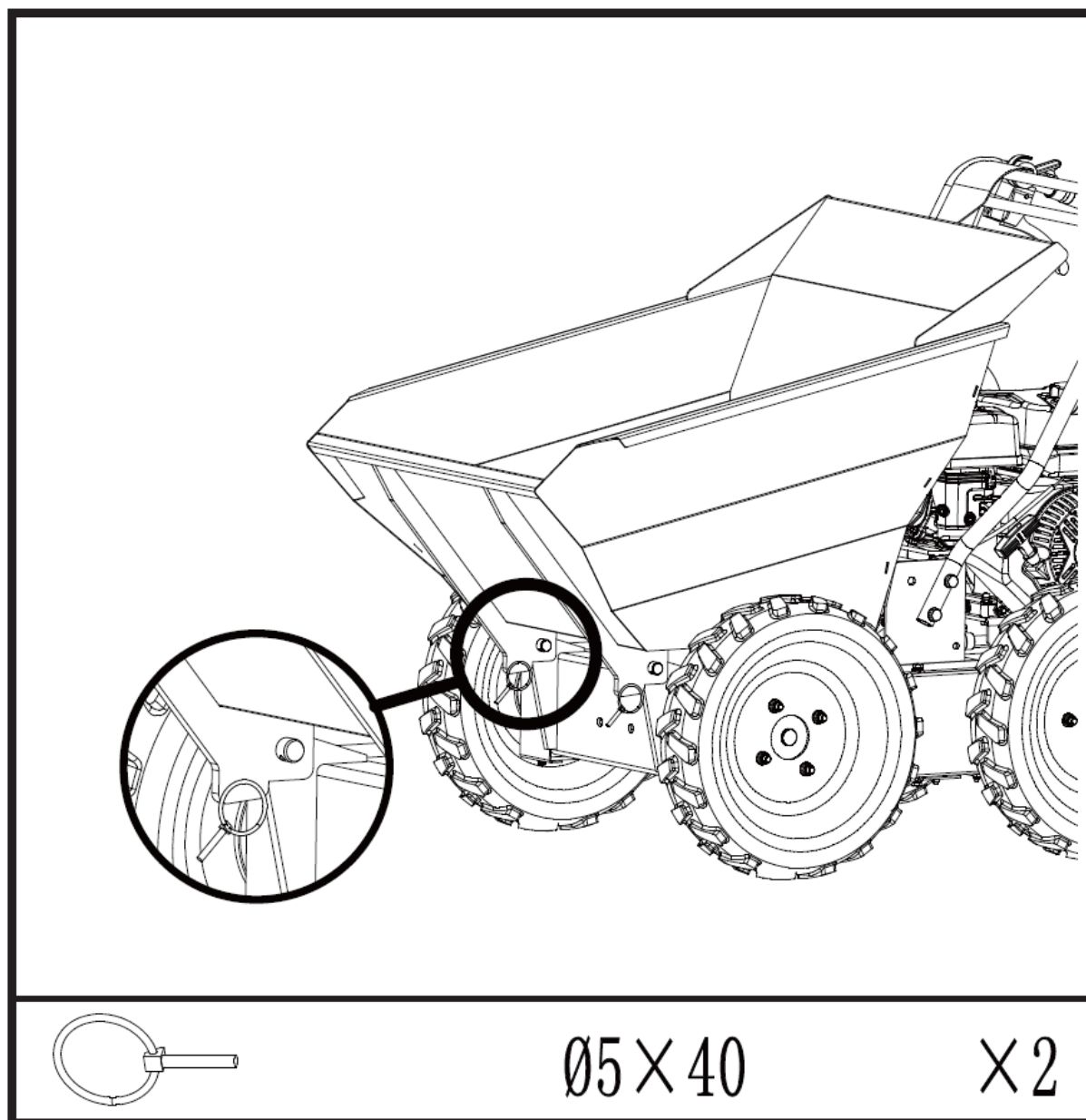


Conjunto:

Monte as rodas e fixe-as com porcas M10.



Monte o conjunto da estrutura da alça no chassi e fixe-o com parafusos M10X25, arruelas e porcas na frente e parafusos M10X45, arruelas e porcas na parte traseira.



Instale a caixa de despejo e fixe a parte frontal com dois cliques R $\text{Ø}5 \times 40$.

Óleo de motor



O óleo foi drenado para transporte. Deixar de encher o cárter do motor com óleo antes de ligar o motor resultará em danos permanentes e anulará a garantia do motor.

Adicione óleo de acordo com o Manual do Motor embalado separadamente com sua unidade.

3.3. Utilização do dispositivo

Adicionando combustível

Encha o tanque de combustível conforme as instruções no Manual do Motor separado que acompanha a máquina.



Encha o tanque até no máximo 12,5 mm (1/2") abaixo da parte inferior do gargalo de enchimento para fornecer espaço para expansão.

Partida do motor

Uma descrição mais detalhada do funcionamento do motor e todas as precauções e procedimentos relacionados podem ser encontradas no Manual do Motor embalado separadamente com o carrinho de mão motorizado. Siga o procedimento abaixo para partidas a frio:

1. Gire a alavanca do afogador no motor para a posição de afogamento total.
2. Coloque a alavanca do acelerador no guidão na posição intermediária.
3. Ligue o interruptor do motor.
4. Puxe a corda de partida lentamente várias vezes para permitir que a gasolina flua para o carburador do motor. Em seguida, segure a alavanca de partida com firmeza e puxe a corda um pouco até sentir alguma resistência. Em seguida, puxe a corda de maneira suave e rápida e deixe a corda retornar suavemente. Não deixe a corda voltar. Se necessário, puxe a corda várias vezes até o motor dar partida.
5. Deixe o motor funcionar por alguns segundos para aquecer. Em seguida, mova gradualmente a alavanca do calço para a posição "ABERTO".

A partida de um motor que já está quente devido ao funcionamento anterior normalmente não requer o uso do afogador.

1. Coloque a alavanca do acelerador no guidão na posição intermediária.

A partida de um motor que já está quente devido ao funcionamento anterior normalmente não requer o uso do afogador. Segure a alavanca de partida com firmeza e puxe a corda um pouco até sentir alguma resistência. Em seguida, puxe a corda de maneira suave e rápida e deixe a corda retornar suavemente. Não deixe a corda voltar.

Operativo

Depois que o motor aquecer, puxe a alavanca do acelerador para acelerar a rotação do motor.

Engate a marcha necessária e aperte lentamente a alavanca de controle da embreagem. Se a marcha não engatar imediatamente, solte lentamente a alavanca da embreagem e tente novamente. Desta forma, o carrinho de mão motorizado começará a se mover.

O carrinho de mão motorizado possui alavancas de direção no guidão e isso torna a direção muito fácil. Para virar à direita ou à esquerda, basta operar a alavanca de direção direita ou esquerda correspondente.

A sensibilidade da direção aumenta proporcionalmente à velocidade da máquina e com a máquina vazia basta uma leve pressão na alavanca para girar. Enquanto que quando a máquina está carregada, é necessária mais pressão.

O carrinho de mão motorizado tem capacidade máxima de 300kg. Porém, é aconselhável avaliar a carga e ajustá-la de acordo com o terreno em que a máquina será utilizada.

Portanto, é aconselhável percorrer esses trechos em marcha baixa e com extremo cuidado. Nessas situações, a máquina deve ser mantida em marcha baixa durante todo o trecho.

Evite curvas fechadas e mudanças frequentes de direção ao dirigir na estrada, especialmente em terrenos acidentados e duros, cheios de pontos afiados e irregulares com alto grau de atrito.

Lembre-se de ter cuidado ao trabalhar em condições climáticas adversas (gelo, chuva forte e neve) ou em tipos de terreno que possam tornar o carrinho de mão motorizado instável.

Quando a alavanca de controle da embreagem for liberada, a máquina irá parar e frear automaticamente.

Se a máquina estiver parada num declive acentuado, deve ser colocada uma cunha contra uma das rodas.

Velocidade ociosa

Coloque a alavanca de controle do acelerador na posição “LENTO” para reduzir o estresse no motor quando o trabalho não estiver sendo executado. Reduzir a rotação do motor para marcha lenta ajudará a prolongar a vida útil do motor, além de economizar combustível e reduzir o nível de ruído da máquina.

Parando o motor

Para desligar o motor em caso de emergência, basta colocar o interruptor do motor na posição DESLIGADO. Em condições normais, utilize o seguinte procedimento.

1. Mova a alavanca do acelerador para a posição LENTO.
2. Deixe o motor em marcha lenta por um ou dois minutos.
3. Coloque o interruptor do motor na posição DESLIGADO.
4. Gire a alavanca da válvula de combustível para a posição DESLIGADA.



Não mova o controle do afogador para CHOKE para desligar o motor. Pode ocorrer um tiro pela culatra ou danos ao motor.

3.4. Limpeza e manutenção

Manutenção preventiva

Desligue o motor e desengate todas as alavancas de comando. O motor deve estar frio.

Inspecione o estado geral da unidade. Verifique se há parafusos soltos, desalinhamento ou emperramento de peças móveis, peças rachadas ou quebradas e qualquer outra condição que possa afetar sua operação segura.

Remova todos os detritos e outros materiais que possam ter se acumulado na esteira e na unidade. Limpe após cada uso. Em seguida, use um óleo de máquina leve de qualidade premium para lubrificar todas as peças móveis.



Nunca use uma “lavadora de alta pressão” para limpar sua unidade. A água pode penetrar em áreas apertadas da máquina e na caixa de transmissão e causar danos aos fusos, engrenagens, rolamentos ou ao motor. O uso de lavadoras de pressão resultará em redução da vida útil e reduzirá a capacidade de manutenção.

Ajustando a embreagem

À medida que a embreagem se desgasta, a mesma alavanca pode ter uma abertura mais larga, sendo muito difícil de usar. Isto significa que é necessário ajustar o cabo, colocando a alavanca da embreagem em sua posição original atuando no dispositivo de ajuste e na contraporca.

Ajustando a direção

Se tiver dificuldade em dirigir a unidade, será necessário ajustar as alavancas de direção com os ajustadores especiais. Afrouxe a contraporca e desparafuse os ajustadores para eliminar a folga no cabo,

que pode ocorrer após o uso inicial ou desgaste normal. Tenha muito cuidado para não desaparafusar muito os ajustadores, pois isso pode criar outro problema: a perda de tração. Lembre-se de apertar a contraporca quando terminar.

Lubrificação

A caixa de engrenagens é pré-lubrificada e vedada de fábrica.

Verifique o nível do óleo a cada 50 horas de trabalho. Retire o bujão e verifique, com a máquina na horizontal, se o óleo atinge os dois entalhes. Se necessário, adicione o óleo.

Óleo de engrenagem GL-5 ou GL-6. SAE80W-90 é recomendado. Não use óleo sintético.

O óleo deve ser substituído quando estiver quente, desaparafusando a tampa de enchimento e o bujão equipado com uma vareta de nível de óleo. Quando o óleo estiver completamente drenado, recoloque a tampa de abastecimento e encha com óleo novo.

Pressão do pneu

Verifique periodicamente a pressão dos pneus para se certificar de que estão devidamente calibrados. A pressão recomendada é de 30 psi para todos os pneus.



A separação das peças do pneu e do aro é possível quando a manutenção é incorreta.

- 1. Não tente montar um pneu sem o equipamento e a experiência adequados para realizar o trabalho.**
- 2. Não encha os pneus acima da pressão recomendada.**
- 3. Não solde nem aqueça um conjunto de roda e pneu. A soldagem pode enfraquecer ou deformar estruturalmente a roda. O aquecimento pode causar um aumento na pressão do ar, resultando em explosão.**
- 4. Não fique na frente ou sobre o conjunto do pneu durante o enchimento.**

Manutenção do motor

Consulte o Manual do Motor incluído em sua unidade para obter informações sobre a manutenção do motor. O manual do seu motor fornece informações detalhadas e um cronograma de manutenção para a execução das tarefas.

Armazenar

Se o carrinho de mão motorizado não for usado por um período superior a 30 dias, siga as etapas abaixo para preparar sua unidade para armazenamento.

- 1. Drene completamente o tanque de combustível. O combustível armazenado contendo etanol ou MTBE pode começar a envelhecer em 30 dias. O combustível velho tem alto teor de goma e pode entupir o carburador e restringir o fluxo de combustível.**
- 2. Ligue o motor e deixe-o funcionar até parar. Isso garante que nenhum combustível permaneça no carburador. Deixe o motor funcionar até parar. Isso ajuda a evitar a formação de depósitos de goma dentro do carburador e possíveis danos ao motor.**
- 3. Enquanto o motor ainda estiver quente, drene o óleo do motor. Reabasteça com óleo novo da classe recomendada no Manual do Motor.**
- 4. Use panos limpos para limpar a parte externa da máquina e para manter as saídas de ar desobstruídas.**



Não use detergentes fortes ou produtos de limpeza à base de petróleo ao limpar peças plásticas. Os produtos químicos podem danificar os plásticos.

5. Inspecione se há peças soltas ou danificadas. Repare ou substitua peças danificadas e aperte parafusos, porcas ou parafusos soltos.
6. Armazene sua unidade em terreno plano, em um prédio limpo e seco com boa ventilação.



Não armazene a máquina com combustível em uma área não ventilada onde os vapores do combustível possam alcançar chamas, faíscas, luzes piloto ou qualquer fonte de ignição.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Problema	Causa possível	Solução
Falha na partida do motor.	1. Fio da vela de ignição desconectado 2. Sem combustível ou combustível velho. 3. O afogador não está na posição aberta. 4. Linha de combustível bloqueada. 5. Vela de ignição suja. 6. Inundação do motor.	1. Conecte o fio da vela de ignição com segurança 2. vela de ignição. 3. Encha com gasolina limpa e nova. 4. O acelerador deve estar posicionado no afogador 5. para uma partida a frio. 6. Limpe a linha de combustível. 7. Limpe, ajuste a folga ou substitua. 8. Aguarde alguns minutos para reiniciar, mas faça 9. não primo.
O motor funciona de forma irregular.	1. Fio da vela de ignição solto. 2. Unidade funcionando em CHOKE. 3. Linha de combustível bloqueada ou combustível velho. 4. Ventilação obstruída. 5. Água ou sujeira no sistema de combustível. 6. Filtro de ar sujo. 7. Ajuste incorreto do carburador.	1. Conecte e aperte o fio da vela de ignição. 2. Mova a alavanca do afogador para OFF. 3. Limpe a linha de combustível. Encha o tanque com gasolina limpa e nova 4. Ventilação clara. 5. Drene o tanque de combustível. Reabasteça com combustível novo. 6. Limpe ou substitua o filtro de ar. 7. Consulte o Manual do Motor.
O motor superaquece.	1. Nível de óleo do motor baixo. 2. Filtro de ar sujo. 3. Fluxo de ar restrito. 4. Carburador não ajustado corretamente.	1. Encha o cárter com óleo adequado. 2. Purificador de ar limpo. 3. Remova a carcaça e limpe. 4. Consulte o Manual do Motor. 5.

A máquina não se move enquanto o motor está funcionando.	1. A engrenagem não está selecionada corretamente. 2. A correia de transmissão não está suficientemente apertada.	1. Certifique-se de que a alavanca das mudanças não esteja entre duas marchas diferentes. 2. Aperte a correia de transmissão.
--	---	---



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú závažné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Motorový fúrik
Model	HT-MD-300B
Výkon motora [kW]	4,1
Typ motora	Jednovalcový, 4-taktný, vzduchom chladený (OHV)
Otáčky motora [ot./min]	3600
Nosnosť [kg]	300
Prenos	3F+1R (3 prevodové stupne vpred + 1 vzad)
Objem palivovej nádrže [l]	3,6
Objem olejovej nádrže [l]	0,55
Obmedzená schopnosť sklonu [°]	15
Uhol sklonu vyklápacieho kontajnera [°]	82
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1000 x 700 x 900
Hmotnosť [kg]	168

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochranu hlavy.



Noste ochranu nôh. Protišmyková celoobuv povinná.



Používajte ochranu.



Udržiavajte v uzamknutom stave.



Noste ochranný odev – povinné dlhé nohavice.



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Varovanie pred hlasným zvukom!



POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy – nikdy neštartujte a nenechávajte bežať motor v uzavretých priestoroch alebo v zle vetraných priestoroch!



POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



V blízkosti zariadenia nefajčite. Zariadenie obsahuje horľavé látky.



Nepoužívajte na svahoch so sklonom väčším ako 20 ° a zabezpečte rovnomerné rozloženie nákladu. Pri jazde na svahoch jazdite len po svahoch hore/dole, nikdy nie naprieč.



POZOR: Hrozí nebezpečenstvo vymrštenia predmetov zo stroja!



Pred akoukoľvek údržbou stroja VŽDY vypnite motor.



UPOZORNENIE: Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od okolostojacich osôb (najmenej 20 m)



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Motorový fúrik

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- e) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- i) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.
- j) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- k) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- l) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- n) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Stroj nie je navrhnutý tak, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami alebo osoby, ktorým chýbajú príslušné skúsenosti a/alebo znalosti.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- g) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- i) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroje alebo kľúče ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.

- j) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- k) Stroj vždy držte oboma rukami. Kráčajte, nikdy nebehajte držiak stroj a dbajte na zvýšenú opatrnosť pri cúvaní smerom k sebe.

2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- c) Keď zariadenie nepoužívate, skladujte ho na dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- i) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- j) Nedotýkajte sa kľbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- k) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- l) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- m) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.
- n) Ak spozorujete únik z prístroja alebo hadíc, okamžite odpojte napájanie a odstráňte základy.
- o) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- p) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- q) Zariadenie nepreťažujte. Rýchlosť prispôbte pracovným podmienkam – topografii, povrchu a zaťaženiu.
- r) Motor sa počas prevádzky veľmi zahrieva. Nedotýkajte sa horúceho motora, pretože môže spôsobiť popáleniny.
- s) Aby ste predišli riziku požiaru, držte lístie, trávnu a iné horľavé materiály mimo horúceho motora a tlmiča výfuku.
- t) Pred použitím zariadenia skontrolujte hladinu av prípade potreby doplňte motorový olej po značku. Práca s príliš malým množstvom oleja môže spôsobiť prehriatie alebo dokonca poškodenie motora!
- u) Únik oleja zo stroja je potrebné nahlásiť príslušnému servisu alebo v súlade s právnymi požiadavkami platnými v oblasti použitia.
- v) Vo výfukových plynoch motora je prítomný jedovatý oxid uhoľnatý. Pobyt v prostredí s oxidom uhoľnatým môže viesť k strate vedomia alebo dokonca k smrti. Nespúšťajte motor v uzavretom alebo slabo vetranom priestore.
- w) Chráňte motor pred teplom, iskrami a plameňom. V blízkosti stroja nefajčite.
- x) Benzín je horľavý a výbušný. Pred doplnením paliva by mal byť motor vypnutý a vychladnutý.
- y) POZOR! Riziko poškodenia motora v dôsledku nesprávneho paliva.
- z) Batéria je pod napätím. Nedotýkajte sa ani neprekrižte svorky a konektory batérie. Odpojenie konektorov batérie by sa malo vykonať v správnom poradí.
- aa) Zariadenie nie je schválené na použitie na cestách vo verejnej premávke.

- bb) Buďte mimoriadne opatrní pri jazde so strojom na klzkom a/alebo nestabilnom povrchu, najmä s nákladom.
- cc) Pozor! Variabilné ťažisko – pozor pri jazde s nákladom a pri vykladaní!



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

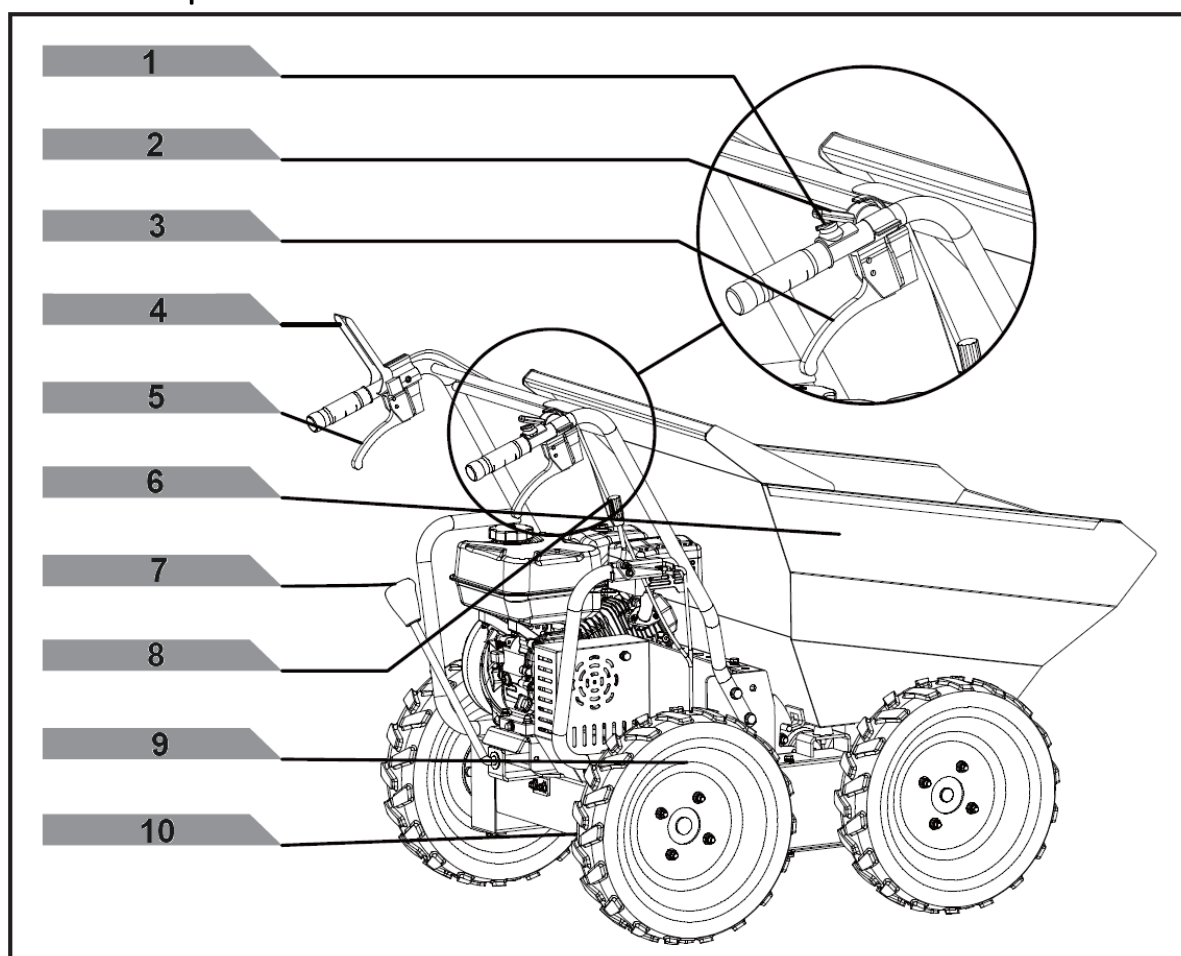
3. Pokyny na používanie

Stroj je určený na prepravu zeminy, sutiny, kameňov a veľkorozmerných materiálov alebo stavebnej techniky s celkovou hmotnosťou do 300 kg ako v záhradnej a krajinskej architektúre, tak aj na staveniskách.

Stroj je určený na prepravu „studeného tovaru“, iné použitie nie je povolené. Je zakázané používať tento stroj na verejných komunikáciách alebo vo výbušnom prostredí.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1	Spínač motora
2	Ovládanie plynu
3	Pravá riadiaca páka
4	Ovládacia páka spojky
5	Ľavá riadiaca páka
6	Dump Box
7	Páka na výber prevodovky
8	Sklápacia rukoväť
9	Koleso
10	Prevodovka

Spínač motora

Spínač motora zapína a vypína systém zapaľovania.

Aby motor bežal, musí byť spínač motora v polohe ON.

Otočením spínača motora do polohy OFF sa motor zastaví.

Ovládacia páka spojky

Stlačte riadiacu páku, spojka sa aktivuje.

Uvoľnite páku, spojka je vypnutá.

Ovládanie plynu

Ovláda otáčky motora. Nastavte ovládač plynu na nízku rýchlosť (L) alebo vysokú rýchlosť (H) alebo medzipolohu medzi L a H, aby ste zvýšili alebo znížili otáčky motora.

Ľavá riadiaca páka

Pomocou páky odbočte doľava.

Pravá páka riadenia

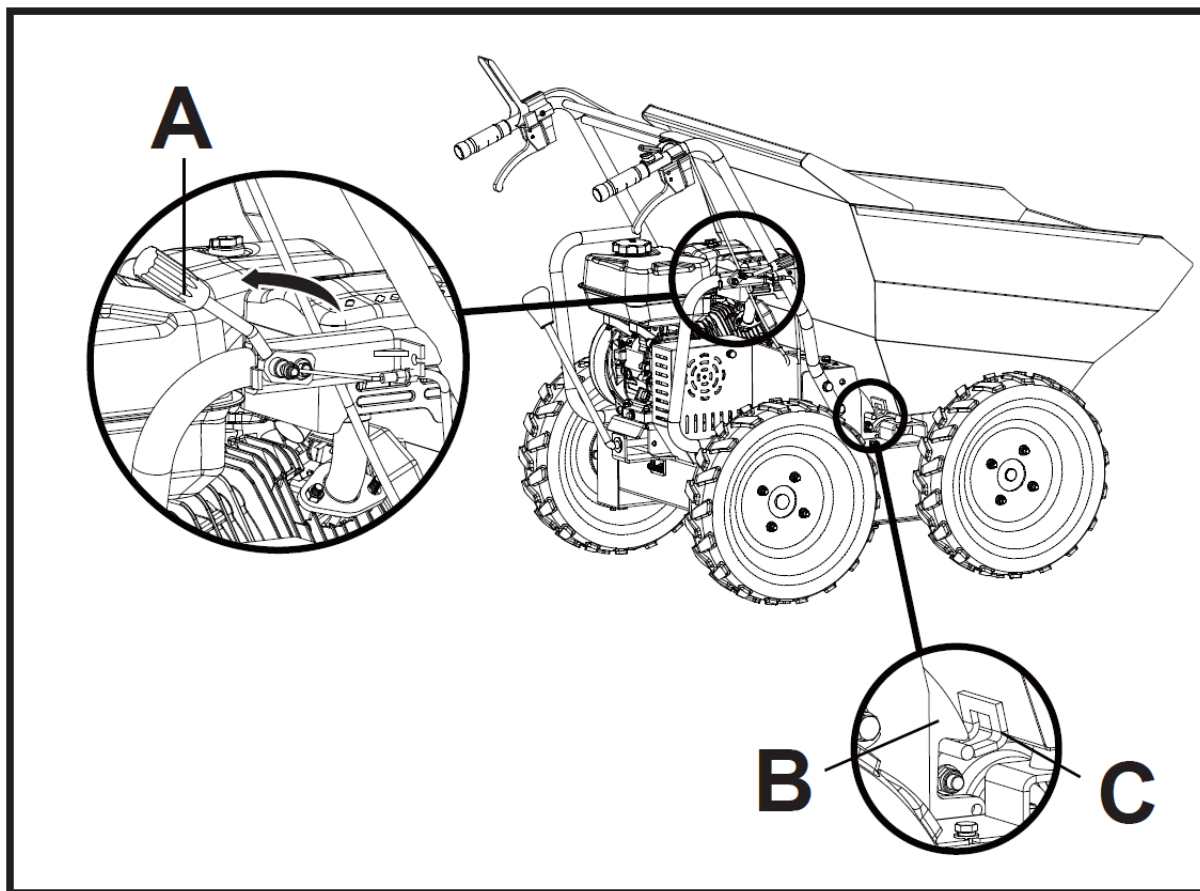
Pomocou páky odbočte doprava.

Páka na radenie prevodových stupňov

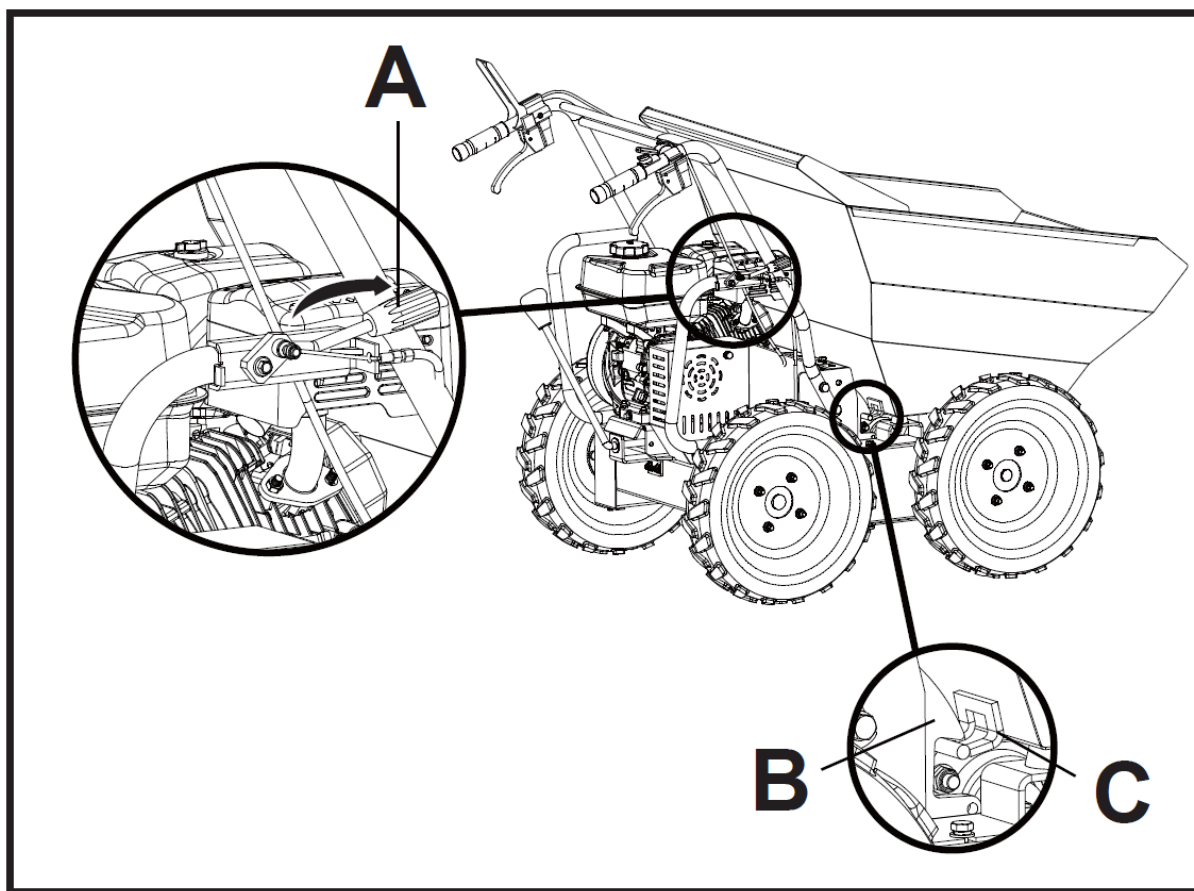
Ovláda pohyby stroja dopredu alebo dozadu.

Sklápacia rukoväť

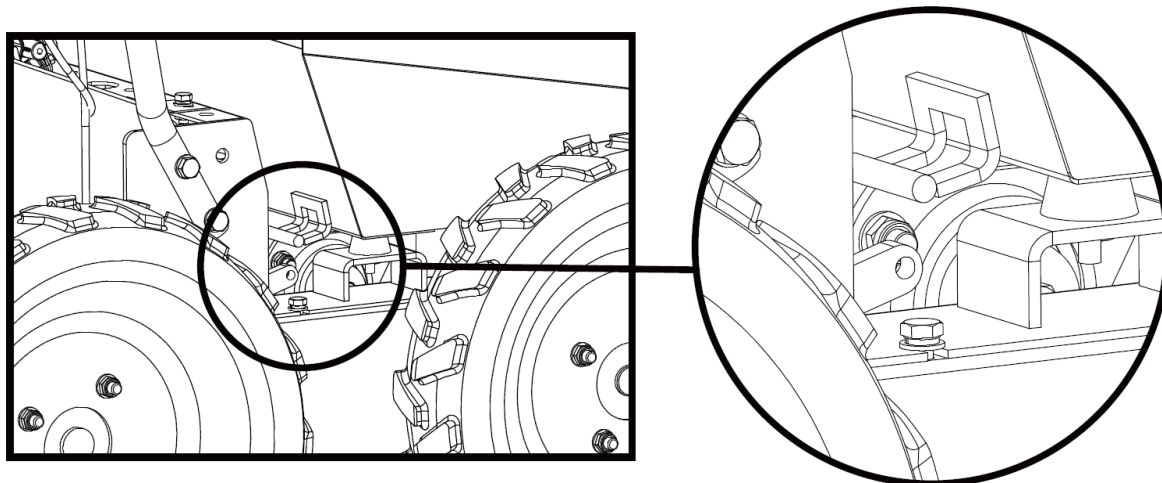
Ovláda vyklápanie sklápacieho boxu. Otočte vyklápacou rukoväťou A v smere šípky, aby ste uvoľnili obmedzovač B z háku C. Sklápač sa uvoľní.



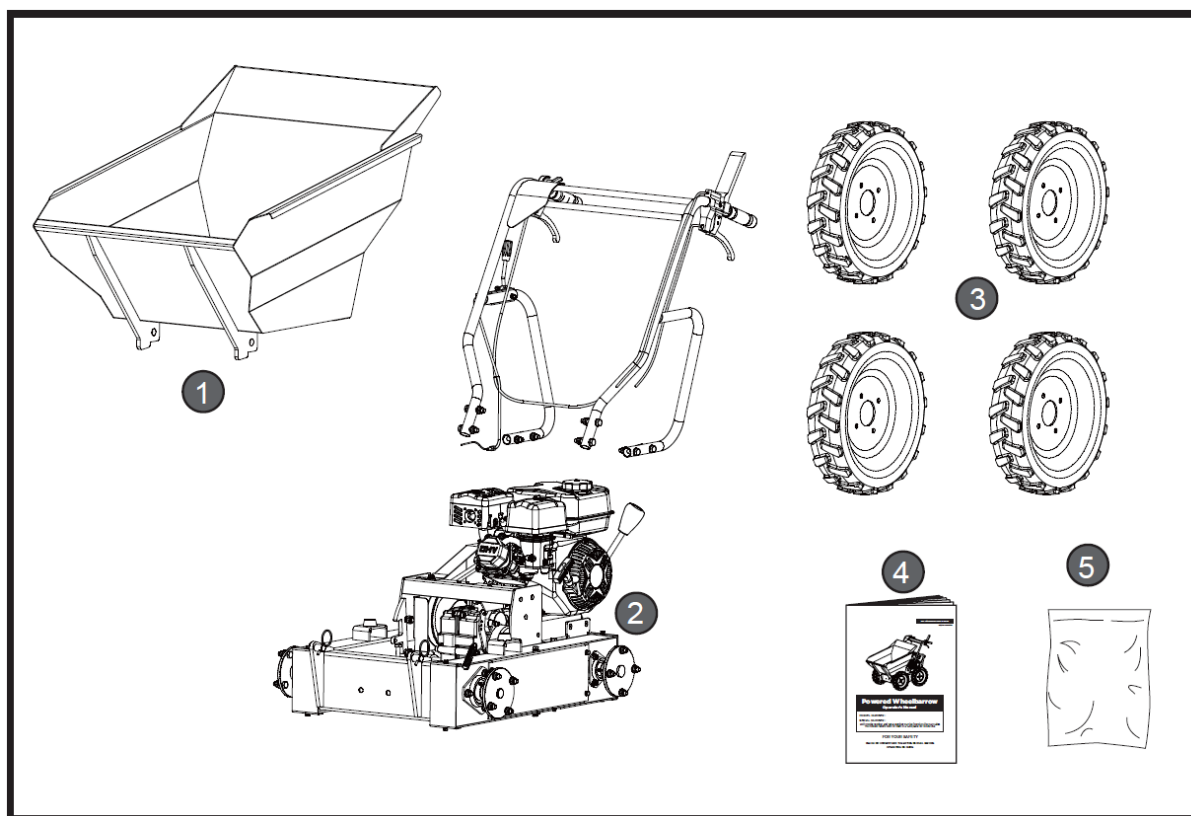
Po vyklopení nákladu otočte rukoväť A späť, aby ste nastavili obmedzovač B do háku C, čím sa zablokuje vyklápací box.



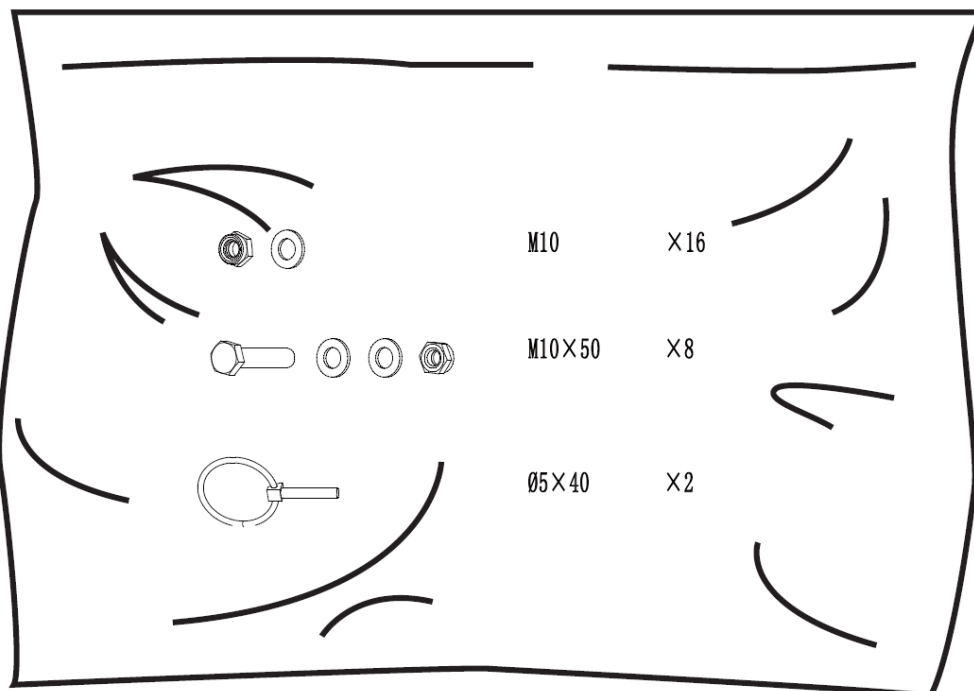
Predtým, ako začnete vyklápač používať, skontrolujte schránku na vyklápanie, aby ste sa uistili, že je uzamknutá, ako je znázornené na obrázku nižšie.

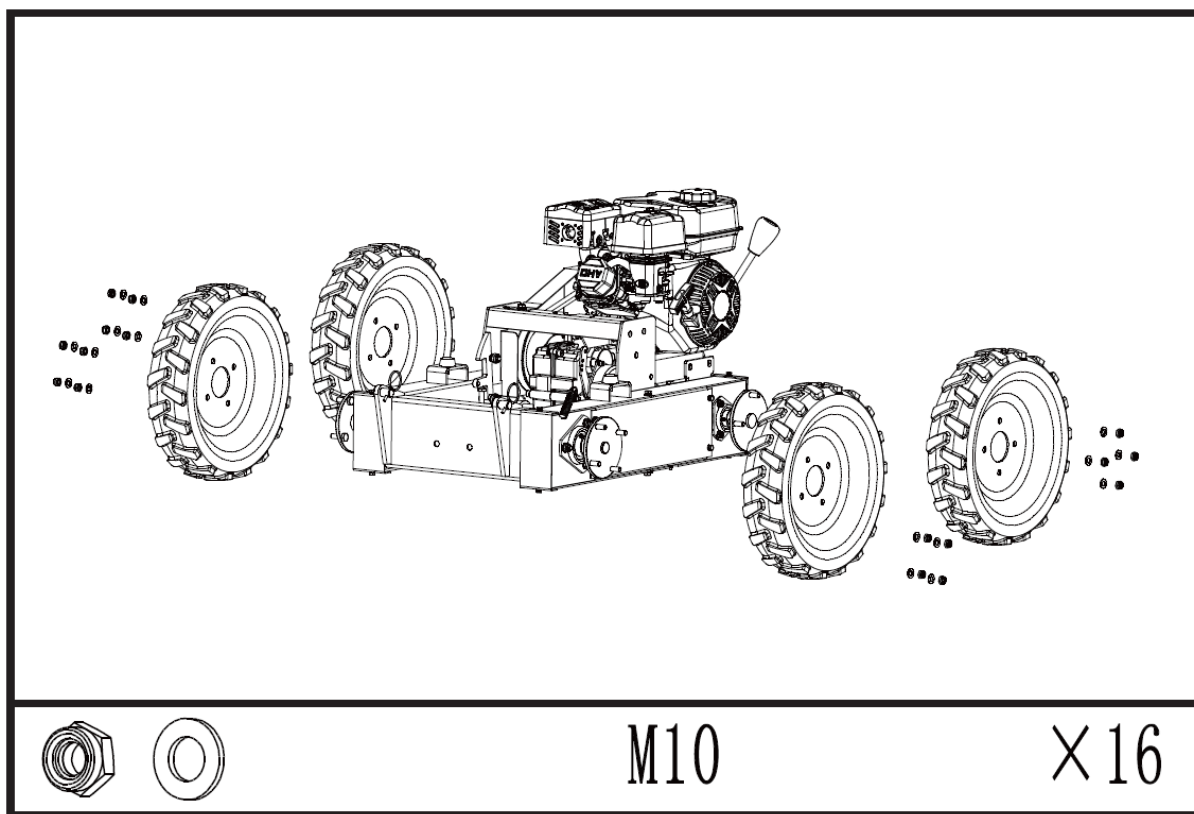


3.2. Montáž zariadenia

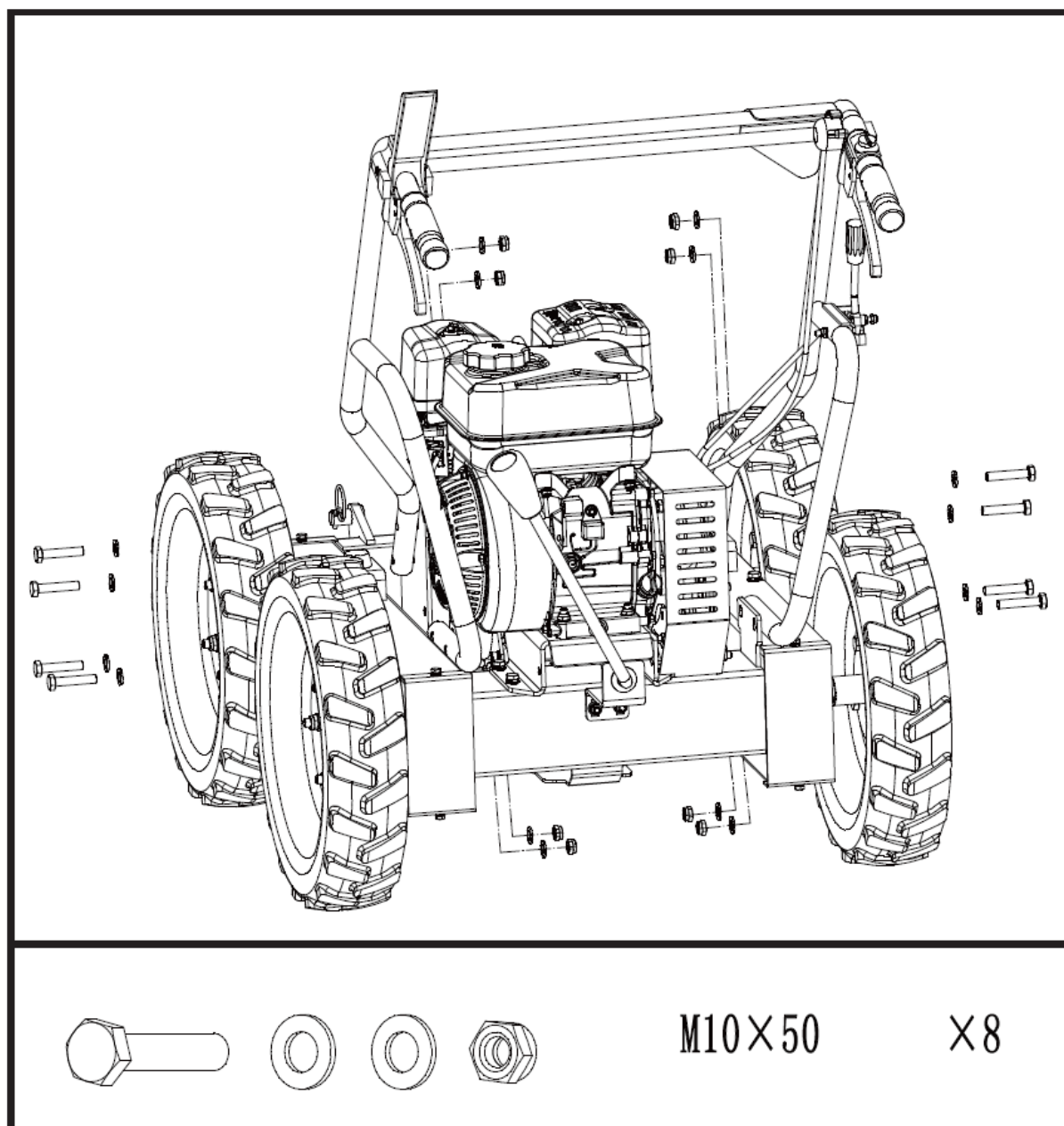


- 1 . Dump Box
- 2 . Hlavný rám
- 3 . Kolesá
- 4 . Návod na obsluhu
- 5 . Taška na hardvér, vrátane:

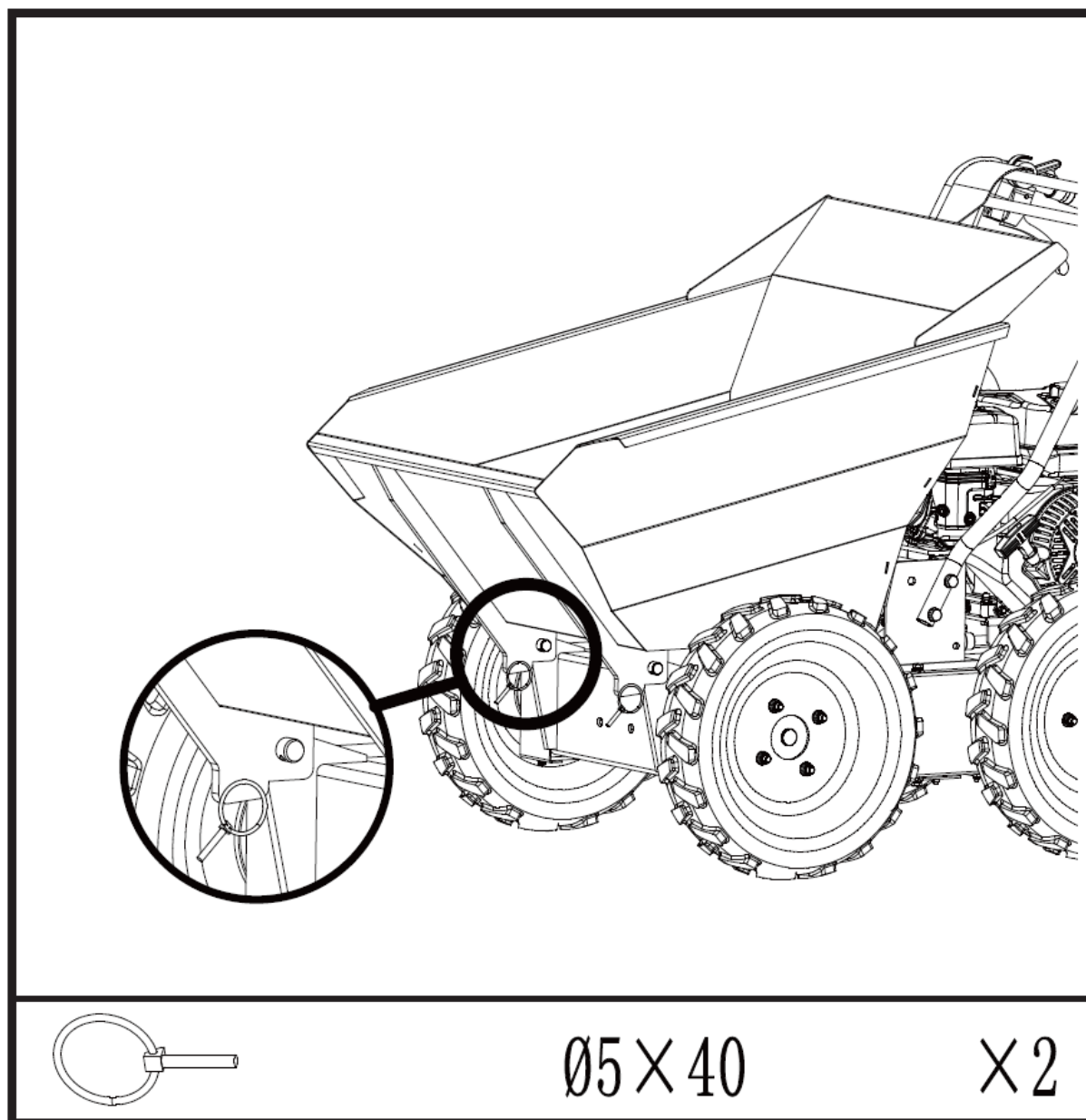


Zhromaždenie:

Namontujte kolesá a upevnite ich maticami M10.



Namontujte zostavu rámu rukoväte na šasi a zaistite ju skrutkami, podložkami a maticami M10X25 vpredu a skrutkami, podložkami a maticami M10X45 vzadu.



Nainštalujte vyklápací box a upevnite prednú časť pomocou dvoch R-spon $\Phi 5 \times 40$.

Motorový olej



Olej bol vypustený na prepravu. Nenaplnenie olejovej vane motora pred naštartovaním motora bude mať za následok trvalé poškodenie a stratu záruky na motor.

Doplňte olej podľa príručky k motoru, ktorá je pribalená samostatne s vašou jednotkou.

3.3. Používanie zariadenia

Pridávanie paliva

Naplňte palivovú nádrž podľa pokynov v samostatnej príručke motora pribalenej k stroju.



Naplňte nádrž maximálne 12,5 mm (1/2") pod spodok plniaceho hrdla, aby ste získali priestor na expanziu.

Štartovanie motora

Podrobnejší popis činnosti motora a všetkých súvisiacich opatrení a postupov nájdete v príručke k motoru, ktorá je pribalená samostatne spolu s poháňaným fúrikom. Pri studených štartoch postupujte podľa nižšie uvedeného postupu:

1. Otočte páčku sýtiča na motore do polohy plného sýtiča.
2. Nastavte páčku plynu na riadidlách do polovičnej polohy.
3. Zapnite spínač motora.
4. Niekoľkokrát pomaly potiahnite štartovacie lano, aby benzín mohol natiecť do karburátora motora. Potom pevne držte štartovaciu rukoväť a vytiahnite lano na krátku vzdialenosť, kým nepocítite odpor. Potom hladko a svižne potiahnite lano a nechajte lano jemne vrátiť. Nedovoľte, aby lano prasklo späť. V prípade potreby niekoľkokrát potiahnite lano, kým sa motor nenašartuje.
5. Nechajte motor bežať niekoľko sekúnd, aby sa zahrial. Potom postupne posúvajte páku klinu do polohy „OPEN“.

Opätovné naštartovanie motora, ktorý je už zahriaty z predchádzajúceho chodu, zvyčajne nevyžaduje použitie sýtiča.

1. Nastavte páčku plynu na riadidlách do polovičnej polohy.

Opätovné naštartovanie motora, ktorý je už zahriaty z predchádzajúceho chodu, zvyčajne nevyžaduje použitie sýtiča. Pevne držte štartovaciu rukoväť a vytiahnite lano na krátku vzdialenosť, kým nepocítite odpor. Potom hladko a svižne potiahnite lano a nechajte lano jemne vrátiť. Nedovoľte, aby lano prasklo späť.

Prevádzkové

Po zahriatí motora potiahnite páku plynu, aby ste zvýšili otáčky motora.

Zaradte požadovaný prevodový stupeň a pomaly stlačte ovládaciu páku spojky. Ak sa prevodový stupeň nezaradí ihneď, pomaly uvoľnite páku spojky a skúste to znova. Týmto spôsobom sa poháňaný fúrik začne pohybovať.

Elektrický fúrik má riadiace páky na riadidlách, vďaka čomu je riadenie veľmi jednoduché. Ak chcete odbočiť doprava alebo doľava, jednoducho použite príslušnú pravú alebo ľavú riadiacu páku.

Citlivosť riadenia sa zvyšuje úmerne s rýchlosťou stroja a že pri prázdnom stroji stačí k otočeniu ľahký tlak na páku. Keď je stroj naložený, je potrebný väčší tlak.

Poháňaný fúrik má maximálnu nosnosť 300 kg. Je však vhodné posúdiť záťaž a prispôbiť ju podľa terénu, na ktorom bude stroj používaný.

Preto je vhodné absolvovať takéto úseky s použitím nízkej rýchlosti a zvýšenej opatrnosti. V takýchto situáciách by mal byť stroj počas celého úseku udržiavaný na nízkom prevodovom stupni.

Vyhňte sa ostrým zákrutám a častým zmenám smeru počas jazdy na ceste, najmä na nerovnom, tvrdom teréne s ostrými, nerovnými bodmi s vysokým stupňom trenia.

Nezabudnite byť opatrní pri práci v nepriaznivých poveternostných podmienkach (ľad, silný dážď a sneh) alebo na typoch pôdy, ktoré môžu spôsobiť, že poháňaný fúrik bude nestabilný.

Po uvoľnení ovládacej páky spojky sa stroj automaticky zastaví a zabrzdí.

Ak je stroj zastavený na strmom svahu, je potrebné umiestniť klin na jedno z kolies.

Voľnobežné otáčky

Nastavte páku ovládania plynu do polohy "POMALY", aby ste znížili namáhanie motora, keď sa nevykonáva práca. Zníženie otáčok motora na voľnobeh pomôže predĺžiť životnosť motora, ako aj ušetriť palivo a znížiť hladinu hluku stroja.

Zastavenie motora

Ak chcete v prípade núdze zastaviť motor, jednoducho otočte spínač motora do polohy OFF. Za normálnych podmienok použite nasledujúci postup.

1. Posuňte páčku plynu do polohy SLOW.
2. Nechajte motor bežať na voľnobeh jednu alebo dve minúty.
3. Otočte spínač motora do polohy OFF.
4. Otočte páčku palivového ventilu do polohy OFF.



Ak chcete zastaviť motor, neposúvajte ovládač sýtiča do polohy CHOKE. Môže dôjsť k spätnému vzplanutiu alebo poškodeniu motora.

3.4. Čistenie a údržba

Preventívna údržba

Vypnite motor a uvoľnite všetky ovládacie páky. Motor musí byť chladný.

Skontrolujte celkový stav jednotky. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené skrutky, nesprávne zarovnanie alebo zaseknutie pohyblivých častí, prasknuté alebo zlomené časti a akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť jeho bezpečnú prevádzku.

Odstráňte všetky nečistoty a iné materiály, ktoré sa mohli nahromadiť na dráhe a jednotke. Po každom použití vyčistite. Potom použite ľahký strojový olej prémiovej kvality na namazanie všetkých pohyblivých častí.



Na čistenie jednotky nikdy nepoužívajte „tlakový čistič“. Voda môže preniknúť do tesných oblastí stroja a jeho prevodovej skrine a spôsobiť poškodenie vretien, ozubených kolies, ložísk alebo motora. Použitie tlakových čističov bude mať za následok skrátenie životnosti a zníženie prevádzkyschopnosti.

Nastavovacia spojka

Keď sa spojka opotrebuje, tá istá páka by mohla mať širší otvor, takže jej používanie je také nepohodlné. To znamená, že je potrebné nastaviť lanko, pričom páku spojky nastavíme do pôvodnej polohy pôsobiace na nastavovacie zariadenie a kontramaticu.

Nastavenie riadenia

Ak máte problémy s riadením jednotky, budete musieť nastaviť riadiace páky pomocou špeciálnych nastavovacích prvkov. Povoľte poistnú maticu a odskrutkujte nastavovacie prvky, aby ste odstránili vôľu v kábli, ktorá sa môže vyskytnúť po prvom použití alebo bežnom opotrebovaní. Buďte veľmi opatrní, aby ste príliš neodskrutkovali nastavovacie prvky, pretože to môže spôsobiť ďalší problém – stratu trakcie. Po dokončení nezabudnite dotiahnuť poistnú maticu.

Mazanie

Prevodovka je predmazaná a zapečatená z výroby.

Skontrolujte hladinu oleja každých 50 hodín prevádzky. Odstráňte zátku a pri vodorovnej polohe stroja skontrolujte, či olej dosahuje dva zárezy. V prípade potreby pridajte olej.

Prevodový olej GL-5 alebo GL-6. Odporúča sa SAE80W-90. Nepoužívajte syntetický olej.

Olej sa musí vymeniť, keď je horúci, odskrutkovaním uzáveru plniaceho hrdla a zátky vybavenej mierkou oleja. Keď je olej úplne vypustený, nasadte uzáver plniaceho hrdla a doplňte nový olej.

Tlak pneumatiky

Pravidelne kontrolujte tlak v pneumatikách, aby ste sa uistili, že sú správne nahustené. Odporúčany tlak je 30 psi pre všetky pneumatiky.



Oddelenie častí pneumatiky a ráfika je možné pri nesprávnej údržbe.

1. **Nepokúšajte sa namontovať pneumatiku bez náležitého vybavenia a skúseností na vykonanie práce.**
2. **Nehustite pneumatiky nad odporúčany tlak.**
3. **Súpravu kolesa a pneumatiky nezvárajte ani nezohrievajte. Zváranie môže štrukturálne oslabiť alebo zdeformovať koleso. Zahrievanie môže spôsobiť zvýšenie tlaku vzduchu, čo má za následok prasknutie.**
4. **Počas hustenia nestojte pred alebo nad zostavou pneumatiky.**

Údržba motora

Informácie o údržbe motora nájdete v príručke k motoru, ktorá je súčasťou vašej jednotky. Príručka k motoru poskytuje podrobné informácie a plán údržby na vykonanie úloh.

Skladovanie

Ak sa poháňaný fúrik nebude používať dlhšie ako 30 dní, pripravte jednotku na uskladnenie podľa nižšie uvedených krokov.

1. **Úplne vypustite palivovú nádrž. Skladované palivo s obsahom etanolu alebo MTBE môže začať chradnúť do 30 dní. Zastarané palivo má vysoký obsah gumy a môže upchať karburátor a obmedziť prietok paliva.**
2. **Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nezastaví. Tým sa zabezpečí, že v karburátore nezostane žiadne palivo. Nechajte motor bežať, kým sa nezastaví. To pomáha predchádzať tvorbe usadenín gumy vo vnútri karburátora a možnému poškodeniu motora.**
3. **Kým je motor ešte teplý, vypustite olej z motora. Doplňte čerstvým olejom triedy odporúčanej v príručke k motoru.**
4. **Na čistenie vonkajších častí stroja a na to, aby vetracie otvory neboli prekážky, používajte čisté handry.**



Pri čistení plastových častí nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze ropy. Chemikálie môžu poškodiť plasty.

5. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo poškodené časti. Opravte alebo vymeňte poškodené diely a utiahnite uvoľnené skrutky, matice alebo skrutky.
6. Jednotku skladujte na rovnej zemi v čistej, suchej budove s dobrým vetraním.



Neskladujte stroj s palivom v nevetraných priestoroch, kde sa palivové výpary môžu dostať do plameňa, iskier, kontroliek alebo iných zdrojov vznietenia.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV:

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nedá naštartovať.	1. Kábel zapaľovacej sviečky odpojený 2. Dochádza palivo alebo je staré palivo. 3. Nie v otvorenej polohe. 4. Zablockované palivové vedenie. 5. Znečistená zapaľovacia sviečka. 6. Zaplavenie motora.	1. Kábel zapaľovacej sviečky bezpečne pripojte k 2. zapaľovacia sviečka. 3. Naplňte čistým, čerstvým benzínom. 4. Plyn musí byť umiestnený na sýtiči 5. na studený štart. 6. Vyčistite palivové vedenie. 7. Vyčistite, upravte medzeru alebo vymeňte. 8. Počkajte niekoľko minút, kým sa reštartuje, ale urobte to 9. nie prvotriedne.
Motor beží nepravidelne.	1. Uvoľnený kábel zapaľovacej sviečky. 2. Jednotka beží na CHOKE. 3. Zablockované palivové potrubie alebo zastarané palivo. 4. Vetranie je upchaté. 5. Voda alebo nečistoty v palivovom systéme. 6. Špinavý čistič vzduchu. 7. Nesprávne nastavenie karburátora.	1. Pripojte a utiahnite kábel zapaľovacej sviečky. 2. Presuňte páčku sýtiča do polohy OFF. 3. Vyčistite palivové vedenie. Naplňte nádrž čistým, čerstvým benzínom 4. Priedušný otvor. 5. Vypustite palivovú nádrž. Doplňte čerstvé palivo. 6. Vyčistite alebo vymeňte čistič vzduchu. 7. Pozrite si príručku motora.
Motor sa prehrieva.	1. Nízka hladina motorového oleja. 2. Špinavý čistič vzduchu. 3. Obmedzený prietok vzduchu. 4. Karburátor nie je správne nastavený.	1. Naplňte kľukovú skriňu správnym olejom. 2. Čistič vzduchu. 3. Odstráňte kryt a vyčistite ho. 4. Pozrite si príručku motora. 5.
Stroj sa pri bežiacom motore nepohybuje.	1. Nie je správne zvolený prevod. 2. Hnací remeň nie je dostatočne napnutý.	1. Uistite sa, že radiaca páka nie je medzi dvoma rôznymi prevodovými stupňami. 2. Utiahnite hnací remeň.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com